# imburgs agblad

Donderdag 1 december 1994 — 76e jaargang nr. 283.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75


## 'Afslankers' willen naar Afvaldag

MAASTRICHT – Heel wat dames die willen afslanken van overtollige pondjes, hebben de afgelopen week informatie opgevraagd bij het Mecc in Maastricht. Maar daar konden ze alleen informatie krijgen over de verwerking van vuilnis. De bellers hadden de aankondigingen verkeerd geïnterpreteerd over de gisteren te houden Limburgse Afvaldag 1994.

„In eerst instantie begrepen wij het zelf niet. Wij hebben ons suf gezocht in de agenda, maar vonden daar niets," vertelt woordvoerder Louk Hustinx. Tot een van de medewerkers goed de titel op zich liet inwerken van de gisteren te houden beurs over afvalverwerking voor overheid en bedrijfsleven: de Limburgse Afvaldag 1994. „Een babylonische spraakverwarring", zegt Hustinx grinnikend.





● Max Huiberts



## 'Limburg' dingt naar mobiel telefoonnet

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – Industriebank Liof, Mega Limburg en achttien andere Limburgse bedrijven willen een gooi doen naar de tweede landelijke licentie voor een digitaal mobiel telefoonnet.

De Limburgse bedrijven werken hierbij samen met de ING Groep, de Engelse telefoniespecialist Vodafone, winkelconcern Vendex en technisch handelsbedrijf Internatio-Muller. Krijgt dit consortium, genaamd MT2, inderdaad die licentie om op het gebied van auto- en zaktelefoons te gaan concurreren met PTT Telecom, dan komt het hoofdkantoor in Zuid-Limburg. Dat is dan volgens Liof-directeur Frans Koelman goed voor minstens vijfhonderd tot duizend banen. Het provinciale bedrijfsleven doet onder de verzamelnaam Liof-Limburg Telecombinatie bv mee aan MT2.

Vandaag dienen bij het ministerie van Verkeer & Waterstaat alle groepen van bedrijven die een licentie willen bemachtigen, hun plannen in. De licentie geeft een tweede partij, naast PTT Telecom, het recht om een lucratief GSM-netwerk (Global System for Mobile communications) aan te leggen. Op deze wijze wil de Europese Unie een eind maken aan het monopolie op auto- en zaktelefonie van de nationale PTT's.

Volgens kenners betekent die tweede licentie een regelrechte goudmijn. Na hoge aanvangsinvesteringen worden winstmarges van 20 tot 25 procent voorspeld. Daarom staat de begeerde concessie ook wel bekend als een 'license to print money'.


Zie verder pagina 15
● 'Tweede GSM-net is gouden kans voor Limburg'


## Onderzoek naar steekpenningen en witwassen crimineel geld in Limburg

# IRT ontdekt omvangrijke fraude

DOOR THEO SNIEKERS EN MAURICE UBAGS

HEERLEN – In een grootscheeps onderzoek naar fraude in twee Zuidlimburgse faillissementen zijn gisteren op 27 plaatsen in Nederland, België en Duitsland arrestaties verricht, huiszoekingen gehouden en schriftelijke stukken inbeslaggenomen. In dit onderzoek, waarbij 125 agenten in actie kwamen, is een nieuwe steekpenningenaffaire in Zuid-Limburg aan het licht gekomen. Een ander deel van het onderzoek door onder meer het Interregionaal Rechercheteam (IRT) Zuid-Nederland richt zich op het witwassen van criminele vermogens. Justitie wil dat laatste bevestigen noch ontkennen.

De politie heeft onder meer informatie gehaald bij curatoren in Maastricht, Geleen en Heerlen, negen banken waaronder twee in Geleen, een in Heerlen, Venlo en Roermond en twee accountants in Sittard en Maastricht.

Ook de sub-sponsor van voetbalclub Roda JC, American Legends, is gisteren door justitie bezocht. Opmerkelijk is dat eveneens de shirtsponsor van Roda, de Heerlense advocaat mr. Georg Winters, nauw verbonden is aan een aantal bedrijven die gisteren door justitie zijn bezocht. Winters heeft gisteren naar eigen zeggen bij het openbaar ministerie geïnformeerd of hij als verdachte geldt.

Dat zou niet het geval zijn. Winters zegt vrijwillig dossiers aan justitie te hebben gegeven. Een vriendin en zakenrelatie van Winters behoort wel tot de vier gisteren aangehouden personen. Zij was enige tijd directrice van American legends.

De steekpenningen zouden zijn betaald door de bedrijven van de inmiddels failliete Geleense aannemer Jan Diederen, die gisteren met zijn echtgenote is aangehouden. De curatoren in het faillissement van Jan Diederen Holding bv hebben daarvan gedetailleerd aangifte gedaan.

In het faillissement van Jan Diederen bv, waarvan Winters commissaris was, is volgens curator R. van Dooren in de jaren 1991-1993 voor in totaal 1,3 miljoen gulden aan de bezittingen aan het bedrijf onttrokken. „Een deel hiervan heeft betrekking op het betalen van steekpenningen," zegt de curator, die de belangen van de schuldeisers moet behartigen. Verder is er volgens Van Dooren voor een miljoen gulden aan valse rekeningen aangetroffen.

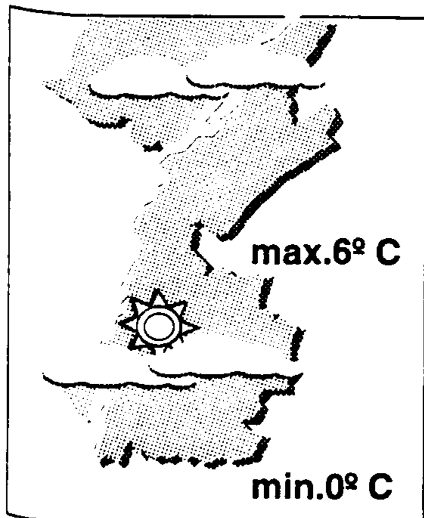
Het strafrechtelijke onderzoek van het IRT, Fiod, Economische Controledienst en belastingdienst richt zich onder meer op fraude binnen de faillissementen van Jan Diederen en een tweede onderneming, BC Venture uit Heerlen. De actie van gisteren werd geleid door zes rechters-commissarissen en een aantal officieren van justitie. Vijf rechercheurs hebben sinds maart onafgebroken aan de zaak gewerkt.


Zie verder pagina 13
● Winters spin in web betrokken bedrijven






● Inwoners van Sarajevo schreeuwden gisteren hun verwensingen in de richting van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Ghali, toen deze arriveerde bij het presidentiele paleis in de Bosnische hoofdstad. De demonstranten zijn verbolgen over de, in hun ogen, lakse houding van de VN. Zij eisten van Boutros Ghali een daadkrachtig optreden van de VN om de bedreigde moslim-enclave Bihac te beschermen tegen de Bosnische Serviërs. Foto: REUTER





**FRIS**

**Ook vandaag bepaalt een hogedrukgebied bij ons het weerbeeld. Het veroorzaakt een zuidoostelijke stroming, waarmee vrij vochtige lucht wordt aangevoerd. Afwisselend zijn er wolkenvelden en perioden met zon. De middagtemperatuur wordt maximaal 6 graden. Er waait een matige wind uit zuidoostelijke richting. Vannacht daalt het kwik weer tot rond het vriespunt.**

**Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.**

**VANDAAG:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| zon op: | 08.25 | onder: | 16.28 |
| maan op: | 06.11 | onder: | 15.30 |

**MORGEN:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| zon op: | 08.26 | onder: | 16.28 |
| maan op: | 07.29 | onder: | 16.18 |

## VN dreigen met vertrek uit Bosnië

DEN HAAG – De Verenigde Naties dreigen hun 24.000 man sterke troepen uit Bosnië terug te trekken. Dat heeft secretaris-generaal Boutros-Ghali gisteren gezegd na afloop van zijn mislukte bezoek aan Sarajevo. De hoogste baas van de VN sprak wel met de Bosnische president Izetbegovic, maar niet met de Bosnisch Servische leider Karadzic die weigerde naar Sarajevo te komen.

Boutros-Ghali was naar de Bosnische hoofdstad gereisd om de moslims en de Serviërs te bewegen een staakt-het-vuren in acht te nemen en de vredesonderhandelingen te hervatten. Ook wilde Boutros-Ghali bereiken dat de strijdende partijen nauw samenwerken met de VN.


Zie verder pagina 5
● Bezoek Boutros-Ghali aan Sarajevo mislukt






## Noren redden Achille Lauro

OSLO – De reddingsoperatie van het Italiaanse cruiseschip Achille Lauro, dat gisteren voor de oostkust van Afrika in brand raakte, is de eerste negeneneenhalf uur door een Noors team gecoördineerd. Daarna werd de operatie overgedragen aan de autoriteiten in Rome.

Het Noorse Reddingscentrum in het zuidwesten van Noorwegen pikte als eerste het noodsignaal van de Achille Lauro op en begon schepen die in de omgeving voeren, naar het in nood geraakte cruiseschip te dirigeren. Het station is in staat om met behulp van hoog ontwikkelde satellietverbindingen noodsignalen op te vangen uit verre landen zoals Japan en Canada. Directeur Trygve Sveen zei dat verscheidene schepen het noodsein over de korte golf hadden ontvangen en het vervolgens per satelliet aan het Noorse station hadden doorgegeven.

Een woordvoerder van het station, Anders Bang-Andersen, zei dat veel wateren geen specifiek reddingscentrum is toegewezen, zodat het eerste station dat signalen opvangt, gewoonlijk de reddingsoperatie leidt. Soms leidt de afstand tot verwarring, zoals bij de Achille Lauro, toen de Noorse televisie het station opbelde met de vraag wanneer de overlevenden van de Achille Lauro in Noorwegen zouden aankomen.


Zie verder pagina 3
● Cruiseschip eindigt in vuurzee




Sexvoorlichting per computer in België



...huiswerk af?...






imburgs agblad
DE KRANT VAN LIMBURG



8 710404 400017

Bel gratis voor 'n abonnement! 06-022 99 11.

# k

uit de kunst

## Kontje

DOOR JOS FRUSCH

*Voorkanten. Borsten in woord en beeld. Smakelijk boekje met teksten van onder meer Maartje Luccioni, Mischa de Vreede, Edgar Vos en Herman Pieter de Boer. Uitgeverij Novella, prijs f 18,90.*

*Achterkanten. Billen in woord en beeld. Boek vol tweelingheuvels met teksten van onder meer Simon Vinkenoog, Robert Long en Louis Paul Boon. Uitgeverij Novella, prijs f 18,90.*

*Een greep uit het aanbod cadeauboeken dat dit jaar net voor de feestdagen op de markt is verschenen.*

*Niet zo maar een greep, daar zijn de onderwerpen te delicaat voor. En de boekjes te leuk.*

*Mannen vallen het eerst op borsten als ze vrouwen ontmoeten. Dat is bekend. Vrouwen zoeken mannelijke billen op bij de eerste contacten. Visueel dan. Ook dat weet iedereen.*

*Maar dat beide prominente lichaamsdelen ook inspirerend werken op auteurs, mag minder bekend worden verondersteld.*

*Toch is het zo, te oordelen naar de inhoud van deze - overigens zeer spannend verluchte - boekwerkjes.*

*De uitgever spreekt zelfs van een weergaloze beleving, een totaalpresentatie van alle facetten van borsten en billen.*

*Dat is overdreven, vind ik, maar borsten en billen hebben onmiskenbaar een erotiserende uitstraling en die slaat bij tijd en wijle kennelijk ook over op schrijvers.*

*Zo heeft Peter Lindenberg het over billen en reclame, vindt Simon Vinkenoog het heerlijk handen vol billen binnen bereik te hebben, wordt Nico Vrielink in zijn droom gegrepen door een sprekend Achterwerk, kan Joyce Wouters maar met moeite haar aandrang weerstaan om in het kontje van haar vriendje te bijten en schrijft Mike de Leede over zijn alter-ego Hans, een liefhebber van billekoek, spanking in vakjargon.*

*In het borstenboek spreekt Yvonne Kroonenberg vrijmoedig over haar (eerste) bh, de potloodtest en - uiteraard - mannen. Edgar Vos behandelt het vooroordeel van rondborstigheid en domheid, Mischa de Vreede steekt zijn voorkeur voor 'borsten die een beetje geleefd hebben' niet onder stoelen of banken, Willem Wilmink rijmt dat 'de tijd zal moeten leren/ of 't op appels lijkt of peren' en Coot van Doesburgh ergert zich aan de sportbeha, die zij nog het meest in de categorie vleeskleurige elastieken kniebeschermers vindt vallen.*

*Maar het leukst (pijnlijkst?) vind ik toch het gedicht Afknapper van het duo Martin Bril en Dirk van Weelden:*

*Onder de douche houd ik mijn handen/ onder mijn tepels./ In de kommetjes loopt water./ Heel even heb ik warme doorzichtige tietjes./ Als ik mijn handen wegtrek/ vallen mijn borsten op de tegels.*

KERKRADE - Een concertuitvoering van Mozarts Zauberflöte is morgenavond te beluisteren in het Wijngrachttheater van Kerkrade. Het betreft een uitvoering in het kader van de viering van het eerste lustrum van de fusie tussen het Antonius-Dr-college en Mavo Heyendahl. Het betreft een produktie van het orkest Collegium Musicum Jülich van dirigent Raymond Jansen. Twee Limburgse zangers, Tonny Suilen en Frans Kokkelmans, werken mee. Het concert begint om 20 uur.

verder in

GELEEN - Onder de naam Brass à la Carte verschijnt binnenkort een cd van het Limburgse koperensemble New Brass Collection (NBC). De cd wordt komende zaterdag officieel gepresenteerd tijdens een concert in de Hanenhof in Geleen. Tijdens het concert, dat om 20.30 uur begint, zal het ensemble naast traditionele composities ook nieuw werk uitvoeren: twee speciaal voor de NBC geschreven werken van Piet Kingma en Ton Verhiel.

EIJSDEN - Strijkkwartet DSHAMILJA concerteert zondagochtend in de Raadszaal van het Eijsdener Gemeentehuis. Op het programma staan composities van Joseph Haydn, Robert Schumann en Dmitri Sjostakovitsj. Het concert begint om 12 uur.

*Willem Dragstra centraal op LSO-concert in Annakerk*

# Intro plaatst Limburgse kunstenaars in perspectief

DOOR JOS FRUSCH

**MAASTRICHT - Het initiatief is van de Stichting Intro, het Maastrichtse podium voor hedendaagse muziek. Het LSO en de Stichting Samenwerkende Orgelvrienden Limburg zegden hun medewerking toe. Het resultaat is het festival Limburgs Componisten in perspectief, een serie van vier concerten verspreid over december, januari en april. Het LSO opent de cyclus morgenavond om 20.15 uur in de Annakerk in Maastricht.**



● *René Gulikers tijdens de repetitie met het LSO.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

„Ik wil er van af om Limburgse componisten samen met andere Limburgse componisten in Limburg te presenteren. Het is veel belangrijker om muziek van Limburgers samen met die van anderen in verband te brengen. Om bijvoorbeeld de verhouding leraar/leerling verder uit te diepen. Op die manier kuh je ook bij andere orkesten interesse voor Limburgse muziek gaan opwekken." Aan het woord is Paul Coenjaerts van Intro, de geestelijk vader van het mini-festival. Zijn stichting heeft al diverse keren het werk van Limburgse componisten centraal gesteld. Met de nieuwe concertserie wil Coenjaerts het perspectief verbreden en de concertserie interessanter maken. Op het eerste concert heeft hij, samen met het LSO, zijn vizier gericht op de Limburgse componist Willem Dragstra.

Van Dragstra, Heerlenaar van afkomst, wordt het Ricercare for Orchestra (1992) uitgevoerd, een compositie van ruim twintig minuten die als pièce de resistance van het concert kan worden beschouwd. Eraan voorafgaande klinken twee werken van Dragstra's Russische leermeester Edison Denisov: Muziek voor 11 blazers en pauken (1961) en Aquarell voor 24 strijkers (1975). Na de pauze staat Derivazioni voor strijkorkest (1958) van Dragstra's mentor Robert Heppener uit Epen op het programma, terwijl het concert wordt besloten met het Capriccio voor orkest (1972) van Willem Kersters, bij wie Dragstra op het Conservatorium van Maastricht studeerde.

### Onbekend

Het LSO wordt tijdens het concert van vrijdag geleid door René Gulikers. De jonge Limburger (33) is de laatste jaren vooral in het buitenland actief. Zo leidde hij het Moskous Philharmonisch Orkest en het Kamerorkest Ekaterinenburg in Rusland, het Taegu City Symphony Orchestra in Zuid-Korea en het Orchestra Ensemble Kanazawa in Japan. Gastdirecties die hij per toeval of via contacten wist binnen te halen. In Nederland is hij nog nauwelijks aan de bak gekomen. Het concert in Maastricht is zijn debuut in ons land. „Ik ben onbekend in Nederland als orkestdirigent van klassiek/romantisch repertoire. Men staat hier nogal sceptisch tegenover onbekende dirigenten die de dertig al gepasseerd zijn", aldus Gulikers, de vaste dirigent van het in moderne muziek gespecialiseerde Ensemble '88 dat ook op het festival zal optreden. Hij wil eerst in het buitenland zijn staat van dienst verbeteren, voordat hij gaat proberen tot de Nederlandse orkesten toegang te krijgen. „Maar ik ben niet alleen op Nederland gefixeerd. Als het buitenland kansen blijft bieden, dan zal ik die benutten. Al blijft het eigen land trekken." Hoewel Gulikers het klassiek/romantisch repertoire niet schuwt - „Vooral bij Beethoven voel ik me als een vis in het water" - blijft ook het hedendaags repertoire zijn aandacht trekken. „Ik sta achter deze muziek. Ze verdient het gehoord te worden."

### Gecompliceerd

Gulikers heeft zich goed op het concert voorbereid. Dat is noodzakelijk in het geval van muziek, die ook de musici voor het eerst voor hun neus krijgen. „Het werk van Dragstra is zonder meer de moeilijkste compositie. Gecompliceerde ritmen, veel maat- en tempowisselingen. Ik moet behoorlijk wat tijd besteden aan het uitleggen van de compositie, aan het maken van afspraken. Daar staat tegenover dat de werken van Kersters en Heppener door het orkest probleemloos worden opgepakt."

Het tweede concert in het kader van het festival staat zondagmiddag om 15.30 uur in de St. Servaasbasiliek op het programma. Organiste Lien van der Vliet voert dan werken uit van Jan Welmers, Jo van den Booren, Enrique Raxach en Margriet Ehlen. Op zondag 15 januari geeft Ensemble '88 onder leiding van René Gulikers een concert in de zaal van het Maastrichts Conservatorium. Op het programma composities van onder anderen Willem Dragstra en Jean Sevriens. Op het laatste concert, in april 1995, worden werken uitgevoerd, die in opdracht van de provincie Limburg gecomponeerd zijn.

## Berlijn verwacht miljoenen bezoekers van ingepakte Rijksdag

BERLIJN - Berlijn verwacht dat het inpakken van het historische Rijksdag-gebouw door de Amerikaanse kunstenaar Christo, volgend jaar, zoveel bezoekers zal trekken dat mogelijk openbare gebouwen als hotel moeten worden gebruikt.

„Wij verwachten ten minste drie tot vijf miljoen bezoekers", verklaarde senator (wethouder) Volker Hassemer dinsdag. „Indien er onvoldoende hotelkamers zijn, dan bieden wij scholen en sporthallen aan als accomodatie."

De in Bulgarije geboren Christo kreeg in februari, na jarenlang lobbyen, toestemming om het Berlijnse parlementsgebouw van 17 juni tot 6 juli volgend jaar in te pakken. Daarvoor wordt 90.000 vierkante meter doek gebruikt.

Het 100 jaar oude gebouw, dat wordt gerenoveerd door de Britse architect Sir Norman Foster, herbergde tussen 1894 en 1933 het Duitse parlement. In '33 brandde het uit. De nazi's beschuldigden de Nederlander Marinus van der Lubbe ervan de brand te hebben gesticht.

Het Duitse parlement neemt opnieuw zijn intrek in het uit grijze steen opgetrokken gebouw als de afgevaardigden en de regering na 1998 uit Bonn vertrekken. Christo kreeg toestemming voor het project na de Duitse hereniging en de voorbereiding van de verhuizing.

De om zijn extravagante projecten befaamde Christo financiert het project zelf en hoopt dat geld terug te verdienen met de verkoop van kaarten, affiches en dergelijk. Eerder pakte hij onder meer eilanden en een brug in Parijs in. Door half Californië hing hij een 'waslijn' van wit doek, die uitliep in de Stille Oceaan.

ld-cd

**Carmen - Georges Bizet; Würtembergische Philharmonie Reutlingen o.l.v. Roberto Paternostro; m.m.v. o.a. Pamela Pantos (Carmen), Corneliu Murgu (Don José), Fiamma Izzo D'Amico (Micaëla), Claudio Otelli (Escamillo) en Pieter van den Berg (Zuniga); Stuttgarter Choristen en Kinderchor der Staatsopera Stuttgart; Companions Classics 940110.**

DOOR JOS FRUSCH

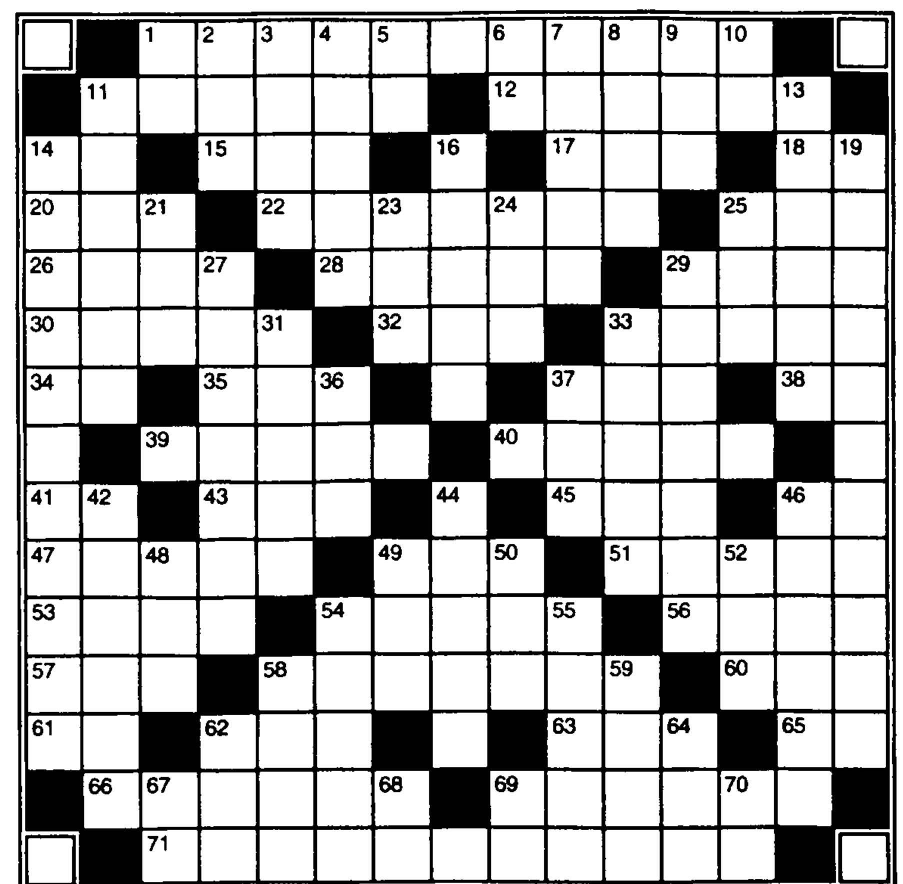
Van de derde Opera in Ahoy'-produktie, die op 25 januari in première gaat, is nu al een dubbel-cd verschenen, die afgelopen zomer in Reutlingen is opgenomen. Te oordelen naar de kwaliteit van deze opname - vooral wat betreft het aandeel van de dirigent en de belangrijkste solisten - mogen we met hooggespannen verwachtingen naar deze produktie uitkijken.

Van de vier hoofdrollen kunnen die van de vrouwen het meest bekoren. De Grieks/Amerikaanse mezzo-sopraan Pamela Pantos vertolkt de titelrol heel indringend, zowel lyrisch als dramatisch overtuigend. Ze heeft dat uitdagende en sensuele in haar stem dat zo goed past bij deze rol. En Fiamma Izzo D'Amico is met haar parelende stem een overtuigende Micaëla. De beide mannelijke hoofdrolspelers - de Roemeense tenor Corneliu Murgu en de Weense bariton Claudio Otelli - beschikken over slanke en krachtige stemmen met grote spankracht, al gebruikt Murgu soms wel erg veel kracht.

Dat koor en orkest licht en spiritueel, heel Frans, klinken, is de verdienste van de jonge Italiaanse dirigent Roberto Paternostro, die garant staat voor een zinderende, betoverende en dramatische Carmen. Al zijn zijn tempi soms wat te laag voor mijn gevoel.




puzzel van de dag



| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ■ | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | ■ | |
| ■ | 11 | | | | | | ■ | 12 | | | | | 13 | ■ |
| 14 | | ■ | 15 | | | ■ | 16 | ■ | 17 | | | ■ | 18 | 19 |
| 20 | | 21 | ■ | 22 | | 23 | | 24 | | | ■ | 25 | | |
| 26 | | | 27 | ■ | 28 | | | | | ■ | 29 | | | |
| 30 | | | | 31 | ■ | 32 | | | ■ | 33 | | | | |
| 34 | | ■ | 35 | | 36 | ■ | | ■ | 37 | | | ■ | 38 | |
| | ■ | 39 | | | | | ■ | 40 | | | | | ■ | |
| 41 | 42 | ■ | 43 | | | ■ | 44 | ■ | 45 | | | ■ | 46 | |
| 47 | | 48 | | | ■ | 49 | | 50 | ■ | 51 | | 52 | | |
| 53 | | | | ■ | 54 | | | | 55 | ■ | 56 | | | |
| 57 | | | ■ | 58 | | | | | | 59 | ■ | 60 | | |
| 61 | | ■ | 62 | | | ■ | | ■ | 63 | | 64 | ■ | 65 | |
| ■ | 66 | 67 | | | | 68 | ■ | 69 | | | | 70 | | ■ |
| | ■ | 71 | | | | | | | | | | | ■ | |

P&P E0511

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | 71 | 39 | 49 | 11 | 20 | 56 | 1 | 4 | 29 | 40 | 14 | 22 | 5 | 59 |

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** waterventer; **11** ijl gas; **12** bestuur; **14** schr. overhoring; **15** vr. munt; **17** mal; **18** aankomend; **20** voorm. eiland; **22** flink; **25** bewonderaar; **26** Eur.taal; **28** loterijnummers; **29** kleur; **30** knuppel; **32** watering; **33** ravijn; **34** jongensnaam; **35** Verenigde Naties; **37** vr. munt; **38** muziekterm; **39** rook; **40** wezen; **41** zaliger gedachtenis; **43** via; **45** Gr. voorvoegsel; **46** muntaanduiding; **47** projectiel; **49** auto; **51** boosaardig; **53** riv. in Duitsl.; **54** bijb. fig.; **56** kledingstuk; **57** uitroep; **58** mica; **60** godin; **61** titel; **62** slang; **63** deel; **65** daar; **66** kledingstuk; **69** bedrijven; **71** buitensporig.

VERTIKAAL: **1** bijvoorbeeld; **2** indien; **3** oevergewas; **4** bovenraampje; **5** rustend; **6** ibidem; **7** zelfkant; **8** vrucht; **9** boom; **10** radon; **11** luisterend; **13** desondanks; **14** broodsoort; **16** gevat; **19** lievelingsbeest; **21** omroepver.; **23** opstootje; **24** een zekere; **25** finis coronet opus; **27** zielepoot; **29** sierlijk; **31** gezicht; **33** kring; **36** handvat; **37** familielid; **42** wijnsoort; **44** bordspel; **46** missers; **48** steen; **49** Centrale Antenne Inrichting; **50** vertraging; **52** bid; **54** af; **55** insluiting; **58** gepelde gerst; **59** pl. a.d. Oostzee; **62** loophek; **64** judograad; **67** Neon; **68** vogel; **69** barium; **70** legeronderdeel.

oplossing gisteren

**OPLOSSING E 0304**

HORIZONTAAL: **1** vitrage; **6** bestaan; **12** have; **14** item; **15** HP; **17** misdragen; **20** dn.; **21** iep; **23** straten; **24** vak; **25** Kiev; **27** eisen; **28** demi; **29** elpen; **31** een; **32** heren; **33** erom; **35** fort; **36** arbeid; **37** vitten; **39** Moss; **41** teil; **43** stunt; **45** lid; **47** lelie; **49** rund; **50** Manuk; **52** nerf; **53** ent; **54** kaaskop; **56** nar; **57** ge; **58** snotteren; **60** Ni; **61** star; **62** elan; **64** notaris; **65** instant.

VERTIKAAL: **1** vehikel; **2** T.H.; **3** ram; **4** avis; **5** geste; **7** eigen; **8** sten; **9** ten; **10** a.m.; **11** Nanking; **13** brasem; **16** peil; **18** drie; **19** Aten; **20** dame; **22** pepermunt; **24** vertellen; **26** verbond; **28** dertien; **30** noest; **32** hotel; **34** mis; **35** fit; **38** asregen; **40** minste; **42** nefriet; **44** tune; **45** laat; **46** duke; **48** Iran; **50** Maori; **51** koren; **54** knar; **55** pels; **58** sta; **59** nat; **61** st.; **63** na.

**Winwoord: KAVALERIEAANVAL**

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

**Telefoon:**

| | |
|---|---|
| Abonnementen | 045-739881 |
| Advertenties | 045-739886 |
| Algemeen | 045-739911 |
| Piccolo-advertenties | 045-719966 |

**Fax:**

| | |
|---|---|
| Advertenties | 045-739204 |
| Algemeen | 045-739364 |
| Redactie | 045-739264 |

**Banken:**

| | |
|---|---|
| ABN-AMRO Heerlen | 57 75 35 935 |
| Postbank | 10 35 100 |

**Rayonkantoren:**

| | |
|---|---|
| Brunssum | 045-256363 |
| Geleen | 046-746868 |
| Kerkrade | 045-452932 |
| Maastricht | 043-254477 |
| Roermond | 04750-18484 |
| Sittard | 046-515577 |
| Valkenburg | 04406-15045 |

**Abonnementsprijzen:**
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

| | |
|---|---|
| per maand | f 29,00 |
| per kwartaal | f 86,90 |

Per acceptgiro:

| | |
|---|---|
| per maand | f 30,50 |
| per kwartaal | f 88,40 |
| Losse nummers | f 1,75 |
| | Bfr. 32 |

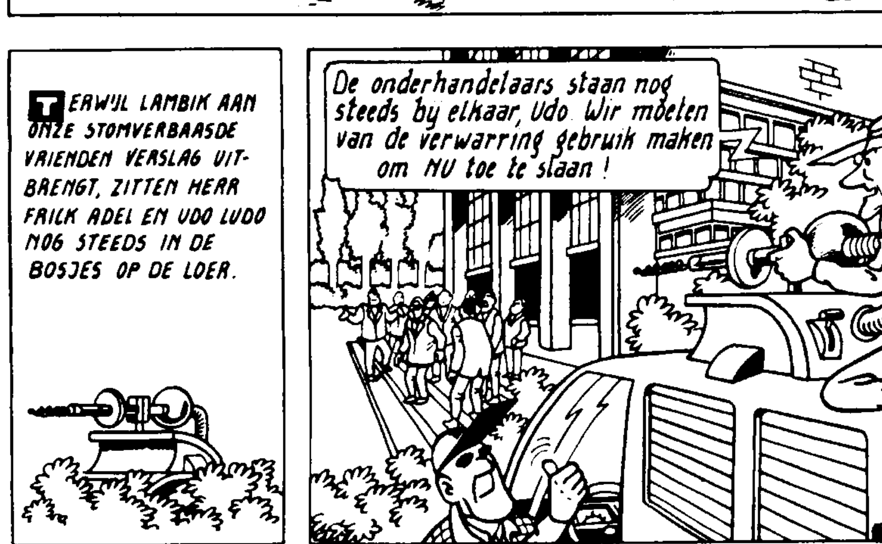
Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

## de averechtse aap













(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

## de rechter

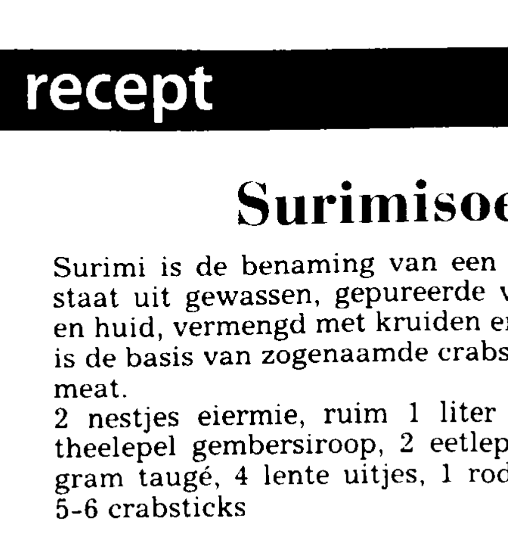
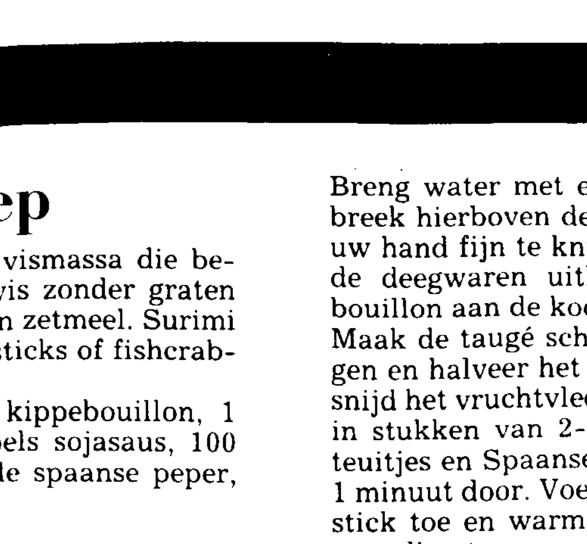
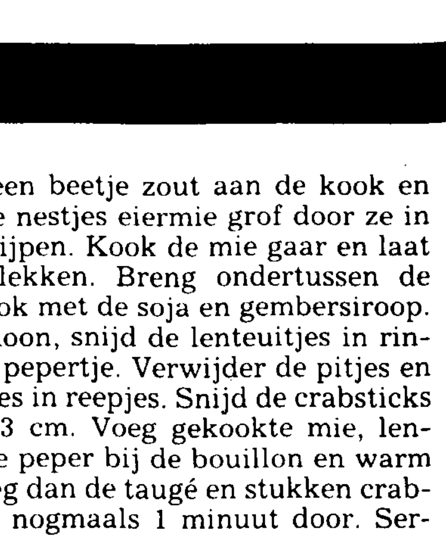









## recept

### Surimisoep

Surimi is de benaming van een vismassa die bestaat uit gewassen, gepureerde vis zonder graten en huid, vermengd met kruiden en zetmeel. Surimi is de basis van zogenaamde crabsticks of fishcrabmeat.

2 nestjes eiermie, ruim 1 liter kippebouillon, 1 theelepel gembersiroop, 2 eetlepels sojasaus, 100 gram taugé, 4 lente uitjes, 1 rode spaanse peper, 5-6 crabsticks

Breng water met een beetje zout aan de kook en breek hierboven de nestjes eiermie grof door ze in uw hand fijn te knijpen. Kook de mie gaar en laat de deegwaren uitlekken. Breng ondertussen de bouillon aan de kook met de soja en gembersiroop. Maak de taugé schoon, snijd de lenteuitjes in ringen en halveer het pepertje. Verwijder de pitjes en snijd het vruchtvlees in reepjes. Snijd de crabsticks in stukken van 2-3 cm. Voeg gekookte mie, lenteuitjes en Spaanse peper bij de bouillon en warm 1 minuut door. Voeg dan de taugé en stukken crabstick toe en warm nogmaals 1 minuut door. Serveer direct.

# Stijging inwonertal Nederland neemt af

Van onze redactie binnenland

VOORBURG – Het inwonertal van Nederland zal dit jaar met 87.000 personen toenemen. De groei is 15.000 minder dan vorig jaar. Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Het is voor het eerst sinds vijf jaar dat de bevolking met minder dan honderdduizend personen toeneemt. De daling van de groei is vooral een gevolg van de afname van de immigratie. Eind dit jaar telt ons land 15,4 miljoen inwoners.

In 1994 zullen naar verwachting 104.000 immigranten worden geteld. Vorig jaar waren dat er nog 119.000. De daling is volgens het CBS het gevolg van aanscherping van de toelatingsregels en de toegenomen werkloosheid. Vooral de immigratie van Turken en Marokkanen daalt. In 1994 vestigden zich 8000 Turken en Marokkanen in Nederland. Ook de immigratie uit de lidstaten van de EU loopt terug, van 19.000 vorig jaar naar 15.000 in 1994.

Tegenover de daling van de immigratie staat een toename van de emigratie. Dit jaar zullen naar verwachting 79.000 personen Nederland verlaten om zich in het buitenland te vestigen. In 1993 waren dat er 75.000, aldus het CBS.

Door deze ontwikkelingen wordt het migratiesaldo bijna gehalveerd tot 25.000. Bij Antillianen en Arubanen is zelfs sprake van een vertrekoverschot. Terwijl er 3000 Antillianen en Arubanen naar ons land kwamen, keerden er 4000 terug.

# Tros blijft binnen het publieke bestel

Van onze redactie binnenland

HILVERSUM – De Tros gaat met de andere omroepen op Nederland 2 werken aan een familiezender. De omroep heeft woensdag besloten in het publieke bestel te blijven, nadat besprekingen met RTL over een commerciële samenwerking afketsten.

De Tros, die zich dit seizoen profileert als de grootste familie van Nederland, bespeelt TV2 met de Evangelische Omroep en Teleac. De drie omroepen zijn het in grote lijnen eens over de programmering die op 1 september 1995 ingaat. Die bestaat in hoofdzaak uit informatie en sport, amusement en educatie, geestelijke vorming en cultuur.

Tros, RTL-moeder CLT en VNU besloten de besprekingen over een gezamenlijke commerciële toekomst in de ochtenduren te staken. CLT/RTL en VNU zijn de grootste aandeelhouders van RTL4 S.A., waarmee de Tros samen wilde gaan. CLT/RTL ging niet akkoord met de autonomie die de Tros eiste. De partijen hebben de afgelopen weken intensief onderhandeld over de totstandkoming van een televisiezender en twee radiozenders. Zij zijn teleurgesteld dat de onderhandelingen zijn stukgelopen. In een eerder stadium viel het Zweeds/Amerikaanse concern SBS af als commerciële partner van de Tros.

De publieke omroep reageerde enthousiast op de beslissing van de Tros. De publieke omroep had de laatste weken sterke druk op de Tros uitgeoefend niet op commercieel avontuur te gaan. NOS-voorzitter A. van der Louw verwacht dat de samenwerking tussen TROS, EO en Teleac op TV2 een 'gezichtsbepalend' onderdeel zal zijn van de publieke televisie.

RTL liet op de dag dat de onderhandelingen met de Tros werden gestaakt, weten met een derde kanaal in Nederland te komen. Informeel wordt gesproken van RTL6, een zender die een uitgesproken familiekarakter zal krijgen.

## punt uit

**● Peper**

Burgemeester Peper van Rotterdam ziet af van een ambtswoning aan het Museumpark nummer 9. In een brief aan de gemeenteraad schrijft hij dat er onvoldoende politiek draagvlak bestaat voor het plan. De gemeenteraad zou vandaag over de ambtswoning beslissen. Pepers eigen partij, de PvdA, was unaniem tegen.

**● Tapie**

Bernard Tapie is gisteren door het oog van de naald gekropen. De Franse zakenman, voetbalbons en politicus ontsnapt dankzij een uitspraak van de Parijse handelsrechtbank voorlopig aan een vrijwel onafwendbaar lijkend persoonlijk faillissement. Als het faillissement zou zijn uitgesproken, zou Tapie automatisch voor vijf jaar onverkiesbaar zijn geworden.

**● Europol**

De oprichting van Europol, het Europese politie-informatienetwerk, wordt opnieuw enkele maanden uitgesteld. De ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van de Europese Unie werden het gisteren in Brussel weer niet eens over het oprichtingsverdrag. Zonder dat verdrag blijft kan de in Den Haag gevestigde drugseenheid van Europol nauwelijks aan de slag.

**● Bende**

De Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken, Maroni, heeft gisteren een grootscheeps onderzoek aangekondigd naar de zogenaamde 'Bende van de witte Fiat Uno', een terreurorganisatie die, zoals blijkt uit de laatste arrestaties, bestond uit politieagenten die werkzaam waren op het hoofdbureau van Bologna.

**● Landmijnen**

Minister Voorhoeve van Defensie heeft de Tweede Kamer toegezegd de 420.000 overtollige landmijnen van de krijgsmacht te laten vernietigen.

**● Hongerstaking**

Leiders en aanhangers van de hervormde communistische partij in oostelijk Duitsland, de PDS, hebben gisteren partijkantoren bezet en zijn een hongerstaking begonnen tegen een aanslag van de fiscus die, naar zij zeggen, de partij dreigt te ruïneren.

## *Minder korten op aow'er met jongere partner*

# Coalitie spaart aow

Van onze parlementaire redactie

**DEN HAAG – De gewraakte bezuiniging op de aow wordt verzacht of mogelijk uitgesteld. De regeringspartijen willen minder korten op het pensioen van de aow'er met een jongere partner. Een oplossing voor het gat dat dit in de begroting van minister Melkert (Sociale Zaken) slaat, is nog niet gevonden.**

Ambtenaren van Sociale Zaken bevestigen dat zij op verzoek van de regeringspartijen twee maatregelen doorrekenen. Die halen het kabinetsvoorstel om 445 miljoen op de aow te korten, onderuit. PvdA, VVD en D66 willen met hun alternatief de oppositiepartijen de wind uit de zeilen nemen, als het fel bekritiseerde kabinetsvoorstel volgende week in de Tweede Kamer wordt besproken.

De kabinetsplannen treffen 120.000 van de jaarlijks 150.000 nieuwe aow-gerechtigden. Het gaat om gepensioneerden met een jongere partner en een aanvullend pensioen. Als het aanvullende pensioen meer dan 4000 gulden per jaar bedraagt, wordt dat op de aow gekort. De korting kan oplopen tot 975 gulden per maand. De maatregel zou op 1 januari '96 in moeten gaan, bestaande aow'ers worden ontzien.

Van meet af aan hebben VVD en in mindere mate D66 en PvdA, forse kritiek gehad op de plannen, hoewel dit in het regeerakkoord was vastgelegd. Om de pijn te verzachten, sturen de partijen aan op een korting van maximaal 550 gulden per maand. Ambtenaren berekenen de kosten daarvan.

Een tweede maatregel waar de coalitie op zint, komt neer op uitstel van de aow-korting met mogelijk tien jaar. Dat stelt de huidige vijftigers in staat zich tegen de gevolgen in te dekken. Of de maatregel moet gaan gelden voor de groep die nu 57,5 danwel 55 jaar is, hangt mede af van de berekeningen van Sociale Zaken.

Politici van de regeringspartijen achten een lagere korting die op de geplande datum ingaat, het meest haalbaar. Daardoor zou echter bijna 200 miljoen gulden minder bezuinigd worden.

# Akkoord over begrenzing Waddenzee

LEEUWARDEN – Nederland, Denemarken en Duitsland hebben gisteren tijdens de regeringsconferentie in Leeuwarden overeenstemming bereikt over de begrenzing van de Wadden.

Het gebied dat onder de werking van het akkoord valt, strekt zich – zonder onderbreking – uit van Den Helder tot Esbjerg in Denemarken. Het omvat de Waddenzee zelf, de kwelders, de eilanden, een deel van de Noordzee, en de riviermondingen tot de brakwatergrens. De overeenkomst stelt de drie landen in staat samen beleid te voeren voor een betere bescherming van het Waddengebied.

De overeenkomst van Leeuwarden is van groot belang voor de natuurbescherming. Nu is er op dat gebied sprake van versnippering. De drie landen hebben in de Friese hoofdstad afgesproken dat zij samen beleid gaan ontwikkelen voor belangrijke typen natuurgebied.

## Onderonsje



● *Koningin Beatrix ontmoette gisteren, kort voor haar vertrek naar Jordanië, de vredesactiviste Rigoberta Menchu uit Guatemala. Zij won twee jaar geleden de Nobelprijs voor de vrede en is tegenwoordig onderweg als speciaal ambassadeur voor de Verenigde Naties.* Foto: ANP

# Duizend banen extra in ziekenhuizen

DEN HAAG – In de ziekenhuizen zullen komend jaar zo'n duizend extra banen ontstaan. Het gaat zowel om nieuwe arbeidsplaatsen als om werkplekken waarvan eerder was bepaald dat die moesten verdwijnen. Minister Borst (Volksgezondheid) heeft dit in een brief aan de Kamer bekendgemaakt.

Voor de extra banen is geld beschikbaar, omdat de salarissen in de ziekenhuizen komend jaar niet omhoog gaan. Achter de schermen is al overeenstemming bereikt over de cao's. De banengroei heeft niets te maken met nieuwe werkgelegenheidsmaatregelen die in het regeerakkoord zijn afgesproken.

Nu de nullijn voor de lonen (het gelijkblijven ervan) een feit lijkt, zal het kabinet ervan afzien de budgetten van de betrokken instellingen met 0,85 procent te verlagen. In haar brief wijst Borst erop dat voor het personeel bij de ziekenfondsen, de apothekers en hun assistenten alsmede voor de werknemers van particuliere ambulances nog geen nullijn voor de lonen is afgesproken. Indien dat niet voor 1 januari 1995 gebeurt, worden de budgetten in die sectoren wel met 0,85 procent gekort.

# Major overleeft tweede crisis

Van onze correspondent

LONDEN – Een poging om de Britse premier John Major ten val te brengen, is gisteren mislukt. Rebellen in Majors Conservatieve Partij slaagden er niet in om de handtekeningen van de 33 Lagerhuisleden te vergaren die waren vereist voor een titelgevecht. Gistermiddag 12.00 uur was het laatste tijdstip waarop de rebellen een kandidaat naar voren konden schuiven.

De kracht van de rebellen was aanzienlijk aangetast door de tumultueuze gebeurtenissen van maandag. Op die dag werden acht Conservatieven uit de Lagerhuisfractie gezet, nadat ze tegen de regering hadden gestemd. Met die zet raakte Major een aantal van zijn hardnekkigste tegenstanders in eigen partij kwijt.

De Conservatieven verloren er echter ook hun meerderheid in het parlement mee, als gevolg waarvan Major nu leider is van een minderheidsregering. Dat kan hem reeds volgende week opbreken.

De Labour Party wil aanstaande dinsdag een stemming afdwingen over de beoogde verhoging van btw op huishoudelijke brandstoffen. Een aantal rebellen alsmede het achttal uit de fractie gestoten Lagerhuisleden heeft aangekondigd dan tegen de regering te zullen stemmen.

Anders dan afgelopen maandag, toen de stemming over een verhoging van de Britse bijdrage aan de Europese Unie ging, heeft Major van de komende stemming echter geen vertrouwenskwestie gemaakt. Maar een nederlaag zou een domper zijn voor zijn pogingen het tekort op de rijksbegroting terug te dringen.

Labour is tegen de verhoging van de btw op brandstof, omdat de partij meent dat mensen met lage inkomens er onevenredig hard door getroffen worden. De rechtse rebellen zijn tegen, omdat zij liever bezuinigingen zien dan belastingverhogingen.

# Nederland telt zaterdag vier 109-jarigen

DEN HAAG – Nederland telt vanaf zaterdag 3 december vier 109-jarigen, allen vrouwen. Op die dag hoopt Marchien Jantje Zwitsers uit Hardenberg die leeftijd te bereiken. Een dag eerder, vrijdag 2 december, wordt Cornelia Hendrikse-Maas uit Roosendaal 109. Twee van haar zusters bereikten ook de leeftijd van 100 jaar.

De andere twee 109-jarigen zijn Ann Jemima uit Rheden en [illegible] van Dommelen-Hamer uit Groesbeek. Cornelia Hendrikse-Maas en Marchien Jantje Zwitsers zijn deze eeuw de 17e en 18e persoon die de eerbiedwaardige leeftijd van 109 bereiken.

In Nederland wonen ruim 800 mensen van 100 jaar of ouder.





## *Brand Achille Lauro eist twee levens ● Ruim 1000 opvarenden gered*

# Cruiseschip eindigt in vuurzee

PUTTEN/NAPELS – De passagiers van het Italiaanse cruiseschip Achille Lauro waarop gisterochtend brand uitbrak, zijn onderweg naar de Seychellen. Onder de 579 reizigers zijn 94 Nederlanders, allen ongedeerd. De bemanning bestaat uit zo'n 400 personen. De brand heeft aan twee mensen het leven gekost: een 68-jarige Duitser en een 66-jarige Brit die beiden stierven aan een hartaanval. Bij de reddingsoperatie raakten acht personen gewond. Het schip, eigendom van de Napolitaanse reder Starlauro, maakte slagzij, maar het gevaar dat de boot zal zinken, lijkt voorbij.

De oorzaak van de brand is nog onbekend. Behalve de twee slachtoffers, konden alle passagiers en bemanningsleden zich in veiligheid brengen en in de reddingsboten plaatsnemen. Zij werden opgepikt door de bemanning van het onder Panamese vlagvarende vrachtschip Hawaiian King.

Volgens een zegsman van het reisbureau Cruise Travel, waar de Nederlandse passagiers hun reis hadden geboekt, zouden de passagiers overstappen op twee andere schepen. Daarmee varen zij in twee dagen naar de Seychellen.

Op het moment dat de brand uitbrak en er alarm werd geslagen, was er een galafeest aan de gang. „Ik nam mijn 2-jarige zoontje snel op mijn arm. Ik was doodsbang," aldus één van de passagiers, Tony Webb (44), een in Zuid-Afrika wonende Brit. „De mensen waren gekleed in smoking of avondjurk."

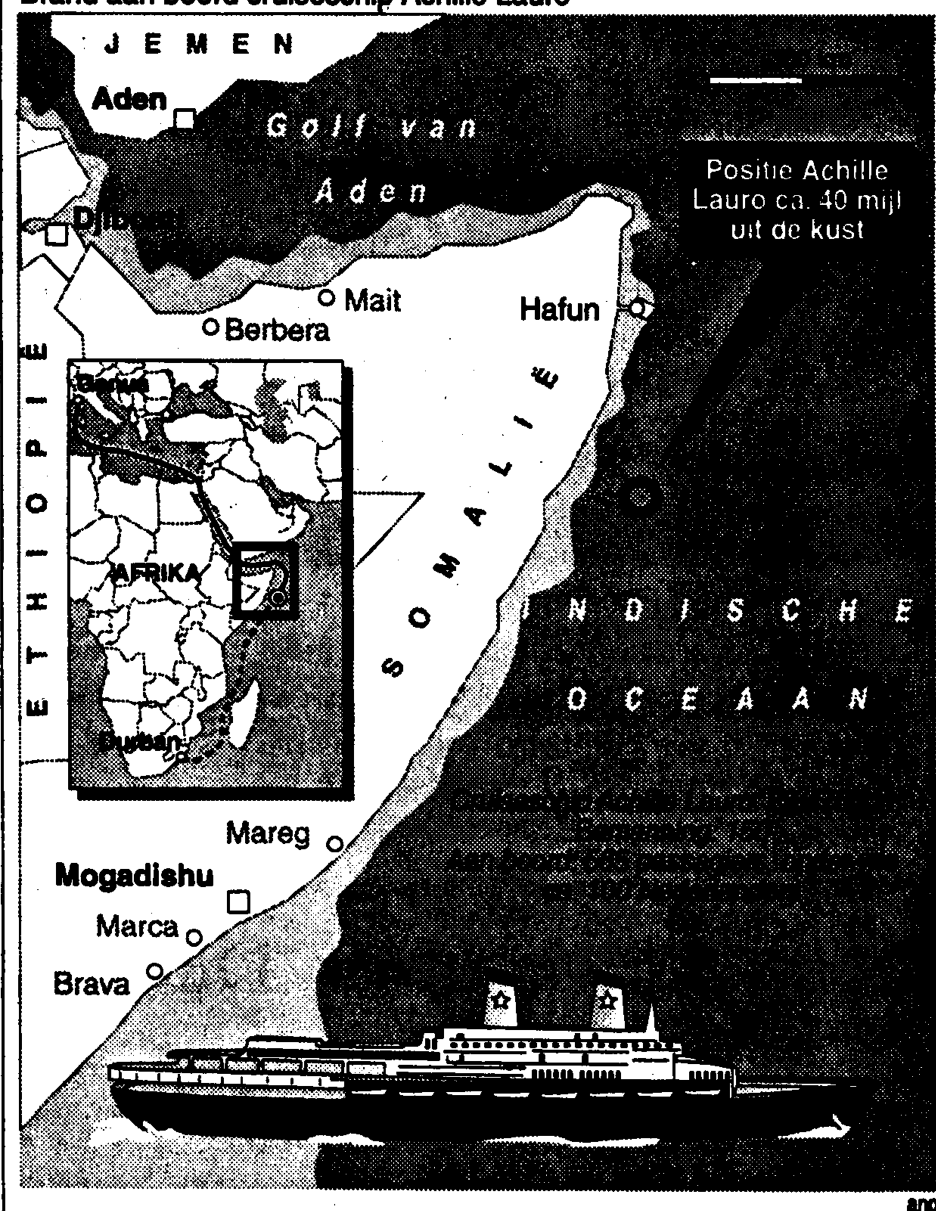
De Brit schetst een beeld van door elkaar rennende mensen die nog snel iets uit hun hut wilden halen, terwijl de rook in de ruimten dikker werd. Volgens Webb verzamelden de passagiers zich uiteindelijk aan dek, waar zij zeven uur hebben gewacht.

Volgens manager N. van der Glas van Cruise Travel is er altijd veel belangstelling voor een reis met de Achille Lauro. Per jaar gaan zo'n 1500 Nederlanders op het schip mee. De nu onderbroken reis ging van het Italiaanse Genua, waar vandaan het schip op 19 november was vertrokken, naar Durban in Zuid-Afrika, waar het op 9 december zou aankomen.

De Achille Lauro voer ooit als het Nederlandse passagiersschip Willem Ruys op Nederlands-Indië. Het vlaggeschip uit 1947 van de Rotterdamse Lloyd werd in 1964 verkocht aan een Italiaanse reder.

Eerder kwam de Achille Lauro in het wereldnieuws toen het schip in 1985 in de Middellandse Zee werd gekaapt door vier Palestijnen. Honderden passagiers werden drie dagen lang gegijzeld gehouden. De terroristen schoten de 69-jarige invalide joodse Amerikaan Leon Klinghoffer dood en gooiden hem met rolstoel en al overboord.

Brand aan boord cruiseschip Achille Lauro




# Gemeente mag bijstandsgezin meer belasting kwijtschelden

DEN HAAG – Mensen in de bijstand komen vanaf 1996 in aanmerking voor een ruimere kwijtschelding van gemeentelijke heffingen en belastingen. Dat heeft staatssecretaris Vermeend van Financiën de Tweede Kamer gisteren toegezegd. De PvdA had aangedrongen op een coulantere opstelling van gemeentebesturen jegens huishoudens met een laag inkomen. Coalitiepartners VVD en D66 steunden die oproep.

De regering wil het geld dat zij aan de gemeenten geeft op een andere manier verdelen. Rijke plaatsen krijgen minder, armlastige meer. De Kamer verwacht dat wethouders die met minder genoegen moeten nemen, de lasten voor de burger zullen verhogen. Gezinnen met een bijstandsuitkering zijn dan het meest de dupe.

De bewindsman van Financiën was het niet alleen eens met de volksvertegenwoordiging, hij bleek ook al een rapport in voorbereiding te hebben over het ontzien van bijstandsontvangers. Dat is in januari gereed. Daarna moet de ministerraad zich erover buigen. Vermeend kan zijn toezegging dus niet al volgend jaar in daden omzetten.

# Ik zie 'm al staan.

geot 405 Crystal.
uitgerust.
Bescheiden geprijsd.

De Peugeot 405 Break Crystal.
Exclusieve uitstraling.
Aantrekkelijke prijs.

De Peugeot 106 Crystal.
Nu met f 1.600,- korting.

De Peugeot 306 Crystal.
Nu met f 1.870,- korting.

De speciale Peugeot Crystal modellen zie je al van verre. Want door de vele extra's zijn het bijzonder opvallende verschijningen. Kijkt u even met ons mee.

Allereerst de Peugeot 106 Crystal. Met onder meer sportieve kuipstoelen, centrale deurvergrendeling met afstandsbediening, elektrisch bedienbare voorportierruiten en de onderzijde van de bumpers in de kleur van de carrosserie. Inclusief de korting van f 1.600,- op alle extra's is hij er vanaf f 25.995,-.

En voor wie profiteert van onze financieringsaanbiedingen is het maximale voordeel op de 106 Crystal zelfs f 5.042,-.

Vervolgens de Peugeot 306 Crystal. Uitgerust met o.a. vernismetaallak, mistlampen vóór, centrale vergrendeling met afstandsbediening en elektrisch bedienbare voorportierruiten. Inclusief de korting van f 1.870,- op deze extra's is hij verkrijgbaar vanaf f 31.990,-.

Kiest u bovendien voor één van de financieringsaanbiedingen, dan bedraagt het maximale voordeel f 5.673,-.

Tenslotte de Peugeot 405 Crystal. Bijzonder luxe uitgevoerd met o.a. vernismetaallak, stuurbekrachtiging, getint glas, centrale deurvergrendeling met afstandsbediening en verwarmbare buitenspiegels. Samen met de financieringsaanbiedingen biedt dit een voordeel van maar liefst f 4.558,-.

De 405 Crystal is leverbaar vanaf f 36.530,- als Sedan en vanaf f 40.190,- als Break.

Al met al bijzonder goede redenen om nog dit jaar bij de Peugeot-dealer langs te gaan. Zeker als u weet dat de aanbiedingen gelden zolang de voorraad strekt. Zijn adres vindt u in de Gouden Gids.

## December. De voordeligste maand van het jaar.

JE VOELT JE LEKKERDER IN EEN PEUGEOT.

PEUGEOT

AANBIEDINGEN GELDEN UITSLUITEND BIJ AANKOOP VAN EEN NIEUWE 106, 306 OF 405 PERSONENAUTO IN DECEMBER '94 EN BIJ TENAAMSTELLING VAN HET KENTEKEN VOOR 16-2-'95. FINANCIERINGEN O.B.V. DE GEBRUIKELIJKE BETAALPLANVOORWAARDEN VAN PEUGEOT FINANCIERING NEDERLAND (ZIJ TOETST ELKE AANVRAAG BIJ HET BKR IN TIEL). VRAAG DE DEALER NAAR ALLE MOGELIJKHEDEN EN VOORWAARDEN. PRIJZEN INCL. BTW/BPM, EXCL. KOSTEN RIJKLAAR MAKEN. WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.

*Nederlanders raken gewend aan Servisch getreiter*

# Gegijzelde blauwhelmen geven geen antwoord

DOOR MAURICE WILBRINK

AGREB/PLESO - Hoongeh vult de barak vol blauwlmen. Op de VN-basis Pleso Kroatië volgen honderd Nerlandse VN-militairen het TL-nieuws, waarin minister oorhoeve van Defensie aan Tweede Kamer probeert uit leggen waarom de gegijzel- Nederlandse blauwhelmen g steeds vastzitten in Oostsnië. „Er is op z'n minst rake van een communicatieobleem tussen de VN en de snische Serviërs."

e keurige minister Voorhoeve h. De blauwhelmen in hun 'Hold Huis' weten wel beter. Velen n hen hebben eerder al de moeie tochten door Bosnië onderno-, en kennen het getreiter van de nische Serviërs. Het 'communieprobleem' waarover de bendsman rept is voor de blauwhelm absoluut het understatement n de dag.

avond ervoor hadden enkele oferen met een mengeling van cye en voorzichtigheid gereard op het nieuws dat de Bosch Servische legerleiding akord was gegaan met de vrijlating n de Nederlanders: zeventig verngangers en twintig begeleiders n een brandstoftransport. „Een ofte is hier niets waard," klonk waarschuwend.

e Nederlandse eenheden in Bosnië dervinden nu volledig in welke ecaire fase de VN-missie is bed. Negentig landgenoten worden vijf dagen gegijzeld. Nederlandse auwhelmen in de enclave-Srebreca die dinsdag onder Bosnisch ervisch vuur kwamen te liggen, oegen tevergeefs om luchtsteun n Navo-gevechtstoestellen - het erd hen geweigerd omdat de VN odsbang zijn voor een escalatie n de vijandelijkheden. Nederndse VN-eenheden kunnen Sreenica niet meer uit, verse eenheden blijven steken in Kroatië.

### Machteloos

e Bosnische Serviërs vernederen e Unprofor-troepen, en de blauwelmen ondergaan machteloos alle anipulaties. Onder de Nederlande militairen groeien de frustraties, at een enkeling brengt tot de uitpraak dat de VN harder moeten ptreden. Maar anderen vrezen de epresailles van de Serviërs.

oe weinig geloof moet worden geecht aan uitspraken van hoggelaatste Bosnische Serviërs, bleek isteren nog maar weer eens. De ederlandse overste P. Lavies, die Sarajevo alle Nederlandse konooien over Bosnisch grondgebied oördineert, zocht in de loop van de ag de Bosnische Serviërs op toen uidelijk werd dat de gijzeling van e negentig Nederlandse blauwhelen gewoon doorging. Met in zijn and de officiële, schriftelijke toeemming vanuit het Bosnisch Serische hoofdkwartier in Pale dat de onvooien op woensdag verder onden rijden.



● *De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Ghali, zwaait bij zijn vertrek nog even naar de pers. Naast hem loopt VN-afgezant voor Bosnië, de japanner Akashi.* Foto: REUTER

In de plaats Lukavica, niet ver van Sarajevo, hoorde de Bosnisch Servische majoor Indic zijn Nederlandse collega welwillend aan. Indic coördineert alle Bosnisch Servische checkpoints in de regio, ook die checkpoints die de Nederlandse konvooien moeten passeren. Lavies kreeg geen poot aan de grond. „U krijgt van mij een telefoontje," zei Indic nog, maar in Sarajevo werd gisteren niets meer vernomen.

### Gissen

Voor het VN-commando in Sarajevo is het na vijf dagen nog volledig gissen naar de toestand waarin de zeventig Nederlandse verlofgangers zich bevinden. Er is geen enkel contact met hen geweest. Men heeft geconstateerd dat electronische boodschappen die vanuit Sarajevo per satelliet worden gestuurd naar de apparatuur waarover de gegijzelde blauwhelmen beschikken, zijn aangekomen. Maar de Nederlanders hebben geen enkele reactie getoond. Het kan zijn dat hun apparatuur niet goed funktioneert, maar het is ook mogelijk dat de Servische bewakers hen niet toestaan de satellietzender te bedienen.

Ook de Unmo's, de militaire waarnemers van de VN, die normaal gesproken in het veld de zeer belangrijke 'ogen en oren' zijn van het VN-commando in Sarajevo, kunnen niets doen. Ze hebben huisarrest gekregen van de Bosnische Serviërs. Zelfs de exacte plaats waar de zeventig zijn gestrand, staat niet vast. De hoogste VN-militair in de moslim-enclave Srebrenica, de overste Evers, heeft via lokale, Bosnisch Servische contacten gepeild waar zijn eenheid zich zou kunnen bevinden. Men neemt aan dat ze in of bij het plaatsje Bratunac staan, op korte afstand van de VN-veiligheidszone Srebrenica.

Ook is niet bekend hoe de zeventig worden behandeld door de Bosnische Serviërs. VN-officieren in Zagreb en in Sarajevo gaan ervan uit dat de gegijzelden niet worden bedreigd, gezien de ervaringen die elders zijn opgedaan met vastgehouden blauwhelmen. De twintig Nederlanders die deel uitmaken van een brandstoftransport, dat wordt vastgehouden in Papraca, kunnen wel van satellietverbindingen gebruik maken en melden dat ze goed worden behandeld. Ze kregen gisteren een Servisch lunchpakket aangeboden, zo luidde het.

Tevens is duidelijk dat zij zijn ondergebracht in een schoolgebouw, en dat ze controle hebben over hun eigen wapens. De voedselvoorraden die de konvooien standaard bij zich hebben, beginnen nu wel op te raken. Normaal nemen de blauwhelmen bij een verplaatsing altijd voor een week eten mee.

### Procedure

Intussen wordt er al rekening mee gehouden dat de blokkade van de twee Nederlandse konvooien nog zeker twee dagen zou kunnen duren. De schriftelijke toestemming die de transporten hadden om gisteren hun tocht voort te zetten, gold voor slechts één dag, en voor één route. Volgens de bizarre bureaucratische routine die de Bosnische Serviërs er op na houden, moet er een geheel nieuwe procedure worden gestart om wederom toestemming te verkrijgen het Bosnisch Servisch grondgebied te passeren.

Als die toestemming er al komt, dan kost dat minimaal twee dagen. En dan nog is het niet gezegd dat men de toestemming ook nakomt. In Zagreb wordt er nu zelfs rekening mee gehouden dat men de verlofgangers terug laat keren naar de enclave Srebrenica, waar ze nu enkele kilometers van zijn verwijderd. De blauwhelmen missen dan hun zuur verdiende vakantie. Maar gezien de buitengewoon gecompliceerde situatie die er nu in Bosnië is ontstaan, is het goed mogelijk dat hun bevelhebber er de voorkeur aan geeft hen niet de riskante tocht door Bosnisch Servisch gebied te laten voortzetten.

# Bezoek Boutros Ghali aan Sarajevo mislukt

Vervolg van pagina 1

DEN HAAG - De Bosnische regering is alleen bereid een bestand na te leven, als de Serviërs alsnog akkoord gaan met het voorstel van de Contactgroep over de verdeling van Bosnië. In dat voorstel krijgen de Serviërs 49 procent. Dat is voor de Bosnische Serviërs, die nu zo'n zeventig procent van het land bezetten, onaanvaardbaar.

Boutros-Ghali reageerde hevig teleurgesteld op de uitkomst van zijn bezoek. „Als beide partijen weigeren garanties te geven, wordt het voor mij onmogelijk de Veiligheidsraad te overtuigen dat de VN-troepen in Bosnië moeten blijven." Op dit moment wil Boutros-Ghali nog geen voorstel doen aan de Veiligheidsraad om de VN-troepen terug te trekken. Maar een dergelijk besluit zou niet nieuw zijn, dreigde hij. „Voor Somalië hebben we al zo'n beslissing genomen."

### Isolement

Volgens VN-ambassadeurs in New York staat Boutros-Ghali met zijn dreigement vooralsnog alleen. Bij de Veiligheidsraad is op dit moment nog geen enkele steun te vinden voor een voorstel om Unprofor uit Bosnië terug te trekken. De bevolking van Bosnië is volledig aangewezen op de steun van de VN-soldaten, die onder meer voedseltransporten verzorgen. Op dit moment is de wereld niet bereid de Bosnische bevolking in de steek te laten.

Boutros-Ghali noemde zijn gesprek met president Izetbegovic 'positief' maar had geen goed woord over voor de afwezigheid van de Bosnisch Servische leider Karadzic.

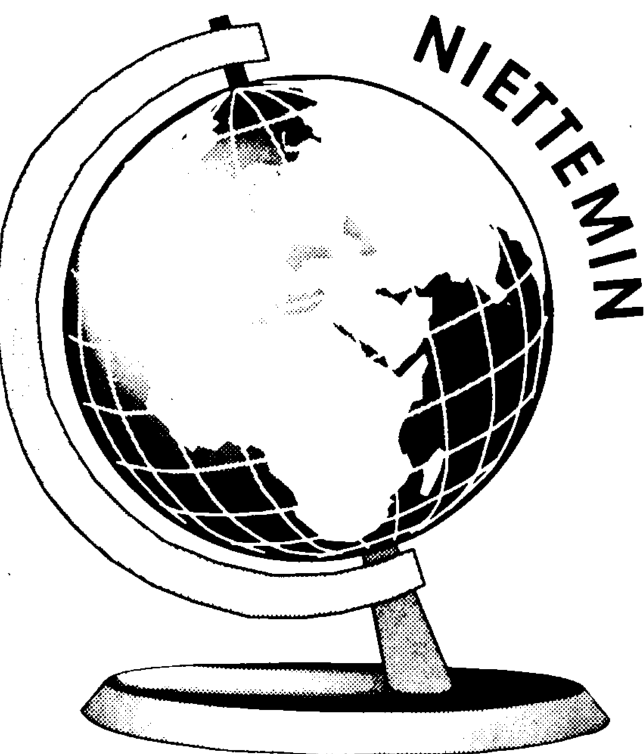
Die weigerde naar het vliegveld van Sarajevo, dat onder controle van de VN staat, te reizen en nodigde de VN-baas uit naar Grbavica, een Servisch bolwerk, te komen. Boutros-Ghali vertikte het op zijn beurt aan de uitnodiging gehoor te geven. Toen de Serviërs bij hun eis bleven, vertrok Boutros-Ghali naar Parijs.

### Belegering

In het noordwesten van Bosnië zetten de Serviërs de belegering rond Bihac voort. Volgens burgemeester Kabiljagic lag zijn stad de hele dag onder vuur. Met het bombardement bereidden de Serviërs een infanterie-aanval voor, aldus de burgemeester. De Kroatische autoriteiten hebben laten weten de val van Bihac niet straffeloos te zullen laten passeren.

De regering van de Servische opstandelingen die een eigen republiek in Kroatië hebben uitgeroepen, heeft een economische overeenkomst gesloten met de Kroatische autoriteiten. Als het parlement van de Republiek Krajina vandaag instemt, gaan de Serviërs nauw samenwerken met de Kroaten.






## Hond mag vrij naar Engeland

Revolutie in dierenland. Honden en katten mogen vrij reizen naar Engeland. De strenge wetten tegen hondsdolheid in Groot-Brittannië, waardoor duizenden honden en katten jaarlijks zes maanden in quarantaine worden gehouden voor ze het land in mogen, zijn niet langer noodzakelijk. Dit zegt een commissie van het Britse Lagerhuis in een rapport.

De parlementscommissie voor landbouw adviseert de Britse regering de quarantainebepalingen te vervangen door een systeem van vaccinatie en bloedproeven. Dit zou gelden voor dieren afkomstig uit ondermeer landen van de Europese Unie.

De bestaande wet heeft ervoor gezorgd dat Groot-Brittannië lang gevrijwaard bleef van rabies. De beet van een geïnfecteerd dier kan ook voor mensen dodelijke gevolgen hebben. De bepalingen zijn echter vervelend voor mens en dier. Een huisdier dat naar Engeland wordt meegenomen, moet geruime tijd in afzondering verblijven.

Door de wetenschappelijke vooruitgang is het mogelijk dat de controle voortaan wordt uitgevoerd door vaccinatie en bloedproeven. Quarantaine is volgens de commissie niet langer noodzakelijk. Volgens de nieuwe regels zou een dier tegen rabies moeten worden ingeënt in het land van herkomst en vier maanden later worden gecontroleerd. Daarna kan het gewoon met zijn eigenaar naar Groot-Brittannië reizen.

## Paartje vindt opgehangen hond

Je bent jong en verliefd. Dan kan de beschutting van een auto uitkomst bieden. Er zijn nog genoeg plekjes waar je, zonder pottekijkers, samen kunt zijn. Met dat idee zocht een verliefd paartje zaterdagnacht een plekje uit in de bosrijke omgeving van de Zwarte Dennen bij Staphorst. Het genoeglijk samenzijn werd echter wreed verstoord. Juist toen Amor de overhand kreeg, ontwaarde het duo aan een boomtak een dode herdershond. De starende ogen van het dier maakten abrupt een eind aan het liefdespel nog voordat het begonnen was. De politie is op zoek naar de dader(s) van deze wrede dierenmishandeling.

## Man blijkt vampier

De film 'Interview with the vampire' heeft een 25-jarige man in San Francisco geïnspireerd tot een moordaanslag op zijn vriendin. De man stak zeven keer met een mes op zijn vriendin in, waarna hij het bloed uit haar wonden zoog.

De zelfverklaarde vampier erkende na afloop dat hij zich door de film heeft laten 'beïnvloeden'. In 'Interview with the vampire' spelen Tom Cruise en Brad Pitt vampieren die het bloed van mensen en dieren moeten drinken om in leven te blijven. „Ik vond het een goede film, maar ik kan de film niet de schuld geven," aldus de jongeman, die is aangeklaagd wegens poging tot moord. Zijn vriendin die de aanslag overleefde, vertelde de politie dat haar levensgezel haar dreigde neer te steken direct nadat ze samen naar de vampierenfilm waren geweest. Toen de man zijn dreigement had uitgevoerd, zou hij enkele minuten lang bloed uit haar wonden hebben gezogen.

## Revolutie in nachtclubs

Alle Chinese nachtclubs en karaoke-hallen moeten voor het einde van het jaar een cd met 55 patriottische liederen aanschaffen die de socialistische verworvenheden en de revolutionaire oud-strijders prijzen. De autoriteiten zullen voor het einde van het jaar de 200.000 nachtclubs en karaoke-bars inspecteren op de aanwezigheid van de cd. Als de eigenaren van het amusementsbedrijf het patriottische schijfje niet kunnen laten zien, verliezen zij hun vergunning.

Woordvoerder Pan Yi van het ministerie van Binnenlandse Zaken lichtte toe dat de verplichte cd is bedoeld om het patriottische gevoel van de massa's te bevorderen. De liederen zijn gekozen uit honderd films. De regering is enkele weken geleden begonnen met een campagne om de vaderlandsliefde op te poetsen. Sinds begin jaren tachtig zijn nachtclubs in het communistische China weer toegestaan.



● *Buster Edwards*

## Treinrover dood

De na de legendarische overval op een posttrein in 1963 beroemd geworden Buster Edwards, is dinsdag door zijn broer dood aangetroffen. Hij had zich opgehangen in de garage waar hij bloemen opsloeg. De 62-jarige Edwards was de laatste 20 jaar van zijn leven in Londen bloemenverkoper op Waterloo Station.

Bij de overval op de posttrein Londen-Glasgow maakten Edwards en veertien anderen 2,6 miljoen pond buit (omgerekend naar de huidige waarde zou dat ongeveer 30 miljoen pond, of zo'n 80 miljoen gulden zijn geweest). Edwards gaf zichzelf na drie jaar aan. Hij zat negen jaar uit van de straf van vijftien jaar die hij kreeg opgelegd. Er is een film gemaakt over zijn leven, waarin Phil Collins de hoofdrol speelt.

De leider van de treinrovers, Ronald Biggs, woont sinds 1965 in Brazilië waar hij niet bang hoeft te zijn voor uitlevering.

## Amsterdamse advocaten dupe wangedrag VS-collega

De zeventien vennoten van het Amsterdamse advocatenkantoor Caron & Stevens moeten elk ruim 10.000 gulden voor seksueel wangedrag van hun Amerikaanse oud-collega Martin Greenstein betalen. Een rechtbank in San Francisco heeft diens secretaresse 3,5 miljoen dollar toegekend als schadevergoeding voor ongewenst intiem gedrag. De partners zijn niet verzekerd tegen dergelijke claims.

Caron & Stevens maken deel uit van Baker & McKenzie, het grootste internationale advocatenkantoor ter wereld. De vennoten kunnen de schade niet op hun inmiddels ontslagen collega verhalen. De hoogte van de schadevergoeding is gebaseerd op de omzet van Baker & McKenzie.

De jury had 6,9 miljoen dollar toegewezen, maar dat bedrag werd door de rechter verlaagd. Greenstein werd er ondermeer van beschuldigd dat hij M & M-snoepjes in het borstzakje van de blouse van zijn 40-jarige secretaresse Rena Weeks liet glijden. Hij raakte haar borsten aan, trok haar naar achteren en wilde graag checken 'welke van de twee de grootste is'.

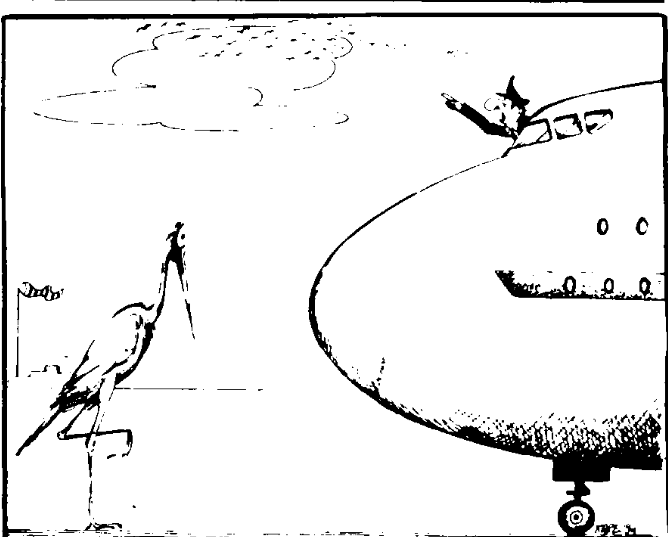
„Wat Greenstein deed, hoort natuurlijk niet, maar we hebben ons hier wel verbaasd over de hoogte van de schadevergoeding," aldus Caron & Stevens-woordvoerder A. Bongard in een reactie.

## Parketvloer op Domplein

Het Utrechtse Domplein moet een parketvloer krijgen. Dat is het opvallendste onderdeel van een plan dat de bekende Franse architect Paul Chemetov voor het winderige plein in het historisch hart van de stad heeft gemaakt. Daarnaast moet volgens hem vóór de blinde kerkmuur een groot glas-in-lood-raam worden geplaatst, dat 's avonds verlicht wordt.

De houten vloer moet het plein een huiselijk karakter geven. Chemetov beschouwt in dat verband de Domtoren als een staande klok en de Domkerk als een kabinet.

De 66-jarige Chemetov, die in Parijs furore maakte met enkele projecten die internationaal de aandacht hebben getrokken, heeft zich over het Domplein gebogen op verzoek van het Utrechtse architectenbureau Op ten Noort-Blijdenstein. Dat kantoor bestaat dit jaar 75 jaar en om dat te vieren wil het de stad Utrecht een cadeau aanbieden in de vorm van een uitgewerkt plan voor het Domplein.



## Vogelplaag op Schiphol

Grote concentraties vogels spelen dezer dagen het luchtverkeer van en naar Schiphol parten. Passagiers moeten daarom rekening houden met vertragingen. Duizenden trekvogels zijn over de kustgebieden van Nederland trokken, die voor de oude uit op en rond Schiphol neergestreken.

Dinsdagmiddag moest een landingsbaan tijdelijk worden gesloten. Dat leidde tot vertragingen van gemiddeld een half uur.

Vliegtuigen, met bestemming Schiphol, namen gisteren extra brandstof mee om eventueel in de wachtgebieden rond de luchthaven te kunnen rondcirkelen. Het vliegveld heeft, gezien de grote aantallen, besloten de fladderaars zo weinig mogelijk te verstoren. „Als zij op een plek neerstrijken waar zij niet in de weg zitten, laten wij ze met rust," aldus een woordvoerder.

Theoretisch is het niet uitgesloten dat Schiphol helemaal moet sluiten als er te veel vogels komen. Vooral wat grotere vogels vormen een gevaar voor vliegtuigen, wanneer die in de motoren terechtkomen.



# Het lekkerste tussendoortje zit deze week in een schilletje.

Filosofo Clementine mandarijnen zijn lekker zoet, sappig en gemakkelijk te schillen. Bovendien hebben ze geen pitjes.

Onze Navelina's hebben het "Filosofo"-label. Dat is een garantie voor absolute topkwaliteit.

Filosofo Navelina's komen van de zonzijde van de boom. Daarom zijn ze extra zoet.

In het zuiden van Spanje worden nu de allerlekkerste sinaasappelen en mandarijnen geoogst. De beste komen van vader en zoon Aranda. Hun landerijen liggen bij Piles in de buurt van Valencia.

Daar groeien heerlijke fris-zoete Navelina sinaasappelen en sappige zoete Clementine mandarijnen. U herkent ze aan de naam: FILØSØFØ

FILØSØFØ zoete spaanse Navelina-sinaasappelen nu in netje met ±2 kilo voor **3.50**

FILØSØFØ heerlijke Clementine-mandarijnen netje à ±1 kilo nu voor **2.45**

FILØSØFØ hand- of perssinaasappelen netje à ±2 kilo nu voor **4.45**




Maggi Goudvleesbouillon goed voor 6 liter soep ~~2.45~~ nu voor **1.89**

Perfekt halfvolle chocolademelk literfles ~~1.79~~ **1.39**

Perfekt Pizza Margherita (vriesvers) doos à 300 gram nu voor **1.50**

Festival roomijsstam pak à 1000 ml nu voor **1.98**

Sourcy mineraalwater literfles **0.85** nu

3 halen, 2 betalen!

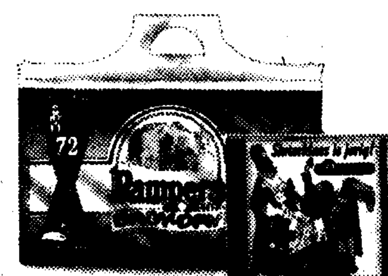
Speculaasbrokken pak à 315 gram van ~~1.69~~ nu voor **1.50**

Smiths Superchips in diverse smaken, zak à 150 gr ~~1.79~~ **1.50**

Rocha's port in 3 smaken, fles à 0,75 liter van ~~9.45~~ nu voor **7.95**

Stabilac houdbare halfvolle melk literfles ~~0.99~~ **0.79**

Buitoni echte Melba toast normaal, pakje à 100 gram **0.89**



Pampers voordeelpakken midi 80 st, maxi/maxi⁺ 72 st of junior 60 st, elders ~~37.99~~ nu bij Jan Linders VAST LAAG: **29.98**

Bij aankoop van 'n voordeelpak een Sinterklaas CD **GRATIS!**

Johma salades in diverse soorten, bakje à 200 gram, naar keuze per stuk ~~2.99~~ nu **1.99**




Iglo vissticks (vriesvers) pak à 10 stuks = 300 gram ~~2.89~~ **1.98**

Douwe Egberts Roodmerk koffie bonen, snelfilter of grove maling, pak à 250 gram **3.98**

**WIJN VAN DE MAAND:**
Grand Vin de Bordeaux Château Corbin '92 Montagne St. Emilion fles à 0,75 liter nu voor **7.95**

Mona Yoki-drinkyoghurt diverse smaken, literpak ~~1.99~~ **NU 50 CENT VOORDEEL: 1.49**

Maaslander 48⁺ met 25% minder zout, in 2 soorten, vers van 't mes, 500 gram nu voor **7.45**

De echte Peters' Joep speculaas verpakt per 250 gram **2.98**

Ovenvers gebraden gehakt naturel of met paprika, vers van 't mes, 100 gram voor **0.99**

Hencu kip-drumsticks hele kilo ~~10.80~~ nu voor **8.95**

Malse magere steelkoteletten kilo ~~15.80~~ **EXTRA VOORDELIG: 8.95**

**Wegens succes verlengd:** gezellige koffiemokken **GRATIS** bij Jan Linders koffie en... nu nog voor de **oude** prijs. (zie spaarkaart in onze winkel).

Akties gelden t/m zaterdag 3 dec. '94.

**jan linders**

'**t Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.**

*Europese Commissie legt Enci boete op van 15,6 miljoen gulden*

# Cementindustrie beboet wegens kartelvorming

Van onze redactie economie

BRUSSEL – De Europese Commissie heeft gisteren een recordboete van ruim 530 miljoen gulden opgelegd aan in totaal 42 cementbedrijven binnen de gemeenschap die zich schuldig hebben gemaakt aan Europese kartelvorming. In Nederland werd de Eerste Nederlandse Cement Industrie (ENCI) beboet voor 15,6 miljoen gulden en de Vereniging Nederlandse Cement Industrie voor 214.000 gulden. De hoogste individuele boete, bijna 70 miljoen gulden, werd opgelegd aan de Italiaanse cementproducent Italcementi.

Volgens Europees commissaris Karel van Miert (concurrentie) heeft het merendeel van deze bedrijven zich sinds 1983 tot vorig jaar schuldig gemaakt aan het opdelen van de interne markt langs nationale grenzen. Onderlinge export tussen de lidstaten was slechts mogelijk nadat de bedrijven daarover binnen het kartel afspraken hadden gemaakt.

Volgens de Europese Commissie bestreek het kartel het grootste deel van de cementmarkt (omzet rond 15 miljard gulden) in de Europese Unie en enkele landen van de Europese Vrijhandels Associatie (EVA), in dit geval Noorwegen, Zwitserland en Noorwegen. Van Miert zei de inbreuk zeer serieus te nemen, omdat zij een bedreiging vormt voor de vervolmaking van de binnenmarkt. „De commissie moet daarom vastberaden blijven optreden tegen Europese kartelvorming."

## Prijsverschillen

Het onderzoek naar de praktijken van de Europese cementbedrijven startte in 1989 na klachten van cementkopers over de grote prijsverschillen binnen de gemeenschap. In het Verenigd Koninkrijk kostte cement bijvoorbeeld 40 procent meer dan in Griekenland. In eerste instantie werden 76 bedrijven en verenigingen aan een onderzoek onderworpen. Uiteindelijk kon de Europese Commissie na een 'moeizame' speurtocht voldoende bewijzen verzamelen tegen 33 ondernemingen en 9 verenigingen. Zij zijn uiteindelijk veroordeeld tot een boete van 2,8 of 4 procent van hun omzet uit 1992, afhankelijk van de ernst van de overtreding. De maximumboete die de Europese Commissie mag opleggen bedraagt 10 procent van de omzet.

## Dissident

Uit het onderzoek kwam naar voren dat het kartel geen enkele dissident duldde op de markten die het beheerste. Griekenland, dat in 1986 problemen kreeg met de export van cement naar landen buiten de Europese vrijhandelszone, werd door het kartel onmiddellijk weer in het gareel gebracht nadat Griekse cementfabrieken het hadden gewaagd hun overschot op Europese markten aan te bieden. Speciaal voor de Grieken werd een apart 'exportkartel' opgericht dat ervoor zorgde dat het overtollige Griekse cement kon worden uitgevoerd naar de Verenigde Staten en Canada.

Van Miert maakte tijdens een toelichting op het besluit duidelijk dat de Europese Commissie geen medelijden zal kennen voor de overtreders. Zij moeten binnen drie maanden de boete hebben voldaan. Lukt dat niet binnen die termijn, dan moet er rente over de bedragen worden betaald. Bedrijven die door de boetes in moeilijkheden komen, hoeven niet bij de Europese Commissie om clementie aan te kloppen. Zij moeten dan maar in beroep gaan bij het Hof van Justitie van de EU en daar proberen een uitzondering gedaan te krijgen, aldus Van Miert.

# Ook Hoechst ziet winst fors stijgen

FRANKFURT – De drie grote chemieconcerns in Duitsland hebben de malaise van de afgelopen jaren definitief achter zich gelaten. Nadat BASF en Bayer over de eerste negen maanden van 1994 winststijgingen bekendmaakten van respectievelijk 9 en 32 procent, rapporteerde Hoechst gisteren een verbetering van het resultaat met 83 procent. Topman Jürgen Dormann voorspelde op een persconferentie een verdere vooruitgang in het vierde kwartaal en ook een forse winststijging in 1995.

De winst vóór belasting van Hoechst ging over de eerste negen maanden omhoog van 924 miljoen mark naar 1,69 miljard mark bij een omzetgroei met 8 procent tot 36,38 miljard mark.

De spectaculaire verbetering van de resultaten is ook toe te schrijven aan ingrijpende saneringsmaatregelen. Sinds 1991 schrapte Hoechst maar liefst 25.000 banen. Topman Dormann liet weten dat er tussen nu en eind 1995 nog eens 3500 banen zullen verdwijnen in het streven om het rendement verder te verbeteren. Daarbij zal het voorlopig blijven.

## Cao Campina-chauffeurs rond

DEN HAAG - De chauffeurs van Campina Melkunie kunnen per bedrijf of regio kiezen of zij onder de zuivel-cao willen vallen of onder de cao voor het beroepsgoederenvervoer. Dat is de uitkomst van hernieuwd overleg tussen de vakbonden en de directie van het zuivelconcern. Onder de chauffeurs was grote onrust ontstaan over het voornemen van Campina Melkunie om een aparte vennootschap op te richten voor het vervoer van de produkten. Van de circa 580 werknemers die het betreft, voorzag een belangrijk deel een verslechtering in de arbeidsvoorwaarden. Voor het nieuwe bedrijf geldt de cao voor het beroepsgoederenvervoer, die op een aantal punten afwijkt van de zuivel-cao waaronder Campina Melkunie valt.

## munt uit

**● Investeringen**

Investeringen van buitenlandse bedrijven in Nederland zijn volgend jaar goed voor tenminste 3000 nieuwe arbeidsplaatsen. Tachtig procent daarvan komt voor rekening van Amerikaanse investeerders. Het gaat vooral om hoogwaardige technologie en hoogwaardige arbeidsplaatsen, zei staatssecretaris Van Dok van Economische Zaken gisteren tijdens de jaarvergadering van het Commissariaat voor Buitenlandse Investeringen in Nederland (CBIN).

**● Nedlloyd**

Het Rotterdamse transportconcern Nedlloyd heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 43 miljoen gulden. Dat is zes miljoen meer dan in dezelfde periode vorig jaar. De winst over de afgelopen drie kwartalen samen bedraagt 78 miljoen gulden, tegenover een verlies van die grootte vorig jaar. Nedlloyd verwacht over het hele jaar 1994 een winst te boeken die „de 90 miljoen gulden zal benaderen," aldus de bekendmaking van Nedlloyd.

**● Silkair**

SilkAir, de grootste regionale luchtvaartmaatschappij van Singapore, heeft een lease-overeenkomst (met een optie tot koop) voor twee Fokkers 70 getekend. Met dit vliegtuig wil SilkAir, een volle dochter van Singapore Airlines, nieuwe routes in de regio ontwikkelen.

# Baan over banen

● *Werknemers van DAF Trucks in Eindhoven luisteren naar een toespraak van hun president-directeur Cor Baan bij de aflevering van de 50.000ste vrachtwagen uit de DAF 95-lijn.* Foto: ANP

# DAF Trucks werft 200 werknemers

Van onze redactie economie

EINDHOVEN – De wederopstanding van DAF Trucks blijft de verwachtingen overtreffen. Gisteren maakte het Eindhovense bedrijf bekend dat het nog eens 150 tijdelijke produktiemedewerkers gaat werven. Voor de vestiging in het Belgische Westerlo worden 50 tijdelijke werknemers extra gezocht.

DAF Trucks produceert dit jaar 20.000 trucks, waarvan 11.000 in Eindhoven, ruim het dubbele van de 4957 vorig jaar. Het aantal werknemers komt met de uitbreiding op 4300, tegen 3445 in maart vorig jaar. Toen maakte de DAF-vrachtwagenfabriek in afgeslankte vorm een 'doorstart' uit de failliete boedel van haar voorganger.

President-directeur C. Baan noemde de produktiegroei gisteren 'een geweldige prestatie' en roemde de 'inzet en flexibiliteit' van het personeel. De werknemers die vorig jaar een baan vonden in het nieuwe, afgeslankte DAF Trucks, leverden daarvoor een deel van hun inkomen in. Het ging daarbij onder meer om de ploegentoeslag van 17 procent.

De werknemers weigerden een verlenging van de werkweek tot 45 uur en invoering van de zaterdag als normale werkdag. Baan wil tot en met volgend jaar nog eens 10 procent op de kosten van het bedrijf besparen, een bedrag van 20 miljoen gulden.

*Hoge licentiebedragen 'onacceptabel'*

# PC-verkoper Vobis kapt met Microsoft

Van onze redactie economie

AMSTERDAM - Vobis, de grootste pc-maker en -verkoper in Europa, heeft haar licentiecontract met de Amerikaanse softwarereus Microsoft opgezegd. Het bedrijf, waarvan het hoofdkantoor in Aken staat, is ontevreden over de te hoge licentiebedragen bij de verkoop van de pc-besturingssystemen Windows en Ms-Dos. Dat heeft R. van Nispen, directeur van Vobis Nederland, gisteren bevestigd.

Vobis bezit 25 winkels in Nederland en zal dit jaar ongeveer 60.000 personal computers verkopen.

Vobis vond de betalingsvoorwaarden van Microsoft 'onacceptabel'. Voor elke computer die het bedrijf verkocht, moest het 35 dollar op tafel leggen, ook als er geen software van Microsoft op de machine was geïnstalleerd.

Dat Vobis het contract heeft opgezegd was enkele jaren geleden nog ondenkbaar. Microsoft bezat een monopoliepositie met besturingsprogrammatuur als DOS en Windows. Andere aanbieders zoals Novell waren te zwak. Computergigant IBM heeft echter onlangs de aanval op Microsoft geopend door met een eigen, gemoderniseerd besturingssysteem, Warp, op de markt is gekomen. Als IBM's Warp aanslaat bij het grote publiek zal Microsoft het moeilijker krijgen, zo laat Van Nispen doorschemeren.



beurs

# Begemann

AMSTERDAM – De hoger dan verwachte groei in de Verenigde Staten, die normaal gesproken voor een hogere inflatie zal zorgen, werd gistermiddag op een vriendelijk gestemd Damrak voor kennisgeving aangenomen. Een hogere dollar en de hogere koersen op Wall Street en Londen waren voor de handelaren belangrijker. De AEX-index klom gelfs naar een slot van 409,40, een plus van 2,66.

Begemann was de uitzondering. Het niet doorgaan van de overname van Deutsche Waggonbau (DWA) en het gisteren uitgesproken faillissement van de Vlaamse Boelwerf zetten de koers sterk onder druk. Dinsdag konden de beleggers niet reageren op de slechte berichten wegens een handelsonderbreking. Die duurde de hele dag door de knullige berichtgeving van het Begemann-concern.

De beleggers namen gisteren wraak. Begemann ging direct na de opening sterk omlaag tot f 28,20, een verlies van maar liefst f 2,20. In drie kwartier tijd raakte het Bredase conglomeraat bijna acht procent van zijn koers kwijt. Daarna volgde een licht herstel. Begemann verliet de beursvloer tenslotte gehavend op 28,80, een verlies van f 1,60, ruim 5 procent. Daarmee behoorde het van den Nieuwenhuyzen-imperium tot de sterkste dalers op Beursplein 5. De laagste jaarkoers staat op f 27,60 (17 november).

Handelaren houden rekening met een verdere daling: „Het fonds ligt niet lekker meer." Vooral particuliere beleggers bezitten Begemann-stukken. Institutionele beleggers hebben Begemann sinds het begin van de HCS-affaire uit hun portefeuille verwijderd.

Océ-Van der Grinten, het kopieerapparatenconcern uit Venlo, was net als dinsdag populair. De Océ's stoten omhoog naar f 76,90, een plus van f 1,90.

**Hoofdfondsen**

| | v.k. | sk |
|---|---|---|
| ABN Amro Hold. | 60,50 | 60,80 |
| Aegon | 108,00 | 108,50 |
| Ahold | 51,60 | 51,60 |
| Akzo Nobel | 194,60 | 195,00 |
| Bols Wes. c. | 35,30 | 35,40 |
| CSM cert. | 65,40 | 65,20 |
| Dordtsche Petr. | 197,20 | 199,00 |
| DSM | 130,70 | 131,00 |
| Elsevier | 17,50 | 17,50 |
| Fokker cert. | 15,00 | 14,80 |
| Fortis Amev cert. | 73,20 | 73,20 |
| Gist-Broc. cert. | 45,70 | 46,10 |
| Heineken | 252,30 | 254,10 |
| Hoogovens nrc | 74,00 | 73,00 |
| Hunter Douglas | 74,70 | 74,30 |
| ING c. | 81,20 | 82,60 |
| KLM | 43,20 | 43,20 |
| Kon. KNP BT | 47,80 | 48,20 |
| Kon. Olie | 188,80 | 190,70 |
| KPN | 54,50 | 54,90 |
| Nedlloyd | 51,20 | 53,00 |
| Océ-v.d.Gr. | 75,00 | 76,90 |
| Pakhoed cert. | 44,10 | 45,10 |
| Philips | 52,60 | 53,20 |
| Polygram | 73,80 | 74,20 |
| Stork | 43,00 | 42,40 |
| Unilever cert. | 195,80 | 197,30 |
| Van Ommeren nrc | 45,20 | 45,00 |
| Ver.Bezit VNU | 171,50 | 172,80 |
| Wolters-Kluwer | 123,50 | 124,00 |

**Avondkoersen Amsterdam**

ABN Amro Hold. 60,80-60,90 (60,80)
Elsevier 17,40-17,50 (17,50)
Fokker 14,90 (14,80)
Hoogovens 72,80 (73,00)
ING 82,60 (82,60)
Kon. Olie 190,70 (190,70)
Unilever 197,00-197,30 (197,30)

**Binnenl. aandelen**

| | | |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 84,50 | 83,80 |
| ABN Amro pref. | 58,20 | 59,20 |
| ABN AmroHld.prf.c. | 6,24 | 6,26 |
| ACF-Holding | 34,60 | 33,60 |
| Ahrend Groep c. | 160,00 | 167,50 |
| Alanheri | 37,50 | 37,50 |
| Ant. Verff. | 436,00 | 430,00 |
| ARTU Biologicals | 3,90 | 3,80 |
| Asd Options Tr. | 21,50 | 21,40 |
| Asd. Rubber | 2,30e | 2,40 |
| Atag Hold. cert. | 110,90 | 110,50e |
| Athlon Groep | 68,70 | 68,70 |
| Athlon Groep nrc | 65,80 | 65,80 |
| Aut.Ind.R'dam | 116,00 | 117,00 |
| Ballast Nedam c. | 71,00 | 71,30 |
| BAM Groep | 105,00 | 103,50 |
| Batenburg | 147,00 | 147,00 |
| Beers | 190,00 | 190,00 |
| Begemann Groep | 30,40 | 28,80 |
| Belindo | 279,00 | 279,10 |
| Besouw Hold. | 33,70 | 33,70 |
| Blydenst.-Will. | 27,80 | 27,80 |
| Boer De Winkelb. | 70,30 | 69,80 |
| Borsumy Wehry | 25,80 | 25,80 |
| Boskalis cert. | 35,10 | 35,60 |
| Braat Beheer | 24,50 | 24,40 |
| Breevast | 8,70 | 8,00 |
| Burgman-Heybroek | 1405,00 | 1400,00 |
| Calvé-Delft cert. | 1350,00 | 1360,00 |
| Calvé-Delft pref | 885,00 | 885,00 |
| Cap Volmac | 24,00 | 24,00 |
| Ceteco Hold. | 43,00 | 42,70 |
| Cindu Intern. | 100,50 | 100,50 |
| Claimindo | 279,40 | 278,60 |
| Content Beheer | 28,50 | 28,00e |
| Credit LBN | 40,80 | 41,30 |
| Crown v.G. cert. | 153,50 | 154,00 |
| CSM | 65,40 | 65,20 |
| De Drie Electr. | 15,20 | 15,20 |
| Delft Instrum. | 24,70 | 24,40 |
| DICO Intern. | 69,30 | 69,30 |
| Dorp-Groep | 35,20 | 34,80 |
| Draka Holding | 38,90 | 39,00 |
| Econosto | 22,80 | 22,80 |
| EHCO KLM Kleding | 36,10 | 35,50 |
| EMBA | 205,00 | 205,00 |
| Eriks Holding | 120,00 | 120,00 |
| EVC Intern. | 76,80 | 76,80 |
| Flexovit Int. | 87,50 | 87,10 |
| Frans Maas cert. | 52,00f | 51,50 |
| Free Record Shop | 31,00e | 30,70 |
| Fugro cert. | 34,30 | 34,20 |
| Gamma Holding | 92,50 | 92,20e |
| Gamma pref. | 6,00 | 6,00 |
| Garzarelli $ | 10,00 | - |
| Gelderse Pap. | 84,90 | 84,90 |
| Getronics | 56,80 | 57,90 |
| Geveke | 31,60 | 33,30 |
| Giessen-de N. | 69,00 | 69,50 |
| Gouda Vuurvast | 70,20 | 70,20 |
| Goudsmit | 31,50 | 31,50 |
| Groenendijk | 29,30 | 29,00 |
| Grolsch cert. | 53,60 | 53,50 |
| Grontmij | 62,70 | 62,70 |
| GTI-Holding | 154,50 | 154,70 |
| Hagemeyer | 139,00 | 138,50 |
| HAL Trust B | 15,30 | 16,20 |
| HAL Trust Unit | 15,70 | 15,80 |
| HBG | 268,00 | 267,50 |
| Heijmans | 59,70 | 59,50 |
| Heineken Hold. A | 231,70 | 230,50 |
| Helvoet Holding | 27,40 | 27,40 |
| Hes Beheer c. | 19,70 | 19,90 |
| Hoek's Mach. | 77,50 | 77,50 |
| Holl. Colours | 87,20 | 87,20 |
| Holl. Ind. Mij | 63,50 | 62,60 |
| Holl.Sea S. | 0,40e | 0,41 |
| Hoop Eff.bank | 7,50 | 7,40 |
| Hunter D.pref. | 1,95 | 1,95 |
| IHC Caland | 40,20 | 41,50 |
| ING | 7,18 | 7,18 |
| Inter/View Eur. | 6,80 | 7,00 |
| Internat.Muell. | 92,10 | 92,30 |
| Kuhne+Heitz | 35,70 | 35,20 |
| Kas-Associatie | 63,50 | 63,40 |
| KBB | 102,00 | 101,20 |
| Kempen & Co | 14,40 | 14,40 |
| Klene Holding | 131,00 | 131,00 |
| Kon. Sphinx Gust. | 54,20 | 54,20 |
| Kon.KNP BT c.pref. | 7,45e | 7,45e |
| Kondor Wessels | 45,50 | 45,50 |
| Koppelpoort | 420,00 | 420,00 |
| Krasnapolsky | 141,50 | 141,50 |
| Landré & Gl. | 46,00 | 46,00 |
| LCI Comput.Gr. | 3,95 | 3,95 |
| M.Enim OB-cert. | 86,20 | 87,00 |
| Macintosh | 41,00 | 41,00 |
| Management Share | 1,35 | 1,35 |
| Maxwell Petr. | 202,00 | 203,00 |
| Moeara Enim | 1640,00 | 1631,00 |
| Moolen Holding | 41,00 | 41,40f |
| Mulder Boskoop | 34,50 | 33,50e |
| Multihouse | 2,20 | 2,20e |
| Naeff | 485,00 | 485,00 |
| NAGRON | 89,00 | 88,50 |
| Nat. Inv. Bank | 132,50 | 132,50 |
| NBM-Amstelland | 18,40 | 18,50 |
| Ned.Part.Mij | 51,50 | 51,50 |
| Ned.Springst. | 7010,00 | 7010,00 |
| NEDAP | 60,20 | 60,10 |
| Nedcon Groep | 37,90 | 37,90 |
| Nedschroef Hold. | 73,80 | 72,80 |
| Neways Electr. | 12,20d | 12,10 |
| Nijv.-Ten Cate | 79,80 | 79,50 |
| NKF Holding | 214,00 | 213,20 |
| Norit | 18,30 | 18,20 |
| Nutricia VB cert | 90,90 | 90,40 |
| OPG cert. | 43,40e | 43,50 |
| Orco Bank cert. | 61,50 | 61,50 |
| Ordina Beheer | 21,70 | 22,40 |
| OTRA | 290,00 | 290,00 |
| P & C Groep | 80,20 | 80,00 |
| Philips Electr. d'95 | 0,10 | - |
| Pie Medical | 7,70e | 7,70e |
| Pirelli Tyre | 11,50f | 11,30f |
| Polynorm | 172,00a | 170,50a |
| Porc. Fles | 23,30 | 22,50 |
| Randstad | 88,50 | 88,60 |
| Schuitema | 1889,00 | 1888,00 |
| Schuttersveld | 43,50 | 43,50 |
| Simac Techniek | 18,50 | 18,50 |
| Sligro Beheer | 89,80 | 89,40 |
| Smit Intern. | 41,80 | 42,00 |
| Smit Trafo c. | 45,80 | 45,50 |
| St.Bankiers c. | 17,20 | 17,20 |
| Stad Rotterdam c. | 37,40 | 37,60 |
| Telegraaf De | 194,00 | 195,00 |
| Textielgr Twente | 74,00 | 75,50 |
| Tulip Computers | 16,60 | 16,60 |
| Tw.Kabel Holding | 216,50 | 217,00 |
| Ubbink | 58,00 | 58,50 |
| Union | 26,80 | 26,80 |
| Vereenigde Glas | 556,00 | 554,00 |
| Vilenzo | 43,30 | 43,30 |
| Volker Stevin | 87,20 | 86,40 |
| Vredestein | 13,40 | 13,30 |
| Wegener | 122,70 | 125,00 |
| Welna | 49,40 | 49,40 |
| West Inv.F. wb | 60,00a | 60,00a |
| West Invest F. | 11,40 | 11,10 |
| Weweler | 35,90 | 35,20 |
| Wolff. Handelmij | 58,50 | 59,50 |
| Wolters Kluwer | 488,00 | 488,00 |
| Wyers | 23,30 | 22,90 |

**Beleggingsinstellingen**

| | | |
|---|---|---|
| A'dam EOE Ind. F. | 444,00 | 445,00 |
| ABF | 112,60e | 113,00 |
| ABN Amro A.in F | 83,00 | 83,10 |
| ABN Amro Aand F. | 95,80 | 96,30 |
| ABN Amro Amer.F. | 69,80 | 71,10 |
| ABN Amro Eur. F. | 85,70 | 85,50 |
| ABN Amro Far E.F. | 74,90 | 75,50 |
| ABN Amro L.Gr.F. | 182,90 | 182,90 |
| ABN Amro Neth.F. | 117,20 | 117,20 |
| ABN Amro Obl.Grf. | 201,30 | 201,20 |
| ABN Amro rent.div | 156,30 | 156,30 |
| Aegon Aandelenf. | 44,80 | 45,00 |
| Aegon Spaarplus | 5,00 | 5,00 |
| Aldollar BF $ | 30,60 | 30,50 |
| Alg.Fondsenbez. | 245,50 | 246,90 |
| Alliance Fund | 7,10e | - |
| Alrenta | 233,60 | 233,80 |
| Amvabel | 87,70 | 88,10 |
| Asian Cap.F.$ | 57,50 | 57,70 |
| Asian Select. F. | 99,00 | 98,00 |
| Asian Tigers F. | 105,00 | 105,30 |
| ASN Aandelenf. | 51,90 | 52,20 |
| Austria Global | 1223,00 | 1223,00 |
| Austro Hung. F. | 7,40 | 7,40 |
| AXA Aand.Int. | 76,10 | 76,10 |
| AXA E&L Belegg.1 | 93,80 | 93,30 |
| AXA E&L Belegg.2 | 93,90 | 93,50 |
| AXA E&L Belegg.3 | 117,90 | 117,90 |
| AXA E&L Belegg.4 | 87,60 | 87,40 |
| AXA E&L Kap.Rente | 119,40 | 119,20 |
| AXA Obl.Ned. | 77,30 | 77,10 |
| Bemco RentSel. | 62,70 | 62,70 |
| Bever Holding | 4,90 | 4,90 |
| Biogrond Belegg. | 10,70 | 10,50 |
| Capa City Realty | 1,34f | 1,34 |
| CL Aandelenfonds | 94,10 | 94,10 |
| CL Liq.Groeifonds | 102,60 | 102,60 |
| CL Obl.Dividendf. | 102,00 | 102,10 |
| CL Obl.Waardef. | 122,90 | 122,90 |
| Comm.Argeus F. | 88,20 | 88,60 |
| Comm.Benacus F. | 90,70 | 91,00 |
| Comm.Cea F. | 93,10 | 93,20 |
| CuMPreferent F. | 106,00 | 105,50 |
| Delta Ll.Dollarf. | 55,10 | 54,90 |
| Delta Lloyd ECU | 55,90 | 55,70 |
| Delta Lloyd Inv. | 37,90 | 38,50 |
| Delta Lloyd Mix | 73,50 | 73,20 |
| Delta Lloyd Rent | 61,50 | 60,00 |
| Donau Fonds | 27,70 | 28,20 |
| DP America Gr.F. | 34,50 | 34,50 |
| EGF Investm. | 156,00 | 156,00 |
| EMF Rentefonds | 83,40 | 83,40 |
| EMS Growth Fund | 103,90 | 103,90 |
| EMS Income Fund | 92,70 | 92,70 |
| EMS Offsh. Fund | 101,60 | 101,80 |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,60 | 10,60 |
| Eng-Holl.Bel.Tr. | 20,20 | 20,20 |
| Envir.Growth F. | 41,60 | 41,60 |
| Esmeralda part. | 37,80 | 37,70 |
| Eur.Ass. Trust | 8,30 | 8,30 |
| Euro Growth Fund | 59,50 | 60,30 |
| Euro Spain Fund | 7,80 | - |
| Far East Sel.F. | 75,50 | 75,10 |
| GAF Am.Liq.F. ecu | 1,56 | 1,57 |
| GAF Am.Obl.F. ecu | 1,82 | 1,82 |
| GAF Bfr.Liq.F. bfr | 1059,40 | 1059,60 |
| GAF DM Liq.F. ecu | 1,61 | 1,61 |
| GAF DM Obl.F. ecu | 1,60 | 1,59 |
| GAF Eng.Aandf. ecu | 2,07 | 2,08 |
| GAF Eng.Liqf.ecu | 1,25 | 1,25 |
| GAF Eng.Oblf.ecu | 1,34 | 1,34 |
| GAF Eur.Aandf.ecu | 2,20 | 2,19 |
| GAF Eur.Oblf.ecu | 2,23 | 2,22 |
| GAF Gl.Managf.ecu | 2,50 | 2,52 |
| GAF Jap.Aandf.ecu | 1,11 | 1,12 |
| GAF Jap.Liqf.ecu | 1,65 | 1,65 |
| GAF Jap.Oblf.ecu | 1,78 | 1,78 |
| GAF N-Am. | 2,23 | 2,24 |
| GAF | 3,10 | 3,10 |
| German City Est. | 32,20 | 32,10 |
| Gim Global | 55,10 | 55,20f |
| Groeigarant | 1,37 | 1,37 |
| Holl. Eur. Fund | 59,10e | 59,50 |
| Holl. Obl.Fonds | 132,80 | 123,50d |
| Holl. Pac. Fund | 130,00 | 132,00 |
| Holl. Sel.Fonds | 99,00 | 95,00d |
| Holland Fund | 91,00f | 87,00d |
| Hooge Huys Hypf. | 124,60 | 125,00 |
| INB Bnk Verre Oost. | 45,10 | 45,50 |
| ING Bnk Dutch F. | 61,10 | 61,50 |
| ING Bnk Geldm.F. | 61,28 | 61,29 |
| ING Bnk Glob.F. | 52,10 | 52,10 |
| ING Bnk Oblig.F. | 33,40 | 33,40 |
| ING Bnk Rentegr.F | 129,80 | 129,90 |
| ING Bnk Spaard.F. | 103,93 | 103,94 |
| Interbonds | 488,00 | 488,00 |
| Intereffekt 500 | 27,30 | 27,60 |
| Intereffekt wt | 22,60 | 23,40 |
| Intereffekt Yen Value | 80,60 | 80,60 |
| Investa part. | 79,00 | 79,00 |
| IS Himal.Fund $ | 17,10f | 17,50 |
| Jade Fonds | 205,90 | 205,90 |
| Jap.Convertible.F. | 50,00 | 50,00 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 7050,00 | - |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 5400,00 | - |
| Japan Fund | 18,90 | 18,90 |
| Korea Pac.Tr. $ | 14,00 | 14,50 |
| Latin Am.Eq.F. | 98,50 | 101,70 |
| Leveraged Cap | 58,20 | 59,00 |
| Liquirent | 54,65 | 54,65 |
| Mal.Capital F.$ | 15,50 | 15,40 |
| Mees Obl.Div.F. | 116,00 | 116,10 |
| Mexico Income F. | 17,60 | 17,60 |
| Mondibel | 77,50 | 77,60 |
| Nat.Res.Fund | 73,50 | 74,50 |
| New Asia Fund | 9,90 | 9,80 |
| Nomura Warr. F. | 0,18 | 0,19f |
| OAMF Rentefonds | 11,80 | 12,00f |
| Obam. Belegg. | 308,60 | 309,50 |
| Ohra Aand.F. | 63,80 | 63,90 |
| Ohra Liq.Grf. | 54,30 | 54,30 |
| Ohra Obl.Df. | 55,20 | 55,10 |
| Ohra Obl.Grf | 55,50 | 55,40 |
| Ohra Onr.G F. | 58,50 | 58,60 |
| Ohra Totaal F. | 58,30 | 58,30 |
| Orange Fund | 27,90 | 27,80 |
| Pierson Rente | 129,40e | 129,40e |
| Pitcher | 45,50 | 45,50 |
| Postb.Aandelenf. | 57,00 | 57,00 |
| Postb.Beleggf. | 57,80 | 57,80 |
| Postb.Obl.f. | 48,20 | 48,20 |
| Postb.Verm.gr.f. | 60,30 | 60,30 |
| Rentalent Bel. | 170,30 | 170,00 |
| Rente Plus F. | 45,50 | 45,50 |
| Rentotaal NV | 38,90 | 38,90 |
| RG Aand.Mixfund | 59,40 | 59,50 |
| RG America F. | 134,00 | 136,20 |
| RG Divirent F. | 51,60 | 51,60 |
| RG Emer. Mark. F. | 100,00 | 100,00 |
| RG Europe F. | 126,10 | 125,90 |
| RG Florente F. | 130,00 | 130,10 |
| RG Hollands Bezit | 97,20 | 97,30 |
| RG Nettorente F. | 105,70 | 105,70 |
| RG Obl.Mixfund | 61,50 | 61,50 |
| RG Pacific F. | 137,20 | 137,90 |
| RG Rente Mixfund | 63,80 | 63,80 |
| Robeco | 111,30 | 112,10 |
| Rodamco | 50,00e | 49,30 |
| Rodamco Ret.Ned. | 100,30 | 100,30 |
| Rodin Prop.$ | 68,00 | - |
| Rolinco | 113,10 | 114,20 |
| Rolinco cum.p | 87,00 | 87,50 |
| Rorento | 83,20 | 83,40 |
| Schrod.Int.Pr.F | 29,00 | 29,30 |
| Sci/Tech $ | 14,50 | 14,50 |
| Small Comp. Neth. F. | 70,00 | 70,00 |
| Suez Gr.Fund | 50,40 | 50,40 |
| Suez Liq.Grf. | 201,10 | 201,10 |
| Technology Fund | 16,30 | 16,30 |
| TG Petroleumhaven | 31,00 | 31,00 |
| Tokyo Pac.Hold. | 229,50 | 230,00 |
| Tolsteeg. Beleggmij | 352,00 | 352,00 |
| Trans Eur.Fund | 88,90 | 90,80 |
| Transpac F. | 343,00 | 347,00 |
| Uni-Invest | 18,90 | 18,90 |
| Unico Inv.Fund | 66,00 | 65,00 |
| Unifonds DM | 32,00 | 32,00 |
| Vaste Waard.Ned | 53,40 | 53,40 |
| VastNed | 103,00 | 103,00 |
| VHS Onr. Mij | 4,70e | 4,70e |
| VIB NV | 44,50 | 44,20 |
| VSB Aand.F. | 99,00 | 98,60 |
| VSB Liq.Groeif. | 100,10 | 100,10 |
| VSB Mix Fund | 61,60 | 61,20 |
| VSB Obl.Groeif. | 109,30 | 108,80 |
| VSB Rente Fonds | 101,50 | 101,30 |
| WBO Intern. | 67,10 | 67,70 |
| Wereldhave NV | 96,70 | 96,70 |
| World Prop.F. | 67,50 | 67,50 |
| ZOM Florida F. $ | 32,00a | - |
| Zonnespectrum | 9,15 | 9,15 |

**Wall Street**

| | | |
|---|---|---|
| allied signal | 32 ⅜ | 32 ⅜ |
| amer.brands | 34 ⅝ | 35 ⅛ |
| amer.tel.tel | 49 ⅛ | 49 ⅛ |
| amoco corp | 61 | 60 ⅞ |
| asarco inc. | 25 ⅞ | 27 ⅛ |
| bethl. steel | 17 ⅝ | 17 ¾ |
| boeing co | 44 ¼ | 44 ½ |
| can.pacific | 15 ⅜ | 15 ⅜ |
| chevron | 43 ⅞ | 43 ⅞ |
| chiquita | 12 ⅝ | 13 |
| chrysler | 47 ½ | 48 ⅛ |
| citicorp | 41 ⅞ | 41 ⅞ |
| cons.edison | 26 | 25 ⅞ |
| digit.equipm. | 35 | 34 |
| dupont nemours | 53 ⅞ | 53 ⅞ |
| eastman kodak | 45 ¼ | 45 ⅝ |
| exxon corp | 60 ⅛ | 60 ⅜ |
| ford motor | 27 | 27 ⅞ |
| gen. electric | 46 ⅞ | 46 |
| gen. motors | 38 ¼ | 38 ⅞ |
| goodyear | 33 ⅝ | 33 ⅞ |
| hewlett-pack. | 99 ½ | 98 |
| int. bus.mach. | 70 ⅞ | 70 ⅛ |
| int. tel.tel. | 79 ½ | 79 ⅞ |
| klm airlines | 24 ⅛ | 24 ⅞ |
| mcdonnell | 138 ½ | 139 ½ |
| merck co. | 37 ⅛ | 37 ¼ |
| mobil oil | 85 ⅞ | 85 ¼ |
| omega financ | 26 | 26 |
| philips | 30 | 30 ⅛ |
| royal dutch | 108 ⅛ | 108 ⅞ |
| sears roebuck | 48 ¼ | 47 ⅛ |
| sfe-south.pac. | 16 ⅛ | 16 ⅛ |
| texaco inc. | 62 | 62 ⅛ |
| travelers | 32 ⅛ | 32 ⅞ |
| united techn. | 57 ½ | 58 ½ |
| westinghouse | 12 ⅞ | 12 ⅛ |
| whitman corp | 16 | 15 ⅞ |
| woolworth | 14 ⅞ | 14 ⅛ |

**Advieskoersen**

| | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,690 | 1,810 |
| austr.dollar | 1,28 | 1,40 |
| belg.frank (100) | 5,28 | 5,58 |
| canad.dollar | 1,210 | 1,330 |
| deense kroon (100) | 27,10 | 29,60 |
| duitse mark (100) | 109,40 | 113,40 |
| engelse pond | 2,60 | 2,85 |
| finse mark (100) | 34,60 | 37,10 |
| franse frank (100) | 31,05 | 33,80 |
| griekse dr. (100) | 0,63 | 0,80 |
| hongkong dlr.(100) | 19,25 | 23,25 |
| ierse pond | 2,55 | 2,80 |
| ital.lire (10.000) | 09,80 | 11,50 |
| jap.yen (10.000) | 173,50 | 179,50 |
| noorse kroon (100) | 24,10 | 26,60 |
| oost.schill. (100) | 15,62 | 16,12 |
| port.escudo (100) | 0,98 | 1,16 |
| spaanse pes. (100) | 1,25 | 1,41 |
| turkse lira (100) | 0,0031 | 0,0058 |
| zuid.afr.rand | 0,40 | 0,55 |
| zweedse kr. (100) | 21,75 | 24,25 |
| zwits.fr. (100) | 129,50 | 134,00 |

**Wisselmarkt**

| | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,75775-1,76025 |
| antill.gulden | 0,9750-1,0050 |
| austr.dollar | 1,3480-1,3580 |
| belg.frank (100) | 5,4435-5,4485 |
| canad.dollar | 1,27375-1,27625 |
| deense kroon (100) | 28,565-28,615 |
| duitse mark (100) | 111,9550-112,0050 |
| engelse pond | 2,7465-2,7515 |
| franse frank (100) | 32,625-32,675 |
| griekse dr. (100) | 0,6770-0,7770 |
| hongk.dollar (100) | 22,6150-22,8650 |
| ierse pond | 2,6930-2,7030 |
| ital.lire (10.000) | 10,855-10,905 |
| jap.yen (10.000) | 177,500-177,600 |
| nwzeel.dollar | 1,1010-1,1110 |
| noorse kroon (100) | 25,685-25,735 |
| oostenr.sch. (100) | 15,9030-15,9130 |
| port. escudos (100) | 1,0760-1,1160 |
| spaanse pes. (100) | 1,3370-1,3470 |
| zweedse kr. (100) | 23,245-23,295 |
| zwits.frank (100) | 132,165-132,215 |
| e.c.u. | 2,1335-2,1385 |

**Indexen**

| | | |
|---|---|---|
| CBS-koersindex | 272,30 | 274,20 |
| EOE-index | 406,74 | 409,40 |
| Dow Jones-index | 3739,23 | + 0,68 |

**OPTIEBEURS**

| | serie | | | omzet | v.k | s.k. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abn amro | c | o98 | 70,00 | 261 | 5,80b | 6,20b |
| abn amro | p | apr | 57,50 | 1075 | 1,20 | 1,00 |
| ah | c | jan | 50,00 | 280 | 2,80 | 2,80 |
| ah | p | jan | 52,50 | 425 | 1,70 | 1,50 |
| ah | p | apr | 52,50 | 257 | 2,20 | 2,20 |
| bsw | c | apr | 35,00 | 256 | 2,50 | 2,40 |
| d/fl | c | dec | 175,00 | 248 | 1,25 | 1,70a |
| d/fl | p | dec | 175,00 | 301 | 1,60 | 1,05 |
| d/fl | p | jan | 175,00 | 255 | 2,50b | 2,20 |
| dsm | c | apr | 140,00 | 451 | 5,50a | 5,00 |
| eoe | c | dec | 410,00 | 292 | 3,30a | 4,00 |
| eoe | c | dec | 415,00 | 248 | 1,70a | 2,00 |
| eoe | p | dec | 400,00 | 288 | 2,20b | 1,50 |
| eoe | p | dec | 405,00 | 303 | 4,00 | 2,70a |
| eoe | p | dec | 410,00 | 508 | 6,50b | 4,80 |
| eoe | p | jan | 360,00 | 420 | 0,40 | 0,30 |
| goud | c | mei | 410,00 | 240 | 4,00a | 3,50b |
| hoog | c | jan | 70,00 | 368 | 5,90 | 5,40 |
| hoog | c | jan | 75,00 | 498 | 2,60 | 2,70 |
| hoog | c | jan | 80,00 | 303 | 1,50a | 1,20 |
| hoog | c | jan | 85,00 | 245 | 0,60 | 0,50 |
| hoog | p | jan | 70,00 | 645 | 2,00 | 2,00 |
| hoog | p | jan | 75,00 | 546 | 4,20 | 4,40 |
| ing | c | dec | 80,00 | 290 | 2,10 | 2,50 |
| ing | c | jan | 80,00 | 364 | 3,20 | 3,70b |
| ing | c | apr | 85,00 | 376 | 2,60 | 3,00 |
| ing | c | o97 | 80,00 | 254 | 10,80 | 11,20 |
| ing | p | jan | 80,00 | 536 | 1,10 | 0,90 |
| klm | c | jan | 45,00 | 473 | 1,40 | 1,40 |
| klm | c | jan | 47,50 | 228 | 0,80 | 0,70 |
| klm | c | jan | 50,00 | 348 | 0,40 | 0,30 |
| nedl | c | jan | 50,00 | 282 | 4,40 | 4,90 |
| nedl | c | jan | 55,00 | 229 | 1,90 | 2,40 |
| nedl | c | apr | 70,00 | 305 | 1,00a | 0,90 |
| nedl | c | jul | 60,00 | 318 | 4,00a | 3,80 |
| nedl | p | jan | 50,00 | 434 | 2,10 | 1,50 |
| nut | c | feb | 95,00 | 485 | 4,70 | 4,00 |
| olie | c | dec | 190,00 | 509 | 2,20 | 2,70 |
| olie | c | jan | 185,00 | 423 | 7,70 | 8,70 |
| olie | c | jan | 190,00 | 314 | 4,60 | 5,60 |
| olie | c | jan | 200,00 | 240 | 1,20 | 1,50 |
| olie | p | jan | 195,00 | 266 | 7,50a | 6,20 |
| phil | c | dec | 52,50 | 333 | 1,30 | 1,40 |
| phil | c | jan | 55,00 | 320 | 1,30 | 1,50 |
| phil | c | apr | 50,00 | 575 | 5,70a | 6,10 |
| phil | c | o98 | 35,00 | 796 | 22,00a | 21,80 |
| top5 | c | dec | 780,00 | 288 | 0,50a | 0,20 |
| top5 | c | jan | 770,00 | 265 | 5,50a | 6,50 |
| unil | c | dec | 200,00 | 698 | 1,20 | 1,40 |
| unil | c | jan | 200,00 | 223 | 3,50 | 4,10 |

**Goud en zilver**

Goud onbewerkt 21.400-22.000, vorige 21.330-21.930, bewerkt 23.600 laten, vorige 23.530 laten

Zilver onbewerkt 250-320, vorige 250-320, bewerkt 360 laten, vorige 360 laten.

| | |
|---|---|
| a=laten | g=bieden+ex.div. |
| b=bieden | h=laten+ex.div. |
| c=ex-claim | k=gedaan+h |
| d=ex-dividend | l=gedaan+g |
| e=gedaan+bieden | vk=slotkoers vorige dag |
| f=gedaan+laten | sk=slotkoers gisteren |

Limburgs Dagblad

# piccolo's

Voor meer resultaat!

**In de Cramer 37, Heerlen**
**Postbus 3100, 6401 DP Heerlen**
**Postbank: 1035100**
**Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935**
**Fax: 045-739204 of 739364**

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

**Telefonisch opgeven**

***045-719966***

**Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.** Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.***
(Bron: Cebuco Summo Scanner) D930

## Proficiat!

Jan, Proficiat
met je 20-jarig jubileum bij Auto Caubo.
Je collega's.

Thuurke
Mien jòngste breurke zuut Àbraham
Veer wunsje häöm alle goods.

Hub
na 45 jaar in de VUT
Moeder, zusters en zwager.

**Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER**

Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar het Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 DC Heerlen en vergeet niet links onder op de enveloppe het nummer uit de advertentie te vermelden.

## Mededelingen

SLEUTELBOS verloren dinsdag 29 november tussen woonboulevard en Mariarade/Hoensbroek. Telef. 045-739433.

Ik zoek getuigen van BROMFIETS ongeluk van 6 mei 1993. Telef 045-708905.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Personeel aangeboden

Ervaren satelliet antenne INSTALLATEUR plaatst al uw installaties. Ook reparaties. Telef. 045-228370.

Voeger kan VOEGWERK aannemen: o.a. voegen, uitkappen, stralen en impregneren met eigen steiger. Telefoon: 045-321948.

De WINTERSCHILDER b.z.a. voor alle voorkomende werkzaamheden binnen en buiten, gratis prijsopgave. Tijdelijk 10 tot 50% korting. ☎ 04750-11435.

Gediplomeerd PIANODOCENT geeft lessen aan huis. Tel. 046-374608.

Heeft u iets te VERVOEREN. Bel nu 046-519130.

HARON de gevelrenovatiespecialist. Uitkappen oude voegen, gevelreinigen, opnieuw invoegen, impregneren, injecteren, cementwerk, sier-, spuit- schilderwerken, schoorsteen reparaties, verbouwingen. Het waterdicht maken van gevels, kelders, enz. tot 15 jaar garantie. Tel. 045-212794 / 043-634645 / 04954-2065 na 18 uur.

Voor al uw oprit-, terras- en SIERBESTRATING. Tevens metselwerk. Telef. 046-334514 of 045-250238.

Ervaren STOFFEERDER bekleedt voordelig trap en kamers, géén verkoop. 043-641313, afstand geen bezw.

## Personeel gevraagd

**Delmach Bouw Nederland BV**
vraagt voor diverse projekten
**Betontimmerlieden**
met ervaring
Sollicitaties na telefonische afspraak
Horselstraat 1, 6361 HC Nuth. ☎ 045-24.22.85.

**Buffetbedienden (v) en Portier (m)**
gevraagd. Aanmelden vrijdag a.s. tussen 10.00 - 13.00 uur.
PEPPERMILL. Tel. 045-415794.

**Studenten/weekendwerkers**
Voor een bedrijf in de omgeving van Kerkrade zoeken wij weekendwerkers c.q. studenten. Het werk is in het weekend in de dag-, middag- of nachtdienst.
Een technische opleiding of technische affiniteit is een pré.
Informatie: Start Kerkrade. Tel. 045-460847.

**Dactylo Uitzendburo heeft werk!**

Een leuke baan voor

**twee lassers m/v**
Voor een bedrijf in de omgeving van Heerlen zoeken wij kandidaten in de leeftijd van 22 tot 25 jaar, die ervaring hebben met elektrisch- en Co2-lassen.
De werkzaamheden zijn voor langere tijd.

Bel meteen voor meer informatie of kom langs bij Dactylo Uitzendburo in Heerlen, Tempsplein 33, 045-712336.

**Advocatenkantoor Aarts-Mulder**
vraagt
**Secretaresse**
part-time, 16 uur, perfecte beheersing WP5.1.
Kruisstraat 20, Heerlen. Tel. 045-716246.

Gevr. huishoudelijk HULP voor 4 uur per 2 weken omg. Elsloo. Tel. 046-370363.

Neu, neu, neu, neu, neu. Suche VERTRIEBSPROFIS oder die welche werden wollen. Sensationelles Produkt. Fax 045-410988.

THUISWERK correspondentie. Postbus 244, 6200 AE Maastricht. Gefrankeerde enveloppe bijsluiten.

Zoekt u OPPAS of wilt u zelf oppassen, O.N.B.O. regionaal bemiddelingsbureau helpt. ☎ 045-210210 tussen 9.00-14.00 uur.

Dringend gevr.: dynamische mensen voor Adm. THUISWERK. Schrijven met gefrank. envelop naar: Br.o.nr. B-06240, Trompetter, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

HULP voor onderhoud van kamers op maandag. Te melden: Hotel Lorraine, Canne-België.

Werken als MANNEQUIN, dressman en fotomodel, ervaring niet vereist, opleiding mogelijk, ook ouderen en grote confectiematen. Bel tijdens kantooruren: Classic Modelmanagement Buro. 02152-50283/52874.

Wij zoeken een nette en betrouwb. HULP in de huishouding voor ca. 4 uur per week. ☎ 046-526383.

Gevraagd CHAUFFEUR voor pakketdienst met een busje, 40 uur per week. Reacties naar: Postbus 203, 6190 AE Beek.

Wolf Europabouw vraagt voor projecten in Duitsland ervaren KRAANMACHINIST. Telef. 04499-4899 na 13.00 uur 04499-4479.

Dames opgelet! heeft u gevoel voor mode, vind u kwaliteit belangrijk, wordt dan lingerie-CONSULENTE. Wij hebben de beste condities. Bel naar 040-459065.

HELP. Canadese organisatie met excl. groei in Nederland. Wij zoeken daarom, enthousiaste mensen, die geïnteresseerd zijn in gezondheidsprodukten en die in hun vrije tijd, vanuit hun eigen woning 'n tweede inkomen (of meer) willen verdienen. * Leuk zelfst. werk. * Flexibele werktijden * Training volgt. Bel voor meer inl: 04499-3486.

Schoonmaakbedr. SITTARD vraagt nette interieurverzorgster voor de avonduren in Sittard van 17.30-19.00 uur. Tevens nette invalsters gevr., met uitzicht op vast werk. Tel. reacties tijd. kant.uren: 046-511264 of 582079.

STRATENMAKER/metselaar biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamh. ☎ 04750-34320 na 18.00 uur.

Gevr. VERKOOPMEDEWERKSTER (M/V) plm. 20 jaar, fulltime baan in bakkerswinkel; parttime verkoopster met erv. plm. 35 jaar min. 2 dagen, weekend. Franssen Simpelveld/Vaals. Telef. 045-441426.

Gezocht HULP in de huishouding, 2 ochtenden per week. Tel.: 04493-5305 tussen 19.00-21.00 uur.

CONSULENTES gevr. voor de verkoop van excl. lingerie, hoge verdiensten mogelijk. Telefoon 046-379115.

Serieuze BIJVERDIENSTE? ca. ƒ 1.000,- p.mnd. extra. Hoe? 06-52979117.

TAXICHAUFFEUR voor weekend en nachtdienst, parttime, liefst met enige ervaring. Taxi Grootveld, Haefland 18, Brunssum.

Met spoed gevraagd: TAXICHAUFFEURS, part-time weekend, bij voorkeur met ervaring. Micro Taxi Vos, Landgraaf, ☎ 045-312958.

Part-time HULPKRACHT voor 2-3 dgn. p.wk. (ook vak. werk). Soll. ☎ 045-352044.

DAMES opgelet! erv. consulentes gevr. bij Europees marktleider van excl. ondermode. Wij hebben de beste condities. ☎ 070-3670282. b.g.g 04954-1899.

Dames opgelet! flitsende carrière als MANAGER bij Europees marktleider van excl. lingerie. 070-3670282. b.g.g. 04954-1899.

Voor het bezorgen van folders in de regio's: Geleen, Landgraaf en Kerkrade vragen wij enige BEZORGERS. Tel. na 14 uur 045-326438.

MODEL worden? Laat u kosteloos en professioneel fotograferen. ☎ 03440-30022.

Zelfstandig werkende CAFETARIAHULP gevr. m/v. plm. 20 jaar, voor 20 uur per week. Friture De Smickel, Dorpstr. 2, 6235 AD Ulestraten. Telef. 043-644645.

Gevraagd ervaren zelfstandige VERKOOPSTER voor 3-4 dagen per week. Echte bakker Jos Driessen Rdr. Hoenstr. 59, Hoensbroek. Telef. 045-212706.

WERKSTER gevraagd. Tel. 04492-1934, tussen 15.00 en 17.00 uur.

## Speelgoed

Houten speelgoed b.v. POPPENBEDJES v.a. ƒ 15,- compl. 043-632608.

Te k. Märklin TREIN + toebehoren. Telefoon 043-252253.

Te k. LEGOTREIN met div. toebeh. in doos; GI Joe speelgoed, w.o. ford + div. attributen; racebaan 1 jaar oud, 18 mtr. Formula Tica ƒ 125,-. ☎ 043-646430.

## Communie

Voor maatwerk van COMMUNIEJURKEN, enkele modellen van '95 zijn klaar. Telef. 043-645821.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

## Sinterklaas

Te huur of te koop SINT, Piet en Kerstman kostums. 'T Sjpasshoes Emmastr. 18, Heerlen. Tel. 045-741960.

Te huur SINT- en Piet-kostuums. Tevens Kerstmannen. Telef. 045-310497.

SINT en Pieten kostuums te huur, ook grimmeren. Heerenweg 274, Heerlen. Telef.: 045-212513.

Te huur Sint en PIET-PAKKEN, zeer mooi. Telefoon 04498-54023.

## Onroerend goed te huur aangeboden

Te h. APPARTEMENT (met trap, 2 slaapk.) in het seniorencomplex "De tichelwei" in het centrum van Brunssum. Kale huurpr. ƒ 630,-, huursubsidie mogelijk Extra's: lift, ontmoetingsruimte met keuken, extra logeerkamer, hobbyruimte, zorg op maat. De voorkeur gaat uit naar een echtpaar met een leeftijd van min. 45 jaar. In de Tichelwei worden onder begeleiding van Stichting Ouderenwelzijn tal van aktiviteiten ontplooid. Van toekomstige bewoners wordt verwacht dat zijn aktief hieraan meedoen. Inl. tussen 8.30-9.30 uur: Wonen Brunssum, ☎ 045-256025.

STUDIO te huur per direct voor alleenstaande vrouw, 100 mtr. van station-Sittard. Telefoon 046-514861

Te huur 2-pers. appartement te HOENSBROEK. Telef. 04492-1822.

Te huur per 1-1-'95 appartement centrum HEERLEN, ƒ 590,- p.mnd. incl. stookkosten. Telef. 045-742590 na 18.00 uur.

APPARTEMENT 3 slpks. te h. Hoensbroek h.pr. ƒ 716,-, overn. ƒ 2.500,-Br.o.nr. B-6296, Limb. Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Te koop
**winkel/kantoorpand centr. Sittard**
ca. 80 m2, plus bovenwoning met aparte opgang.
Telefoon tot 18.00 uur 046-526982.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

KANNE: gemeub. luxe appart., 2 slpkrs. met waterbed, Grenadierslaan 81, Hotel Lorraine, België.

Uw huis verkopen
met behulp van de
**echte makelaar**
Bel de onroerend goed lijn
**046 - 750 000 !**
Peters & Partners Geleen
**Geen verkoop - Geen kosten**

Uw huis verkopen? Informeer zonder enige verplichting of een mogelijke koper in ons bestand voorkomt. BUSIO VASTGOED, 046-51 24 10.

Gezien de enorme vraag, dringend woonh. te koop gevr. (Alle prijsklassen). N. M.W. QUADEN & Zn., Makelaardij onr. goed. Lid NVM, M'geleen, 046-519644.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

Bij ons kunt U handelen over de aan ons te betalen provisie bij verkoop van Uw huis. WIJMAN & Partners Heerlen. 045-728671. Lid Stichting Bevordering Eigen Huizen Bezit.

Te koop gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. In november geen makelaarskosten. Euro Immobiliën. ☎ 045-414015.

Te huur REKEM, België, zeer mooi app., gelijkvl., woonk., keuk., hal, berg., badk., 2 gr. slpkmrs., 1 gr. balkon, lift, keld., gr.garage. Tel. 00-32.89.714204.

BEEK, Burg. Janssenstr. 27, tussengelegen woonhuis met binnenpl. in centrum, 4 slpks. Zolder via vaste trap. Vr.pr. ƒ 145.000,- k.k. Info Offermans & Borger. Telef. 046-740535/752193.

SPAUBEEK, Vermeerstraat 14. Te koop halfvrijst. woonhuis, ƒ 217.500,- k.k., aanvaarding juli '95. Telef. 04493-4730.

Halfvrijst. woonhuis te HEERLEN, 3 slaapk., en zolderslaapk., nw. badk. met 2e wc, woonk. met half open moderne keuk., gar., tuin met zwembad. ☎ 045-217161.

GEZIN zoekt leuke woning met aardige tuin in Zuid-Limburg. Prijs tot plm. ƒ 200.000,-. 045-351340.

Te k. STA-CARAVAN aan Brielse Meer (Europoort). Gesch. voor permanente bewon., wintervast, vr.pr. ƒ 17.500,-. Incl. warmwater, verwarming, bad, toilet, vl. bedek., bankstel., eeth., kasten m. sp.deuren, wasmach., oven, koelk., flinke schuur, schotel, nwe. dakbedek. Kant en klaar om in te wonen! 01810-18035.

## Bouwen/Verbouwen

SIKO voor al uw slijpwerk. Karveelweg 8, Beatrixhaven Maastricht. Tel. 043-632114

Weg. verhuizing te k. diverse KUNSTSTOF ramen en deuren, halve prijs incl. isoglas. Bakker Ramen, 043-635588. Nieuw adres v.a. 1 jan. 1995: Galjoenweg 45, Maastricht.

## Bedrijfsruimte

OPSLAGRUIMTE in Landgraaf te huur gevraagd, minimaal 100 m2. Telefoon 045-323634

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Kerstmis

Te k. KERSTDENNEN, [illegible]ver of blauwspar, met kluit [illegible] a. ƒ 2,50. H.Timmermans, Julianastr. 15, bij de Ke[illegible] Merkelbeek.

KERSTGROEPEN te koop vanaf ƒ 40,-. Telefoon 04409-2569.

Te k. mooie blauwe KERSTBOMEN, gratis thuisbezorgd. Julianaln. 27. Suste[illegible]ren. Telef. 04499-1210.

De KERSTMAN komt [illegible] bezoeken als U tijdig [illegible] boeken. Tel. 045-414695.

KERSTDENNEN en Blauwsparren v.a. ƒ 7,50. Ingber[illegible]dorpstr. 8, Ingber-Gulpen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Kamers

Te h. in HEERLEN Centrum kamer in studentenh. Tel[illegible] Maastricht 043-251634.

GEMEUB. zit/slaapkamer [illegible] huur, liefst alleenst. dam[illegible] meisje. Tel. 045-223970.

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

# imburgs agblad egionaal

Donderdag 1 december 1994 — Pagina 9

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown


## Veldeke hoopt op raadsvergadering in het dialect

SITTARD – De Veldeke-kring Sittard wil graag dat de gemeenteraad in die plaats een vergadering in het dialect houdt. In een brief aan het college van burgemeester en wethouders en de raadsleden schrijft voorzitter Hein Bovendeaard – in het 'Zittesj dialect' – dat de gemeente daarmee een stukje Limburgse cultuur in stand houdt.

In de ogen van Veldeke vervullen de gemeentebestuurders ook in dit opzicht een voorbeeldfunctie. Met een raadsvergadering in het dialect leveren de politici een bijdrage aan het behoud van de cultuur, schrijft Bovendeaard. Degenen die moeite hebben met de Sittardse taal kunnen op hulp van Veldeke rekenen.

Veldeke Sittard heeft gemerkt dat de belangstelling voor de Limburgse cultuur in het algemeen, en het dialect in het bijzonder, toeneemt. In de gemeente Sittard gebeurt er volgens Veldeke al veel aan de instandhouding van het dialect, zoals dialectwedstrijden op scholen en missen in het dialect. Veldeke wil echter nog een stapje verder gaan en dringt daarom vriendelijk aan op een raadsvergadering in het dialect.

„Het moet wel een echte raadsvergadering zijn, niet een in het kader van carnaval," zegt Mirjam Meeuvis-Van Kempen, secretaris van Veldeke. De brief naar de gemeente is al in oktober verstuurd, maar de vereniging heeft nog geen reactie binnen. „We hebben het verzoek voorgelegd aan de raadsfracties," aldus een woordvoerder.

## Kamer luistert naar Heerlen en Maastricht

DEN HAAG – Burgemeester Jef Pleumeekers van Heerlen was gisteren een tevreden man, na afloop van de commissievergadering in de Tweede Kamer over het gemeentefonds. Staatssecretaris Vermeend had tijdens het overleg namelijk moeten beloven dat het Centraal Planbureau de nieuwe verdeelsleutel voor het gemeentefonds nog eens gaat narekenen op werkgelegenheidseffecten. Verschillende fractiewoordvoerders bleken, net als de gemeenten Heerlen en Maastricht, bezorgd over deze effecten.

Een paar weken geleden presenteerden de staatssecretarissen Vermeend (Financiën) en Van de Vondervoort (Binnenlandse Zaken) een nieuwe verdeelsleutel voor het gemeentefonds, het fonds waaruit de regering de algemene uitkeringen aan de gemeenten betaalt. Heerlen en Maastricht zouden krachtens die nieuwe verdeelsleutel flink op achteruit gaan. De bewindslieden baseerden de nieuwe verdeelsleutel op een advies van de Raad voor de Gemeentefinanciën. Officieel heette het, dat die nieuwe verdeelsleutel zou leiden tot een betere positie voor de armere gemeenten met een centrumfunctie. Maar volgens de gemeentebesturen van Heerlen en Maastricht zou het leiden tot een negatief effect op de werkgelegenheid in actieve gemeenten.

De fractiewoordvoerders van de vier grote partijen eisten gisteren in de vergadering van de commissies Binnenlandse Zaken en Financien hierover opheldering. Het Limburgse kamerlid M. van der Hoeven (CDA) ging het verst. Zij eiste dat het Centraal Planbureau (CPB), de instantie die alle plannen van de regering doorberekent, zich nog eens over de verdeelsleutel buigt. Vlak voor het einde van de vergadering zegde staatssecretaris Vermeend toe het CPB in te schakelen.

Staatssecretaris Van de Vondervoort had toen al gezegd dat zij alle bezwaren tegen de voorgestelde verdeelsleutel nog eens zou bekijken. Gemeenten die minder geld zullen krijgen uit het gemeentefonds, terwijl zij volgens de doelstelling van de nieuwe verdeelsleutel er juist op vooruit moeten gaan, zouden op een nieuw besluit kunnen rekenen.

## Aangehouden met traangas en mes

KERKRADE – Een 20-jarige Heerlense is dinsdag in Kerkrade betrapt op het bezit van een busje traangas en een vlindermes. De vrouw werd in haar auto op de Kerkradersteenweg aangehouden. Ze kon geen rijbewijs en autopapieren overhandigen. Toen ze haar tasje opende om een legitimatiebewijs te zoeken, ontdekte de politie het mes en het traangas. Die zijn in beslag genomen. De vrouw kreeg een proces-verbaal en moest haar auto inleveren. Ze krijgt hem terug als ze de autopapieren kan overleggen.

## Nieuwe voorzitter van Fodi benoemd

NIJMEGEN – Drs. ing. G. Westra, lid van de Raad van Bestuur van ENCI in Den Bosch, is benoemd tot voorzitter van de stichting Federatie van Oppervlaktedelfstoffenwinnende industrieën (Fodi). Hij volgt oud-burgemeester Henk Riem van Brunssum op, die vorig jaar in opspraak kwam in verband met mogelijke corruptie. De Fodi is een overkoepelende federatie van het ontgrondend bedrijfsleven, waarbij Limburgse ondernemingen op het gebied van de zand-, grind-, klei- en mergelwinning zijn aangesloten.

## PvdA-avond over Oost-westbaan

BUNDE – De PvdA-afdelingen Meerssen en Bunde houden volgende week dinsdag een discussieavond over de Oost-westbaan en met name de werkgelegenheid die met de uitbreiding van Vliegveld Beek gemoeid is. Aanleiding is een brief van de fractievoorzitter van de PvdA in de Tweede Kamer, Jacques Wallage. In verband met de definitieve beslissing over nachtvluchten, wil de fractievoorzitter weten hoe de PvdA-leden in Limburg daarover denken. De avond vindt plaats in de Auw Kerk om 20 uur.

## Hoertje beroofd door klant

HEERLEN – Een 26-jarige prostituée uit Heerlen is dinsdagnacht door een onbekende klant beroofd van 150 gulden. De man pikte het hoertje op langs de CBS-weg en nam haar mee naar de Heigrindelweg. Daar haalde hij een mes te voorschijn, waarmee hij de Heerlense bedreigde. Toen zij hem het geld had gegeven, werd ze uit de auto gegooid.

## Man gewond bij beroving

BRUNSSUM – Een 27-jarige man uit Brunssum is dinsdagmiddag opgepakt, omdat hij een 65-jarige plaatsgenoot geweldadig heeft willen overvallen en beroven. De twee hadden samen wat gedronken in een kroeg in Brunssum. De jongeman ontdekte dat het latere slachtoffer veel geld bij zich had. Daarop verliet hij de zaak en wachtte de bejaarde op. Vervolgens achtervolgde hij hem tot op de Henri Dunantstraat. Daar begon de 27-jarige op de oudere in te slaan. Die viel op de grond en raakte vermoedelijk buiten kennis. De dader doorzocht de kleding, maar kon niets vinden. Aan de hand van een signalement kon de politie hem dinsdag aanhouden.

## Jeugdige bende inbrekers in Venlo opgerold

VENLO – De Venlose politie heeft dertig jongeren aangehouden die verdacht worden van een serie misdrijven in de afgelopen maanden. De bende heeft goederen gestolen met een totale waarde van 65.000 gulden. Bij de diefstallen werd een schade aangericht van 21.000 gulden. De minderjarigen stalen uit verveling en voor de spanning. In de wijk Vossener in Blerick zorgden zij voor veel overlast. Hoofdverdachten zijn twee 16-jarige jongens uit Venlo en Baarlo.

## Rabobank Weert overvallen

WEERT – Twee mannen hebben gisteren bij een gewapende overval op de Rabobank aan de Limburglaan in Weert een nog onbekend geldbedrag buitgemaakt. De daders droegen bivakmutsen en waren gewapend met vuistvuurwapens. Tegen 17 uur drongen ze het bankgebouw binnen en bevalen ze de aanwezige klanten op de grond te gaan liggen. Hierna moesten de loketbedienden het geld geven. Om hun woorden kracht bij te zetten werd eenmaal in de lucht geschoten. De daders verdwenen in een donkerkleurige Volkswagen.

o/z

## *Vervoerregio wil verkeer om Heerlen leiden*

# Plan gelijkvloerse kruisingen autoweg

DOOR JOOS PHILIPPENS

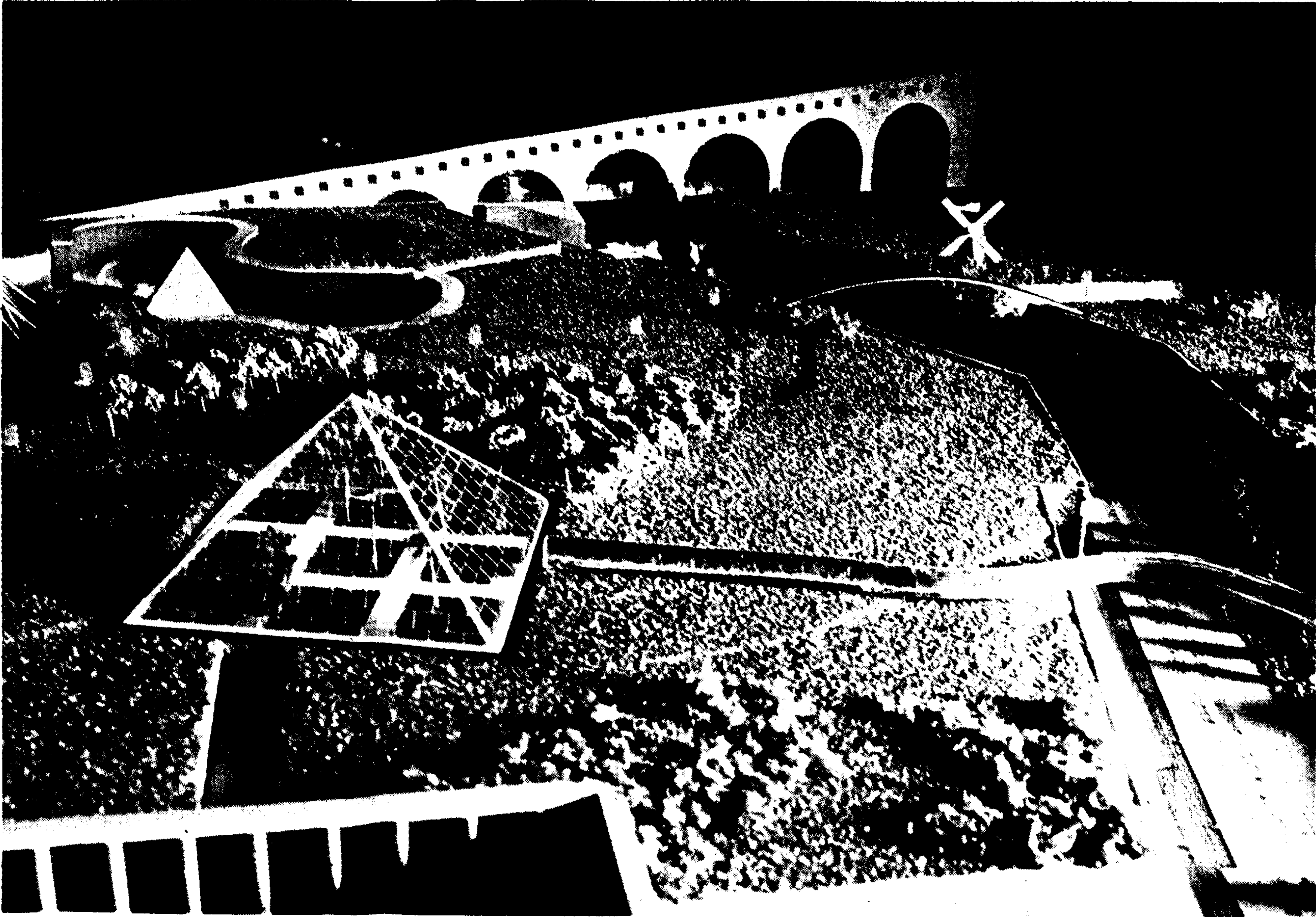
HEERLEN – De Vervoerregio Zuid-Limburg stelt voor om de stadsautoweg van Heerlen om te vormen tot een 'stadsverdeelweg' met gelijkvloerse kruisingen. Een rijstrook kan bovendien benut worden als busbaan of als tracé voor een sneltram. Dat blijkt uit het ontwerp-regionaal vervoerplan.

De Vervoerregio, een samenwerkingsverband van het rijk, de provincie en de gemeenten, constateert dat de stadsautoweg (N281) heel veel en de parallelle autosnelweg A76 relatief weinig verkeer trekt. „Daarom bekijken we of we met bepaalde maatregelen kunnen stimuleren dat het doorgaande verkeer vaker de A76 gaat gebruiken," stelt Paul Janssen van de Vervoerregio. De stadsautoweg zou daarom omgebouwd kunnen worden tot 'stadsverdeelweg,' met een stuk of acht gelijkvloerse kruisingen. „Dat kan gecombineerd worden met snelheidsverminderende maatregelen," stelt Janssen.

De Vervoerregio wil hiermee onder meer bereiken dat het verkeer uit de richting Eindhoven dat naar Kerkrade moet helemaal de A76 afrijdt tot aan het klaverblad Bocholtz. De omgebouwde stadsautoweg vormt ook de toegang tot het geplande grensoverschrijdende bedrijventerrein Heerlen-Aken. „Vanaf Heerlen rijd je rechtdoor naar dat bedrijventerrein," zegt Janssen. Door een sneltram of busbaan te maken op een van de huidige rijstroken van de stadsautoweg zou een ideale verbinding ontstaan tussen Heerlen en het bedrijventerrein. Het deel van de Heerlense stadsautoweg ten noorden van winkelcentrum 't Loon blijft, als het aan de Vervoerregio ligt, ongewijzigd. „Maak je dat gedeelte minder aantrekkelijk dan dreigt extra verkeer door het centrum te gaan rijden." Janssen zegt dat het plan nog volop in discussie is. Bij de gemeente Heerlen reageerden ze gisteren zeer terughoudend. „Dit voorstel van de Vervoerregio is nog totaal niet uitgewerkt."

Binnenkort moet een besluit vallen of de Vervoerregio überhaupt wordt voortgezet. Valt dat positief uit, dan moet nog voor de zomer een besluit worden genomen over het regionaal vervoersplan.


Zie verder pagina 11
● Commentaar

● *Het bureau Kuiper Compagnons ontwikkelde een plan voor een weg op de afgegraven Nederlands-Duitse grens (rechts), ondergrondse bedrijven met glazen piramides en grote bruggen.*

## AZM beproeft aidsmedicijn

MAASTRICHT – Het Academisch Ziekenhuis Maastricht (AZM) begint volgend jaar te experimenteren met twee nieuwe aidsmedicijnen. Patiënten die besmet zijn met het HIV-virus kunnen, indien zij voldoen aan de criteria, als 'proefkonijn' optreden. De patiënten worden door het ziekenhuis zelf geselecteerd en benaderd. Het experiment dient om de eventuele werking van de middelen wetenschappelijk te toetsen.

Aidsspecialist drs. G. Schrey van het AZM maakte de experimenten bekend tijdens een symposium over aids in Limburg dat gisteren, aan de vooravond van Wereldaidsdag, in Maastricht werd gehouden. Vooral omtrent de zogeheten protease-remmer saquinavir zijn de verwachtingen hooggespannen. In het Schotse Glasgow zijn onlangs resultaten gepresenteerd die gunstig zijn, aldus Schrey die benadrukte dat het nog te vroeg is voor een jubelstemming.

Het andere middel, Delavirdine, waarmee het AZM begin 1995 gaat experimenteren, is een zogeheten aidsremmer, die de ontwikkeling van de ziekte vertraagt. „We mogen best trots zijn dat we in Nederland een goede en hoog aangeschreven evaluatiecommissie hebben, waarbij alle academische ziekenhuizen en enkele grotere algemene ziekenhuizen in het westen zijn aangesloten. Daardoor is het mogelijk dat we hier in Limburg al zo kort na de introductie van de middelen met het experiment kunnen beginnen."

Bij het AZM zijn momenteel 90 met HIV-besmette patiënten onder behandeling, waarvan een vijftien vrouwen. Het merendeel van de mannelijke patiënten is homoseksueel.


Zie verder pagina 13
● Preventie blijft beste medicijn


## Firma wil grens weggraven

Van onze verslaggever

HEERLEN – Graaf de landsgrens tussen Nederland en Duitsland weg en vorm zo een holle weg die dwars door het grensoverschrijdend bedrijventerrein Heerlen-Aken loopt. Dit opvallende plan presenteerde het Rotterdamse bureau Kuiper Compagnons gisteren in kasteel Hoensbroek. Ook HPP uit Düsseldorf en Aukett uit Londen gaven daar hun visie over hoe dat bedrijventerrein eruit kan komen te zien.

Heerlen en Aken willen op een honderd hectare groot terrein aan weerszijden van de grens voor 12.500 mensen werk scheppen via de bouw van kantoren, researchbedrijven en firma's die 'schoon' produceren.

Wat Kuiper betreft, worden al die bedrijven deels ingegraven, met begroeide daken, waardoor het landschappelijke karakter van het gebied behouden blijft. De holle 'grensweg' wordt letterlijk overbrugd door bedrijven met een Nederlands en een Duits gedeelte.

HPP wil de bestaande akkers en weilanden deels laten doorlopen tot het centrum van het bedrijventerrein. Precies op de landsgrens moet een Tweelandenpark verschijnen. Bij de autoweg komt een treinstation. HPP wil allerminst ondergronds bouwen, maar voorziet rond het centrum gebouwen van zes hoog, naar de rand toe aflopend tot twee hoog.

Aukett wil een sneltram vanuit Aken en Heerlen, of als die te duur is een snelbus. In het groene bedrijvenpark wil Aukett een centraal plein, het Forum, met een hotel van driehonderd kamers, een congrescentrum, winkels, cafés en restaurants.


Zie verder pagina 13
● De grote ambities van het 'Tweelanden-park'


## Politie ruikt hasj in auto

MAASTRICHT – Een 27-jarige Maastrichtenaar kreeg het behoorlijk benauwd toen hij dinsdagavond tijdens een routinecontrole door de politie op de Maasboulevard in zijn woonplaats werd aangehouden. Hij had namelijk zes kilo hasj, ter waarde van 50.000 gulden op schoot. De politie rook het spul en toen waren ze er gloeiend bij. Eén van hen bleek ook nog 50.000 gulden bij zich te hebben.

*voetje-vrijen is een nette manier om in gezelschap je mening onder stoelen of banken te steken*

**punaise**

## Personeel Oranjerie eist vertrek bestuur

Van onze verslaggevers

ROERMOND – Het personeel van de Oranjerie in Roermond heeft gisteren het vertrek van het bestuur geëist. Personeel en ook vakbond AbvaKabo zijn er stellig van overtuigd dat het culturele centrum van Roermond onder dit bestuur in handen van het Van der Valk-concern komt. Als het bestuur niet vrijwillig vertrekt, stappen personeel en bond naar de rechter. Bestuurder Sijmons verwijt de AbvaKabo 'verkeerde belangenbehartiging'.

De gemeente Roermond wil de Oranjerie privatiseren. Pikant detail is dat het college van B en W het Oranjerie-bestuur vormt. Bestuurder P. Sijmons heeft het mandaat om te onderhandelen over de verkoop.

Het personeel van het culturele centrum is faliekant tegen een overname door Van der Valk, uit vrees voor eigen werkgelegenheid en aantasting van het cultuuraanbod. Sijmons zegt dat er meerdere gegadigden zijn, en hij weigert te bevestigen dat Van der Valk de belangrijkste kandidaat-koper is. Personeel en vakbond gaan daarvan uit.

Gisteren hielden personeel en bond in het cultureel centrum een persconferentie die besloten was, om Sijmons buiten de deur te houden.

Het Oranjerie-bestuur heeft daarop gereageerd door een eigen persconferentie te plannen die een half uur later plaatsvond in het Roermonds stadhuis. Sijmons betreurde de gang van zaken: „Omzichtigheid is in deze fase geboden. Op deze manier kunnen potentiële kandidaten worden afgeschrikt."

Het veranderde gisteren niets aan de wederzijdse standpunten. Sijmons houdt vast aan de toezegging dat hij de gemeenteraad, die het laatste woord heeft over de privatisering, op 22 december zal informeren over de stand van zaken. Personeel en vakbond wensen een breder samengesteld bestuur met meer inbreng van gebruikers van de Oranjerie. Een bestuur zoals dat in de statuten staat omschreven.

†

Na een ongelijke, moedig gestreden strijd, maar blij dat hem langer lijden bespaard is gebleven, hebben wij heden afscheid moeten nemen van de voor ons dierbare en zorgzame levenspartner, vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

## Jacques Lemmens

levenspartner van

### Fieny Luurssen

Hij overleed in de leeftijd van 67 jaar.

Heerlen: J.C. Luurssen
Würselen: H. Lemmens
G. Lemmens-Willer
Anika
Heerlen: J. Lemmens
B. Jangs
en kinderen
Heerlen: M. Lemmens
Andy, Natascha
Kerkrade: C. Lemmens
Leiden: A. van Eygen-Luurssen
S. van Eygen
Familie Lemmens
Familie Luurssen

6412 VZ Heerlen, 30 november 1994,
Achterstraat 13.

Wij nemen afscheid op zaterdag 3 december 1994 om 11.30 uur in de dienst van gebed in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Er is gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Na een moedig gedragen ziekte is op 68-jarige leeftijd overleden, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

## Zef Hoen

echtgenoot van

### Mia Roex

Brunssum: M.F. Hoen-Roex
Jan Hoen †
Merkelbeek: Sjef en Joselien Hoen-Adams
Kayleigh
Familie Hoen
Familie Roex

30 november 1994,
Sluiterdstraat 50, 6444 HB Brunssum.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in Uitvaartcentrum Brunssum van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Avondwake vrijdag om 19.00 uur in de hierna te noemen kerk.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de Fatimakerk te Brunssum, hoek Lindestraat-Essenstraat, op zaterdag 3 december a.s. om 14.00 uur.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op de gemeentelijke begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Diep bedroefd, maar met blijde herinnering aan de goede jaren die wij met elkaar hebben gehad en vol bewondering over het moedig dragen van haar ziekte, geven wij u kennis dat van ons is heengegaan, mijn vrouw, onze moeder, zus, schoonzus, tante en nicht

## Ria Nelissen

echtgenote van

### Jo Kerckhoffs

Zij overleed in de leeftijd van 53 jaar.

Maastricht: Jo Kerckhoffs
Maastricht: Maurice Kerckhoffs
Ingrid van der Velden
Maastricht: Daniëlle Kerckhoffs
Ron van Golde
Familie Nelissen
Familie Kerckhoffs

Maastricht, 29 november 1994,
Mercuriushof 27,
6215 VV Maastricht.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 3 december a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van San Salvator, Daalhof-Maastricht, gevolgd door de begrafenis op de r.-k. begraafplaats aan de Tongerseweg, ingang Javastraat.

Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Avondmis vrijdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Bezoek uitvaartcentrum Dielemans, Aesculaapstraat 6, Brusselsepoort-Maastricht, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen

†

Diep bedroefd maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons heeft betekend, delen wij u mede dat heden plotseling van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 85 jaar, mijn lieve man, onze vader en opa

## Jacob Melchior Marie-Joseph Vennekens

oud-burgemeester van Buggenum - Neer - Kessel

echtgenoot van

### Agátha Maria Wilhelmina Wuisman

De bedroefde familie:
Neer: Agátha Vennekens-Wuisman
Baarlo: Loes en Jan
Monique
Sjoerd en Gabriëlle
Camiel en Nicole
Karin en Igor
Lex
Kessel: Ine
Wassenaar: Har en Jitka
Amersfoort: Jan en Lies
Nicolet
Marjolijn
Quirien
Sasja
Ivar
Heel: Paula
Neer: Peter en Marieke
Nathan
Ruth
Utrecht: Marjan en Martin
David
Tobias
Khadim

6086 AC Neer, 30 november 1994,
Napoleonsweg 51.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 3 december a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Neer, waarna de begrafenis op het r.-k. kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, waar vanaf 10.00 uur gelegenheid tot schriftelijke condoléance.

Vrijdag zal er om 19.00 uur een avondmis zijn.

Gelegenheid tot afscheid nemen vrijdag van 17.45 tot 18.30 uur in het uitvaartcentrum Leudal, Pastoor Schmeitsstraat 1B te Buggenum (naast de kerk).

†

**Enige en algemene kennisgeving**

Bedroefd hebben wij afscheid genomen van onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zus, schoonzus en tante

## Johanna Catharina Kuijpers

echtgenote van wijlen

### Frederikus Eras

Zij overleed in haar 95ste levensjaar, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken, in het verpleegtehuis St. Agnetenberg afd. 63 te Geleen.

Hoensbroek: Jo Dirven-Eras
Harry Dirven†
Helma en Lee
Jake en Sjack, Patty
Mirjam en Jo, Bram, Lea
Léon
Munstergeleen: Freddy Tinselaar-Eras
Lei Tinselaar
Freek en Charlotte
Johanna en Erik
Familie Kuijpers
Familie Eras

Geleen, 27 november 1994
Corr.adres: Steengrub 5
6151 DH Munstergeleen

De crematieplechtigheid heeft in besloten familiekring plaatsgevonden.

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Geheel onverwacht is, tot ons groot verdriet, uit ons midden weggevallen, mijn zoon, onze broer, schoonbroer, oom en neef

## Nol Derrez

* 5-10-1938 † 29-11-1994

Maastricht: mevrouw C.H. Lemlijn-Pierey
Wuustwezel (B): Annie Vliegen-Derrez
Ed Vliegen
en kinderen
Maastricht: Jos Derrez
Familie Derrez
Familie Pierey

6211 GJ Maastricht, november 1994,
Havenstraat 50C.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 3 december a.s. om [illegible] in de basiliek van O.L. Vrouw, O.L. Vrouweplein te Maastricht, gevolgd door de bijzetting in het familiegraf op de r.-k. begraafplaats [illegible] te Maastricht.

Schriftelijk condoleren achter in de basiliek.

De avondmis ter intentie van Nol zal worden opgedragen heden, donderdag, om [illegible] uur, gevolgd door het rozenkransgebed in voornoemde basiliek.

Bezoek uitvaartcentrum [illegible], St. Maartenslaan 44-48, Wyck-Maastricht, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Liever geen bezoek aan huis.

**Dankbetuiging**

Voor de vele blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van

## Maria Anna Schmeits-van Loon

betuigen wij u onze oprechte dank.

Haar kinderen, klein- en achterkleinkinderen, neven en nichten

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden zaterdag 3 december a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk H. Antonius van Padua te Ophoven-Sittard.

De vele blijken van uw persoonlijk medeleven, h.h. missen, bloemen en condoléances bij het overlijden van mijn dierbare en onvergetelijke echtgenoot

## Wiel van Vlodrup

hebben ons diep ontroerd.
Ze waren voor ons een grote steun in ons verdriet.
Hiervoor zeg ik u, mede namens mijn kinderen en kleinkinderen, hartelijk dank.

Maria van Vlodrup-de la Roy

Hoensbroek, december 1994.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 4 december a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Jan Evangelist [illegible]

**In plaats van kaarten**

Omdat het ons onmogelijk is gebleken iedereen persoonlijk te bedanken, willen wij u allen langs deze weg hartelijk bedanken voor uw medeleven tijdens de ziekte, tijdens en na de condoléances, bloemen en aanwezigheid bij de uitvaart van

## Marga Vermeer-van Mulken

Een bijzonder woord van dank willen wij uitbrengen aan onze huisarts Dr. van Ansem.

A. Vermeer
Rianne

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op [illegible] december 1994 om 19.00 uur in de parochiekerk [illegible] O.L. Vrouw Hulp der Christenen te [illegible]

†

Bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis dat, na een kortstondige ziekte, toch vrij plotseling, in het De Wever-ziekenhuis te Heerlen, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van [illegible] jaar is overleden, onze dierbare moeder, schoonmoeder, lieve oma, zus, schoonzus, tante en nicht

## Maria Catharina (Netteke) Wijnants

echtgenote van wijlen

### Gerardus Hubertus Harren

De bedroefde familie:
Valkenburg a/d Geul: [illegible]
[illegible]
Margraten: [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Oss: [illegible]
[illegible]
[illegible], Nadia, Ralph
Valkenburg a/d geul: [illegible] en Angelica
Harren-Claessens
Nathalie
Spekenberg: Yvonne en Cor
[illegible]-Harren
Samantha
Familie Wijnants
Familie Harren

Valkenburg a/d Geul, 30 november 1994,
[illegible] 4.
Corr.adres: [illegible]
[illegible] Valkenburg a/d Geul.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben zaterdag 3 december a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Broekhem, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats de Cauberg te Valkenburg a/d Geul.

Overeenkomstig van het medeleven, zullen geen condoléances zijn.

Voor de zielerust van de overledene zal vrijdag 2 december om 19.00 uur de avondwake worden gehouden in voornoemde kerk.

Onze dierbare overledene is opgebaard in mortuarium Sneets, Spoorlaan 2a, Valkenburg a/d Geul; bezoek dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Geschokt hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van

## Nol Derrez

De heer Derrez heeft met de exploitatie van Slijnkerij de Bobbel vanaf [illegible] bekendheid verworven. Hij [illegible] zich [illegible] met zijn bedrijf als „Nol [illegible] de Bobbel". Zijn succes stoelde op grote [illegible] het horecavak. Nol uitte zijn creativiteit in directe en geschrift en ontwikkelde daardoor zijn typische gastheerschap.

Wij houden Nol Derrez als een aimabel mens en grote promotor van ons product in dankbare herinnering.

Directie [illegible] Bierbrouwerij B.V.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze zus, schoonzus, tante en nicht

## Riet Jennekens

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 3 december a.s. om 19.00 uur in de St. Vincentiuskerk, Pr. Hendriklaan 278 te Brunssum.

Brunssum, december 1994

[illegible]
en Raymond
Haar neven en nichten
Familie Jennekens
Familie [illegible]

Een jaar is verstreken,
[illegible] hart en wezen zijn bij ons gebleven.

## Wiel Jansen

Wij gedenken hem tijdens de jaardienst, die wordt gehouden op zaterdag 3 december om 19.00 uur in de kerk van de H. Bernadette te Abdissenbosch.

B. Jansen-Gielkens
kinderen en kleinkind

†

[illegible] heeft hij ons verlaten,
[illegible] niet alleen
[illegible]
[illegible] om ons heen.

Het is alweer twee jaar geleden, dat wij zo plotseling afscheid moesten nemen van

## Pierre Grooten

De plechtige tweede jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 3 december om 18.00 uur in de dekenale kerk St. Lambertus te Kerkrade-centrum.

Familie Grooten

Het is [illegible] jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze dierbare moeder en oma

## Dina Leudy-Andriessen

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zondag 4 december 1994 om 10.30 uur in de [illegible] Bavo kerk te Nuth.

Kinderen en kleinkinderen

†

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn lieve echtgenote en onze moeder

## Mien Immerzeel-de Vries

betuigen wij u op deze wijze onze hartelijke dank.

Carpi Immerzeel
Rosy, Andy

Sittard, december 1994.

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 3 december a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H. Gemma te Sanderhout-Sittard.

Wegens de begrafenis van onze verzekeringmedewerkster

## El van Dijck

is het kantoor

**Kramer Makelaardij O.G. en Verzekeringen te Beek**
**op vrijdag 2 december 1994**
**gesloten**

**Dankbetuiging**

Dat Nel een bijzonder mens was voor velen wisten we, dat het er zo veel waren heeft zelfs ons verrast. Door de overweldigende belangstelling bij de crematie van

## Nel Tasma-van Popering

zijn wij helaas niet in staat om iedereen persoonlijk te bedanken.

*Voor de troost en lieve woorden, bedankt allemaal.*

[illegible] Tasma
[illegible] Tasma

Heerlen, 29 november 1994

Verslagen hebben wij het bericht ontvangen van het overlijden van onslid

## A. Janssen

Wij wensen zijn echtgenote en kinderen veel sterkte toe.

Bestuur en leden
[illegible]
[illegible]

Daar het ons onmogelijk is gebleken iedereen persoonlijk te bedanken, willen wij u allen langs deze weg hartelijk bedanken voor uw medeleven, uw aanwezigheid, uw brieven, de bloemen en uw woorden bij het overlijden van mijn lieve man, onze goede papa en opa

## Boris Piegza

[illegible]
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zondag 4 december a.s. om 11.30 uur in de kerk van de Christus Koning parochie aan de Kluis te Geleen.

**Dankbetuiging**

Daar het voor ons onmogelijk is om eenieder te bedanken voor de belangstelling en het medeleven die wij mochten ondervinden na het overlijden en tijdens de crematie van mijn lieve vrouw en onze moeder

## Hannie Huijten-Göbbels

doen wij dit langs deze weg. u was voor ons een grote steun en gaf ons het gevoel dat zij door velen geliefd en gerespecteerd werd.

Jos Huijten
Raymond en Marie-José

Voerendaal, december 1994

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 4 december as. om 9.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

Het was voor ons een grote steun en troost om dat u met zovelen uw medeleven hebt betoond bij de kortstondige ziekte, het overlijden, de eucharistieviering en de crematie van mijn dierbare man, onze goede vader en opa

## Lei Weijzen

Wij danken u hier allen zeer hartelijk voor.

[illegible]
[illegible], Sylvia, Eveline
Jan en Tineke en kinderen

Stevensweert, december 1994,
Wilhelminalaan 8.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 3 december a.s. om 18.00 uur in de parochiekerk van St.-Stephanus te Stevensweert.

De eerste jaardienst van onze geliefde tante

## Roos Palmen-Tummers

vindt plaats in de Christus Koningkerk van Hoensbroek-Zuid a.s. zaterdag 3 december om 19.00 uur.

Van harte uitgenodigd,
Nichten en neven

**Jaardienst**

*Het is heden een jaar geleden dat je ons verliet*
*[illegible] verdriet*
*[illegible]*
*[illegible] dag gaan.*

Ter nagedachtenis van mijn lieve man, vader en opa

## Huub Maar

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 3 december a.s. om [illegible] uur in de kerk van het H. Hart van Jezus te [illegible].

Uit aller naam,
Wed. L. Maar-Kinders

**Dankbetuiging**

Voor uw blijken van belangstelling en medeleven tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

## Mientje Verhoef-van Marwijk

zeggen wij allen hartelijk dank.

Ben Verhoef
kinderen en kleinkinderen

Putgraaf 217, 6411 GT Heerlen.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 3 december om 18.30 uur in de dekenale kerk van de H. Pancratius te Heerlen-Centrum.

De plechtige eerste jaardienst voor

## Therese Onink-Wüst

tevens jaardienst voor

## Gerrit Onink

zal worden gehouden zondag 4 december om 10.30 uur in de H. Geestkerk, [illegible], Heerlen [illegible].

† Wilhelmina [illegible], 80 jaar, corr.adres: Mariënhagelaan 1, 6001 TM Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 3 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius Abt te Ell.

† Martien Smeets, 83 jaar, echtgenoot van [illegible], Groenstraat 15, [illegible] AX Linne. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 2 december om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Linne.

† Pierre Frasch, 80 jaar, echtgenoot van wijlen Tinie Gelissen, Annastraat 43, 6191 SX Beek. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben vrijdag 2 december om 13.30 uur in de St. Martinuskerk te Beek.

# Eigen koers milieubeleid bij provincie

DEN HAAG/MAASTRICHT - De provincies willen bij de uitvoering van het milieubeleid meer een eigen koers varen. De rijksoverheid moet op afstand blijven en alleen zaken op hoofdlijnen regelen. Ze moet de provincies meer ruimte bieden voor een milieubeleid dat is afgestemd op de eigen, gebiedsgerichte problemen. Gedeputeerde Staten in Maastricht hebben daar al recentelijk voor gepleit.

De wens staat nu in de gisteren gepresenteerde nota Samenwerken op maat van het Inter Provinciaal Overleg (IPO). Dat meerjarenplan stippelt de koers uit van het gezamenlijke provinciale milieubeleid voor de periode 1994-1998. Een plan van aanpak richt zich vooral op het beleid ten aanzien van afval, industrie en bodemsanering van terreinen waar de overheid met voorrang woningen wil bouwen (Vinex-lokaties).

De provincies willen duidelijk resultaten boeken, aldus IPO-voorzitter Beelaerts van Blokland. Om dat te bereiken zijn de provinciale besturen onder meer van zins de vaak ingewikkelde afgifte van milieuvergunningen te verbeteren. Ook veel overlappende milieuvoorschriften moeten eenvoudiger. De industrie moet dan wel in overleg met de provincies degelijke bedrijfsmilieuplannen op tafel leggen.

Minister De Boer (Vrom) zei in een reactie dat het plan in grote lijnen overeenkomt met de wens van de rijksoverheid. Ze benadrukte dat er wel een goede afstemming moet komen van alle milieuplannen die gemeenten, provincies en de rijksoverheid hebben gemaakt.

# 'Uitbreiding voorlichting milieu nodig'

ROERMOND - Gemeenten moeten via milieuvoorlichting, -educatie en -overleg het maatschappelijk draagvlak voor milieubeleid versterken. Dat bepleit het Consulentschap Natuur- en Milieueducatie Limburg in Roermond in een brief aan alle Limburgse gemeenteraden.

De komende maanden moeten de gemeenteraden de speerpunten voor het gemeentelijk milieubeleid voor de periode 1995-1997 vaststellen.

Vóór 1 maart aanstaande dienen bij het ministerie van Vrom (Verkeer, Ruimtelijke Ordening en Milieu) aanvragen voor subsidie te zijn ingediend.

Het consulentschap vraagt de gemeenteraden ook om speciale aandacht voor 'Agenda 21'. Dat is een slotdocument van de conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling (Unctad), gehouden in 1992 in Rio de Janeiro.




## Gelijkvloers

Er zijn weinig steden beter bereikbaar per auto dan Heerlen. Ten noorden en ten zuiden van de stad zijn aftakkingen van de autosnelweg Antwerpen-Aken (A76) naar een heuse stadsautoweg. Die functioneert naar volle tevredenheid. Van de weg wordt ook druk gebruik gemaakt.

Op de in Heerlen parallel aan de stadsautobaan lopende A76, bedoeld voor het doorgaande verkeer, is het daarentegen vrij rustig.

De Vervoerregio Zuid-Limburg wil nu een deel van het verkeer, vooral dat vanuit het noorden naar Kerkrade, 'verhuizen' van de stadsautoweg naar de A76. De stadsautoweg moet daarom acht gelijkvloerse kruisingen krijgen, zodat de doorstroming van het verkeer belemmerd wordt. Door hem bovendien te versmallen ontstaat er ruimte voor een busbaan of sneltram. Een revolutionair plan, waar de gemiddelde Heerlenaar met afgrijzen op zal reageren. Maar zo'n reactie is bij ingrijpende plannen gebruikelijk. Wezenlijk is of met deze ongetwijfeld uitermate dure ingreep het beoogde doel bereikt wordt. Zo op het eerste gezicht lijkt dat twijfelachtig. Om niet te worden weggehoond, moet de Vervoerregio daarom snel komen met een zeer overtuigende nadere uitwerking.

J. P.

*Ook andere leeftijdsgroepen stappen naar dokter*

# Onderzoek borstkanker bereikt meer vrouwen

Van onze verslaggever

MAASTRICHT - In Limburgse gemeenten waar bevolkingsonderzoeken op borstkanker zijn gehouden, valt ook een lichte stijging waar te nemen van het aantal diagnoses van borstkanker bij vrouwen die niet behoren tot de onderzochte leeftijdsgroep. Volgens epidemioloog Leo Schouten van het Integraal Kankercentrum Limburg is de toename het gevolg van de 'uitstraling' van het bevolkingsonderzoek, waarvoor alleen vrouwen tussen 50 en 70 worden uitgenodigd.

Schouten acht het aannemelijk dat vrouwen die niet buiten die groep vallen door het bevolkingsonderzoek in hun gemeente bewuster gemaakt worden van de risico's en eerder de huisarts bezoeken. Hij wordt in die overtuiging gesterkt door het feit dat de stijging van het aantal diagnoses plaats vindt in dezelfde periode als waarin de bevolkingsonderzoeken worden gehouden.

Door de Limburgse bevolkingsonderzoeken wordt borstkanker bij vrouwen in een vroeger stadium vastgesteld. „In gemeenten waar gescreend is, zie je een stijging van het aantal diagnoses. Dat aantal is anders uitgespreid zijn over een jaar of vier. Na verloop van tijd zie je dan ook een daling. Maar het belangrijkste resultaat is natuurlijk dat de kanker in een vroeger stadium bekend is. Een aanwijzing dat het bevolkingsonderzoek nut heeft. Het bewijs zou een daling van het aantal sterftegevallen zijn."

Schouten presenteert zijn resultaten aanstaande vrijdag op een workshop van de Vereniging van Integrale Kankercentra. De workshop wordt gehouden naar aanleiding van de cijfers over 1991. Het aantal geregistreerde gevallen van borstkanker is duidelijk gestegen. De stijging is niet geheel te verklaren door de sinds vijf jaar gehouden borstkankeronderzoeken. Jaarlijks wordt bij ruim 8.000 vrouwen borstkanker vastgesteld. Door de verdere vaststelling is de kans op genezing groter, waardoor de verwachting is dat uiteindelijk minder vrouwen aan borstkanker zullen overlijden. Als de trend zich doorzet krijgt een op de tien vrouwen in Nederland borstkanker. Een op de 13 zal daaraan overlijden.

## Kabinet besluit in 1995 over Europees Instituut

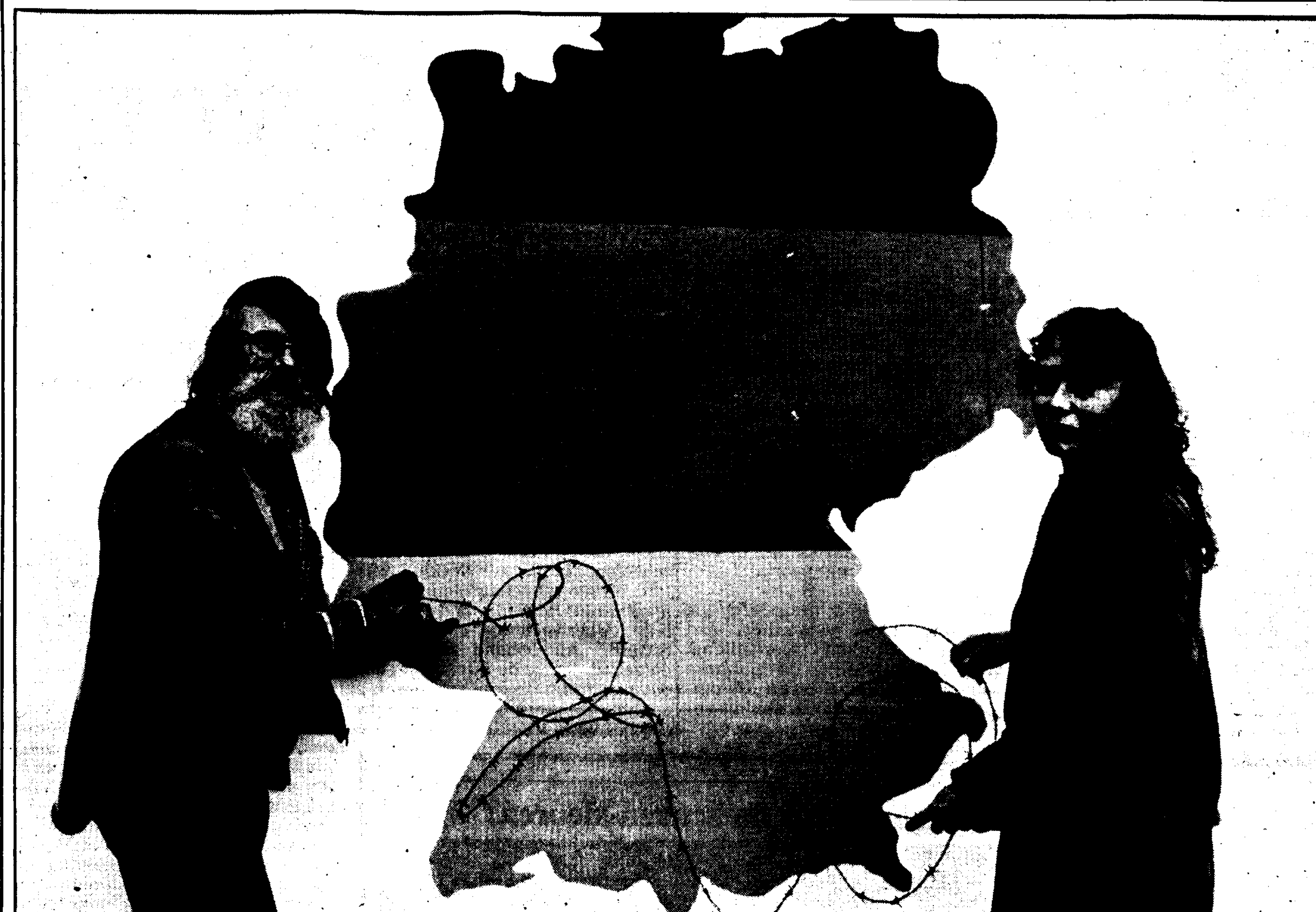
DEN HAAG/MAASTRICHT - Het kabinet neemt in het voorjaar van 1995 een definitieve beslissing over het voortbestaan van het Europees Instituut voor Bestuurskunde (EIB) in Maastricht. Het instituut krijgt ieder geval in 1995 en 1996 nog geld van minister Dijkstal van Binnenlandse Zaken.

Minister Dijkstal van Binnenlandse Zaken schrijft dit aan de Tweede Kamer, naar aanleiding van het debat enkele weken geleden over zijn begroting. Kamerleden wilden toen dat Dijkstal op zoek ging naar alternatieve financieringsbronnen voor het instituut.

Dijkstal zegt nu dat hij het komende jaar laat onderzoeken of de Europese Unie de subsidie voor het instituut wil overnemen. De staatssecretaris van Buitenlandse Zaken moet de mogelijkheden hiertoe gaan bestuderen. „De staatssecretaris van Buitenlandse zaken zal in de eerste maanden van 1995 een notitie overleggen aan het kabinet over de eventuele wenselijkheid van het aanvragen van een Europese status voor het EIB," aldus de minister. Aan de hand daarvan zal het kabinet nader beraadslagen over de financiering van het EIB na 1996."

De voorgenomen bezuinigingen voor 1995 en 1996 (6,5 miljoen en 8 miljoen gulden) gaan gewoon door. Maar dank zij 'een incidentele oplossing' komt er in die jaren toch geld vrij voor het EIB.

## Kunst en oorlog



● Helmut en Birgit in actie tegen het scherper wordende asielbeleid in Duitsland. Het tweetal legt prikkeldraad rond het land en in de drie banen van de vlag moet nog het opschrift 'Nur für Deutschland' worden aangebracht. Foto: ALOIS MüLLER

# Kunstenaarsduo trok langs de Westwall

Van onze verslaggever

AKEN - Twinkelende oogjes, het alpinopetje op tien voor vier en zeer gemotiveerd trok beeldend kunstenaar Helmut Martin-Myren uit Meerbusch-Ostenrath in het najaar langs de Westwall, de laatste grote verdedigingslinie van de nazi's op Duitse bodem in de Tweede Wereldoorlog. Hij deed dat samen met beeldhouwster Birgit Happ uit Düsseldorf.

De vredesactie onder het motto 'Vijftig jaar na de oorlog in Duitsland 1944/45' bestaat uit een dialoog tussen een oorlogsveteraan (Martin-Myren) en de dood (Happ). De veteraan is het vechten moe, maar de dood probeert hem toch weer naar het front te sturen. De dood verwijt hem dat hij na zoveel gevechten nog leeft: „Ik verwacht van jou dat je vecht en doodt tot de graven gevuld zijn." Uiteindelijk krijgen de politici, die het allemaal bedenken, de schuld van alle oorlogsellende.

Het tweegesprek vindt plaats tussen grafkruisen die de veteraan met een handkar heeft aangevoerd. Hij legt een oorlogskerkhof aan. Aan enkele graven liggen verroeste helmen. De dood slaat de actie van de veteraan vanaf een minutiekist gade. De 'muzikale begeleiding' bestaat uit schietgeluiden en eindigt met klokgelui, als de veteraan uiteindelijk zijn wapens neerlegt.

In Aken, Merkstein, Würselen, Monschau, Schleiden, Gangelt, Geilenkirchen, Stolberg en nog veertien andere plaatsen hebben belangstellenden de performance kunnen zien. „De reacties uit het publiek op de vredesactie waren verschillend," zegt Martin-Lyren, „een deel reageerde onverschillig en ging al snel over tot de orde van de dag. Anderen wendden het hoofd af alsof zij het niet wilden horen. Gelukkig waren de meeste toeschouwers wel degelijk geïnteresseerd in het onderwerp," aldus Martin-Lyren.

### Eigenzinnig

Het tweetal trekt al ruim vier jaar met elkaar op tijdens of bezijden protestdemonstraties in Noordrijn-Westfalen en ook soms daarbuiten. De abortuswetgeving, de verscherping van het asielbeleid, de vijandige houding tegen buitenlanders, het opkomend nationalisme, de toestand in Joegoslavië en nog veel meer vormen de geliefkoosde onderwerpen. Een eigenzinnig protest vanuit een kunstzinnige hoek. In de Düsseldorfse kunstwereld spelen zij in vele opzichten een belangrijke rol.

Een paar jaar geleden trokken Helmut en Birgit met een galg door Oost-België om te strijden tegen de massale vogelslachting en -vangsten in die streek. Het protest mondde uit in het aanbieden van petities en uiteindelijk kwam er een nationaal verbod op het vangen van de ook in Nederland graag gekochte vogels.

Het atelier van de kunstenaar uit Meerbusch, een overigsgloods langs een spoorlijn in Ostenrath, puilt uit van de in elkaar getimmerde restanten van bijna vijf jaar actie voeren. Balken, latten, karton, stoffen, gebruikte beelden en voorwerpen liggen tot aan het plafond opgestapeld. Lopend langs de ongeordende stapels wijst Helmut op restanten van de ene na de andere actie. De motivatie om ten strijde te trekken tegen onrecht is bij de 60-jarige Martin-Lyren nog lang niet gedoofd. Ook niet bij Birgit.



*Voor oprichting van mestcentrale*

# GS Brabant en Limburg vragen steun minister

DEN BOSCH/HEERLEN - Gedeputeerde Staten van Noord-Brabant en Limburg hebben minister Van Aartsen (landbouw) steun gevraagd om in Zuid-Nederland alsnog te komen tot de oprichting van een mestcentrale met daaraan gekoppeld een leveringsplicht. Beide colleges voorzien grote problemen als die voorziening er niet komt, zo blijkt uit een brief aan de bewindsman.

Onlangs liep de instelling van een centrale vast door grote verschillen van mening binnen het Landbouwschap. Inmiddels is in overleg met de landbouworganisaties in Noord-Brabant en Limburg een werkgroep in het leven geroepen die moet bekijken of het project alsnog van de grond kan worden getild.

De huidige impasse heeft er al toe geleid dat de enige grootschalige mestverwerkende fabriek, Promest in Helmond, uitstel van betaling heeft moeten aanvragen.

Gedeputeerde Staten van beide provincies noemen die ontwikkelingen verontrustend. De mest wordt door dit alles niet gekanaliseerd, maar verspreidt zich als een niet te controleren, diffuse stroom over Nederland, schrijven zij.

Wanneer de mestcentrale er niet komt, wordt de handhaving van de mestwetgeving nog problematischer, vrezen ze. „De geloofwaardigheid van de overheid kan daardoor in het geding komen." Door dat alles dreigt mestverwerking helemaal uit beeld te verdwijnen. Ook zijn de provinciebesturen bang voor een vermindering van de werkgelegenheid in de landbouw.

*Nasleep oorlog tussen twee families*

# Weer vijf jaar geëist voor huurmoordpoging

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT - Marco R. (27) uit Landgraaf, die al tot drie jaar cel voor het gooien van een molotovcocktail is veroordeeld, moet alsnog voor twee mislukte huurmoordpoging nog eens vijf jaar gevangenisstraf krijgen. Dat vindt officier van justitie mr. J. van Atteveld. R. werd verleden jaar voor het schieten op het echtpaar Van Goethem in Ulestraten door de rechtbank vrijgesproken, maar het hof in Den Bosch vond de dagvaarding toen nietig en stuurde de zaak terug naar Maastricht.

Marco R. bleef er ook gisteren bij dat hij op 25 september helemaal niet het plan had een van de echtelieden te raken. Weliswaar kreeg hij van de inmiddels al tot drie jaar veroordeelde Mieke L. uit Schimmert zes mille om haar rivale Esther om te brengen, maar dat geld had hij geaccepteerd om geweldddadige schuldeisers tevreden te stellen.

Van Atteveld tilde overigens zwaar aan het feit dat R. tijdens een weekend verlof de man van de opdrachtgeefster had bedreigd en het restant van de indertijd afgesproken premie voor de huurmoord op Esther van Goethem had opgeëist.

Dat in tegenstelling tot raadsman mr. G. Linders, die zich verzette tegen een nieuwe straf voor R. In zijn ogen is hij met de drie jaar voor het gooien van een brandbom tegen de gevel van de woning van het echtpaar in Ulestraten al goed bediend. „Ook in dit geval is duidelijk dat hij niet de bedoeling had echt schade aan te richten," aldus Linders.

R. wordt door de psychiater beschreven 'als een branieschopper, die het best leuk vindt voor een huurmoordenaar versleten te worden om dat hij graag achter een facade van stoerheid schuilgaat'.

R. gaf dat toe maar zei er tegelijk bij dat hij nooit echt van plan was geweest 'waar voor het ontvangen geld te leveren'. Ook Linders herhaalde de stuntelighied waarmee alle 'aanslagen' hadden plaatgevonden.

De politie heeft echter na het vonnis in Den Bosch een nieuw onderzoek aan de woning van de aanslag gedaan en toen is gebleken dat het niet klopte dat R. voor hij schoot kon zien wat er in de gang gebeurde. „Toch schoot hij en liep het risico dat er iemand dodelijk werd getroffen. Voor mij telt nog altijd een mensenleven," aldus Van Atteveld in een pittig dispuut met de advocaat, die vindt dat recht gedaan moet worden aan de stelling van de psychiater dat ' hoe korter de celstraf, hoe gunstiger dat is van de verdachte'.

Uitspraak over veertien dagen.

*'Therapie voor monument van eenzaamheid'*

# Eis van twee jaar voor overvaller

Van onze verslaggever

MAASTRICHT - Twee jaar gevangenisstraf heeft officier van justitie mr. A. Hoekstra gisteren geëist tegen de 25-jarige Andy H. uit Heerlen wegens zijn aandeel in twee gewapende overvallen op frituurhouders in Nuth.

De officier zette vraagtekens bij de verklaringen van H. dat hij de overvallen had gepleegd, omdat hij door de politie eindelijk gepakt wilde worden.

„Volgens mij ging het gewoon om het geld," zei ze en ging daarmee ook nauwelijks in op het psychiatrisch rapport dat mede op verzoek van raadsman mr. Van de Born is opgemaakt. Een rapport van psychiater Van Leeuwen waarin de noodzaak van psychotherapie meer dan noodzakelijk wordt geacht voor een adoptiekind dat niemand vertrouwt en ook nooit iemand vertrouwd heeft. „Als mens wordt U in die therapie volledig afgebroken en vervolgens were opgebouwd," hield rechtbankvoorzitter mr. A. Te Strake H. voor.

Zelf heeft hij zich al gemeld bij een inrichting voor opname omdat 'zijn intelligentie hem toestaat inzicht in zijn eigen problemen te hebben'. H. wist zich overigens al zelf van gokdrank- en drugsverslavingen af te helpen. Volgens de deskundigen blijft hij echter zonder degelijke therapie 'een monument van eenzaamheid'.

Uitspraak over veertien dagen.

## limburgs weerhoekje

door Bob van der Moolen

## November naast warm ook droog

Evenals vorig jaar is november klimatologisch een uitermate gedenkwaardige maand geworden. Brak de slachtmaand in 1993 enkele kouderecords, dit jaar sneuvelden veel en vooral stokoude warmterekords. Zelfs Napoleon heeft een dergelijk warme november maand niet meegemaakt!
In de vooraf al zo bejubelde maand is in Limburg de gemiddelde etmaaltempe- ratuur uitgekomen op 10,1°C tegen 5,8°C normaal. Dit cijfer is enerzijds berekend uit de gemiddelde maximum-temperatuur (13,4°C tegen normaal 8,6°C). Anderzijds lagen ook de nachtelijke minima met 7,7°C uitzonderlijk hoog, omdat 2,8°C normaal is. Toch heeft de zon bepaald niet uitbundig meegewerkt aan dit 'thermische hoogstandje'. Verdeeld over de maand liet de zon zich namelijk op 12 dagen niet of nauwelijk zien. Daarmede is Limburg deze maand niet de warmste provincie geworden. Dit werd veroorzaakt door het feit dat in de laatste 2 dagen de maxima onder normaal zijn gebleven. Samen met de nacht- vorst (de enige vorst in deze maand) tijdens de laatste novembernacht werd er toch wat van het uitzonderlijke hoge gemiddelde afgeknabbeld. Tot slot is de laatste herfstmaand ook een vrij droge maand geworden. Vrijwel nergens viel meer dan 55 tot 60 mm neerslag, terwijl november normaal 75 tot 80 mm in de regenmeters achterlaat.
Enkele thermische gegevens:
De warmste dag werd 4 november met 22,3°C (warmste novemberdag van de eeuw.
De koudste dag werd de laatste dag in november met 6,6°C.
De warmste nacht werd opgetekend op 20 november met 13,1°C, de koudste nacht kwam voor op 30 november met -1,4°C.

Hoe extreem zacht het is geweest, met vergelijkingen t.o.v. voorgaande jaren, (vooral vorig jaar) is in onderstaand overzicht weergegeven.

| | norm. | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gemidd. max.temp. °C | 8.6 | 8.7 | 8.3 | 10.4 | 5.3 | 13.4 |
| gemidd. min.temp. °C | 2.8 | 4.1 | 2.6 | 5.2 | -0.3 | 8.0 |
| gemidd. etm.temp. °C | 5.8 | 5.8 | 5.1 | 7.4 | 2.0 | 11.3 |
| neerslag in mm | 75 | 78 | 117 | 81 | 39 | 56 |

## Vrij warme en natte herfst

Het herfstseizoen wordt gevormd door de maanden september, oktober en november, zodoende is ook daarover de balans opgemaakt. De start van de herfst was een sombere en zeer natte september, waarin de temperatuur normaal was, maar bijna tweemaal zoveel regen viel. Oktober was een heel 'normale' maand. Zowel de gemiddelde etmaaltemperatuur als de totale hoeveelheid neerslag waren vrijwel gelijk aan het 30-jarig gemiddelde. In feite hebben dus de natte september en de extreem warme november dit seizoen bepaald. Opvallend is dat de herfst geen enkele herfststorm heeft gebracht.

| Herfstcijfers | norm. | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gemidd. etm.temp. °C | 10.2 | 10.5 | 10.6 | 10.1 | 8.3 | 11.3 |
| aantal warme dagen °C | 13 | 12 | 26 | 14 | 7 | 14 |
| aantal vorstdagen | 9 | 5 | 9 | 4 | 17 | 3 |
| neerslag in mm | 196 | 198 | 186 | 217 | 268 | 226 |

**weerspreuk:** *'Bloeien de planten tweemaal op rij zal de winter zich rekken tot mei'*

# Kenteken verraadt Groninger autodief

Van onze verslaggever

LEEUWARDEN – Stom toeval zorgde er gistermiddag voor dat Gea Couperus uit Leeuwarden een autodief in Groningen kon aanhouden. De inwoonster van de Friese hoofdstad, die samen met haar vriend Groningen bezocht, kwam de dief op het spoor toen ze plotseling een auto zag rijden met het kenteken van haar eigen rode Volkswagen Golf.

Het kentekenbewijs deel drie van de wagen van Couperus werd in september dit jaar gestolen bij een autoinbraak. „Eerst dacht ik dat alleen mijn autoradio was gestolen," aldus Couperus. Pas enkele weken na de inbraak ontdekte ze dat er een verkeerd deel drie achter de spiegel van haar auto hing.

Het papier was afkomstig uit de rode Volkswagen Golf van een dame uit Eelde. Een telefoontje naar Drenthe leerde dat die wagen was gestolen. Korte tijd daarna ontving Couperus twee bekeuringen voor overtredingen die zij niet had begaan. De eerste rekening voor fout parkeren kwam uit Groningen. De tweede bekeuring voor te hard rijden, was afkomstig uit Appingedam.

De conclusie was gauw getrokken. Ergens in Groningen moest een gestolen auto rondrijden met het kenteken van Couperus. „Sinds die tijd waren wij heel alert," aldus de inwoonster van Leeuwarden. Zij vermoedde dat de gestolen Volkwagen Golf uit Eelde, voorzien van haar kenteken, rondreed in Groningen.

Telkens als zij rode Volkswagens zag rijden, speurde ze daarom naar haar eigen lettercombinatie. Gistermiddag, toen ze samen met haar vriend een kachel wilde kopen in Groningen, was het raak.

Met haar vriend stond Couperus in de auto voor het stoplicht te wachten, toen de gestolen Volkswagen hen van rechts passeerde. Dadelijk zette het Leeuwarder duo de achtervolging in. Via de autotelefoon alarmeerden ze de politie. Na een rit van ongeveer tien minuten door het stadscentrum, stopte de Golf op een parkeerplaats. Daar arresteerde de politie de bestuurder van de Golf die inderdaad gestolen bleek.

Het chassisnummer van de wagen correspondeerde met het kentekenbewijs uit Eelde, dat Couperus bij zich droeg. Sinds de ontdekking van de diefstal, had ze het papier altijd bij zich. Je kon immers nooit weten. Achteraf noemt Couperus het hele avontuur 'apart'. „Wij hadden de omstandigheden mee. We hebben geluk gehad."

# Acties op komst bij tv-ondertitelaars

HILVERSUM – De 220 leden van de Vereniging voor Vertalers voor Film en Televisie (VVFT) hebben besloten op korte termijn actie te gaan voeren. De freelance ondertitelaars en vertalers zijn niet tevreden met de lage vergoedingen die zij van hun grootste opdrachtgevers in de televisiebranche ontvangen.

Dat zijn het NOB (afdeling ondertiteling en vertaling), Subtitling and AVailable. De VVFT heeft haar opdrachtgevers gisteren een ultimatum gesteld.

Hoe de acties er precies uit gaan zien, wil bestuurslid Kees Beentjes van de VVFT nog niet zeggen. „We moeten eerst onze opdrachtgevers op de hoogte stellen van de inhoud en het tijdstip van de acties." De 220 leden van de VVFT zijn volgens Beentjes goed voor zo'n 80 procent van al het ondertitel- en vertaalwerk op de Nederlandse televisie.

„Stel dat wij plat zouden gaan, dan hebben ze een groot probleem. Er ligt nog wel wat vertaald werk op de plank, maar daar kunnen de omroepen niet lang mee vooruit."

De ondertitel- en vertaalafdeling van het NOB, Subtitling and AVailable werken voornamelijk voor respectievelijk de publieke omroepen, RTL4 en RTL5. De omroepen huren de ondertitelingsbedrijven in.



● *De keuring van welke consumentenartikelen dan ook wordt steeds nauwgezetter.* Archieffoto: FRANS RADE

*Steeds meer bedrijven willen kwaliteitscertificaat*

# ISO 9000 geen papieren tijger

DOOR MARIEKE VERHAAR

SITTARD – Meer kwaliteit, dat is wat consumenten en producenten willen. Een veelgehanteerd kwaliteitssysteem is NEN-ISO 9000 serie, die in de tweede helft van de jaren tachtig in Nederland werd geïntroduceerd. Dit kwaliteitssysteem blijft niet alleen in de kamer van de manager. Ook de werknemers en de consument voelen er direct de gevolgen van.

Het principe van de kwaliteitszorg is makkelijk en is – in versimpelde vorm – zelfs thuis in te voeren. „Stel dat je een keer de toilet schoonmaakt met een doekje," vertelt verkoopdirecteur John Beekman van TÜV Nederland (Technische Überwachungs Verein) in Sittard. „Als iemand anders met datzelfde doekje de tafel afveegt, is dat niet fris. Dan kun je afspreken om bijvoorbeeld alleen de rode doekjes voor de toilet te gebruiken. Dat is al een vorm van ISO 9000 in je eigen huis."

## ISO 9000

Na de Tweede Wereldoorlog werd de AQAP (Allied Quality Assurance Publications) ingevoerd. De Navo, die haar materiaal wereldwijd inkocht, had behoefte aan eenduidige kwaliteitseisen. Alleen bedrijven met een AQAP-certificaat mochten aan de Navo leveren. Later wilden ook civiele bedrijven een erkenning voor hun kwaliteit te zien. Het ISO-kwaliteitssysteem was geboren. Engeland begon met het certificeren van bedrijven in de jaren tachtig, Nederland kreeg de belangstelling vanaf 1985 en in Duitsland begonnen bedrijven zo'n twee jaar geleden met het invoeren van de kwaliteitscertificaten.

## Ontwikkeling

Steeds meer bedrijven hebben een NEN-ISO 9000 certificaat. Advocatenkantoren, garagebedrijven, transportbedrijven of bijvoorbeeld een schoonmaakbedrijf. Oorspronkelijk werd het kwaliteitscertificaat vooral gebruikt in de produktiesector. Op het moment tekent zicht een nieuwe trend af: steeds meer dienstverlenende bedrijven kiezen voor kwaliteitsbewaking. Onlangs ontving de Bedrijfsgezondheidsdienst van het chemieconcern DSM het ISO 9000 certificaat. Als eerste Arbo-dienst in Nederland is de belangstelling van andere Arbo-diensten groot. In 1998 worden alle Arbo-diensten (vaak vroegere bedrijfsgezondheidsdiensten) zelfstandig. Zij moeten dan voldoen aan bepaalde kwaliteitsnormen.

Het principe van de ISO-certificaten is eenvoudig. De International Standarization Organisation (ISO) heeft een aantal voorwaarden vastgelegd waaraan een bedrijf moet voldoen om tot een goede kwaliteit van de dienstverlening te komen. In een handboek worden alle bedrijfsprocedures en -structuren vastgelegd. Hierin staat exact wie welke taken heeft, wie voor wat verantwoordelijk is, welke opleiding mensen in een bepaalde functie moeten hebben en wie er bij een probleem moet worden gealarmeerd. Maar ook welke machines wanneer een onderhoudsbeurt moeten hebben, wanneer meetapparatuur voor het laatst geijkt is of de gebruiksaanwijzing van een machine. ISO 9000 moet ervoor zorgen dat alle kennis in een bedrijf wordt vastgelegd. Inkoper X weet bijvoorbeeld dat hij zijn produkten nooit bij firma Y moet kopen omdat die altijd de levertijd overschrijdt. Pas wanneer hij dat opschrijft, zal zijn vervanger of opvolger dat ook weten en niet in de fout gaan.
„Stel dat je je wagen naar de garage brengt voor een grote beurt. Wat geeft dan meer vertrouwen, een monteur die gewoon begint of een die op een lijst afstreept welke onderdelen hij heeft bekeken? " stelt Beekman van TÜV. „Is de monteur een dag later ziek, dan kan zijn collega direct zien wat er nog niet is gecontroleerd. Dát is kwaliteitszorg. Om die manier wordt niets vergeten of dubbel gedaan. Door het invoeren van de ISO-norm wordt de efficiëntie verhoogd."

## Simpel

Soms worden in het kwaliteitssysteem de simpelste dingen opgenomen, die toch van wezenlijk belang kunnen zijn. Bijvoorbeeld het weghalen van oude folders bij de gezondheidsdienst, waarin verouderde regelingen staan, zodat er geen foute voorlichting wordt gegeven aan patiënten.
De bedrijven moeten een handboek maken, waarin ze exact hun systeem op papier zetten: taak- en functie-omschrijvingen en keuringprocedures. Voor het invoeren van het ISO-certificaat is echter de steun van zowel de directie als het gehele personeel nodig. Wanneer het personeel niet gemotiveerd is, werkt ISO 9000 niet.
„Wij hadden al een tijd het gevoel dat alles hier wat optimaler kon," vertelt bedrijfsarts A. Parren van de bedrijfsgezondheidsdienst van DSM. Als projectmanager heeft hij het binnenhalen van het ISO-certificaat begeleid. „Bovendien hebben veel onderdelen binnen DSM al een ISO-certificaat. Die bedrijven verwachten ook van ons dat we een zorggarantie hebben. In ons handboek staat nu hoe bijvoorbeeld een spreekuur of een klachtenprocedure verloopt, het vermeldt de taakomschrijvingen en verantwoordelijkheden voor iedere functie en de opleidingseisen. Het voordeel is dat iedereen zijn plaats weet, kennis niet verloren gaat en alles naspeurbaar is geworden, voor het geval dat er iets fout gaat." Zijn de oude folders niet weggehaald, dan kan direct worden opgezocht wie de verouderde exemplaren had moeten weggooien.
„Om mensen niet het gevoel te geven dat dit van bovenop wordt opgelegd, hebben we vaak vergaderd met vertegenwoordigers uit alle groepen binnen de dienst. Sommigen waren bang voor het scheppen van een 'papieren tijger'. Ons handboek mocht dan ook niet dikker zijn dan 100 pagina's. We wilden geen bureaucratie in de hand werken. Nu werkt het heel gemakkelijk. Nieuwe mensen kunnen het boek doornemen en precies zien hoe alles in elkaar steekt en wat er van hen wordt verwacht."
Parren ontkent dat de vaste omschrijvingen spanningen opwekt. „Het handboek maakt ook dingen juist bespreekbaar. Zo mogen artsen de dossiers niet op hun bureau laten slingeren. Maar het is juist goed dat iedereen je daarom aan kan spreken. ISO 9000 is eigenlijk een bewustwordingsproces."

## Veranderd

Heeft de invoering van het ISO-certificaat veranderingen teweeg gebracht bij de gezondheidsdienst? „Nee, ofschoon we wel meer zijn gaan communiceren. Ook plannen we nu meer vooruit en leggen samen met de ondernemingsraad meer nadruk op de jaarplannen. Er is niet veel veranderd, we zijn alleen gestructureerder bezig. Bovendien gebruiken we nu allemaal standaardmethodes. Bij het werkplekonderzoek bijvoorbeeld hing vroeger de gebruikte methode af van wie het onderzoek deed.
Er zijn veel dingen verbeterd. Vroeger keken we in de verbandkamer rond en dachten: 'Goh, dat ziet er wat leeg uit.' Nu is alles in de computer ingevoerd. Als de voorraad te ver terugloopt of vervaldata bijna verlopen, begint de computer te piepen zodat we op tijd kunnen bijbestellen."

## Problemen

Omdat de ISO-certificaten tot nu toe meestal in produktiebedrijven werden gebruikt, was het extra moeilijk om voor de eerste keer het certificaat toe te passen op een bedrijfsgezondheidsdienst. „Het was moeilijk om de normen voor produkten naar dienstverlening op papier te zetten. We hebben er lang aan gewerkt om goed te beschrijven wat wij exact doen en wat ons produkt is. Wat is bijvoorbeeld bedrijfsgezondheid? De definitie hebben we opgesplitst naar preventieve maatregelen en hulp bij ongevallen. Anderhalf jaar hebben we eraan gewerkt om dit certificaat te krijgen. Maar het gaat niet om dat papiertje, het gaat om dat bewustwordingsproces, dat worstelproces."

# Winters spin in web betrokken bedrijven

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Volgens de curatoren in het faillissement betaalde Diederen aan nog niet genoemde personen steekpenningen. Het zou onder meer gaan om auto's, dure renfietsen, oventjes, brilmonturen en fotocamera's.
Bij de behandeling van het faillissement van Diederen Holding kwam het tot een scherpe aanvaring tussen de curatoren en Roda-sponsor mr. Winters, commissaris en advocaat van het bedrijf Diederen. Dit omdat de curatoren voor de rechter het vermoeden uitspraken dat er veel geld was verdwenen. Winters zou zich volgens de curatoren na de rechtszitting schuldig hebben gemaakt aan lichamelijk geweld tegen een van hen, register-accountant drs. H. Maenen. Hiernaar loopt een strafrechtelijk onderzoek. Winters ontkent geweld te hebben gebruikt.

Opvallend is de betrokkenheid van Winters bij de bedrijven die bij het onderzoek betrokken zijn, zoals de Vijmeegse beleggingsmaatschappij BBM Project bv. Bij dat bedrijf, dat ook in het faillissement van Diederen een rol speelde, is justitie gisteren op bezoek geweest.

Winters kocht volgens de belastingdienst in augustus 1991 alle vijftig aandelen BBM, waarvan hij een van de advocaten is. In juni 1992 verkocht hij een aandeel weer aan een voormalige bestuurder van het bedrijf en 49 aandelen aan de gisteren aangehouden 23-jarige Daniëlle L., vriendin en zakenrelatie van de Heerlense advocaat.

BBM verstrekte het in problemen verkerende Jan Diederen Holding een krediet van een miljoen gulden. De waarde van het bedrijf werd daarna getaxeerd op ruim twee miljoen. Nadat pogingen het bedrijf te verkopen mislukten, ging Diederen failliet. Ten tijde van de geldinjectie door BBM kocht een kantoorgenote van Winters de aandelen Diederen voor een gulden, vlak voor het faillissement werden die weer voor hetzelfde bedrag van de hand gedaan.

## Aandelen

BBM werd ook enig aandeelhouder in Roda-sponsor American Legends in Kerkrade. Directrice van dat kledingbedrijf werd, zo wijzen de dossiers bij de Kamer van Koophandel uit, de gisteren aangehouden Daniëlle L. Zij zou dat blijven tot 4 mei 1994, toen zij werd vervangen door ene H. Sevriens, die in maart 1993 voor een half miljoen gulden een deel van de aandelen American Legends had gekocht.

American Legends wordt door justitie weer in verband gebracht met het tweede, inmiddels failliete, bedrijf, het Heerlense kledingbedrijf BC Venture. Dat bedrijf zou beschikken over de waardevolle licentierechten van Levi's kinderkleding. Enige maanden voor het faillissement van BC Venture zijn de licentierechten in handen van American Legends gekomen. Volgens de eerste curator van BC Venture, mr. Ed Rutten, heeft hij nooit geweten dat het Heerlense bedrijf over deze licentierechten beschikte en evenmin dat deze kort bij American Legends waren beland. Een directeur van BC Venture was overigens ook algemeen directeur van BBM Project.

## Ruzie

Saillant detail daarbij: Rutten was tot dit voorjaar kantoorgenoot van Winters in Heerlen. Daarna gingen zij met ruzie uiteen, waarbij de derde advocaat in de maatschap, mr. Ch. Lückers, bij Rutten bleef.

Winters zegt Rutten en Lückers eruitgegooid te hebben. Bovendien zou Rutten als curator van BC Venture volgens hem ook nog een scheve schaats gereden hebben. Zijn vroegere kantoorgenoten en de curatoren in het faillissement van Diederen zouden er alles aan doen hem in een kwaad daglicht te doen stellen.

Volgens Winters is er helemaal niets aan de hand met zijn bemoeienissen bij BBM en American legends. Van American Legends zou hij enkel advocaat zijn geweest, van BBM is hij dat nog. Volgens de Heerlense advocaat is hij geen aandeelhouder geweest van BBM. „De aankoop is misschien via mijn kantoor gelopen, ik koop wel vaker lege bv's voor cliënten."

Volgens Winters is hij gistermorgen naar fraude-officier van justitie Mr. E. van der Bijl gestapt om te horen of hij verdachte is in deze zaak. „Ik kreeg te horen van niet." Winters zegt vrijwillig dossiers te hebben overhandigd.

## Bezittingen

Volgens mr. Rutten heeft hij toen hij begin 1993 als curator van BC Venture werd nauwelijks nog bezittingen aangetroffen. Hij verkocht twee auto's voor de bank, de belastingdienst verkocht de inventaris. Rutten stapte in maart van dit jaar in overleg met de rechter-commissaris als curator op nadat hij ontdekte dat niet alleen Winters, maar ook American Legends Roda sponsorde.

Mr. Lückers weerspreekt dat Winters zijn maten uit het kantoor uit heeft gegooid; het omgekeerde zou dit voorjaar het geval zijn geweest. De breuk diende zich volgens Lückers al eind 1992 aan. „Op het persoonlijke vlak viel niet samen te werken, terwijl Winters er ook een ander cliëntele op nahield. Wij richtten ons op het midden- en kleinbedrijf, Winters op het gokwezen, koppelbazen en belastingfraude." Lückers wijst erop dat hij en Rutten het kantoor met alle advocaten en alle personeel hebben behouden. „Winters heeft zes maanden geen kantoor gehad in Heerlen."

Directeur Servé Kuijer van Roda JC laat in een reactie weten dat in de contracten met de sponsors ontbindende bepalingen zijn opgenomen voor het geval een van de partijen in diskrediet komt. „Als dat zo is zal Roda geen moment aarzelen zich daarvan te distantiëren."




• *Mr. Georg Winters na de ondertekening van het sponsorcontract met de Kerkraadse profclub Roda JC eerder dit jaar.*
Archieffoto: THEO GIJZEN

*Aken en Heerlen kiezen voor allure*

# De grote ambities van het 'Tweelandenpark'

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – 'Dit project met 700.000 m² bruto vloeroppervlak zal de Noord-Europese onroerendgoedmarkt aanzienlijk beïnvloeden.' Een citaat uit het plan van het Londense Aukett voor het grensoverschrijdend bedrijventerrein Heerlen-Aken. Zo rond 2010 moeten daar maar liefst 12.500 mensen werk hebben in een uitzonderlijk fraaie, parkachtige omgeving.
De beide steden ontwikkelen dit plan gezamenlijk en rekenen, vanwege de Europese, grensvervagende uitstraling op zeventig miljoen gulden EG-subsidie. De totale overheidskosten bedragen minstens tweehonderd miljoen.
De beide gemeenten hebben laten onderzoeken dat dit plan alleen bij een zeer 'hoogwaardige' invulling kans van slagen heeft. De doelgroep bestaat uit absolute topbedrijven die dicht bij de universiteiten van Aken en Maastricht en in het hart van West-Europa een lokatie van niveau zoeken.

Medio 1995 moet voor een definitief plan gekozen worden en dan is al 3,5 miljoen gulden aan voorbereidingskosten opgesoupeerd. Een enorme klus, die gedegen wordt aangepakt. Op z'n vroegst in 1998 zal hij leiden tot de bouw van het eerste bedrijf.

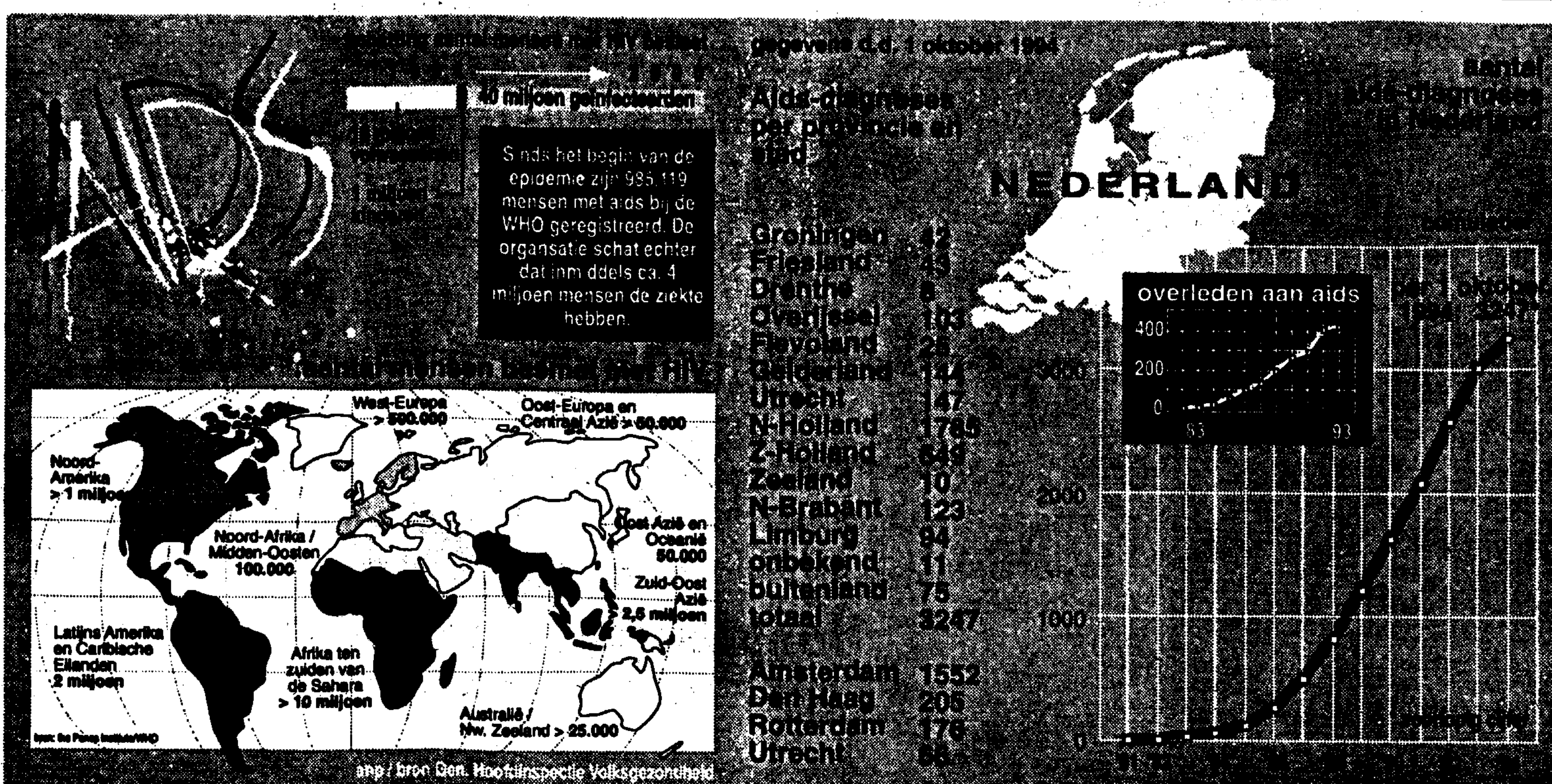
Tweehonderd genodigden en andere geïnteresseerden luisterden gisteren in kasteel Hoensbroek naar de allerminst sobere woorden van drie stedebouwkundige bureaus.
Enkele thema's hadden ze alledrie: veel groen, een belangrijke rol voor het openbaar vervoer, een centrale weg door het gebied en een hotel, restaurants en dergelijke. Want dit grote gebied (zestig hectare in Duitsland, veertig op Nederlands grondgebied) mag 's avonds niet uitgestorven zijn. Kuiper wil op een heuvelrug bij het Duitse plaatsje Horbach zelfs woningen bouwen.

HPP heeft nauwkeurige verkeersberekeningen gemaakt. Als het bedrijventerrein helemaal af is, vinden dagelijks 2300 passagiers per openbaar vervoer hun weg naar dit Tweelandenpark en maar liefst 9.200 (vracht)auto's.

De ontsluiting vormt hoe dan ook een groot probleem: Kuiper en Aukett denken aan een busbaan op de stadsautoweg vanuit Heerlen of eventueel een sneltram. De aansluiting op de doorgaande autoweg Antwerpen-Aken vormt een extra kwestie, die nog lang niet is opgelost.

Ook over de groene inrichting wordt verschillend gedacht. Aukett wil een bos planten aan de rand, maar volgens HPP is dat een slechte gedachte en moet je het terrein juist inbedden in de omgeving. Kuiper wil een windmolen inzetten als een soort waterpomp.
HPP neigt meer naar het meer gangbare kantorenpark, dat zelfs zeshoge gebouwen mag krijgen, Kuiper kruipt bewust revolutionair onder de grond.

Al deze zaken zullen het uiterlijk en dus de slagingskans van het Tweelandenpark bepalen. Aken en Heerlen laten de komende maanden hun burgers reageren op de plannen. De tegenstanders van het park, die natuurvernietiging voorzien, zullen zich dan ongetwijfeld weer roeren.
De plannen lijken hoog gegrepen, maar als ze straks leiden tot de voorspelde werkgelegenheid dan heeft dit project inderdaad een enorme invloed op de toekomst van deze regio. Los van alle franjes en Europese symboliek.
Aan zo'n enorm project hangen echter zo veel onvoorspelbare zaken vast, dat het Primosa-effect zich onherroepelijk opdringt. Het valt te hopen dat de gedegen aanpak van Aken en Heerlen slaagt. Want wie hoog inzet, kan veel verliezen.




*Sinds 1982 in Limburg 94 aidsdiagnoses • Geen kinderslachtoffers*

# Preventie beste 'medicijn'

Vervolg van pagina 9

MAASTRICHT – Zo lang het echte medicijn nog niet gevonden is, blijven preventie en voorlichting de enige afdoende middelen tegen aids. „Het is dan ook jammer dat aidspreventie en -voorlichting door overheidsbezuinigingen in het gedrang komen," meent Maria Jansen, coördinator verslavingszorg en dagvoorzitter van het aidssymposium in Maastricht.

Jansen benadrukte nog eens het belang van preventie en voorlichting en werd in haar betoog gesteund door drs. Harm Hospers, universitair docent bij de vakgroep gezondheidsvoorlichting van de Rijksuniversiteit Limburg. Hospers presenteerde de resultaten van de evaluatie van het baanproject dat van maart tot oktober in Maastricht en omgeving is gehouden. Daarbij zijn homoseksuele vrijwilligers met informatie- en voorlichtingsmateriaal langs homo-ontmoetingsplaatsen als parken, bossen en parkeerplaatsen getogen.

„Hoewel de meting van het effect van het project moeilijk was en er slechts weinig gegevens beschikbaar zijn gekomen, is duidelijk dat het wel de richting op gaat die we willen. Mannen die met de vrijwilligers hebben gesproken, gedragen zich veiliger." Hospers zei wel geschrokken te zijn van het gebrek aan kennis over de gevaren van onveilig vrijen. Zo meldde 38 procent van de ondervraagden de kans klein te achten dat door anaal contact de 'penetrant' besmet kan worden. „Dat kan natuurlijk ook defensief gedrag zijn. Mannen proberen misschien zo hun onveilig gedrag goed te praten. Maar toch..."

Het merendeel van de 3247 patiënten bij wie sinds 1982 aids is vastgesteld, is mannelijk en homoseksueel (75 procent). Tien procent is spuitende drugsverslaafde. Eenzelfde percentage geldt voor besmette hetero's. Het aantal kinderen dat door overdracht van het virus van moeder op kind tijdens zwangerschap, bevalling of borstvoeding zijn besmet, vormt een half procent van het totaal. In Limburg zijn geen kinderen met aids onder behandeling. „Opvang van dergelijke kinderen mag dan hier niet nodig zijn, maar er zijn wel kinderen van ouders met HIV-besmetting of van wie vader of moeder is overleden aan aids. En daarvoor is natuurlijk wel psycho-sociale opvang nodig," tekende AZM-medewerkster Jolanda Schippers aan.

In Limburg zijn sinds 1982 94 aidsdiagnoses gesteld. Opmerkelijk is dat in Limburg het aandeel drugsverslaafden boven het landelijk gemiddelde ligt. Een verklaring daarvoor konden de gisteren aanwezige deskundigen niet geven. „Je kunt alleen constateren dat er schijnbaar onveilig gespoten wordt."

*Waarschuwing voor afhankelijkheid Limburg*

# 'Afvalverbrander niet wegcijferen'

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Als nu reeds het besluit valt om de afvalverbrandingsinstallatie in Maasbracht niet te bouwen, dan loopt Limburg het gevaar straks 'de handen te moeten ophouden' bij andere installaties in Nederland. Limburg is dan afhankelijk van de welwillendheid van anderen en daar zit een prijskaartje aan vast.

Deze waarschuwing gaf voorzitter H.G. Ouwerkerk van het landelijk Afval Overleg Orgaan gisteren tijdens de Limburgse Afvaldag in Maastricht. Volgens Ouwerkerk kan de provincie voorlopig beter vasthouden aan het principe van 'regionale zelfvoorziening', zolang in Nederland nog een discussie woedt over de vraag of de afvalverbranding nationaal moet worden afgestemd en de tarieven niet uniform zijn. De voorzitter noemde het daarom verstandig dat Gedeputeerde Staten hebben aangegeven dat zij niet voor januari 1996 een definitief besluit over de installatie in Maasbracht nemen.
Limburg staat volgens Ouwerkerk in 'afvalland' nog bekend als typische stortprovincie. Goedkoop storten vormt daarbij een belemmering voor hergebruik en nieuwe verwerkingsmethoden. Hij vindt dat nu 'de spelers op het veld staan' om deze situatie te veranderen. De achterstand op het gebied van gescheiden inzamelen van GFT-afval wordt weggewerkt met de komst van compostfabrieken in Venlo (vandaag open) en in Maastricht (vorige week de laatste paal de grond in). En met AVL-Sturing beschikt Limburg over volgens Ouwerkerk over 'een sterke sturingsorganisatie, die mogelijk model kan staan voor andere provincies'.
Kritiek kwam tijdens de afvaldag van de kant van secretaris P. Haane van de Kamer van Koophandel en fabrieken voor Maastricht en de Mijnstreek. De overheid gebruikt het afval volgens hem vooral als melkkoe. Onvoldoende duidelijk is hoe de tarieven voor afvalverwerking worden opgebouwd. Verder heeft AVL-Sturing volgens de secretaris te weinig grip op de stortplaatsen. AVL zou de verschillende verwerkers tegen elkaar kunnen uitspelen of hen kunnen overnemen.
Haane stelde dat ondernemers die vernieuwende ideeën hebben over hergebruik van afval vaak tegen bureaucratische regels aanlopen. Milieu-gedeputeerde J. Tindemans gaf dat toe, maar wees erop dat het hier om rijksregels gaat. „Ik kom dingen tegen waar ik zelf van achterover val. Zo mag u wel versnipperd groenafval in u tuin strooien, als dat van de gemeente afkomstig is. Maar als u het bij de buurman haalt, mag het niet, want dan ondoet hij zich van afval. Uitschieters en onzinnigheden moeten we er snel uithalen."

MEHR ALS NUR EIN MÖBELHAUS

# Debetz

## EINKAUFS-ZENTRUM

**LET OP:**
Donderdag
koopavond tot 20.30 uur
Zaterdag
tot 18.00 uur geopend

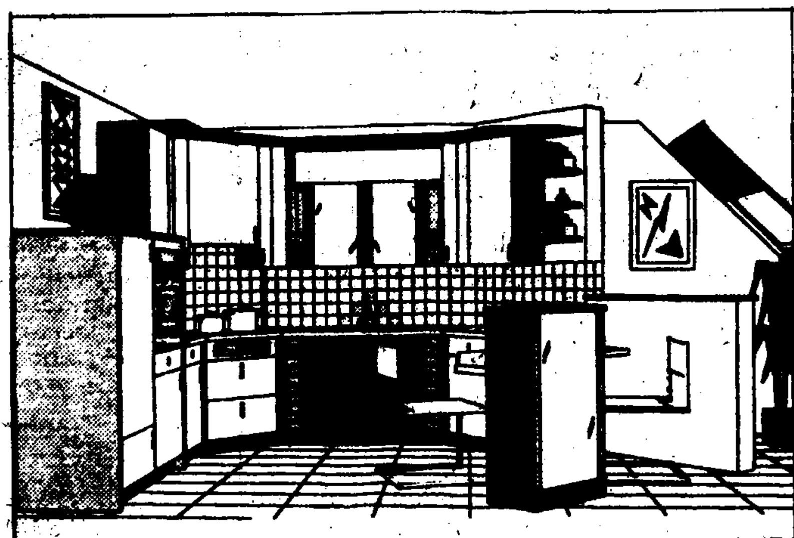
Möbel · Teppiche · Lampen · Boutique · Bistro · Büromöbel · Trendmarkt · Reisebüro · Küchencenter · Bettwaren

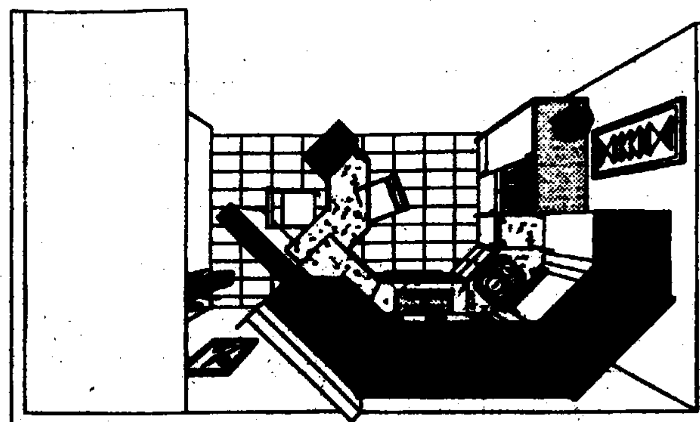
# Gratis computer-keukenplanning

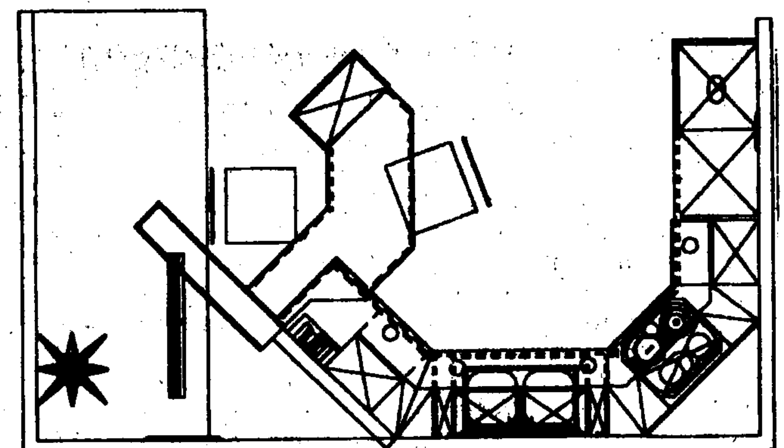


*Profiteer van de driedimensionale computer-keuken-planning!*

Ze toont u steeds van tevoren in verschillende afbeeldingen en perspektieven, hoe uw nieuwe keuken er uit zal zien - nauwkeurig op schaal getekend en op uw individuele wensen afgestemd. Een vorm van planning, die baanbrekend is - en die u bij ons stap voor stap kunt volgen. U zult verbaasd staan.



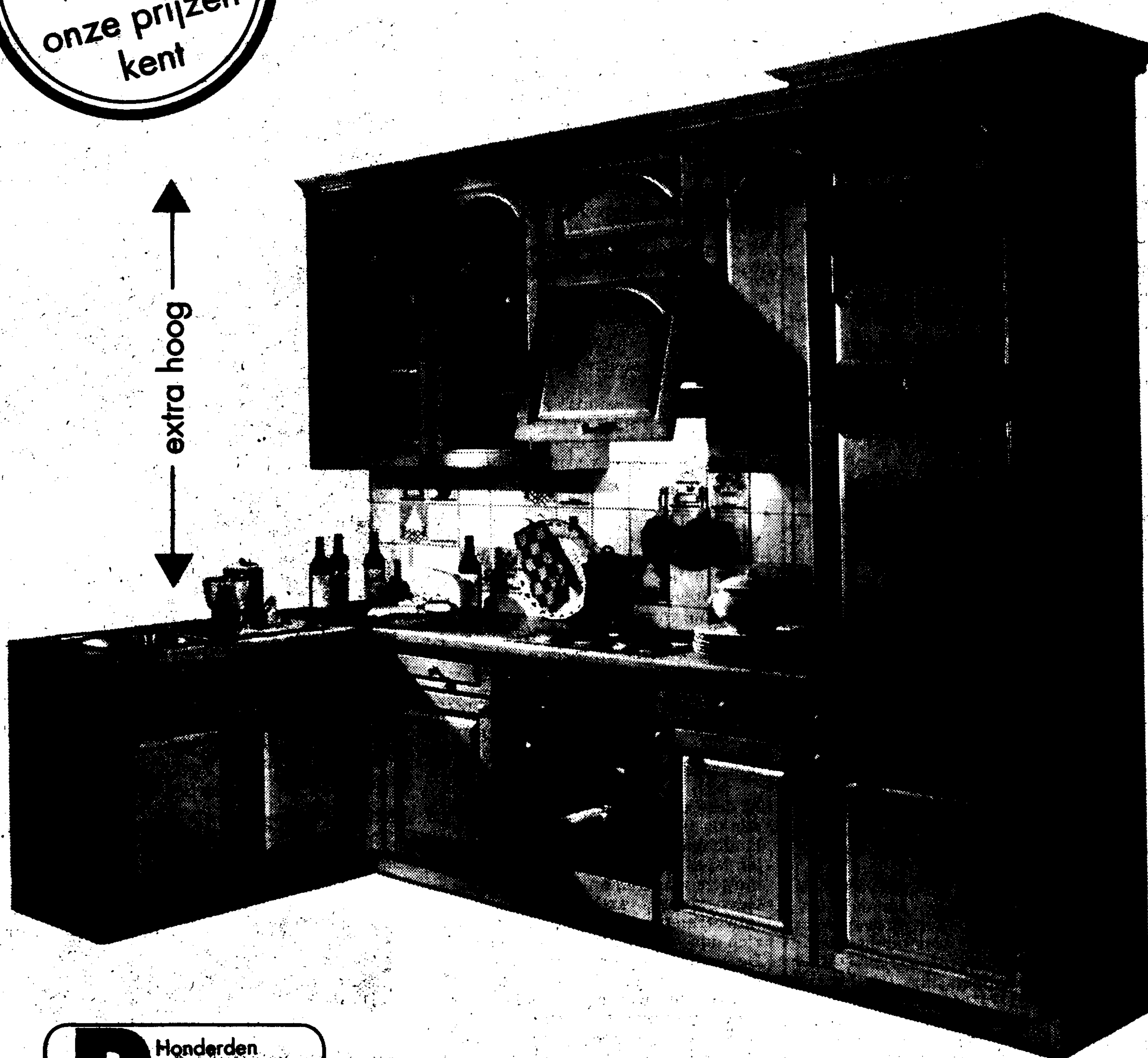




Koopt u geen meubels voordat u onze prijzen kent

← uitbreiding mogelijk →

**DEBETZ is toch goedkoper**



extra hoog

**Exclusief keukenprogramma in landhuisstijl**

met rustikaal front in licht eiken. Zijkanten van makkelijk te onderhouden kunststof in eiken dessin. Uitgerust met 100 cm hoge hangkasten, inklusief lichtlijst, echt eiken, koelkast natuurlijk zonder CFK

**Hoekkeuken ca. 280/160 cm**

inklusief roestvrijstalen spoelbak en met Constructa

- **koelkast**
- **wasemafzuigkap**
- **kookplaat**
- **elektrisch fornuis**

Prijs in DM

Afhaalprijs

# 4777.-

**P** Honderden parkeerplaatsen voor de zaak

**Debetz - Einkaufszentrum für Wohnbedarf GmbH & Co. KG · Herzogenrath · Voccart-Neu-Kohlberger Straße · Tel. (0 24 06) 8 40**

**Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr durchgehend · langer Donnerstag 9.30-20.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr, 1. Sa. im Monat 9-18 Uhr**

Twintig Limburgse bedrijven nemen een grote sprong in de razendsnelle wereld van de telecommunicatie. Als Liof Limburg Telecombinatie bv dingen ze (onder aanvoering van de rijke ING Groep) mee naar het tweede Nederlandse digitale net voor auto- en zaktelefoons. De concurrentie is groot en machtig. „De kans is veel groter dan 25 procent. Lukt het niet, dan is er nog geen man overboord. Maar als het wel lukt, betekent dat 'goud' voor Limburg," aldus Liof-directeur Frans Koelman.

## in het nieuws

### ING betrekt Liof bij plan om politieke redenen

# 'Tweede GSM-net gouden kans voor Limburg'

DOOR PETER BRUIJNS

HEERLEN – Waarschijnlijk zullen vandaag vier à vijf verschillende consortia bij minister Jorritsma hun 'bid book' inleveren. Uit deze maximaal 500 pagina's tellende offertes moet de minister opmaken welke groep van bedrijven het best de concurrentie met de PTT aan kan gaan. In april 1995 wordt het winnende consortium bekendgemaakt.



● Meerdere Limburgse bedrijven willen binnenkort het tweede digitale net voor onder meer autotelefonie exploiteren.

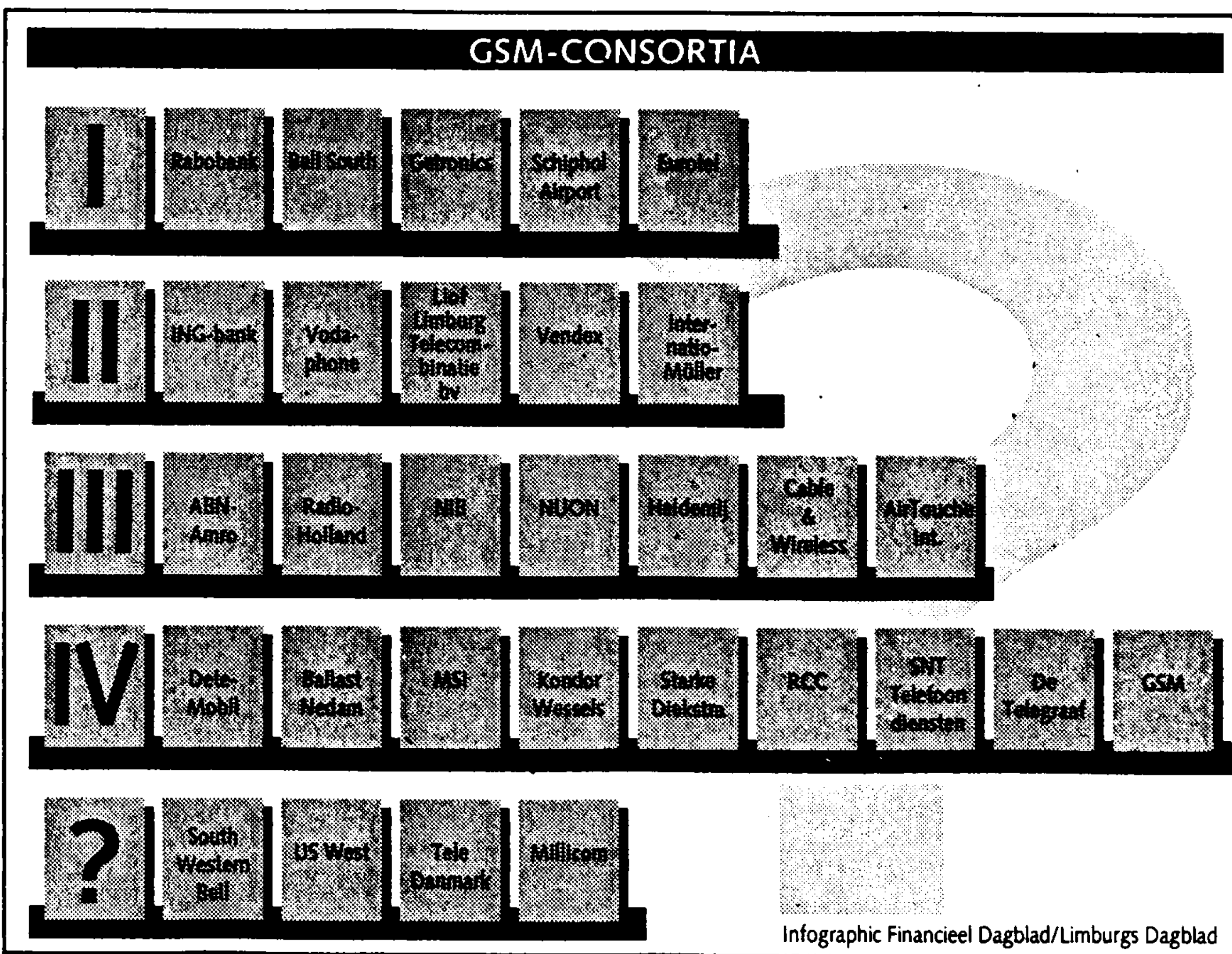
Eind 1995 kan het tweede GSM-net de lucht in.

Het deze zomer door PTT Telecom geïntroduceerde digitale mobiele telefonienetwerk GSM is enorm populair, zowel bij particuliere als zakelijke gebruikers. Het voordeel van GSM boven het oude ATF3-autotelefoonnet is dat het door heel West-Europa onder het eigen telefoonnummer te gebruiken is. Bovendien is GSM moeilijk af te luisteren. Een GSM-abonnement van de PTT is echter naar Europese verhoudingen tamelijk duur. Veel mensen wachten daarom gespannen af wie de concessie voor het tweede digitale mobiele telefoonnet in handen krijgt.

### Machtig

Drie mee-dingende consortia hebben zich rond grote Nederlandse banken (ABN-Amro, Rabobank en ING) gegroepeerd en één rond het staatsbedrijf Deutsche Telekom. De samenstelling van een vijfde consortium staat nog niet vast. Alle consortia hebben machtige partners. Zo werkt ABN-Amro samen met bedrijven als AirTouche en Cable & Wireless, de Heidemij en de Gelderse energiemaatschappij Nuon. En de Rabo heeft BellSouth, automatiseerder Getronics en Schiphol als partners. Nog indrukwekkender is de club van Deutsche Telekom: die krijgt bij de jacht op de tweede licentie hulp van De Telegraaf, de bouwbedrijven Ballast Nedam, BAM Bredero en Kondor Wessels, automatiseerder RCC en het ingenieursbedrijf Starke Diekstra.

Dat de ING – naast de Britse marktleider in mobiele communicatie Vodafone, winkelconcern Vendex en Internatio-Muller – als verdere partner het samenwerkende Limburgse bedrijfsleven heeft gekozen, mag gerust een verrassing heten. De woordvoerder van MT2, Ronald Schepers, maakte gisteravond duidelijk dat er ondermeer een politieke reden aan ten grondslag ligt: MT2 maakt bij minister Jorritsma een betere kans als er een economisch zwakke regio bij betrokken wordt.




● Vier à vijf consortia dingen vandaag mee naar het tweede GSM-net.

Liefst twintig Limburgse bedrijven doen mee in het consortium. Bekende namen zijn naast Liof het detailhandelsconcern Macintosh, de Horn-winkelketen en energiebedrijf Mega Limburg. De namen van de andere zeventien Limburgse midden- en kleinbedrijven wilde Liof gisteren nog niet bekendmaken, maar vast staat dat onder andere meedoen: Estafette bv, Bruls bv, Evic bv, Elektro-motorenfabriek Zuid-Nederland bv en Inalfa bv.

De bekendere bedrijven binnen MT2 vormen samen een machtig distributienetwerk. Met elkaar bieden Vroom & Dreesmann, Kijkshop, Dixons (Vendex), Postbank, Nationale Nederlanden, ING Bank (ING) en Halfords (Macintosh) een wijdverbreid en fijnmazig distributienet. Daarmee wil MT2 produkten en diensten op het gebied van mobiele telecommunicatie overal en snel kunnen aanbieden.

### Belang

De MT2-groep is een goede kandidaat voor het tweede GSM-net, meent Liof-directeur Frans Koelman. Het hoofdkantoor van MT2 zal in Limburg kunnen worden gevestigd. Daarmee maakt Koelman meteen duidelijk waarom Liof zo'n belang hecht aan de tweede GSM-licentie: het hoofdkantoor is goed voor minstens 'vijfhonderd tot duizend' arbeidsplaatsen. „Dit is een internationale regio, met een ruime arbeidsmarkt. Na alle afslankingen bij de rijksdiensten is hier veel behoefte aan administratieve, commerciële en technologisch hoogwaardige arbeidsplaatsen."

Om voldoende goed opgeleid personeel voor MT2 te krijgen, zijn al principe-afspraken gemaakt voor gerichte opleidingen aan de Hogeschool Heerlen, de Rijksuniversiteit Limburg en het Middelbaar Technisch Onderwijs. MT2 sponsort bijvoorbeeld een leerstoel aan de universiteit. Verder zijn al afspraken gemaakt met het ABP in Heerlen om overtollig personeel om te scholen. Bovendien is MT2 van plan om (waarschijnlijk in Maastricht) een sciencepark voor research & development op het gebied van mobiele telecommunicatie te vestigen.

## exposities

### ● HEERLEN

**Galerie 't Wevertje,** De Weverziekenhuis. Werk van Paul Beckers. T/m 7/12. **Thermenmuseum,** Coriovallumstraat 9. Terra Sigillata. T/m 5/3, open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **De Thun,** De Thun 91. Atelier-expo. 10/12, 11/12, open 10-17 uur. **Stadsgalerij,** Raadhuisplein 19. De eigen collectie. T/m 16/1, open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Stadsschouwburg.** Fotokunst 'zonder oogkleppen'. T/m 21/12, open ma t/m vr 10-15 uur. **Openbare bibliotheek,** Raadhuisplein 20. Werk van José Smits en Miep Mostard. T/m 17/1, open dag. 9.30-17 uur, za 10-13 uur.

### ● KERKRADE

**Gemeentehuis.** Archeologische expositie over 'tastbaar verleden'. T/m 2/12, open werkdagen 10-17 uur. **Wijngrachttheater.** Werk van Ria Jussen.

### ● GULPEN

**De Aw Sjoklaatfebrik,** Ringweg 31. Werk van Age Hartsuiker en Harm Butten. Van 4/12 t/m 15/1. Open do t/m zo 14-17.30 uur. **De Zwarte Ruiter,** Markt 4. Expositie Pascalle Kusters. Dagelijks geopend. T/m 8/12.

### ● MARGRATEN

**Keramiekgalerie Groot Welsden,** Groot Welsden 48. Lustrumtentoonstelling '5 keramisten, 5 kontrasten'. T/m 8/1, open di t/m zo 13-17 uur.

### ● VAALS

**'t Veurhoes,** Wolfhaag 22. Beelden en sieraden Jef Wishaupt. Open 3 en 4/12 14-17 uur.

### ● ROERMOND

**Stedelijk Museum Roermond,** Andersonweg 4. Stroomgebied, werk van vijf Limburgse kunstenaars. Van 3/12 t/m 15/1. Open di t/m vr 11 tot 17 uur. **Galerie Wansink,** Neerstraat 76. Werken op papier van Klaas Gubbels. T/m 24/12, open di t/m za 11-17 uur.

### ● STEVENSWEERT

**Galerie Stevensweert,** Jan van Steffeswertplein 8. Werk van Berdt Mullenders en Hanneke Paumen. T/m 18/12. Open do t/m zo 14-17 uur.



## streeksgewijs

### Spreekuur preventie verslaving

HEERLEN – Het Consultatiebureau voor Alcohol en andere Drugs (CAD) in Heerlen houdt elke maandag van 16 tot 17 uur een spreekuur over verslavingen. Iedereen kan met zijn vragen over de verschillende verslavende middelen terecht aan de Valkenburgerweg 17 in Heerlen. Het CAD kan zonodig adviseren over eventuele hulpverleningsmogelijkheden. Voor informatie: ☎719577.

#### carnaval

LANDGRAAF
● Tot nieuwe prins van de CV De Geete uit de Groenstraat werd Jean Kölgen uitgeroepen. Prins Jean is 33 jaar en vrijgezel.



● Prins Jean van De Geete.

HOENSBROEK
● Wiel Sijstermans, de ene helft van het duo Sjtroatmoezikante, gaat na de ziekte van zijn partner Theo Jongen solo verder. Sijstermans heeft een combinatie van buut en zang ingestudeerd, die hij op 23 oktober met veel succes presenteerde tijdens de 'Sjtel dich ins veur'-dag in Posterholt. Sijstermans wil graag optreden: ☎045-220666.

### Dialect-leesplankjes



● De Landgraafse wethouders Thei Gybels en Hans Erfkemper hebben deze week de nieuwe dialect-leesplankjes van Schaesberg, Nieuwenhagen en Rimburg ontvangen. Zij kregen die uit handen van voorzitter Leonie Robroek en secretaris Leo Henderikx (zie foto) van de stichting Dialect- en Cultuur Onderwijs Limburg (DOL). De stichting DOL heeft die leesplankje ontwikkeld. Het plankje voor het Waubachs dialect was al gereed. Ook kinderen van vier Landgraafse basischolen die met lesmateriaal van de stichting DOL gaan werken, ontvingen de leesplankjes. De plankjes zijn te koop in het raadhuis, bij de VVV-Landgraaf en bij de stichting DOL zelf.

Foto: FRANS RADE

### Vrijwilligers voorlichting Derde Wereld

HEERLEN – De stichting Open Deur zoekt vrijwilligers die op basisscholen door middel van leskisten voorlichting willen geven over de landen Ghana, India en Brazilië.

De stichting wil het eenzijdige beeld doorbreken dat kinderen hebben over de Derde Wereld. Daarbij ligt de nadruk op het positieve van de mensen in deze landen, die echter uitgebuit worden en economisch volledig afhankelijk zijn van anderen.

Telkens twee vrijwilligers bezoeken een school en geven voorlichting onder aanwezigheid van een leerkracht. Wie geïnteresseerd is, dient enkele halve dagen per maand tijd te hebben. Voor info: Tracee, afdeling vrijwilligerswerk, ☎045-713971.

### Onderzoek borstkanker

SIMPELVELD – In Simpelveld en Bocholtz start op 14 december een borstkankeronderzoek. Daarvoor worden alle vrouwen van vijftig tot en met 69 jaar uitgenodigd. De bus staat op de parkeerplaats achter het gemeentehuis in Simpelveld.

In 1992 werden in de gemeente Simpelveld 1249 vrouwen onderzocht. Dat betekent dat 84 procent van de uitgenodigde vrouwen deelnam. Voor informatie: Integraal Kankercentrum Limburg, ☎043-254059.

#### kort

HEERLEN
● De elfmansformatie High Voltage treedt morgen, vrijdag, op in grand café La Vie aan het Wilhelminaplein. De groep speelt covers uit de top honderd aller tijden. Het optreden begint om 21 uur. De entree is gratis.

● De nationale collecte voor verstandelijk gehandicapten bracht in Oostelijk Zuid Limburg ƒ43.184,29 op.

● Het Steunpunt Vrouw en Werk, Akerstraat 88, start, in een samenwerking met het CBB en het Centrum Vakopleiding, in januari weer met een cursus Vrouw en Techniek. Voor info: Nancy Notten, ☎710079.

● De CDA-fractie in de gemeenteraad heeft een nieuw correspondentie-adres. Het luidt nu: Zr. X. Nolenslaan 8, 6419 AX Heerlen.

● De Stichting Dienstverlening Ouderen Heerlen geeft in januari teken- en schildercursussen voor 55-plussers. Er zijn 20 lessen van twee uur. Voor info: SDOH, Emmastraat 3, ☎717181.

HOENSBROEK
● Kerkelijk zangkoor St.-Jozef luistert zondag om 10.15 uur de mis op in de H. Hartkerk van Mariarade.

LANDGRAAF
● De dameshandwerkclub van de St.-Michaelparochie houdt zaterdag van 11 tot 19.30 uur een kerstmarkt in de dagkapel. De opbrengst is voor de kerk.

● Drumfanfare St.-Barbara Kakert viert het Barbarafeest. Zaterdag is er een feestavond in zaal 't Berpke. Zondag is er een mis, de muzikale rondgang en de feestvergadering met huldiging van de jubilarissen.

● St.-Nicolaas brengt zondag een bezoek aan Schaesberg. Om 15.10 uur arriveert hij per trein op het station. Met muzikale begeleiding gaat hij naar gemeenschapshuis Carré, waar de tractatie voor de jeugd plaatsvindt.

● Basisschool De Wendelwiek zamelt volgende week oud papier in.

● In gemeenschapshuis d'r Sjtee-uul houdt kanarievereniging De Kamerzanger vrijdag van 20 tot 22 uur, zaterdag van 14 tot 22 uur en zondag van 10 tot 18 uur een vogelshow.

● De Industriebonden FNV Schaesberg en Nieuwenhagen huldigden onlangs jubilarissen. J.Hellebrand en E. Junggeburth waren 50 jaar lid. Veertig jaar lid waren J.Gulpers, G.Lejeune, F.Lipka, M.Maertzdorf, P.v.d. Zee, J.Dresen, J:Meesters en P. Nowottka.

BRUNSSUM
● In De Burcht wordt zondag van 11 tot 16 uur een snuffelmarkt voor de kleine beurs gehouden. Voor info:☎216777.

● Het 75-jarige brandweerkorps van Brunssum recipieert morgen, vrijdag van 16 tot 18 uur in de burgerzaal van het gemeentehuis. Dan neemt plaatsvervangend commandant H. Claessen afscheid. Zijn opvolger J. Lambrechts wordt morgen voorgesteld.

KERKRADE
● Muziekvereniging St.-Callistus uit Terwinselen houdt zondag van 11 tot 17 uur adventsmarkt in het gemeenschapshuis aan de Schaesbergerstraat. De Missionaire werkgroep heeft ook een stand.

● Sint Nicolaas houdt zaterdag van 12.15 tot 13 uur telefonisch spreekuur bij Radio Omroep Kerkrade. Hij is bereikbaar via ☎450335.

● In het kader van het Catharinafestival treedt Mannenkoor Polyhymnia Heerlerbaan o.l.v. Jan Gouders zondag om 10 uur op in de parochiekerk van de Holz.

● In het CMW, Kloosterraderstraat 20, wordt maandag van 14 tot 16 uur spreekuur voor exmijnwerkers gehouden.

# Heerlen zint ook beperkt uitbreiden Op de Kamp niet

Van onze verslaggever

HEERLEN - Het college van burgemeester en wethouders van Heerlen is ook tegen een beperkte uitbreiding van winkelcentrum Op de Kamp. Dat laat een woordvoerster van de gemeente weten.

Het college van Landgraaf wil Op de Kamp met in totaal drieduizend vierkante meter winkeloppervlak uitbreiden. Dat blijkt uit een bij Heerlen nog niet bekende beleidsnota waarover in de pers is gepubliceerd. Vooral de non-foodsector wordt versterkt, met 2500 vierkante meter. Het vloeroppervlak van Op de Kamp bedraagt nu 7.500 vierkante meter.

Vorig jaar was er nog sprake van een uitbreiding van Op de Kamp met 3500 tot 4500 vierkante meter. Het Heerlense college keerde zich daar bij monde van wethouder Hub Savelsbergh tegen. Hij noemde de voorgenomen uitbreiding een schending van eerder gemaakte afspraken in de Oostelijke Mijnstreek. Heerlen zou als centrumgemeente ook het hoofdwinkelgebied van de Oostelijke Mijnstreek blijven. De winkelcentra in andere gemeenten zouden een aanvullende functie moeten vervullen.

Landgraaf heeft nu voor een beperkte uitbreiding van Op de Kamp gekozen, maar ook daar is het Heerlense gemeentebestuur tegen. „Heerlen ziet Landgraaf niet als een kern die recht heeft op een centrumvoorziening," laat de woordvoerster weten. Volgens Heerlen bestaat de kans op doublures als Op de Kamp 'trekkers' als Marca zou binnenhalen.

Landgraaf zou alleen voor de eigen voorziening moeten zorgen. Als individuele Landgraafse ondernemers hun zaak naar Op de Kamp willen verplaatsen, heeft Heerlen daar geen bezwaar tegen. Wel tegen een uitbreiding zonder meer. Heerlen wil overleg met Landgraaf om te weten te komen wat nu precies de voornemens van de buurgemeente zijn.

# Over 'vetmem' en de origine van 'Spekholz'

DOOR BENTI BANACH

KERKRADE - 'Iuxta Specholtz in sinistro latere eiusdem silvae'. Zo luidt de oudste vermelding van het Kerkraadse Spekholz of Spekholzerheide. De passage stamt uit de Annales Rodenses, waaruit de stichting Kirchröadsjer Dieksiejoneer geput heeft voor haar jaarboek Uvver Plat Jekald.

recensie

De schrijver probeert onder andere aan de hand van bovengenoemd fragment te achterhalen waar de naam Spekholz(erheide) vandaan komt. Hij vertaalt de latijnse zinsnede van omstreeks 1160 met 'naast Spekholz aan de linkerkant van het bos'. Uit dezelfde annalen valt overigens af te leiden dat er vlakbij een verharde weg lag, de oude Romeinse weg Heerlen-Aken, nu de Locht.

'Holz' duidt op een bos, een achtervoegsel dat ook terug te vinden is in Bocholtz en Eikholt in Heerlen. Maar terwijl de eerste plaatsaanduiding staat voor 'beukenbos' en de laatste voor een 'eikenbos', blijft de vraag wat 'spek' nu betekent. De schrijver legt uit dat daarmee zacht hout van snelgroeiende bomen wordt bedoeld. Maar ook de betekenis 'kleine tak, rijs' is denkbaar. Spekholz zou dan een soort kreupelbos zijn, een 'bos met laagstammig, door elkaar gegroeid geboomte, dat veel rijshout of 'specken' opleverde'.

'Spekholz' is een van de aardigste hoofdstukken in de zevende uitgave van Uvver Plat Jekald, het jaarboek van de club mensen die zich Kirchröadsjer Dieksiejoneer noemt. Het lukt de in hun eigen dialect geïnteresseerde Kerkradenaren ieder jaar weer met veel enthousiasme een populair-wetenschappelijk getint boekwerk uit te brengen.

De uitgave van 1994, onlangs gepresenteerd in het bijzijn van Thijs Wöltgens, had echter heel wat toegankelijker kunnen zijn. Het 88 pagina's tellende boek begint met 'Inne hui mit 't mattiesbijele' een verhaal zonder duidelijke inleiding of kader. Beter was het te openen met de veel interessantere verhandeling over Spekholz.

Ook vele andere hoofdstukken missen een duidelijke en goed vormgegeven inleiding, die de lezer prikkelen verder te lezen. Zo begint het op zich boeiende hoofdstuk over 'Schelden in Kerkrade' met een zin die de meeste lezers de kast zal opjagen. Pas later komen we de verwachte 'proetsjmoel, foetel, fleut, klinge kuttel, vetmem en vöttekrüffer' tegen. De auteur wil de Kerkradenaar 'rekenschap geven van wat hij eigenlijk zegt.' De lange opsomming van Kerkraadse scheldwoorden wil volgens de auteur niet zeggen dat de Kerkradenaar minder zachtaardig is dan andere Nederlanders.

Het boek gaat verder onder meer in op Oudlimburgse familienamen, de vaktaal van de Kerkraadse metselaar en Kerkraadse benamingen van dieren. De doorwrochte stukken worden afgewisseld met fraaie gedichten en verhalen in het dialect van Ria Lochtman-Linckens, Frans Haselier, Hans Stelsmann, Karel Thelen en Jos Hanssen.

Zoals gebruikelijk zijn ook in deze uitgave de meeste pagina's in het Nederlands opgesteld. Een van de auteurs verbaast zich daarover. Hopelijk maken de samenstellers zich daar niet druk over. Nu de stichting Kirchröadsjer Dieksiejoneer na zeven uitgaven de proeve van bekwaamheid glansrijk heeft doorstaan, mag zij voortaan gaan sleutelen aan een toegankelijkere vorm.

*Uvver Plat Jekald 1994 is te koop in de Kerkraadse boekhandels voor tien gulden.*




## Sint 1

● *In Assen bestaat de Sinterkerstman niet. Consequent worden hier de beide cadeau-uitdelers strikt gescheiden gehouden. Op televisie waren eerder deze week de rood omrande verbodsborden met daarin een kerstboom te zien. En dat heeft wel wat, vindt u niet? Een speciaal Sint Nicolaascomité zorgt ervoor dat de kerstman zijn gezicht pas na 6 december mag laten zien. Sinterklaas heeft zo wat meer rust in zijn gat omdat hij de hete adem van zijn concurrent niet in zijn nek voelt in deze gemeente. Hij meldde dat ook in datzelfde televisie-interview. Hij mocht de kerstman niet zo. Net als vele vaders en moeders van kleine kinderen.*

## Sint 2

● *De voorzitter van het 'kerstman-werende-comité' vertelde dat als de kerstman zich vertoonde in het winkelcentrum, dat hij met harde hand verwijderd zou worden. En het kon uiteraard niet uitblijven. Plots kwam een bebaarde man in rood pak op z'n dooie akkertje uit een winkel lopen. Een kerstboom onder zijn ene arm en de bel in de hand verraadde de te vroege aanwezigheid van de kerstman. Met loeiende sirene kwam vervolgens een politie-auto aanscheuren die de nietsvermoedende kindervriend kleinreed. „U mag hier nog niet komen," bromde een van de agenten. „En daarom nemen wij u mee naar het bureau." Zijn rood-witte outfit verdween achter het glas van de auto. Einde verhaal. Nu hoeft eigenlijk niemand meer bang te zijn dat de kerstman Sinterklaas verdringt. Volgens ons zit hij in Assen braaf achter slot en grendel.*

## Sint 3

● *Maar volgens de Duitsers niet, misschien vinden ze de Sint een rare kwast. Want wie regelmatig zijn auto voltankt bij de oosterburen, ziet nu al niets dan eerbetoon aan de kerstman. Nep- en echte kaarsjes schitteren op vensterbanken en in verbazend veel winkels prijkt inmiddels een versierde kerstboom. Bah.*

## Gedogen

● *Even een typisch Heerlens raadseltje. Weet u waarom ze de gedoogzone bij de zilverzandgroeve van Sigrano willen maken? De groeve moet nog afgewerkt worden.*

## Treuren

● *Tienduizenden vrouwen in Nederland zijn in de rouw. Ze treuren om het vertrek van hun held, hun idool. John de Wolf gaat Nederland verlaten. Guus Hiddink, alsjeblieft, selecteer deze Adonis, deze onvervangbare verdediger, deze meesterlijke kaartspeler voor het Nederlands elftal. Zeker nu het kontje van Witschge is aangegroeid, zal het nooit meer zo fijn zijn langs de lijn.*

## Foutje

● *Alsof de duivel ermee speelt. Alweer een snuffelmarkt op een foutieve dag aangekondigd. Mannenkoor RMK 1921 in Brunssum houdt op zaterdag z'n snuffelmarkt van half tien tot twee uur in zaal Concordia. Voor de goede orde.*

*Eén instelling met tienduizend studenten en cursisten*

# Grote scholenfusie in Heerlen in de maak

Van onze verslaggever

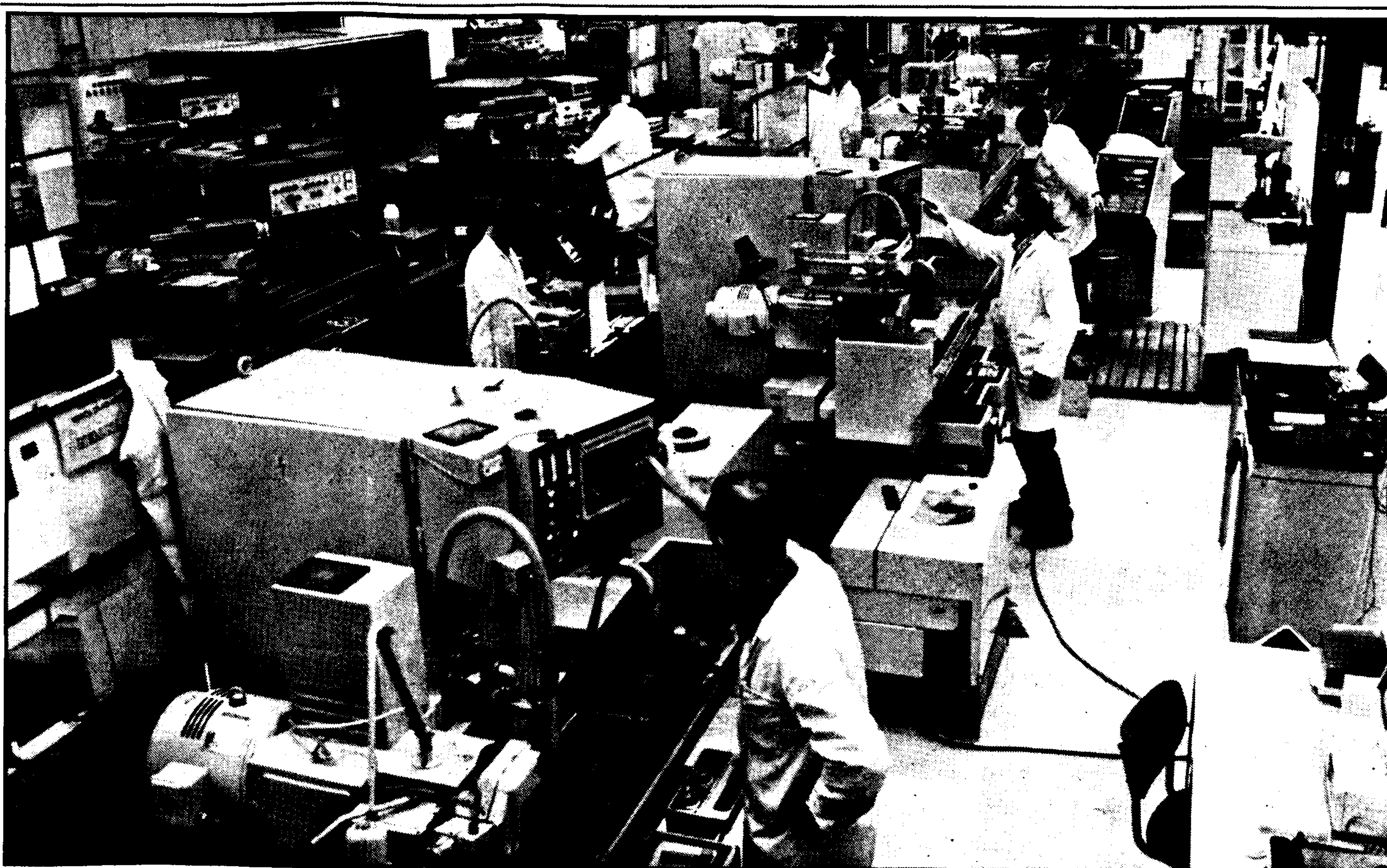
HEERLEN - De scholen voor middelbaar beroepsonderwijs en studiecentra in Heerlen willen op 1 januari 1996 verder gaan als één groot opleidingscentrum met circa tienduizend cursisten en studenten. Het gaat om het Technisch College Heerlen, het Economisch College, de MDGO, het Advies- en Studiecentrum en het Vormingscentrum Putgraaf. Ook de Basiseducatie in Kerkrade sluit zich op korte termijn aan bij de vijf fusiepartners.

In eerste instantie gaat het om een fusie van de vijf afzonderlijke besturen. Later willen de instellingen komen tot een zogeheten Regionaal Opleidingscentrum voor Oostelijk Zuid-Limburg, zoals minister Ritzen dat voor ogen heeft op het gebied van het middelbaar beroepsonderwijs. Daarin moeten techniek (Technisch College), gezondheid (MDGO) en economie (Economisch College) zijn vertegenwoordigd. In Zuid-Limburg is er plaats voor twee van dergelijke ROC's.

Op korte termijn verandert er volgens directeur J. van Daelen van het Economisch College niets. Alle vijf instellingen blijven voorlopig zelfstandig. Een projectbureau heeft de opdracht gekregen te onderzoeken welke consequenties de grootschalige fusie zal hebben voor het personeel (in totaal ruim vierhonderd docenten), de gebouwen en financiële positie van ieder instituut.

De geplande onderwijsinstelling kan studenten en cursisten vrijwel iedere beroepsopleiding op middelbaar niveau aanbieden. Ook kunnen zij makkelijker veranderen van onderwijsrichting. Door aan het nieuwe instituut tevens het volwassenenonderwijs en het vormingswerk te koppelen verwachten de besturen een betere aansluiting tussen beroepsonderwijs en algemeen vormend onderwijs te bewerkstelligen.

# Stank in bedrijf



● *Werknemers van Fico Tooling beklagen zich al enkele dagen over een niet te harden stank.* Foto: CHRISTA HALBESMA

# Personeel Fico Tooling dreigt thuis te blijven

Van onze verslaggever

BRUNSSUM - Op de produktieafdeling van het hightech-bedrijf Fico Tooling in Brunssum hangt reeds enkele dagen zo'n misselijkmakende stank dat werknemers dreigen thuis te blijven. Enkele medewerkers verlieten begin deze week het bedrijf met hoofdpijn als gevolg van stankoverlast. Volgens produktiemanager A. van Berkel van Fico Tooling is het nabijgelegen Rutte Recycling vrijwel zeker de boosdoener. Van Berkel verwijst in een schrijven aan de gemeente Brunssum dat ze de klachten over stankoverlast niet serieus neemt.

Van Berkel vreest dat binnenkort werknemers weigeren om nog langer in de stank te werken. „Met toezeggingen over het inschakelen van de milieupolitie gaan de mensen uiteindelijk aan het werk. Als mensen ziek thuis blijven door de stank kost ons dat handen vol geld," aldus Van Berkel. Bij Fico Tooling in Brunssum werken zestig man.

Volgens de produktiemanager is de stankoverlast in zijn bedrijf nog groter dan bij andere bedrijven op industrieterrein Bouwberg. Van Berkel: „Wij maken gereedschap voor het maken van micro-electronica. De temperatuur mag tijdens de produktie niet meer dan twee graden schommelen. Daarom beschikken wij als enig bedrijf hier over temperatuurbeheersing. Die apparatuur zuigt echter ook die zware rioollucht mee naar binnen. Het duurt vaak wel vijf uur voordat die stank verdwenen is."

Onder meer bij de milieupolitie en de gemeentelijke afdeling milieu heeft Fico Tooling de problemen aan de orde gesteld. Een half jaar lang ging het goed, zegt Van Berkel „maar de laatste week is het weer niet om uit te houden."

Lozen op de riolering door het slibverwerkende bedrijf Rutte is volgens Van Berkel zo goed als zeker de oorzaak van de overlast. „Bewijzen heb ik niet, daar zijn we wel mee bezig. Maar het kan eigenlijk geen ander bedrijf in de buurt zijn."

Directeur H. van Gellekom van Rutte Recycling bv reageert als volgt: „Laat ze het maar bewijzen. Een oorzakelijk verband tussen de stank en de activiteiten van ons bedrijf is nooit aangetoond."

Van Gellekom kondigt aan dat het bedrijf niettemin bereid is de riolering zodanig om te leggen dat die een paar honderd meter verder in het rioleringsstelsel komt. Van Gellekom: „Dat wij dat zelf bekostigen wil niet zeggen dat wij schuld erkennen. We leggen het aan zonder dat er enige garantie is dat dit de oplossing is." Volgens Van Gellekom is het bedrijf bereid de investering van 25 mille te doen 'om populair gezegd van het gedonder af te zijn.' Over enkele weken kan de omleiding in werking worden gesteld.

Voor Fico Tooling is dat te laat. „Het gaat zeker nog zes weken duren," meent Van Berkel die de bui al ziet hangen als de stank nog langer aanhoudt. Bij de gemeente en de provincie die de milieuvergunning voor Rutte heeft verstrekt was niemand bereikbaar voor commentaar.

De politievoorlichting verwijst door naar het Zuiveringschap Limburg. Woordvoerder Willem Brouwer van het schap dat behoorlijke partijen slib levert aan Rutte Recycling: „Wij houden alleen in de gaten of een bedrijf dat voor ons werkt legaal is. Dat is het geval nu de provincie een voorlopige voorziening heeft afgegeven. Het toezicht houden daarop is een zaak van de provincie."

# Kettingbotsing in Heerlen

HEERLEN - Bij twee botsingen kort achter elkaar op de autoweg ter hoogte van de afrit Ten Esschen in Heerlen zijn gisteren tijdens de avondspits in totaal vijf auto's beschadigd geweest. De politie noemt het een wonder dat er niet meer auto's op elkaar zijn gebotst. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor.

Eerst reed een auto tijdens het invoegen op een andere wagen. De automobilist had niet tijdig bemerkt dat het verkeer voor hem langzaam reed. Om de opstopping als gevolg van de spits en de aanrijding te vermijden reed een auto snel over de autoweg op. Twee andere auto's konden hier niet meer tijdig remmen en botsten op elkaar.

Volgens de politie ontstaan dagelijks tijdens de spits bij de afrit Ten Esschen gevaarlijke situaties doordat automobilisten met trucjes proberen in te voegen. Ook ontstaan gevaarlijke taferelen doordat bestuurders eenmaal op de afrit weer terug de autoweg oprijden om de verkeersdrukte te ontwijken.

# Twee gewonden bij aanrijding

BRUNSSUM - Bij een botsing op het kruispunt bij het gemeentehuis in Brunssum zijn maandagavond twee mensen lichtgewond geraakt. Een twintigjarige bestuurder uit Brunssum gaf geen voorrang aan de auto van een 26-jarige plaatsgenoot. De beide auto's raakten zwaar beschadigd.

# Nieuwe burgemeester Brunssum adviseur bouwbedrijf Nevanco

Van onze verslaggever

BRUNSSUM - Fons Jacobs die half december aan de slag gaat als burgemeester van Brunssum is nu nog onder meer adviseur van Bouwbedrijf Nevanco en van het afvalinzamelingsbedrijf Van Gansewinkel Groep bv.

Verschillende fracties in Brunssum vinden dat Jacobs deze betaalde nevenfuncties eigenlijk zou moeten neerleggen als hij half december naar Brunssum komt. Jacobs vervult negentien nevenfuncties waaronder ook de nodige waar hij geld mee verdient. Jacobs die in het oog springende nevenfuncties zijn hebben met zijn ambt als burgemeester en enkele waar geen vergoeding tegenover staat.

Bouwbedrijf Nevanco, voorheen Nelissen van Egteren heeft onder meer een vestiging in Heerlen. Een andere betaalde nevenfunctie die Jacobs er momenteel als burgemeester van Nederweert op na houdt is het lidmaatschap van van het stichtingsbestuur van de Van Gansewinkel Groep. De afvalinzamelaar heette tot voor kort RAEKT Groep bv/Van Gansewinkel bv.

Dat zijn de meest in het oog springende nevenfuncties die de nieuwe burgervader van Brunssum momenteel nog vervult. Op grond van de profielschets voor de opvolger van de van corruptie verdachte ex-burgemeester Henk Riem zou een nieuwe burgemeester geen nevenfuncties mogen vervullen. Zeker geen commerciële nevenfuncties. Taken die voortvloeien uit het burgemeestersambt, zoals geweselijke bestuursfuncties zijn wel toegestaan. Met Jacobs valt te praten over het neerleggen van nevenfuncties.



# Dronken vrouw rijbewijs kwijt

KERKRADE - Een 26-jarige Kerkraadse is haar rijbewijs kwijtgeraakt, omdat ze gisternacht dronken achter het stuur is aangehouden op de Onze Lieve Vrouwestrat in haar woonplaats. Adamanalyse wees een promillage aan van 2,3.

# Gouverneur in Schinnen

SCHINNEN - Gouverneur Van Voorst tot Voorst brengt vandaag een werkbezoek aan Schinnen. Hij wordt vergezeld door zijn echtgenote, griffier H. Oppenhuis de Jong en kabinetschef L. de Bruyn. Op het programma staan onder meer besprekingen met B en W en de gemeenteraad en een informeel samenzijn met vertegenwoordigers van de Schinnense gemeenschap. Ook brengt Van Voorst een bezoek aan de basisschool in Puth.

# Werkzaamheden aan de weg

HEERLEN - Aan de Uterweg en in de Maria Christinawijk in Heerlen wordt van 5 december tot en met 27 januari aan de weg gewerkt. In de Uterweg wordt een bocht aangepast en op bepaalde plaatsen worden wegversmallingen gemaakt. In de Heiveldweg, Fazanstraat, Eekhoornstraat, Zwanenstraat en Kievitstraat worden drempels en verkeersborden geplaatst, de straten gaan deel uit maken van een 30 kilometer-zone.

# Jongen staat fiets af na bedreiging

HOENSBROEK - Een jongen van twaalf is dinsdagmiddag op het Gebroekerplein in Hoensbroek van zijn fiets beroofd door twee jongens die hem met een mes bedreigden. De twee knapen zijn ongeveer dertien tot zeventien jaar oud. Een van hen droeg een rood petje met het opschrift Philadelphia. Ze behoorden tot een groep van vijf jongens die zich op het plein bevonden.

# Fietsster geschept door automobilist

HEERLEN - Een veertigjarige vrouw uit Kerkrade is dinsdagmiddag ernstig gewond geraakt, toen zij op haar fiets in Heerlen omver werd gereden door een automobilist die haar geen voorrang verleende. De bestuurder is een 38-jarige Heerlenaar die vanaf de Stadsautoweg kwam gereden en de Martin Luther Kingweg wilde opdraaien. De Kerkraadse werd door de auto geschept en is met een zware hersenschudding en diverse kneuzingen naar het ziekenhuis vervoerd.


**Limburgs Dagblad**

REGIONALE EDITIE

Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens

KANTOREN

**Heerlen**
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

**Kerkrade**
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

**Brunssum**
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

BAVARIA PRESENTEERT OP DE STER & RTL

# The FLYING WAITER

STARRING: BAVARIA BIER. CO-STARRING: GORDON - SALTO MORTALE - MILNE. CO-CO-STARRING: [illegible] DE DOCHTER [illegible] DOOR: WILL VAN DER VLUGT FILMPRODUCTIONS & ANNELOES.
GELUID, HERRIE & GESCHREEUW: WIM VONK SOUND DESIGN. SPONSORED BY: BAVARIA [illegible] ENTERTAINMENT: THE [illegible] OM 20.20 UUR, RTL-4 OM 20.05 UUR [illegible]

Bavaria
Gewoon het lekkerste
Bier



# Gelukkig afscheid

TILBURG – Feyenoord nam dolgelukkig afscheid van John de Wolf, die naar de Wolves in Wolverhampton verhuist. De Rotterdammers doen de laatste weken alles en iedereen in de aanbieding, alleen de KNVB Cup nog niet. De bekerhouder hield het kleinood met een vingertopje aan een oortje vast. Tweede doelman Van Dijk - De Goey viel met een beenblessure uit - was de held.

Nadat Witschge een strafschop in de noodzakelijke reeks had gemist, greep hij de inzetten van Sylla en Smits van elf meter. Feyenoord was in Tilburg na een half uur door Trustfull op voorsprong gekomen, Laros maakte 20 minuten voor tijd gelijk. Blinker moest van scheidsrechter Jol in de verlenging uit het veld, met twee maal geel.

Volendam won de Noordhollandse derby tegen AZ met 3-0. De Alkmaarders, sinds het afscheid van Schrijvers niet echt gelukkig, mochten een half uurtje aardig meedoen en werden toen aan de dijk gezet. Steur, Vukov en Wasiman zorgden voor de produktie.

NAC kwam goed weg uit het Haagse Zuiderpark, waar een explosieve sfeer hing. De ME zette tachtig Bredase supporters uit voorzorg vast omdat ze geen kaartje hadden. Het Brabantse geduld werd beloond door Lammers en Gerritsen: 0-2.

FC Twente, dat in de competitie zo voortvarend te werk ging tot RKC de ploeg haakte, struikelde opnieuw, nu tegen FC Utrecht. De Utrechters lieten het bij 3-1 door Hofstede (2) en Booy, met tussentijds even Enschedese hoop door Vurens. Heracles is de enige eerstedivisieclub in de kwartfinales.

De Almeloërs wonnen in de verlenging (sudden death) van Sparta: 2-1. De winnende treffer kwam in de 91e minuut van de voet van oud-international Krüzen. Hij scoorde van de stip en blies het duel daarmee direct af. Leurink (37e), namens de thuisclub, en Fortes (75e) waren in de reguliere speeltijd trefzeker.



● *John de Wolf, voor 't laatst in Feyenoord-tenue.* Foto: ANP

## *'Je weet het natuurlijk nooit'*

# Van Gaal droomt van Ajax-finale

Van onze sportredactie

AMSTERDAM – Louis van Gaal heeft een droom. Een KNVB-bekerfinale tussen Ajax 1 en Ajax 2. Desnoods in De Kuip. Het eerste team landskampioen en het reserve-elftal Europa in, als dat tenminste mag van de UEFA. Gisteren kwam het droombeeld van de trainer weer een stukje dichterbij. Zowel het vlaggeschip als het schaduwelftal (2-0 tegen Dordrecht'90) drong eenvoudig door tot de laatste acht van het bekertoernooi. Als vanavond de loting voor de kwartfinales een beetje gunstig uitpakt, kan Ajax dit seizoen opnieuw historie schrijven.

„Ik droom niet zo vaak," rekende Louis van Gaal af met de hypotheses. „Het is eerlijk gezegd ook niet te hopen dat Ajax 1 en Ajax 2 samen in de finale terecht komen. Ik denk dat we dan grote problemen met de UEFA krijgen. Volgens mij mogen twee teams met dezelfde naam niet aan verschillende Europa Cup-toernooien meedoen. Ik denk ook niet dat we het kunnen bolwerken om met twee teams de finale te halen. Maar je weet het natuurlijk nooit."

### Gok

De gok van Louis van Gaal pakte goed uit. De coach had gekozen voor twee zo sterk mogelijke elftallen en nam daarmee een bepaald risico in verband met de bezetting van de reservebank. Assistent Gerard van der Lem zat er niet zo mee. Die kon gisteren beschikken over spelers als Peter van Vossen, John van den Brom, Patrick Kluivert, Winston Bogarde en Fred Grim, een groep spelers van wie veel eredivisieclubs alleen maar kunnen dromen.

Maar één speler stak er met kop en schouders bovenuit. De 19-jarige Martijn Reuser, de Litmanen van het tweede, stal de show. De nummer tien stond ook aan de basis van beide doelpunten. Vlak voor rust zette hij Peter van Vossen voor een leeg doel, toch kwam het doelpunt op naam van Dordtenaar Lars Brögger. Twintig minuten na rust liet Reuser een vrije trap keurig neerkomen op het hoofd van Patrick Kluivert. De topscorer van Ajax gaf keeper Benny Gall geen enkele kans.

### 'Vrije avond'

Het verplichte tussendoortje in Nijmegen leverde Ajax precies op wat de Amsterdammers van tevoren gehoopt hadden: een welkome vrije avond in stadion De Goffert. De tegenstand van NEC was gisteravond zo gering dat het bekerduel net zo goed schriftelijk afgedaan had kunnen worden. Ajax kwam toch opdraven en bereikte met een afgetekende 0-3 overwinning heel eenvoudig de kwartfinales van de strijd om de KNVB-beker.

### De Boer

Ajax zat na een goed half uur spelen al op rozen toen Kanu de openingstreffer voor zijn rekening nam. Dat doelpunt werkte bevrijdend, gaf Louis van Gaal na afloop ruiterlijk toe. Ronald de Boer maakte in de 70-ste minuut met een wondertreffer hoogst persoonlijk een einde aan het beker-avontuur van NEC. Vlak voor tijd nam De Boer ook nog de derde Amsterdamse treffer voor zijn rekening.

## *Op eigen terrein uitgeschakeld door Heerenveen*

# Nieuwe dreun voor PSV

DOOR HENRI VAN DER STEEN

EINDHOVEN – PSV zwalkte gisteren verder in een turbulent, teleurstellend, bizar jaar. Na uitschakeling in de eerste ronde van de UEFA Cup, volgde gisteravond snelle eliminatie in het KNVB-bekertoernooi. Heerenveen won in Eindhoven met 0-1 en die zege was verdiend.

Een primeur was het niet; PSV vloog er al vaker uit, enkele dagen na een toppprestatie. Twee jaar geleden tegen Heerenveen, drie dagen na winst op Ajax. Vorig jaar tegen NAC, drie dagen na winst op Ajax. En gisteren weer tegen Heerenveen (0-1), drie dagen na de hoogbejubelde 4-1 thuis tegen Feyenoord.

De overwinning van Heerenveen, bevochten via een uitstekende goal van Hellinga vier minuten voor tijd, was volkomen verdiend, al durfde Foppe de Haan kennelijk niet al te zeer te pochen. „In de eerste helft hebben we redelijk gespeeld, hielden we het aardig bij." In werkelijkheid speelde Heerenveen voor rust de tegenstander van het veld!

| Achtste finales | |
|---|---|
| FC Den Haag-NAC | 0-2 |
| NEC-Ajax 1 | 0-3 |
| FC Utrecht-FC Twente | 3-1 |
| Willem II-Feyenoord | 1-1 |
| Feyenoord w.n.s. | |
| Ajax 2-Dordrecht'90 | 2-0 |
| Heracles-Sparta n.v. | 2-1 |
| PSV-Heerenveen | 0-1 |
| Volendam-AZ | 3-0 |

Geplaatst voor kwartfinales: NAC, Ajax 1, FC Utrecht, Feyenoord, Ajax 2, Heracles, Heerenveen en Volendam. Loting vanavond.

Stan Valckx beaamde dat: „We werden in fases gewoon overspeeld."

PSV was nergens in de eerste helft. Kees Rijvers speet het achteraf dat hij niet begonnen was met de opstelling van de tweede helft. „De eerste helft hebben we verspeeld, de formatie van na rust speelde duidelijk beter. Toen hebben we Heerenveen ook onder druk genomen, al bleef hun verdediging goed overeind."

Rijvers begon tegen Heerenveen zonder vier basisspelers: Wouters is langdurig geblesseerd, Prommayon was geschorst en Nilis en Ronaldo moesten ook afzeggen met kwetsuren. De afwezigheid van de Braziliaan betekende de entree van diens landgenoot Vampeta, een verdedigende middenvelder die het als rechtshalf mocht proberen.

### Waterreus

Ronald Waterreus baalde na afloop. „Dit komt mij klote uit", aldus de keeper die nooit anders dan rechtdoor praat. „Als je het tenminste niet erg vindt dat ik even an mezelf denk. Ik moet in een winnende ploeg spelen. Aan de andere kant valt mij niks te verwijten. Rijvers heeft me ook gezegd dat hij geen aanleiding ziet me te wisselen. In dat opzicht hoef ik me dus geen zorgen te maken."



● *Heerenveen (Leroy Echteld) dwingt PSV (Peter Hoekstra) op de knieën.* Foto: ANP

## Menzo nu al ongelukkig

EINDHOVEN – Het eerste probleem voor Dick Advocaat bij PSV, waar hij op 16 december aan de slag gaat, heeft zich al aangediend. Doelman Stanley Menzo, bij Ajax en het Nederlands elftal op een zijspoor beland, voelt zich na amper vier maanden niet meer op zijn gemak in Eindhoven. „Er spelen allerlei zaken achter mijn rug waarop ik geen vat heb", liet de ex-international voor de bekerwedstrijd tegen Heerenveen weten.

Rijvers lichtte zijn keuze voor Waterreus dinsdag toe voordat het scheurtje in de ringvinger van Menzo nader was onderzocht. Uit de medische inspectie bleek echter dat het kwetsuur nog lang niet was geheeld. Zijn mogelijke rentree was op korte termijn derhalve helemaal niet meer aan de orde. Maar op dat moment had de uitspraak van Rijvers bij Menzo al kwaad bloed gezet. „Een vreemde gang van zaken", mompelde de 31-jarige Amsterdammer. Hij vreest voor een herhaling van zijn lijdensweg bij Ajax waar hij bijna anderhalf seizoen als reserve achter Van der Sar fungeerde.

## Hattrick jubilerende Ian Rush

LONDEN – Ian Rush heeft Liverpool in zijn 600e wedstrijd met een hattrick in de vijfde ronde van het toernooi om de Engelse League Cup geholpen.

Gastheer Blackburn Rovers, koploper in de premier league en onder leiding van de oud-coach van Liverpool Kenny Dalglish, stelde daar slechts één treffer, van Sutton in de laatste minuut, tegenover.

Nottingham Forest, de club van Brian Roy, was opnieuw van slag. Voor ruim 12.000 toeschouwers in eigen stadion liet de ploeg het bescheiden Millwall met 0-2 vertrekken.

## Zwerver wint Supercup

AREZZO – Ron Zwerver heeft met zijn Italiaanse werkgever Treviso, houder van de Europese beker voor bekerwinnaars, de Europese Super Cup veroverd. In Arezzo versloeg de ploeg van de Nederlandse aanvaller Ravenna, de winnaar van de Europese beker voor landskampioenen, met 3-1. De setstanden waren 15-12 15-9 6-15 15-4.




● *Max Huiberts snelt weer richting vijandelijk doel.* Foto: DRIES LINSSEN

## *Topscorer Huiberts en de successen van Roda JC*

# Het effect van frivole Max

DOOR IVO OP DEN CAMP

KERKRADE – De schoonheid van het voetbal zit 'm in het onverwachte, het onvoorspelbare. Voetballers die hun techniek benutten om tegenstander en publiek te verrassen zullen nooit werkloos hoeven toe te kijken. Maradona en Cruijff deden niets anders dan opponenten op het verkeerde been zetten. Op meer bescheiden schaal heeft Roda JC ook zo'n man in huis: Max Huiberts. Een frivole voetballer, altijd goed voor onverwachte acties. Een ruwe diamant uit Zwolle, op Kaalheide geslepen tot begerenswaardig kleinood; een schutter van formaat.

Jongleren met een roerstaafje tussen de vingers. Max Huiberts blijft een speels mannetje. Altijd goed gehumeurd, spraakzaam, af en toe een tikje bluffig, maar steeds in beweging. Hij danst als het ware door de catacomben van Kaalheide. In het ritme van de Braziliaanse samba; van de wereldkampioen. „Ik speel vanuit mijn intuïtie. Ik vind het leuk om mooie dingen te doen en het publiek te vermaken."

Het effect van die speelwijze mag er zijn. Met negen treffers is Max Huiberts clubtopscorer. „Maar dat is de verdienste van het hele elftal," zwakt hij zijn eigen prestatie enigszins af. „Met Maurice Graef en Thomec Iwan klikt het perfect in de voorhoede. Dan een goed middenveld, een verdediging die ijzersterk is in het een-op-een spelen en nog een keeper van grote klasse," legt hij uit. „Bovendien heb ik met Barry van Galen een perfecte speler achter me op het middenveld. Een zelfde type mens als ik, maar in het veld helemaal bezeten van het spelletje."

Het type Max Huiberts oogt als een vrijbuiter. Die faam snelde hem vooruit nadat hij eenmaal in Kerkrade was neergestreken. Met Gène Hanssen en Michel Boerebach was hij stamgast in discotheek De Diligence. „Een beetje overtrokken," vindt Huiberts zelf. „Na de wedstrijd ging ik graag op stap, maar de dagen ervoor heeft mij nooit iemand gezien in het uitgaansleven. Ik heb alleen de fout gemaakt om in periodes van blessures te weinig aan een snel herstel te denken." De nachtelijke bezoekjes aan de etablissementen van lol en plezier schieten er de laatste tijd bij in. „We blijven nu na een wedstrijd met de hele ploeg hangen in het spelershome. Dat is zeker zo leuk." En past in het beeld van trainer Huub Stevens, die als geen ander hamert op teamgeest.

Tot nu toe staan die ijzersterke teamgeest en de evenwichtige balans in het elftal garant voor een toppositie in de eredivisie. „Waarom zouden we die positie niet kunnen handhaven? Ik denk dat we behalve Ajax voor niemand onder hoeven te doen." De eerste nederlaag laat dan ook nog steeds op zich wachten. „En ik zou niet weten wanneer aan die reeks een einde komt." Wellicht morgen in de Geusselt tegen MVV? „Het is een prachtige wedstrijd tot nu toe worden. Daar zijn we heilig van overtuigd."

Het contract van Max Huiberts loopt aan het einde van dit seizoen af. De makelaars van buitenlandse clubs zullen zich ongetwijfeld storten op het begenadigd talent van Kaalheide. „Maar alleen als zich een echte topclub meldt, wil ik weg uit Kerkrade. Zeker als we Europees voetbal halen zie ik geen aanleiding om zomaar te vertrekken. Ik heb het hier goed naar mijn zin en als deze groep bijelkaar kan blijven, kunnen we nog heel wat mooie jaren tegemoet gaan." Als geboren en getogen Zwollenaar heeft hij inmiddels zijn draai gevonden in het Limburgse. „Ik voel me echt op mijn gemak hier. Mijn vriendin woont sinds kort ook bij me. Ze heeft nu werk gekregen bij Nol Hendriks."

De sportieve loopbaan van Max Huiberts speelt zich af in sneltreinvaart. Vijf jaar geleden nog lid van de kleurloze derdeklasser CSV'28 uit Zwolle; nu op het randje van Oranje. Na een half jaar FC Zwolle, onder leiding van Theo de Jong, haalde Nol Hendriks hem naar Roda JC. „Maar niet door vliegensvlug een contract te tekenen op een bierviltje. Waar dat verhaal vandaan komt weet ik ook niet." Daarna een half jaar Jan Reker, vervolgens Adrie Koster en nu - al bijna twee jaar lang - Huub Stevens. „Vijf jaar geleden had ik niet gedacht ooit nog betaald voetbal te spelen. Ik kwam pas met 19 bij een profclub. Dat is eigenlijk vrij oud."

De start was veelbelovend, maar onder Adrie Koster kwam flink de klad in de prestaties. Het seizoen 91/92 was een regelrechte ramp. Geen enkele keer trof Huiberts doel en ook het jaar daarna zat de frêle aanvaller niet lekker in zijn vel. „Veel blessures," zegt hij. Maar ook kwetsuren van psychische aard. „Nu het goed gaat wil je geen wedstrijd missen. Dan verleg je je pijngrens. Dat is wel eens anders geweest."

Waar de steile weg naar boven eindigt? „Ik weet het niet. Als je niet bij Ajax, PSV of Feyenoord voetbalt is het moeilijk in Oranje te komen". Over twee weken speelt Nederland de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Luxemburg. Wat moet Max Huiberts nog meer doen om bij Advocaat te pleiten voor een plaatsje in Oranje?

## Bouwmat./machines

Automatische afstandsbediening voor GARAGEPOORT, v.a. ƒ595,- excl. BTW. Straten. Geulle, Eijkskensweg 18. ☎ 043-641044.

KANTELPOORTEN, rol- en sectiepoorten, in alle maten. 23 standaard maten, direct uit voorraad, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Straten Geulle. Eykskensweg 18. Telefoon 043-641044.

Te koop ALU-PLATEN, vanaf ƒ25,- afm. o.a. 150x60 cm. en 2,5 mm dikte. Tel. 04450-4240 na 18.00 u.

Te koop VELDBRANDSTENEN, balken, planken, ventilatoren, zand, tegels, deuren etc. Bouwbergstr. 100, Brunssum. Tel. 045-251964

MDF en verschillende andere plaatmaterialen per m2 te koop. Gratis op maat gezaagd. Telef. 046-376067.

Te koop BETONMOLEN z.g. a.nw., Atika 140 ltr. Tel. 043-635407.

40 m2 oude PLANKEN 20 cm breed, tussen 2 en 4 m. lang, ca. 400 jaar oud, uit Kasteel Prins Hendrik. Prijs planken ƒ100,- per m2. Tel. 045-326326.

Te koop multiplex PLATEN, afm. 1.25x2.50, dikte 25 mm en 10 mm. Tel. 046-529162.

Gevraagd: GRINDTEGELS, 40x60, beige gekleurd. Telefoon: 043-646604.

Te koop wit kunststof RAAM, draai/kiep, dubb. glas, dagmaat 1.22x1.74 cm., ƒ300,-. 045-753079, na 18.00 uur.

Te koop BETONMOLEN, 140 liter. Tel. 046-524965.

Te k. TRESPA panelen, plusm. 25 cm. br., bruin, 6 mm. Tel. 045-425914.

Te koop 8 BINNENDEUREN, hoogte 2.02 mtr. 7 à 83 breed, 1 à 78 br. Na 18.00 uur: 045-270139.

Te koop BETONMOLEN; klein co2 lasapparaat; houtdraaibank; partij lintzaagbladen. Tel. 045-722259.

Faillisements- en PARTIJENVERKOOP (lamet) laminaatparket in 65 kleuren, normaal ƒ100,- p.m2 nu ƒ25,- t/m ƒ40,- nwe. en beschadigde deuren va. ƒ40,-; rollen dakleer app. en SBS 2 t/m 4 mm ƒ20,- t/m ƒ65,- p.rol; houten platen underlaym. en OSB 19 mm ƒ47,50, rockpanel (Trespa) ƒ75,-; magazijnst., enz. Rennemigerveldweg 70A, Hrln. 045-729710.

MASTER heteluchtkachels; elk gewenst type uit voorraad leverbaar. Voor verkoop en service informeer bij Collé Sittard Machinehandel B.V., Nusterweg 90, telef. 046-519980.

**PICCOLO'S 045-719966**

## Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

ROLLUIK defect. Weber komt direkt. Telefoon: 045-321415.

TV DEFECT, binnen 4 uur klaar, geen voorrijkosten, 3 mnd. gar. Tel. 04750-19792.

TEBBEN koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

## Winkel & Kantoor

**Kantoormeubelen**

TEGEN FABRIEKSPRIJZEN

NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whipeborden enz. enz.

NERGENS GOEDKOPER !!!

Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostprijs.

ALLES UIT VOORRAAD !!!

Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart KANTOORMEUBELEN, Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend: ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

**Aanbieding Kantoorstoelen**

vb. Rock II Za ƒ165,-
Armleggers ƒ50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen

**Rockmart**
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop uit faillisement gebr. KOPIEERMACHINES, in goede staat. Info 9.00-17.00 uur. Tel. 043-646056.

Te koop nieuwe stalen of houten magazijn- of ARCHIEFSTELLING in alle afmetingen verkrijgbaar. Direkt uit voorraad leverbaar, zeer lage prijs bv. 200x100x30 5-legborden ƒ125,- p.mtr. Rockmart, Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142.

Monteurs verkopen gebr. KOPIEERMACHINES, als nieuw gereviseerd, tegen zeer interessante handelsprijzen, onderhoud mogelijk door eigen servicedienst. Tevens doorlopend gebruikte PC's in de aanbieding. Ma. t/m vr. 18.30-21.00 uur, za. 10.00-13.30 uur. Op afspraak: 045-460427. Kerkradersteenweg 25, Kerkrade, naast 't politiebureau.

## Transacties

100 VISITEKAARTEN, 500 brieven, 500 enveloppen, incl. zetwerk: ƒ225,- excl. BTW, dubbele aantal ƒ325,- excl. BTW. Bel: 04498-58049.

VERENIGINGSDRUKWERK, clubbladen, programmaboekjes enz. in Offset gedrukt voor de laagste prijs. Voorbeeld: bij oplage van 300 stuks drukprijs slechts 5 cent per afdruk. Bel voor info: de Verenigingsdrukker, 04498-58049 en... tel uit uw winst!

Te huur luxe SERVICEKANTOREN, te Kuyp bij Nijmegen, vanaf ƒ700,- p. mnd. Inf. 08850-12880.

Wegens omstandigheden te huur VIDEOTHEEK met kleine overname. Telefoon 045-452628.

Wegens ziekte gunstig over te nemen DIERENSPECIAALZAAK, gelegen in huurpand dicht bij Duitse grens. Zonder kontanten niet reageren. Br.o.nr. B-06294, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Wintersport

Te k. Blizzard SKI'S 2,0 mtr., ƒ250,-; Nordica schischoenen maat 44 ƒ150,-. Telef. 04493-5364.

## Zonwering

Te k. ROLLUIKEN, 1 jaar oud. Maten: 1x 2.00 x 1.40m.; 1x 1.40 x 1.40m.; Bruine bak met beige lamellen, i.st.v.nw. rekening nog aanw. ƒ800,-. 045-258518.

## Geldzaken

**Geld lenen bij Nivo....**
en nergens anders.

LAGE LASTEN DOORLOPEND KREDIET.

| Kredietlimiet | theor. looptijd mnd. | per rente maand | effectieve per rente per jaar |
|---|---|---|---|
| ƒ20.000,- | 106 | ƒ300,- 0,774 % | 9,7 % |
| ƒ25.000,- | 106 | ƒ450,- 0,774 % | 9,7 % |
| ƒ50.000,- | 106 | ƒ750,- 0,774 % | 9,7 % |
| ƒ80.000,- | 106 | ƒ1200,- 0,774 % | 9,7 % |

PERSOONLIJKE LENING.

| kredietsom | looptijd per | maand effectieve rente/jaar |
|---|---|---|
| ƒ10.000,- | 60 mnd ƒ | 209,- 9,7 % |
| ƒ30.000,- | 96 mnd ƒ | 370,- 9,7 % |
| ƒ45.000,- | 120 mnd ƒ | 578,- 9,7 % |
| ƒ75.000,- | 120 mnd ƒ | 962,- 9,7 % |

* Andere bedragen en looptijden mogelijk.
* Geen informatie bij uw werkgever.
* Beschermd lenen mogelijk.
* Toetsing en registratie BKR in Tiel.

**Bel nu 038-226935.**
(van 8.30 - 21.00 u.)
Emmastraat 7-7A, 8011 AE Zwolle. (Intermediair).
Of bel anoniem 06-320.324.60 om te weten wat u kunt lenen. 75 cpm

Tijdelijk geld nodig? Hoogste prijs voor uw GOUD en diamant, oud of kapot. Wij kopen alles op of nemen het in bewaring (u blijft eigenaar). Goudboom, Boschstr. 85, Maastricht. ☎ 043-219698.

20% RENDEMENT, duur 1 jaar, inleg va. ƒ2.500,-. Info 04749-3835.

## Watersport

Te koop 50 Pk BUITENBOORDMOTOR, merk Mercurry Langstaart, vr.pr. ƒ3.950,-. 04755-1375.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Landbouw en Veeteelt

**nieuw***UITNODIGING***nieuw**

Wilt u meer weten over de laatste nieuwe ontwikkelingen op het gebied van de CEBECO spuit- en voertuigtechniek, kom dan naar de presentatiedagen van Agrifac op:
Vrijdag 2 december a.s. van 10.00 tot 22.00 uur
Zaterdag 3 december a.s. van 10.00 tot 18.00 uur.
Lokatie: Manège "De Leistert", De Leistertweg 2, 6088 NW Roggel.
Tijdens deze dagen is er de mogelijkheid om gratis de manometer te laten testen door de S.K.L. (Stichting Kwaliteitseisen Landbouwtechniek).
Beleefd uitnodigend, de gezamelijke CEBECO veldspuitdealers: Frissen B.V. te Valkenburg a/d Geul; Landbouwbelang te Sevenum; Vohamij te Heythuysen; T.H. Walen te Bladel.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop PAARDE- en veetrailers (merk Weyer). Herfstaanbieding l. 285 x br. 133 x h. 220 tot. gew. 1600 kg ƒ7.200,- incl. BTW. Open en gesloten aanhangwagens. Wienen aanhangwagens en wagenbouw, Dorpstraat 56, Leveroy. Telef. 04954-1288.

Te koop prima kwaliteit STRO. Telef. 04754-85581.

PAARDENSTALLING, geheel verzorgd, + gebruik buitenmanege. Elkenrade 8, Telef. 04451-1257.

## Hobby/D.h.z.

METAALDETEKTORS voor hobby en beroep. Jac Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228/514096.

HENGELSPORT Theu Janssen: alle hengels en molens nu halve prijs. Maristlaan 22, Urmond, ☎ 046-337233.

Te koop 3-draads LOCKMACHINE merk Einer, vr.pr ƒ450,-. Telef. 04492-5526 na 18.00 uur.

Te koop Libre BILJART afm. 1.18m x 2.09m, pr. ƒ1.750,-. 046-338406 na 18.00 uur.

## Huishoudelijke artikelen

**Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten.**

**In de Witte Hal**

Met volledige garantie en service!
Koelen-vriezen-wassen-hifi-stereo-kleurenTV-video's etc. waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst....

**60% korting**

**OP = OP. Slechts enkele stuks!**

Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

BLUE AIR KOELKAST
RF 271, ruime inhoud van 270 liter, 3 sterren vriesvak met lades, automatische ontdooiing, verstelbare rekken.
GEEN ƒ1.149,- OF ƒ949,- MAAR:
**ƒ599,-**

AEG WASAUTOMAAT
LAV 625, 1000 toeren centrifuge, ½ wastoets, energiespaarprogr., regelb. thermostaat, 14 wasprogramma's.
GEEN ƒ1.749,- OF ƒ1.599,- MAAR:
**ƒ1.099,-**

ELEKTROLUX MAGNETRON
EME 2359, kompleet met bruineringsgrill, 27 liter inh., 800 watt vermogen, aparte ontdooistand, digitale tijdsinstelling.
GEEN ƒ899,- OF ƒ799,- MAAR
**ƒ499,-**

ZANKER DIEPVRIES
GS 125, diepvrieskast met lades, energiezuinig, snelvries-schakelaar, ruime inhoud, krasvrij bovenblad.
GEEN ƒ1.099,- OF ƒ799,- MAAR:
**ƒ498,-**

BLAUPUNKT KLEURENTELEVISIE
PS 55-21, grootbeeld, afstandsbediening, 99 kanalen, teletext, menusturing, sleeptimer.
GEEN ƒ1.799,- OF ƒ1.199,- MAAR
**ƒ899,-**

JVC VIDEORECORDER
HRD 770, inclusief afstandsbediening, 40 voorkeuzezenders, timer voor 8 programma's, stilstaand beeld.
GEEN ƒ899,- OF ƒ798,- MAAR
**ƒ499,-**

SONY MUSIC CENTER
MHC 1700, versterker 2x 40 watt, digitale tuner met voorkeuze zenders, dubbel cassettedeck met autoreverse, programmeerbare CD.
GEEN ƒ1.699,- OF ƒ1.199,- MAAR
**ƒ899,-**

PHILIPS PORTABLE CD
AZ 6837, CD-speler met radio, inclusief hoofdtelefoon, shuffle-play, programmeerbaar, inclusief adapter.
GEEN ƒ565,- OF ƒ349,- MAAR
**ƒ249,-**

**WITTE HAL**
SITTARD, Bergerweg 51-53, telef. 046-518162.
HEERLEN, Heerlerbaan 273, telef. 045-426842.
MAASTRICHT, Scharnerweg 66-70, telef. 043-633162.

Te koop dubbeldeurs IJSKAST; tafelmodel ijskast; ladendiepvries. ☎ 046-753152.

Electronische WATERONTHARDERS te koop. Bel voor info: EAB 04407-2035.



Te koop GASFORNUIZEN: butaan, aardgas, elektr., kookplaten: butaan, aardgas, elektr., koelkasten, diepvrieskasten en -kisten, tv's, video's, stereo-app. en boxen, wasmachines en wasdrogers in div. prijzen en merken. Alles volledig gekontroleerd en met 3 mnd. garantie. Stofzuiger, fietsen, gereedschap, div. huish. app. en curiosa. Het Snuffelparadijs. Burg. Lemmensstr. 107, Geleen. Tel. 046-748526.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te k. WASAUTO, dubbeldeurs ijsk., ladendiepvries, wasdroger en tafelmodel ijsk. Telef. 046-521503.

Te koop elect. FORNUIS incl. bakoven, i.z.g.st., ƒ100,-. Telef. 046-525343.

Te koop inbouw keramische KOOKPLAAT met oven, merk AEG. Tel. 04493-1482.

Wegens overcompleet te koop WASMACHINE Philips. ƒ295,-. Tel. 045-215950.

Te k. dubb.drs. KOELKAST; wascomb.; wasm. volaut. Tel. 045-255578.

Te koop wasmach. volaut. + BOVENLADERS + combi's + drogers v.a. ƒ175,- met garantie. Tel. 046-744602.

MAASLAND-KOELING biedt aan: mooie koelkast ƒ140,-; diepvries ƒ160,-; inb. koelkasten v.a. ƒ175,-. Tevens reparaties, alles met gar. Tel.: 04498-58661.

Te k. WASMACHINE volautomaat Blue Air, 800 toeren + Bauknecht bovenlader smal model. ☎ 04498-52655.

Te koop MARYNEN wascombi., nw. mod., 2 jr. oud, ƒ375,-. 6 mnd. gar. Telef.: 045-275291.

Te koop MIELE wasautom. 1100 toeren, ƒ400,-. 6 mnd. gar. Telef.: 045-275291.

Te koop Miele volaut. WASMACHINE 1100 toeren. 2 jr. oud. Telef. 045-255578.

Volautom. WASMACHINE, ƒ200,-; droger ƒ200,-. Beide met gar. 046-742086.

Te koop AANBOUWKEUKEN, donker eiken, met inb. app., lengte 3.43 mtr., t.e.a.b. 045-216317 na 18.00 uur.

Te koop WASCOMBINATIE AEG Turnamat en Faber gashaard, huisjesmod. (is nog aangesl.) ☎ 045-220027.

Te koop diverse SHOWROOM-aanrechtbladen incl. spoelbak. Meeneemprijzen tussen ƒ75,- en ƒ400,-. Te bevragen Plan Keukens BV Rijksweg 21, Gulpen. Telefoon 04450-2490.

Te koop restant partij KEUKENDEURTJES in moderne uitvoering. 10 stuks, meeneemprijs ƒ250,-. Te bevr. Plan Keukens BV Rijksweg 21, Gulpen. ☎ 04450-2490.

ELEKTRO Reparatie, wasmachine, droger, ijskast. Telefoon: 046-528708.

Voor Piccolo's zie verder pagina 26

**Bel 045-719966 Piccolo's voor méér en snel resultaat Bel 045-719966**

## Personeel Kontakten/Klubs

Dringend DAMES gevraagd voor privéhuis. ☎ 045-233096.

Wegens drukte jonge MEISJES vanaf 18-25 jaar gevr. voor privéontvangst in België. Intern mog., hoge verd. Inl. 00-32 11233992.

ƒ1.000,- Garantie p.wk. Club zkt. nog 3 DAMES. Vanaf 20 uur 045-416143.

Escortburo vraagt met spoed MEISJES, goede verdienste. Bel 045-275564

## 06-lijnen

**Privé doorschakellijn**
Naar dames THUIS door het hele land
06-96.88 - 100 cpm. 24 u.p.d.

**Sadistische sex met jonge vrouwen**
**06-340.340.90**
1 gpm.

100% Wild Live Sex
**06-9715**
Geen wachttijd! 1 gpm.

1 g.p.m. Wil je mijn slipje en bh aantrekken knul? Mag wel hoor. Zo ben je net een meisje!
**06-340.350.75**

100% WILDE LIVE SEX
**06-9891**
Geen wachttijd 1 g.p.m.

**Extreem? 9821!**
Beestachtig! Bizar Live
1 gpm 06-9821

**Doorschakel club**
meer dan 150 meiden wachten smachtend op jouw telefoontje.
Bel ze thuis LIVE:1gpm
*** 06-96.89 ***

**Pornofoon**
06-320.320.54 - 1 gpm.
Bel me... als je durft!

**sex-nymf linda**
Geniet van 2 kanten. 1 g.p.m.
**06-320.320.14**

**Black Ladies**
Live. Boven op je, al dat vlees of grieks
1 g.p.m. 06-320.323.46

**Beestachtige**
bep!! 1 gpm 06-320.327.20
Kaviaar en d'r gouden drank. Afluisteren? 24 pd. 1 gpm
**06-320.329.20**

**Snelsex 9644**
06-1gm. Strikt privé contact

**Sexen via De P'Code?**
Toets je postcode in en hoor of er in jouw buurt nog iets te sexen valt!
**06-95.46**
1 gpm. Dagelijkse Update!

Vrouwen van 35 jaar en ouder willen
**direkt sex**
Bel ze zelf thuis op via 06-9604 (75 cpm)

**Sex voor twee**
telefoonsex met vrouwen.
06-320.330.46 (75 cpm)

**Rijpe vrouwen**
zoeken onervaren jongens.
06-9504 (75 cpm)

**Anonieme sexdating**
Sexkontakt met eenzame vrouwen. 06-9706 (100 cpm)

**Sex voor twee**
sexgesprek met 'n vrouw
06-320.330.82 (75 cpm)

*** SM voor 2 ***
snelle SM kontakten!!
06-320.329.99 (75 cpm)

**Homokontakten**
Zoek je 'n hete jongen?
06-320.330.18 (75 cpm)

**Anonieme**
sexadresjes van vrouwen.
Bel nu 06-9737 (75 cpm)

**Thuisbelsex**
Kies nu zelf de heetste vrouw en wij verbinden je direkt met haar door.
Bel 06-9755 (100 cpm)

**Homo jongens**
Hoor ze heet TEKEER gaan.
06-320.330.88 (75 cpm)

**Direct telefoonsex**
hete vrouwen wachten op jou. 06-320.330.91 (75 cpm)

**Live direct apart**
Ook SM! Adress. en tel.nrs!
06-340.350.80 (50 cphm)

**Postcodedating!!**
Sex en serieuze relaties ook in jouw buurt! Luister of plaats zelf een oproep!
06-340.320.50 ( 50ct phm).

**Gratis telefoonsex voor vrouwen**
**06-4366 of 4622**

Mannen bellen v. ƒ1,-p.m.
Telefoonsex 06-9713
Super sex 06-9716
Sex direct 06-9718
Sexcontact 06-9635
Sex plezier voor 2 06-9894
Live sex 06-320.325.00
Regiosex 06-320.325.92

**Ervaren vrouwen**
40 jaar zoeken sexkontakt
06-350.290.37 (75 cpm)

Eenzame hete vrouwen zoeken
**anoniem sexkontakt**
Bel nu 06-9511 (75 cpm)

**Direct contact**
met DAMES uit heel Nederland. GEHEEL PRIVÉ thuis doorgeschakeld.
**06-96.80**
24 u./p.d. 100 cpm.

Dames geven adres/tel.nr.
**06-96.85**
24 u.p.d. 100 cpm.

Privé telefoonnrs. van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
*** 06-9605 ***

**Thuiskontakt**
hete vrouwen in jouw regio.
Bel nu 06-9811 (75 cpm)

**Nieuw**
discreet privé-gesprek met hete vrouwen.
Bel nu 06-9664 (100 cpm)

Privé telefoonnrs. van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
*** 06-9502 ***

**Sex doorschakellijn**
Luister naar hete oproepen van vrouwen. Maak je keuze en de computer schakelt je direkt door naar haar huis.
Discreet! 06-9668 (75 cpm)

**Homo kontakt**
Direkt apart met een hete knul uit Limburg!
Bel nu 06-9614 (nu 50 cpm)

Hete vrouwen uit de regio
**Limburg**
06-350.23.047 (100 cpm)

**Anonieme**
sexafspraakjes in Limburg
06-320.330.79 (75 cpm)

**Heerlijk discreet**
direkt apart met hete vrouwen uit Limburg!
06-320.322.11 (75 cpm)

1 gpm. "Mag m'n vriendinnetje ook meedoen? vroeg ze aan haar vriendje. "Ze weet nog niet wat een
**nummertje is**
06-340.340.21

**SM Kontakt**
voor strenge afspraken!
06-320.325.80 (100 cpm)

**Discreet**
Sexkontakt met rijpe meiden!
06-320.330.42 (75 cpm)

## Kontakten/Klubs

**Privé Yvonne**

Wij houden iets SPECIAALS: 2 halen, 1 betalen, ƒ125,-. Met ECHTE lesb. erbij. Keuze uit 9 MOOIE, GEWILLIGE en SEXY meisjes. Ook nu Frans + int. voor ƒ80,-. Met kussen en knuffelen. Body tot Body-massage ƒ75,-. 2-nwe Exot. schoonh. aanw. 7 dgn. geop. Bel v. info 045-425100.

**Sex-o-Theek Liberta Susteren**

Ons tropisch sexparadijs biedt veel jonge stoeipoesjes. Aanw. blonde Lizette en Maaike, volborstige sexslavin Tricia en tropische Lolita's Julie en Eberliza, parttimers Ria, Trees en Yvonne. Zin in een heerlijk warm bubbelbad, een koel drankje, onbeperkt genieten met heerlijke meisjes zonder aan de tijd te hoeven denken, kom dan gerust langs en ervaar het zelf. Open sex of privé, 3x relaxen 1 all-in prijs. Ma., di. en do. van 12.00-02.00 uur. Woe. en vrijdag 12.00-18.00 uur. Maaseikerweg 24, 300 m va. A2 richting Susteren. Afslag 46. ☎ 04499-4346. Privé parking. .
Leuk meisje altijd welkom.

**Sacha's Escort**
045-463386 v.a. 17.00 uur, of bezoek CLUB EDEN
Holzstr.103, Kerkrade.

**Nathaly 18; Joy 19; Sharon 20 jr**
ontv. privé, discretie verz. 00-32.11235055

**Porky's Pretpark I ☎ 045-228481.**
Zaterdag 1 uur voor ƒ125,-. Met nieuwe meisjes.

**Porky's Pretpark II ☎ 04499-5500**
**Diverse nieuwe meisjes.**

**Madame Butterfly**
en haar gezellige meisjes. Hommert 24, Vaesrade.
Tevens meisjes gevraagd. Open v.a. 14.00 uur.

**Bij Angelique**
wordt u heerlijk verwent door een massage en privé. 045-311135. Nog meisje gevr.

**Privé Diana**
**045-233096**
Deze week trio aanbiedingen! Ook lesbisch!!

**Privé Candy**
Goed en discreet. Meisjes gevraagd. 045-212616.

**Lady S**
Duitse meesteres in discrete SM studio. Tel. 043-620015.

**Fantasierijke vrouwen**
zoeken mannen voor vrijblijvende sex. ☎ 046-752333.

**Club La Bellle**
7-9 Leuke meisjes verwachten u. Nieuw: Hilde uit ....., Sandra blond 23, Jenni 20, Angie 24 en Cora 22. Dagel. 17.00-05.00 u. All creditc. Graverstr.13 Kerkrade-W. 045-416143. Meisjes gevr.

**Marilyn Escort**
045-426331. Dagelijks geopend van 17.00-05.00 uur.
Ook Striptease-show.

**Privé en escort**
Tel. 045-427631.

Nieuw jong meisje, totale
**Ontsp.Massage**
045-353489

**Surprise Escort**
SM & Boys. 045-275900.
Korting!! Ook Grieks.

**Lady Escort**
Charmant en discreet.
(Grieks). Nieuw 045-275564.

**Escort Midnight**
Tel. 045-429291.

**! Julia !**
Privé , SM en adressen.
Meisjes gevr. 045-225723.

Escort all in
**☎ 045-326191**

**Gastvrouw José**
en de meisjes ontv. u graag in Privé 68, van 11-22 uur.
Tel. 045-416126.

**Peggy Prive**
Escort v.a. ƒ125,-.
Ma-vrij 11.00-22.30 uur.
Wo. tot 19 uur. 046-374393.
Nieuw meisje gevr.

**Privé Ilona**
Spec. prijzen. Nieuw Magdalena. ☎ 045-708903.

**Erotica Privé**
Vraag niet hoe het kan!!! Profiteer ervan! 045-423608
**ƒ50,- all-in.**

Rondb. Privé Dame 10-16 u.
**Hrl-045-714707.**

**Diana Escort**
045-320323.

Love Escort
**045-320905.**

**Privé 16-22 uur**
Jacqueline 045-714707.

**Aladdin**
Privé. telef. 045-227692.

**Kelly**
Vanaf 10 uur. 045-721759.

**Nieuw Nieuw**
bij Angelique:
Nadja, Nicolle, Nathalie

**Terug Linda**
Telefoon 045-311135.

In december is het nat en koud, daarom heeft volsl.
**knappe Sandra**
deze maand prijzen waar iedereen van houdt.
☎ 045-270358

**Geert 22 jaar**
ontv. heren in luxe privésfeer. 00-32.11233992.

**Romantica**
privé en escort
**☎ 045-419742**
Nieuwe, nieuwe meisjes

Hallo, wij zijn 4 alleenst. nymf. vriendinnen van 20 t/m 30 en zijn het alleen zijn zo veel te kort en hebben besloten maar op deze manier de ware te vinden. Wij laten veel met ons doen. Heren kunt u ons helpen, kom dan bij ons aan maand. t/m zond.

**Oude Kerkstr. 31 Heerlen**
van 11.00 tot 24.00 uur.
Achter het station.

**SM**
Tegen redelijke prijzen.

**Anita**
Met ervaren slavin.
Tel. 045-232665.

**Manuela Escort**
**☎ 045-418886.**

**Manuela**
Grieks en SM mogelijk.
Tel. 045-352476.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Hirschmann/V&L wint veel te harde derby tegen Horn/Sittardia

# Burenruzie in Geleen

● *Lambert Schuurs worstelt zich door de V&L-defensie.* Foto: PETER ROOZEN



DOOR HANS STRAUS

**GELEEN - De handbalheren van Hirschmann/V&L en Horn/Sittardia maakten er gisteravond in Geleen een potje van. De Limburgse derby tussen twee streekgenoten ontaardde af en toe in een ordinaire burenruzie, met het uiterst gemotiveerde V&L als winnaar: 20-17. Triest hoogtepunt van het streekduel was de rode kaart voor Emil Caba. De Roemeen meende de vijandelijkheden luister bij te moeten zetten door de Duitser Dirk Hasenberg - in Geleense dienst - met een vuistslag neer te halen.**

Van andere, sportieve, hoogtepunten viel gisteravond niet echt te verhalen. Landskampioen Sittardia startte te mat en kwam daardoor nooit meer echt in de wedstrijd, al doet de 8-8 ruststand anders vermoeden. Door die onverklaarbare matheid - nota bene in een derby - wist V&L van meet af aan dat er kansen waren op een sensatie.

Een sensatie, omdat de Geleners op de ranglijst akelig dichtbij de degradatiezone bivakkeren en Sittardia, ondanks een mede door Europacupverplichtingen vrij lage, vijfde klassering, toch hoger ingeschat moet worden. Van het vermeende klasseverschil bleek echter weinig. Vooral in de afronding. Gerrit Stavast, in het doel bij V&L, bleek een te groot struikelblok voor schutters van naam als Consten, Van Olphen en Caba.

Aan de andere kant konden Van Dijk, Sanders en Schmetz vaak vrij uithalen, al had de Sittardia-verdediging naa een matige start de zaakjes tegend e rust onder controle. Bij een 8-8 ruststand leek het tij ten gunste van de landskampioen te gaan keren. Maar V&L startte opnieuw overdonderend en sloeg een kloof van twee treffers: twee maal Hans van Dijk.

De schutter was na afloop blij met de broodnodige punten, maar ook hij had weining goed handbal gezien. „Zo'n derby is altijd snoei- en snoeihard. Ondanks het schitterende resultaat moet ik toch zeggen dat je in wedstrijden als deze nooit mooi handbal zult zien. Wij hebben de punten hard nodig, harder dan Sittardia. Dat heeft wat ons betreft de doorslag gegeven."

Dat en het feit dat Sittardianen als Caba in de vijftigste minuut bij een stand van 15-14 meenden te moeten ingrijpen met middelen die weinig met sport te maken hebben. „Caba ging inderdaad te ver," aldus Van Dijk. „Maar dat zal hij wel zo in Roemenië geleerd hebben. Voor ons was het echter geen probleem, sterker nog, wij hebben er de motivatie uit geput om Sittardia op te rollen."

Voor de landskampioen betekent het verlies in Geleen dat de ambities op titelprolongatie voorlopig in de ijskast kunnen, want een vijfde plaats geeft zelfs geen recht op deelname aan de play-offs, terwijl V&L door de triomf de degradatiezone nog ver weg weet.

# V&L haalt duur punt bij Swift

Van onze medewerker
FRITS FEULER

ROERMOND - Beide coaches waren na afloop van de handbalderby tussen de damesploegen van Swift uit Roermond en ADB/V&L uit Geleen boos. De ene, Jan Kecskemethy omdat hij zijn ploeg slecht had zien spelen. De andere, Jo Maas omdat zijn team een puntje te weinig had gekregen met het 23-23 gelijke spel.

Swift, de trotse koploper in de eredivisie en onlangs geplaatst bij de beste acht ploegen van Europa, kon tijdens het duel slechts tien minuten overtuigen. V&L daarentegen speelde fris van de lever, met veel inzet en teamspirit en had driekwart van het duel de hautaine Swift-ploeg volledig in haar greep. V&L startte overdonderend en sloot de eerste vier aanvallen feilloos af: 0-4. „We zijn te slap begonnen," oordeelde de Swift-coach na afloop terecht. Met kunst- en vliegwerk kreeg Jan Kecskemethy zijn geloutterde discipelen enigszins in het gareel: 12-11 bij de rust.

Acht minuten na de pauze leek het pleit voor V&L beslecht toen Swift - in de sterkste fase - uitliep naar 16-12. „Het Swift-spel is gebaseerd op een brutaal soort handbal: met veel fysieke inzet de verdediger opzoeken en dan maar hopen dat die onder dat geweld bezwijkt," bekritiseerde Jo Maas na afloop de tegenstander. „Ik zag bij Swift veel tekortkomingen waar je als trainer nog jaren aan zult moeten werken. Mijn ploeg daarentegen presteerde buitengewoon goed, maar had op beslissende momenten het geluk niet aan haar zijde."

V&L pakte zich samen, stroopte de mouwen op en leidde tien minuten later verdiend met 17-19. Een sensatie hing in de lucht. Tweemaal slordig Geleens balverlies brachten Swift weer langszij: 19-19. In een zinderende slotfase, met beide ploegen beurtelings aan de positieve kant van de score, maakte Cocko dertig tellen voor tijd de, naar het leek, winnende treffer.

Karin Pisters legde tien seconden later al haar frustraties in een poeier vanaf de opbouwplaats: 23-23. Normaliter zou het schot van Katalin Szilagyi no winst hebben kunnen betekenen, maar een kranige doelvrouwe Hélène Beris stond paraat.

Voor Zsuzsanna Nagy lijken de dagen bij Swift geteld. Na haar zwakke optreden tegen Metz mocht de Hongaarse opbouwspeelster ditmaal een uur op de wisselbank plaatsnemen.

Topscorers Swift: Diana Mouton (7), Katalin Szilagyi (4), Irina Pusic, Ivana Bucan en Eva Lepesova (3). De meeste V&L-treffers kwamen op naam van Carla Kleintjens en Pieternel van Rie (7), Karin Pisters (5) en Miriam Collart (3).

## sport op tv

**VANDAAG**
05.45-06.00 Dld 1: Morgenmagazine: sport.
14.55-15.20 Dld 2: Pfiff: sportprogramma voor jongeren.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.39-18.47 Ned 2: Sportjournaal.
22.16-22.34 Ned 3: Sportjournaal.
22.30-23.30 RTL 4: Barend & Van Dorp.

## lotto

**LUCKY TEN**
Woensdag 30 november: 2 - 3 - 7 - 8 - 9 - 18 - 34 - 36 - 39 - 42 - 45 - 50 - 56 - 59 - 63 - 65 - 70 - 75 - 79 - 80.
**DUITSE LOTTO**
Trekking A: 11 - 16 - 21 -- 31 - 46 - 48. Reservegetal: 17. Trekking B: 6 - 9 - 10 - 11 - 15 - 37. Reservegetal: 41. Spel 77: 8977969. Super 6: 758731.

**BELGISCHE LOTTO**
3 - 9 - 14 - 28 - 41 - 42. Reservegetal: 7. Joker: 8357571. (onder voorbehoud).

## China op onderzoek

PEKING - Het Chinese Olympische Comité gaat zelf onderzoeken of elf Chinese atleten tijdens de Aziatische Spelen in Hiroshima positief op een dopingcontrole gereageerd hebben. De medische commissie van het Olympisch Council van Azië bracht het comité van de positieve gevallen op de hoogte.

Een woordvoerder verklaarde dat binnen het comité geschokt is gereageerd. „We betreuren de gang van zaken. We hebben onmiddellijk een onderzoek ingesteld. Als blijkt dat de sporters inderdaad doping hebben gebruikt, zal het comité hen zwaar straffen."

Een Chinese delegatie is naar Tokyo gereisd om de urinemonsters van de betrapte atleten te bekijken. De woordvoerder benadrukte dat de contra-expertises nog niet zijn uitgevoerd en dat nog niets officieel is.

De Chinese autoriteiten maakten gisteren voor het eerst onderhand de voorpagina van een staatskrant kort melding van de zaak.

## sport in cijfers

**HOCKEY**

**Sydney.** Mannen, WK. Groep A. Pakistan - Wit-Rusland 2-0 (1-0). Eindstand: 1. Pakistan 5-8 (10-4), 2. Australië 5-8 (9-4), 3. Engeland 5-6 (4-3), 4. Argentinië 5-5 (8-8), 5. Spanje 5-3 (7-8), 6. Wit-Rusland 5-0 (2-13). Groep B. Nederland - Zuid-Afrika 5-1 (3-0). 16. Van den Honert 1-0 (sc), 18. Van den Honert 2-0 (sc), 33. Veen 3-0, 37. Boddington 3-1 (sc), 55. Brinkman 4-1 (sc), 61. Van den Honert 5-1. Duitsland - Zuid-Korea 1-1 (0-1). India-België 4-2 (3-1). Eindstand: 1. Nederland 5-9 (21-6), 2. Duitsland 5-7 (10-3), 3. India 5-5 (11-10), 4. Zuid-Korea 5-4 (10-9), 5. Zuid-Afrika 5-4 (5-9), 6. België 5-1 (6-26). Halve finales (vrijdag): Australië-Nederland; Pakistan-Duitsland.

**BOBSLEE**

**Königssee.** Tweemansbob, tweede wereldbeker. Eindstand na twee races: 1. Langen/Jöchel 1.37,98, 2. Huber/Tartaglia 1.38,16, 3. Shimer/Woodward 1.38,40, 4. Lodzins/Elsins 1.38,48, 5. Benesch/Lebsa 1.38,49, 6. Dzmura/Polomsky 1.38,56.

# Oranje tegen Australië

SYDNEY - Het Nederlands hockeyelftal is op het WK als eerste geëindigd in poule B. Zuid-Afrika werd in de laatste groepwedstrijd eenvoudig met 5-1 opzij geschoven. In de halve finales moet Oranje het opnemen tegen Australië. Duitsland en Pakistan maken onderling uit wie de andere finalist wordt.

Tegen de WK-debutant kwam Nederland geen moment in gevaar. De ploeg dwong negen strafcorners af, waarvan er drie benut werden. Van den Honert pushte de vierde en vijfde raak (1-0 en 2-0), Brinkman scoorde uit de rebound van de negende (4-1). Tussen de bedrijven door rondden Veen en Van den Honert twee aanvallen af. Laatstgenoemde schroefde met de drie treffers zijn totaal op naar tien doelpunten in vijf duels.

Hoewel Pakistan als poulewinnaar de halve finales heeft bereikt, heeft Hans Jorritsma te kennen gegeven na het WK te zullen opstappen als coach. Elf maanden geleden werd de 46-jarige Amsterdammer door de Pakistaanse bondsvoorzitter Farooq Umar binnengehaald als de verlosser.

Acht maanden later is diezelfde Jorritsma een murw geslagen man. Hij vertrekt bij het Pakistaanse hockey. Wereldtitel of niet, hij stopt er mee. „De vertrouwensfeer is verdwenen," aldus Jorritsma die in de Pakistaanse kranten las dat zijn contract na het wereldkampioenschap niet wordt verlengd.

## Wansbrough geschorst

SYDNEY - Het Australisch hockey-elftal kan in de halve finale tegen Nederland geen beroep doen op David Wansbrough. De geroutineerde middenvelder werd geschorst na de derde gele kaart die hij tegen Engeland opliep. Australië protesteerde tegen de kaart, maar in een speciale zitting kwam de tuchtcommissie gisteren unaniem tot de conclusie dat de kaart terecht is gegeven.

## *'Kwalificatie voor Olympische Spelen mag geen probleem zijn'*

# WK krijgt dubbele betekenis

DOOR WIEL VERHEESEN

**AMSTERDAM - Het onderscheid tussen profs en amateurs in de wielersport wordt steeds kleiner. Vanaf volgend jaar worden de meeste nationale kampioenschappen al verreden volgens de open formule. Hetzelfde geldt voor de Olympische Spelen in Atlanta, waarvoor de tickets overigens verdiend moeten worden bij het WK 1995 in Colombia. Daar staan echter wél nog aparte titelwedstrijden op het programma, waarbij een puntensysteem bepaalt welke vierendertig landen het daaropvolgende jaar met een ploeg van vijf man aan de strijd om olympisch eremetaal mogen meedoen.**

„Wat Nederland betreft mag zo'n kwalificatie geen probleem opleveren," aldus Joop Atsma, de voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie. „Persoonlijk zou ik echter liever zien, dat selectie afgedwongen zou worden aan de hand van de bestaande rangschikkingen, zoals de UCI-CP-ranking, het vroegere FICP-klassement."

### Lunch

Joop Atsma kwam tot deze uitspraak tijdens de gisteren in de Amstelbrouwerij gehouden wielerlunch, waarvoor traditiegetrouw enkele honderden officials, organisatoren, oudrenners, etcetera waren uitgenodigd.

Joop Atsma benadrukte, dat Atlanta centraal staat in het beleid van de KNWU. Met het oog op kwalificatie voor de Spelen van 1996 is een bedrag van een miljoen gulden uitgetrokken voor het WK in Colombia. „Daarbij is inbegrepen een hoogtestage voor de wegrenners, de wereldbekerwedstrijden voor mountainbikerijders en een apart project vóór de achtervolgingsploeg op de baan."

### Vlak

Hein Verbruggen, de Nederlandse voorzitter van de internationale wielrenunie UCI, had onlangs in Atlanta poolshoogte kunnen nemen. „Er is een vrij vlak parcours met veel bochten uitgestippeld in een chique wijk van de stad," zei hij. „Om een bergachtig traject te krijgen had men ongeveer 270 kilometer moeten uitwijken naar een nauwelijks bewoond gebied. Daar zou bij wijze van spreken geen kip komen kijken."

De wegwedstrijd, die een lengte heeft van 230 kilometer, wordt in de vroege ochtenduren van 2 augustus 1996 verreden. De keuze voor een supervroege start is tweeledig. Het tijdstip van de finale komt dan in Europa tussen vijf en zeven uur 's avonds op televisie. Verbruggen: „Bovendien is het 's middags in Atlanta zeer warm."

De datum van de olympische wegwedstrijd heeft tot gevolg, dat de Tour de France dat jaar een week vervroegd wordt. „Anders zou de tijd tussen de Tourfinish in Parijs en de start in Atlanta te kort zijn," aldus Verbruggen, die evenals Atsma ook nog eens onderstreepte, dat in de toekomst het accent in het wielerbeleid niet alleen meer op topsport komt te liggen, maar ook op breedtesport.

Overigens werd Hein Verbruggen het erelidmaatschap van de KNWU toegekend. „Voor het vele stimulerende werk en de vernieuwingen in de mondiale wielersport," aldus voorzitter Joop Atsma.



● *Bart Brentjens scoort hoog bij het wielerpubliek.*

## Bart Brentjens 's lands beste

AMSTERDAM - Lezers van het magazine WielerRevue kozen mountainbikerijder Bart Brentjens tot Nederlands beste amateur van het jaar. De hierbij behorende onderscheiding werd hem uitgereikt tijdens de Amstel-wielerlunch in de gelijknamige brouwerij.

Max van Heeswijk en Richard Groenendaal werden respectievelijk tweede en derde. De zilveren spaak bij de dames ging naar Ingrid Haringa met Yvonne Brunen en Elsbet Vink op de ereplaatsen. De gouden spaak bij de profs was voor Maarten de Bakker, met Adrie van der Poel als tweede en Jean-Paul van Poppel als derde. De lezers van WielerRevue vonden de strijd om het werelduurrecord het hoogtepunt van het seizoen. Het dieptepunt was de vergeefse sponsorjacht van Peter Post. Hij was om begrijpelijke redenen allesbehalve blij met de „onderscheiding" en het daarbij behorende bloemetje.

## Leo van Vliet kandidaat voor opvolging Krott

AMSTERDAM - Ex-Tour de Francerenner Leo van Vliet is de grootste kandidaat om Herman Krott op te volgen als technisch leider van de Amstel Gold Race. Dat gebeurt met ingang van 1996. Herman Krott neemt na de eerstvolgende editie (22 april 1995) afscheid van het evenement. Hij heeft dan dertig keer als technisch leider van 's lands enige wereldbekerklassieker gefungeerd.

## Forse boete voor Matthäus

FRANKFURT - De tuchtcommissie van de Duitse voetbalbond (DFB) heeft Lothar Matthäus één wedstrijd schorsing en een geldboete van omgerekend 27.500 gulden opgelegd wegens het beledigen van een scheidsrechter. De veelvoudig international noch zijn club Bayern München gaat in beroep tegen de straf. De aanvoerder van het Duitse elftal haalde vorige week na de wedstrijd tussen Bayern München en Karlsruher SC (2-2) voor de televisie fel uit naar scheidsrechter Krug, die hij van omkoping beschuldigde.

## Uwe Ampler moet zwijgen

BONN - Een rechtbank in Bonn heeft bepaald dat wielrenner Uwe Ampler niet meer in het openbaar beweren dat de medische staf van zijn voormalige werkgever Telekom hem ongewenst verboden middelen heeft toegediend. In april bracht de Duitser zijn beschuldigingen via de media naar buiten. Ploegleider Walter Godefroot spande een rechtszaak tegen zijn oud-renner aan. De Belg had toen al te kennen gegeven van het contract met de voormalige wereldkampioen af te willen, omdat hij slecht presteerde.

## Brazilië eregast bij mini-EK

LONDEN - Het Braziliaanse voetbalelftal is eregast bij het mini-EK dat volgend jaar van 3 tot 11 juni als voorbereiding op de Europese titelstrijd in 1996 in Engeland wordt gehouden. Aan de generale repetitie nemen naast de wereldkampioen ook Japan, Zweden en gastland Engeland deel. Zij spelen hun wedstrijden in Londen, Liverpool, Leeds, Nottingham en in één van de vier andere EK-steden: Manchester, Sheffield, Birmingham en Newcastle. De nationale elftallen treffen elkaar eenmaal. De finale en de strijd om de derde plaats zijn in het Wembley-stadion in Londen.

## Leicester eist schadevergoeding

LONDEN - De Engelse voetbalclub Leicester City eist ruim 1,25 miljoen gulden van Aston Villa. De nummer achttien van de Premier League contracteerde onlangs Leicester City's manager Brian Little. Dat is tegen de regels van de Engelse voetbalbond FA, waarin staat dat in het lopende seizoen geen coaches van een andere club weggekocht mogen worden.

## Duitse atleet geschorst

LEVERKUSEN - De Duitse atletiekbond (DLV) heeft lange afstandloper Martin Bremer voorlopig geschorst. De atleet, die bij de wereldbeker in september in Londen als derde eindigde op de 5000 meter, reageerde in oktober positief bij een dopingcontrole na een stratenloop in Zwitserland. Hij heeft toegegeven het verboden middel testosteron te hebben gebruikt. De contra-expertise moet nog plaatsvinden. Als die eveneens positief uitvalt, kan Bremer een schorsing van vier jaar door de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) tegemoet zien.

## trainerscarrousel

● VOETBAL - Trainer Peter Kok van afdelingshoofdklasser Waubachse Boys zal ook volgend jaar als oefenmeester bij deze vereniging werkzaam zijn.

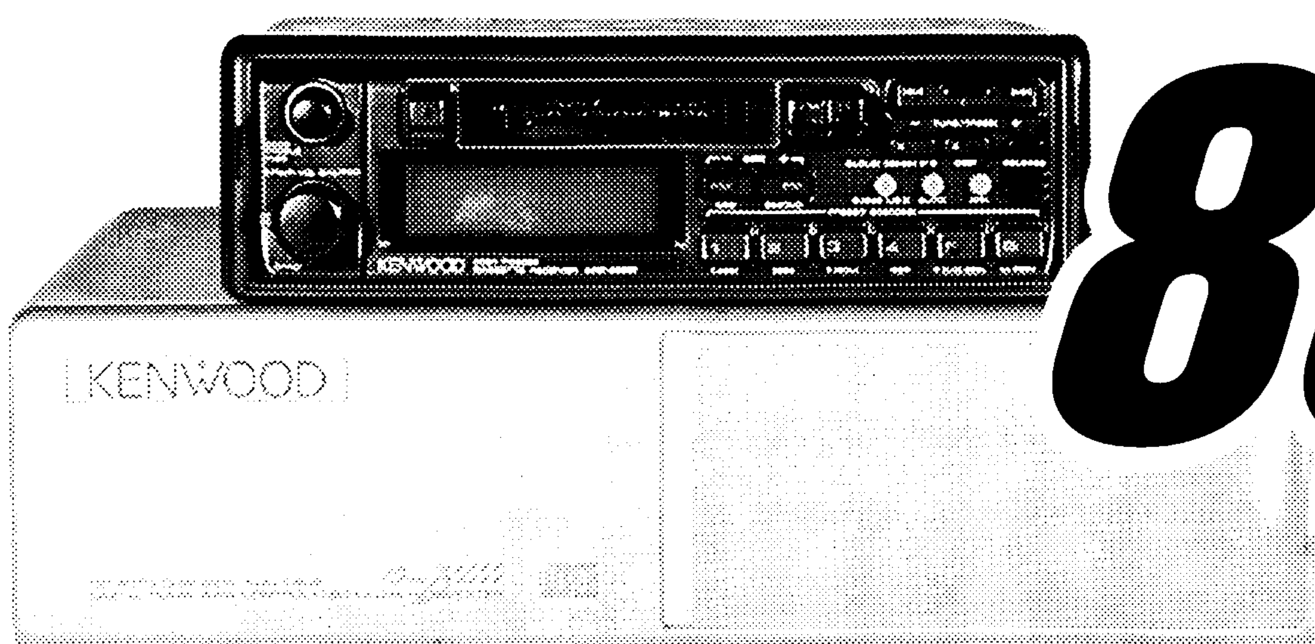
# RFC schorst eigen speler half jaar

ROERMOND - Dat voor asielzoekende voetballers dezelfde regels gelden als voor de plaatselijke voetballers ondervond de voor RFC Roermond 7 uitkomende A. Hajezi. En dat clubgebonden wedstrijdleiders hier er niet voor terugdeinsen om zelfs eigen spelers aan te pakken weet hij nu ook.

Wedstrijdleider Van der Port van RFC Roermond vermaande Hajezi om tijdens een duel rustiger aan te doen. „Zo niet, dan kun je gaan douchen," liet hij hajezi weten. „Maar dan kun jij ook gaan douchen," repliceerde deze. Van der Port hield woord en stuurde hem van het veld. Hij noteerde hem zelfs op het wedstrijdformulier hetgeen Hajezi op 10 wedstrijden schorsing van de KNVB kwam te staan. Het bestuur van de Roermondse hoofdklasser vond dit te weinig en wilde een voorbeeld stellen. Hajezi mag nu een half jaar niet meer voor Roermond uitkomen.

169.-






888

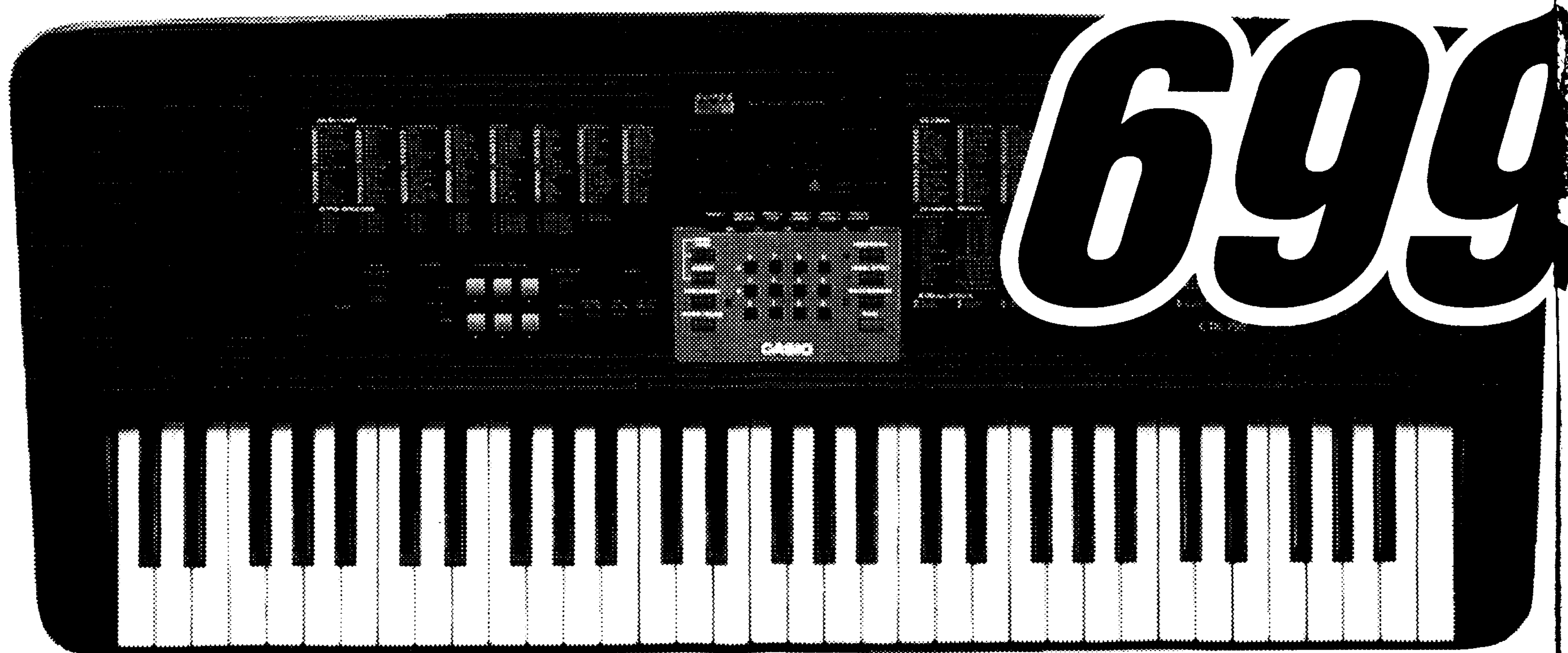



RDS-EON

399.

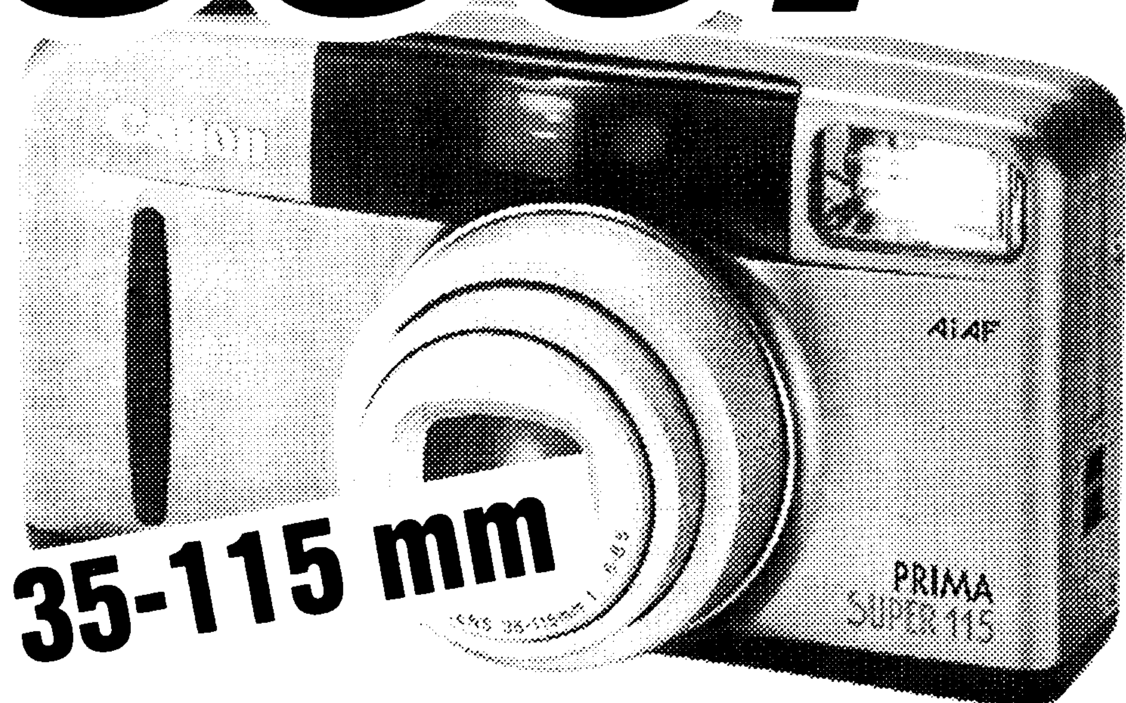
89.-




699

569.-




35-115 mm

249.-





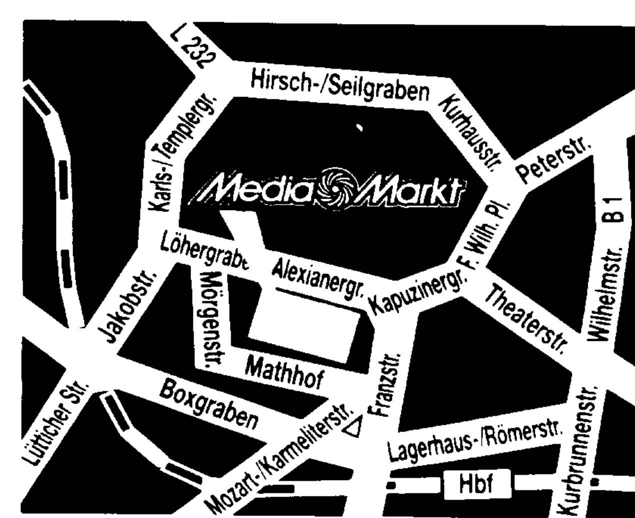




- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
- Wij staan donderdag`s tot 20.30 uur voor U klaar




# Media Markt




Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

**Nieuw**

# KOOPSTAD aken

AKEN BRUIST VAN VEELZIJDIGHEID!

a.s. zaterdag van 9.00 - 18.00 uur
"LANGE ZATERDAG"
heden donderdag "lange donderdag" tot 20.30 uur














## Kerstmarkt Aken

Rondom het Akense stadhuis is ook dit jaar weer een traditionele kerstmarkt opgebouwd.
De kerstmarkt bestaat niet alleen uit een grote verscheidenheid aan kraampjes met kerstartikelen en cadeaus, maar er zijn ook veel stands waar je kunt eten en drinken.
Bovendien kunt u op de Katschhof, achter het stadhuis, allerlei optredens bijwonen.
Bijvoorbeeld: vandaag om 19.00 uur Alkuin Boys and Girls met kerstliederen.
Morgen vrijdag 2-12-1994 om 19.00 uur Turmbläser en zaterdag 3-12-1994 fanfareblazers Grensland.

**De kerstmarkt Aken is geopend:**
**zondag t/m woensdag 11.00-19.30 uur en donderdag t/m zaterdag 11.00-21.00 uur.**

## Huish. artikelen

Te k. Philips VAATWASSER, vraagprijs ƒ 200,-. Telefoon 046-529352.

Te k. AANBOUWKEUKEN met 3 hangkastjes en kraan, kl. zacht oranje/geel, pr. ƒ 225,-. Telef. 043-431337.

Te koop witte BAKOVEN merk Koch. Telef. 04404-1443.

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

Te koop diverse SHOWROOMKEUKENS in moderne en klassieke uitvoering tegen speciale prijzen. Te bevragen Plan Keukens BV, Rijksweg 21, Gulpen. Telef. 04450-2490.

## Zonnebank/-hemel

Spectaculair lage prijzen bij de grootste zonne- vakspecialist in de regio GOERGEN zonnehemels. Alles met 3 jr. voll. garantie. Rijksweg-N. 97, Sittard, 046-583002 (t.o. ziekenhuis).

ZONNEHEMEL te koop, ƒ 375,-. Telef. 045-458749.

HORIZON hemels en combi's a.s. zaterdag stunt, beperkt aantal licht beschadigde 10-lamps zonnehemels en nog enkele showmodellen. Honderden guldens voordeel. Ook verhuur mog., nu ƒ 150,- voor 5 weken. U vindt ons in Sittard tegenover Aldi, kruising Leyenbroekerweg/Putstraat/Kollenbergweg 5 (doodlopende weg). Info 046-511695.

## (Huis)dieren

ROTTWEILERPUPS met stamboom te koop. Telefoon 04404-1582.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. en te k. gevraagd PAPEGAAIEN, Ara's en Kakatoe's. Inr. mog. Baby's in voorraad. Tel. 04750-40073.

Te k. gevr. PAPEGAAIEN, Kakatoe's en Ara's, voor de kweek. Tel. 04754-84707.

Boemers, maltezers, YORKS., west. h.w. terr., tekkels, Tibet. terr., Shi-Tzu's, poedels, Jack Russels. Walem 11a, Schin op Geul. 04459-3097 / 1237.

Te koop Groenendaler PUPS, ingeënt en ontwormd. Tel. 00-32.14308914.

Te koop jonge BOUVIERS, 9 weken oud. Bouvierkennel J. Ramakers, Snijdersberg 13, Geulle.

Te k. MINIBOOMERS. Telefoon 045-214859.

Te koop gele VALKPARKIET plm. 6 mnd. oud. Telefoon: 045-229981.

Te k. 2 REEËN, vrouwelijk, geb. 1994, ƒ 300,-. Telef. 046-525343.

RUIGHARIGE tekkelpups, dwerg en middelgroot. Tekkelkennel sinds '61. Bienert, Herzogenraht. Tel. 00-49.24063175.

Te koop kleine MALTEZER Leeuwtjes en kruising Maltezer Leeuwtjes. Ingeënt en getat. Tel. 04459-1816.

Goed tehuis gezocht voor Mini YORKSHIRE terriër, 12 wkn., ƒ 400,-; kruising Golden Retriever, 8 wkn. ƒ 200,-. Telef. 045-215888.

Te koop uit gedipl. KENNEL: pups van Maltezers, Yorkshires, Poedels, Keeshondjes, Pekineesjes, Golden Retrievers, Boxers, Rottweilers, Shih-Tzu's en kortharige Teckels. Met goede gar. regeling. Lochterweg 8, Budel Schoot, 04958-91851. Ook zondags open.

Te koop zeldzaam mooie gitszwarte BOUVIERPUP met stamboom, 3 mnd oud, geënt en ontw., gecoupeerd en zindelijk, ƒ 850,-. Telef. 045-716688.

Te koop jonge Golden RETRIEVERS, met stamboom + inenting, ouders HD-vrij. ☎ 04110-1376.

Weggelopen omg. nieuw Husken 26-11-'94, rood/witte KATER, roepnaam: Toon. Tegen bel. terug te bez. Breukerweg 44, Heerlen.

Prachtige BOUVIERPUPS, gestroomd, 3 wkn. oud, reuen, uitst. stamb. kampioenslijn. 04923-62406. Geen handelaren.

Te k. DOBERMANN teefjes, gefokt op prestatie en schoonheid met papieren, ouders aanw. 04498-60042.

Nest Mechelse HERDERS te koop. Vader politiehond 1, moeder politiehond 1. Allebei met certificaat met lof. 045-211238.

Te koop zeldzaam mooie gitszwarte duitse HERDER, teef, 5 mnd oud. Telef. 04759-2069.

Te koop HUSKY'S, vraagprijs ƒ 500,-. Telef. 045-353070.

Te koop KANARIES, helmduiven. siereenden en manenganzen. 046-520621.

Te koop WESTHIGHLAND Whiteterrier, 12 weken, teefje, ƒ 600,-. Tel. 045-230107.

VISSEN: Grote sort. aquariumvissen en planten. Dierenspec.zaak Jos Leblanc, Heisterberg 21, Hoensbroek. Tel. 045-212876.

VOGELS Meer dan 100 soorten vogels o.a. geringde grijskopputters en div. soorten geringde goudvinken. Dierenspeciaalzaak Jos Leblanc, Heisterberg 21, Hoensbroek. 045-212876

Te k. volglas AQUARIUM, 60x30x30, incl. lichtkap, pomp en verw., op zwarte voet. Tot. hoogte 125cm. Telef. 045-351618.

Te koop Mini PONY, 80 cm., 1½ jaar. Telefoon 045-253045.

Te koop een eerlijke, zindelijke DOBBERMAN, reu, 5 jr. 045-716613 na 19.00 uur.

Te koop prachtige Golden RETRIEVERPUPS met prima stamboom en schrift. garantie. Tel 04138-73284.

Te k. prachtige Franse BASSET, 7 mnd., zindelijk, weg. omst. Tel. 045-225241.

## In/om de tuin

Aktie! BLOKHUT 28 mm afm. 300x360 cm. incl. luifel ƒ 2.285,-. Voor al uw tuinhout op maat! Bez. mog. Impreg Tuinhout BV, In de Cramer 18, Hrl. 045-717733.

## Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Vrol. stud. KRULLEBOL 24 jr. z.k.m. do.harige mysterieuze sinterklaassurprise (V, 18-26 jr.) Br. met gedicht + foto. Br.o.nr. B-06285, L.D., Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Aantrekkelijke Russische DAMES v.a. 20 jr. z.k.m. serieuze partner. Gratis fotobrochure. Maak 'n vrijbl. afspraak, 045-461648.

Een VRIEND, vriendin of partner vind je in "De contactsleutel". De contactsleutel is te verkrijgen door ƒ 10,- over te maken t.n.v. Stichting "De Contactsleutel", Mozartstraat 150, 6044 RM Roermond. Telefoon 04750-27189, ABN/AMRO 44.33.50.639.

Zelfst. ONDERNEMER 44 jr. zkt. lieve spont. vrouw 25-40 jr. om samen nog iets leuks van 't leven te maken, br. m. foto. Br.o.nr. B-06289, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

## Computers

PC SALE PC SALE PC SALE
2e BENELUX COMPUTERBEURS MAASTRICHT
met fantastische beursaanbiedingen
op zaterdag 3- + zondag 4 december van 10 tot 17 uur
in het MECC te Maastricht. Meer dan 90 stands
met computers, printers, programma's, supplies,
CD-Roms, onderdelen, lektuur, videogames, enz.
Vaak honderden guldens voordeel en vertrouwd,
dus kom, kijk, koop! Infolijn 055-336666.

PC sale PC sale PC sale 2e Benelux COMPUTERBEURS Maastricht met fantastische beursaanbiedingen op zaterdag 3- + zondag 4 december van 10 tot 17 uur in het MECC te Maastricht. Meer dan 90 stands met computers, printers, programma's, supplies, CD-Roms, onderdelen, lektuur, videogames, enz. Vaak honderden guldens voordeel en vertrouwd, dus kom, kijk, koop! Infolijn 055-336666.

Te k. AMIGA 500, gebruiksaanw., monitor, geheugenuitbreiding, 2 joysticks, extra TV-aansluiting, 10 spellen, ƒ 300,-. 045-323913.

Te koop PC 286-20, incl. software, muis en printer, ƒ 1.250,-. Tel.: 045-753572.

Te k. 386 DX 40 Mh. met 85 MB harddisk, VGA-kleurenscherm, 4 MB intern geheugen, ƒ 1.500,-. 286 AT 30 MB harddisk, 1 MB intern, met Hercules monitor, ƒ 400,-. XT met 20 MB harddisk zonder scherm ƒ 175,-. ☎ 045-216554.

486 SX 25, 4 Mb intern, 2x 40 HD, kl.monitor en software, ƒ 1.650,-. ☎ 045-221545.

Te k. z.g.a.n. Sega Megadrive SPELCOMPUTER, 16 bit incl. 2 controlepads, 2 spellen, pr. ƒ 200,-. 046-751721.

Te koop COMPUTER Laser-XT 3, 2 x FD, 1 x HD + kl. monitor en printer, ƒ 700,-. 04409-2697, na 18.00 uur.

Te koop PC met monitor VCGA-kl.kaart 20 MB, 5¼ drive en WP 5.1, pr. ƒ 300,-. Telef.: 046-376875.

Te koop PC 486 DX 2 66 MH, 4MB intern, 250 MB HD, 1MB, VGA ET 4.000 SVGA kl.mon., pr. ƒ 1.700,-. Telef.: 045-417232.

Te k. AMIGA met extra drive + 700 discettes. Telefoon 046-524179 na 18.00 uur.

Te k. 386 DX, 40 Mh, 4 MB geh., SVGA-ni stralingsarme monitor, 3½ HD + 5¼ HD drive, 100 MB harddisk, muis, ƒ 1.050,-; stereo 2 cassettes, LP, equal. incl. boxen ƒ 100,-. ☎ 045-241319 na 18.00 uur.

KOOPJE Tandon 386 DX 16 computer Intel proc., Intel coproc., 40 MB HD, 3½" en 5¼" drive, VGA kleurenmonitor, muis, vr.pr. ƒ 1.200,-. Tel. 045-215554.

Te koop diverse Super NINTENDO-SPELLEN per stuk ƒ 50,-. Telef. 045-428395 na 18.00 uur.

PC met kleurenmonitor 486SX 4R 500 HD CD rom + soundblaster ƒ 2.300,-; 486DX 66 520 HD ƒ 2.300,-. Norbertijnenstr. 67, Geleen. Tel. 046-743394.

Te k. COMMODORE PC1 + Juki printer, plus acc. ƒ 250,-; Keyboard Gem PX5-II + stand. ƒ 400,-. Tel. 046-526257.

------COMPUTER---------
bv. 486-66, HD 420... ƒ 1.598,-. HD 420... ƒ 380,-. Tel. 045-428276.

Te koop gevraagd Super NINTENDO, Gameboy en spellen. Tel. 043-252955.

Te koop SEGA Megadrive + Sonic 2. Tel. 043-252955.

Te k. NINTENDO spellen v. a. ƒ 25,- + Sega-megadrive + spel. 045-724852.

486 DX 25, 4 Mb intern, 256 Cash, 500 Mb HD, SVGA kleurenmon., Starprinter, ƒ 1.750,-. 045-250671.

## Campers

Te k. CAMPEERAUTO, Mercedes Benz 206 D., bwj. '77, geen APK, vaste pr. ƒ 3.900,-. 043-619621.

## Braderieën/Markten

Zo. 4 dec VLOOIENMARKT te Houthem/Valkenburg. in de holle eik. van 10-18 uur 045-324112.

## Bel de Vakman

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Fa. ROLLUX voor aluminium rolluiken, vrijblijvende prijsopgave ook voor D.H.Z. (bij inlevering van deze advertentie 5% korting), plus kunststof ramen (renovatie profiel). Telef. 046-750640. Rijksweg Nrd. 62, Geleen.

All-round KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle werkzaamheden. Tel. 043-253372 b.g.g. 04409-2336.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor vernieuwing en reparaties van sanitair en platte daken. Tel. 046-750788, na 18.00 uur.

VAKMAN met 35 jaar ervaring, voor al uw schilderwerk, behang- en pleisterwerk en specialist in alle houtwerk. ☎ 046-750788 na 18.00 uur.

HUWELIJKSFOTO'S. Reportages v.a. ƒ 395,-. Foto Lex Huijts. 045-271693.

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-226688/226377/06-52606457.

Voor al uw oprit-terras SIERBESTRATING. Telefoon 045-320274.

De KLUSSENMAN. Voor uw sanitairen-, electr... schilder-, timmer-, en ...selwerken. Nieuwbouw, ...paratie en verbouwing. Bel voor vrijblijvende pr... opgave. Tel. 043-218252.

Originele gipsen SIE... LIJSTEN en ornamenten ƒ 850,- rozet gratis. Tel. 0... 313045 b.g.g. 316576.

Bel voor klussen en alle ... dere werkzaamhheden: 04... 616099 voor vrijblijvende prijsopgave.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C... Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Voor alle voorkomende DAKWERKZAAMHEDEN. Dakcentrale Limburg. Gratis offerte. Telef. 045-465285.

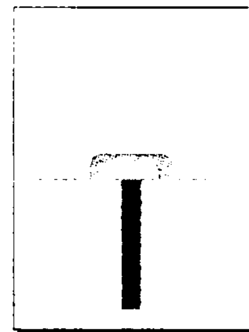
## Kapper/Cosm.

Er is een uitkomst voor mensen met dunne, gesple... ten, gebroken of afgebeten nagels. Voor al uw nagel probl. LAMPLIGHTNAIL... ook voor nagelversiering Nagelstudio Elian, Simp... veld. ☎ 045-444517.

KUNSTNAGELS, gel... hars, ideaal voor korte ... broken nagels, ook als gelversteviging en voor ... gelbijters. Ik kom ook bij ... thuis. Info 045-225731.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in R... SULTAAT! Bel: 045-71996...

Voor Piccolo's zie verder pagina 28



*Metropool van Noord-Frankrijk 'binnen handbereik'*

# Geboortehuis De Gaulle hoort bij dagje Lille

Van Damme in 'Timecop' PAGINA 29

Sterke Kamerling in mislukt drama PAGINA 29



● Anthonie Kamerling

Limburgse politiek over popmuziek PAGINA 31

The Copycattrap presenteert cd PAGINA 31

DOOR PIERRE ROUSSEAU

Wie een dagje Lille wil doen, ofwel Rijsel zoals de Vlamingen zeggen, hoeft niet zo ver te reizen. De metropool van Noordfrankrijk is niet verder van ons dan Amsterdam. Dus best te doen op een dag. Laat U na aankomst door het VVV (Office du Tourisme, ook op zaterdag geopend) voorzien van foldermateriaal over wat Lille met zijn citadel, metro, monumenten en prachtige winkels te bieden heeft. Het bureau is op zich al een bezienswaardigheid. Het is gevestigd in het Palais Rihour uit de 15de eeuw, waar vroeger de hertogen van Bourgondië resideerden.

Een van de stedelijke bezienswaardigheden is het geboortehuis van Charles de Gaulle in de Rue Princesse, gelegen in het noordelijk stadsgedeelte. Een wandeling erheen vanuit het centrum door de markante royale straten brengt u in de juiste sfeer om een tijdje te toeven in het geboortehuis van de Franse generaal.

### Bevallen

Het was het ouderlijk huis van Jeanne Maillot, getrouwd met Henri de Gaulle. Zij was daarheen gegaan om te bevallen. Beide familietakken woonden lange tijd in Noord-Frankrijk. De jonge Charles de Gaulle kwam regelmatig op vakantie bij zijn grootouders in Lille en bewaarde daaraan z'n hele leven de mooiste herinneringen.

In het momumentale huis kan men ook de kamer bezichtigen waar de toekomstige 'chef de la France Libre' en de grondlegger van de Vijfde Republiek op 22 november 1890 werd geboren. Zijn wieg en doopkleed zijn er nog aanwezig. Op zijn geboortedag werd hij gedoopt in de St. Andreaskerk, waar zijn ouders in 1886 waren getrouwd.

### Kant

In het gedeelte van het geboortehuis waar de grootvader van Charles een atelier voor het vervaardigen van kant bedreef, is een permanente expositie ingericht gewijd aan het leven van de generaal. De foto's en voorwerpen zijn, evenals het hele pand overigens, bezit van het 'Institut Charles de Gaulle', een stichting die de documentatie beheert als herinnering aan de legendarische generaal.

Op de veranda van het woonhuis staat nog de Citroen (het model dat hier 'de Snoek' werd genoemd) waarin het echtpaar De Gaulle zat toen op 22 augustus 1962 een aanslag op de generaal werd gepleegd. Met plakkertjes zijn op de carrosserie de plaatsen aangegeven waar de kogels zijn ingeslagen.

De Gaulle stierf 10 dagen voordat hij 80 jaar zou worden. Hij werd op 12 november 1970 begraven in zijn woonplaats Colombey-les-Deux-Eglises.



● *Het geboortehuis van Charles de Gaulle.*



● *Op de veranda staat de Citroen waarin het echtpaar De Gaulle zat toen op 22 augustus 1962 een aanslag op hen werd gepleegd.* Foto's: FRITS WIDDERSHOVEN

## Woordenboek voor skiërs

In het woordenlijstje voor skiërs dat vorige week op deze pagina stond, zijn helaas een aantal Duitse en Franse woorden verwisseld. Om taalproblemen op de piste te voorkomen - want dat was toch de bedoeling - volgt hieronder een nieuwe versie.

| Nederlands | Duits | Frans |
|---|---|---|
| Afdaling | Abfahrt | Descente |
| Afgesloten | Gesperrt | Fermé |
| Bergski | Bergski | Ski amont |
| Binding | Bindung | Fixation |
| Binnenski | Innenski | Ski interne |
| Bocht | Kurve | Virage |
| Boomgrens | Baumgrenze | Frontière de arbres |
| Buitenski | Aussenski | Ski externe |
| Diepe sneeuw | Tiefschnee | Neige profonde |
| Draaien | Drehen | Tourner |
| Gesp | Schnalle | Crochet |
| Gips | Gips | Plâtre |
| Glijbrancard | Liege | Akia |
| Hoogteverschil | Höhenunterschied | Dénivellation |
| Handschoen | Handschuh | Gant |
| Helling | Hang | Pente |
| Heup | Hüfte | Hanche |
| Hobbelpiste | Buckelpiste | Piste raboteux |
| Knie | Knie | Genou |
| Langlaufen | Langlaufen | Ski de fond |
| Langzamer | Langsamer | Ralentir |
| Loipe | Loipe | Parcours |
| Muts | Mütze | Bonnet de ski |
| Open | Offen | Ouvert |
| Rij | Schlange | Queue |
| Sleeplift | Schlepper | Téléski |
| Sneeuwbril | Schneebrille | Lunette |
| Sneeuwploeg | Schneepflug | Chasse neige |
| Sneller | Schneller | Plus vite |
| Spalk | Schiene | Eclisse |
| Stoeltjeslift | Sesselift | Telesiège |
| Verse sneeuw | Neuschnee | Neige fraiche |
| Was | Wachs | Cire |
| 'Wedelen' | Wedeln | Godiller |
| Ziekenhuis | Krankenhaus | Hôpital |

*'Een vorstelijke dierentuin' opmerkelijke expositie*

# Hoofdrol voor olifanten van Stadhouder Willem V

Stadhouder Willem V hield er aan het eind van de achttiende eeuw al een safaripark op na. De Franse bezetters vonden zijn exotische beestenverzameling zo interessant, dat ze alle dieren confisqueerden en afvoerden naar Parijs. Teylers Museum in Haarlem haalde de botjes tijdelijk terug uit Frankrijk. Een opmerkelijke expositie.

DOOR HOMME SIEBENGA

Duizenden Parijzenaren stromen 23 maart 1798 de straat op om met veel gejuich en gejubel de binnenkomst van twee olifanten te vieren. Het is de eerste keer dat ze dit soort reuzen in levende lijve kunnen zien; een wereldwonder. Hans en Parkie, zo heten de twee dikhuiden, zijn de pronkstukken uit de dierentuin van de Hollandse stadhouder Willem V. Het duo is nu - in skeletvorm - teruggekeerd op vaderlandse bodem.

Volgend jaar zal met symposia, concerten, publicaties en tentoonstellingen worden belicht hoe de Nederlandse patriotten in 1795 de revolutionaire Fransen met open armen ontvangen en hoe stadhouder Willem V noodgedwongen het hazepad kiest. Al spoedig komen de schaduwzijden van deze machtswisseling aan het licht. De Fransen leggen beslag op talloze Hollandse bezittingen en voeren die af naar hun vaderland. En zo gaat het ook met de unieke dierentuin van de stadhouder en zijn naturaliënkabinet - een enorme collectie fossielen, stenen, skeletten, en wat dies meer zij.

Zoals gebruikelijk toont Teylers Museum een combinatie van kunst en wetenschap, van de 'schone konsten' en de 'natuurlijcke konsten', zoals men dat in de achttiende eeuw formuleerde.

De expositie is een indrukwekkende uitstalling van prenten en schilderijen, afgewisseld met skeletten en opgezette dieren.

Vele schilderijen en prenten kunnen op de expositie bekeken worden in combinatie met de skeletten van de dieren die ooit model hebben gestaan. Zo is bij de twee orang-oetandoeken een compleet bijbehorend skelet opgesteld, dat evenals de olifantschedels in bruikleen is gegeven door het Muséum d'Histoire Naturelle.

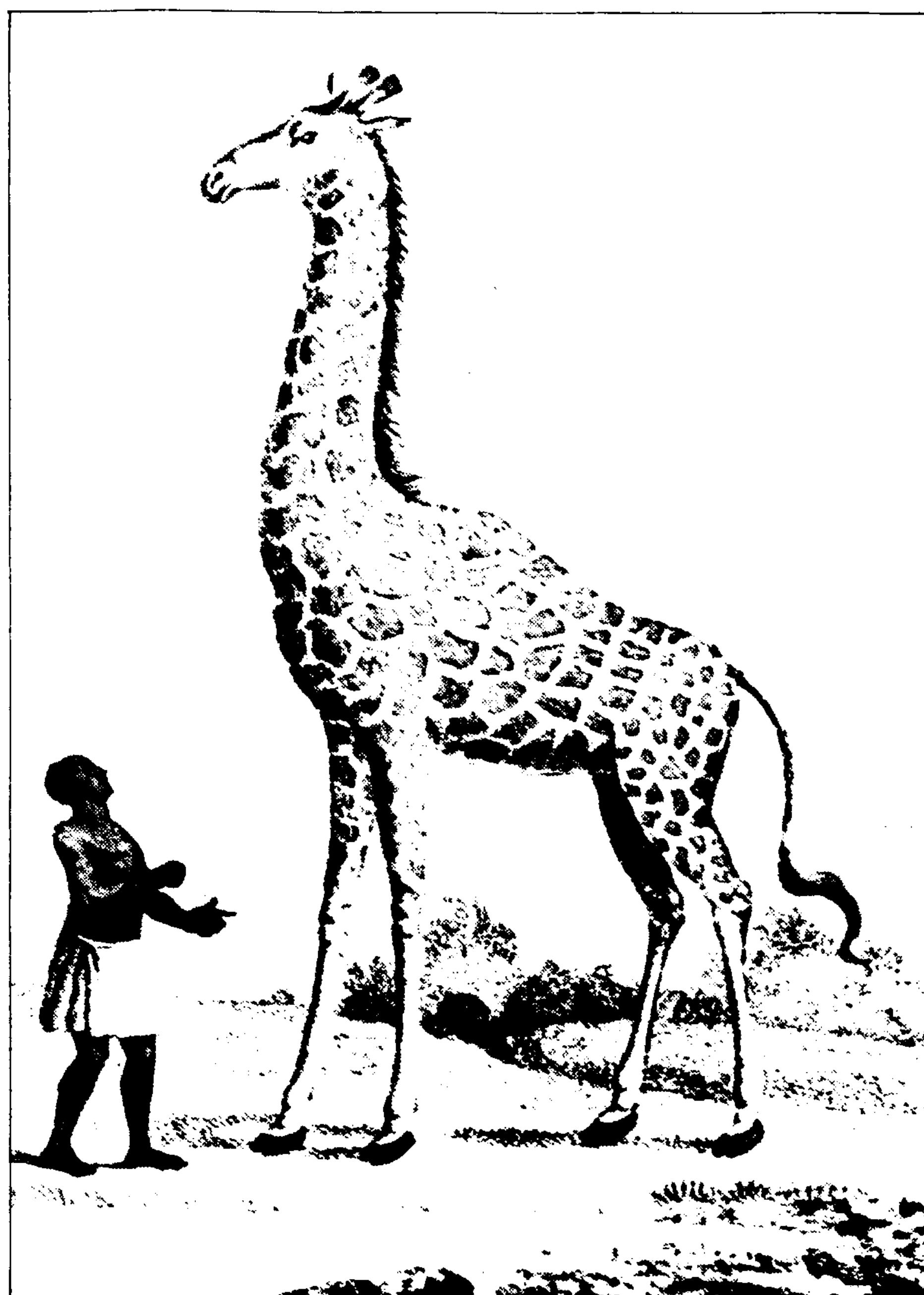
In de achttiende eeuw beschikt dat museum al over een dierentuin. Het is dan ook de meest voor de hand liggende plek om de Hollandse dieren die in Parijs arriveren onder te brengen. Hans en Parkie trekken daar uiteraard de meeste aandacht. Maar aan al dat geluk komt een eind, als in 1802 Hans overlijdt. Parkie houdt het nog 14 jaar zonder hem uit. Zodra Hans zijn laatste adem uitblaast, grijpt de anatoom Cuvier zijn kans. Hij analyseert het lijk en gaat zelfs zover dat hij de schedel doormidden zaagt om de herseninhoud te inspecteren. Wie in Teyler zijn ogen goed de kost geeft, ziet de zaagsporen in de hersenpan. De botten van de overleden stadhouderlijke beesten belanden uiteindelijk in de depots van het Parijse museum. Daar liggen ook de skeletten van het kabinet van Willem V opgeslagen.

Uit die Franse schatkamer is nog een ander topstuk opgegraven voor de expositie in Teylers Museum. Het gaat om het metershoge skelet van de giraf uit het kabinet van stadhouder. Het dier kwam in 1796 al in skeletvorm naar Parijs, en was zelfs in dode toestand een sensatie.

Behalve uit de Parijse en uit de eigen collectie, put Teylers Museum naar hartelust uit verzamelingen van andere Nederlandse musea. Daarbij levert het Nationaal Natuurhistorisch Museum in Leiden een aanzienlijke bijdrage. In de depots zijn vele dieren - zowel op sterk water als opgezet - ontdekt, waarvan men tot nu toe niet wist dat die ooit tot de vorstelijke collectie hadden behoord. Teylers Museum toont in een aparte nis tientallen flessen met dode dieren, waaronder een gordeldier en een buideldrat.

Behalve een fascinerende expositie, levert het initiatief van Teyler ook een prachtige, rijk geïllustreerde publikatie op, getiteld 'Een vorstelijke Dierentuin', uitgegeven bij de Walburg Pers en te koop voor f 29,50

De expositie 'Een vorstelijke dierentuin. De menagerie van Willem V' in Teylers Museum, Spaarne 16, Haarlem duurt tot en met 5 februari. Openingstijden di.-za. 10-17 uur, zo. en feestdagen 13-17 uur.



● *Een tekening van de giraffe of 'kameel-paart', zoals men dat vroeger zag.* Foto: GPD

DONDERDAG 1 DECEMBER

**AKEN:** Kerstmarkt tot en met 22 december. Open van zondag tot en met woensdag van 11 tot 19.30 uur, donderdag tot en met zaterdag van 11 tot 21 uur.

**MAASTRICHT:** Holiday on Ice tot en met maandag in Mecc, show om 20 uur, entree 25-40 gulden, voorverkoop VVV-Maastricht.

VRIJDAG 2 DECEMBER

**HASSELT:** Kleindierenshow in de Grenslandhallen, van 12 tot 22 uur. Ook zaterdag van 10 tot 22 uur en zondag van 15 tot 21 uur.

ZATERDAG 3 DECEMBER

**VALKENBURG:** Begin kerstmarkt in de Gemeentegrot.

ZONDAG 4 DECEMBER

**VALKENBURG:** Vlooienmarkt in trefcentrum De Holle Eik, van 10 tot 18 uur.

**HASSELT:** Langeman-wandeltocht, afstanden 7-12-18-25 km, start tussen 7 en 14 uur bij parochiaal centrum St.Jansheide, Nieuwstraat 126.

**LUIK:** Stadswandeling met gids door het historisch hart van de stad, vertrek om 14 uur bij het VVV-kantoor, Féronstrée 92.

### Alpenclub groeit

De Koninklijke Nederlandse Alpen-vereniging (KNAV) heeft dit jaar haar twintigduizendste lid begroet. De organisatie behoort daarmee tot de middelgrote sportbonden in Nederland. De KNAV verklaart de aanwas uit de nog steeds groeiende belangstelling voor de Alpen. Alleen al in de zomer reizen jaarlijks zo'n 1 miljoen Nederlanders naar het gebergte. 's Winters zijn dat er zelfs nog iets meer.

### Batavia

De reconstructie van de uit de zeventiende eeuw stammende Oostindiëvaarder 'Batavia' is op een oor na gevild. Het schip, dat wordt gebouwd op de Bataviawerf (aan het begin van de dijk Lelystad-Enkhuizen), zal op 7 april 1995 te water worden gelaten. Na die gebeurtenis wordt meteen de kiel gelegd voor 'De Zeven Provinciën', het befaamde vlaggeschip van admiraal Michiel de Ruyter. Zoals het er nu naar uitziet, krijgen beide schepen een vaste plaats bij de werf waarop inmiddels ook is begonnen aan de bouw van een 18.5 meter lange Flevo-aak. Voor het publiek is de Batavia-werf dagelijks geopend van 10 tot 17 uur, behalve op 25 december en 1 januari. Voor informatie 03200-61409.

### Zonder auto

Wintersporters die gaan skiën in Vorarlberg (Brandnertal, Montafon, Klostertal en Arlberg, inclusief Sankt Anton) zijn goedkoper uit als ze hun auto thuislaten. Alle liftmaatschappijen in het gebied geven op hun skipassen 10 procent korting aan gasten die een treinkaartje kunnen laten zien. In veel gevallen betekent dat per zes dagen een voordeel van meer dan 30 gulden. Ook skiverhuurbedrijven verstrekken kortingen van 10 procent. De actie is opgezet met de bedoeling het milieu te ontzien.

### Kerstkribben

De befaamde verzameling kerstkribben van mevrouw Elizabeth Houtzager wordt geëxposeerd in het Bijbels Openluchtmuseum in de Heilig-Landstichting bij Nijmegen. Uit de meer dan 800 exemplaren die de collectie telt, werd door kinderen een keus gemaakt. De tentoonstelling wordt geopend op 10 december en duurt tot 15 januari. Informatie: Heilig Landstichting, telefoon 080-220473

## Auto's

## Met 2 jaar garantie:

| | | |
|---|---|---|
| Alfa 164 + LPG donkergroenmetallic | 1990 | ƒ 18.900,- |
| Citroën AX 1.1 TGE wit | 1992 | ƒ 15.750,- |
| Lancia Y10 Fila zwart | 1988 | ƒ 8.900,- |
| Mazda 323 1.3 GLX grijsmetallic | 1988 | ƒ 10.900,- |
| Opel Kadett 1.8 LS wit | 1988 | ƒ 11.750,- |
| Peugeot 205 GTi wit | 1988 | ƒ 16.900,- |
| Peugeot 405 GL donkergrijsmetallic | 1989 | ƒ 15.900,- |
| Volvo 740 GL LPG grijsmetallic | 1989 | ƒ 22.750,- |
| 5x Panda alle type's | vanaf | ƒ 7.900,- |
| Panda automaat rood | 1991 | ƒ 13.900,- |
| Cinquecento blauw | 1994 | ƒ 14.750,- |
| 6x Uno diverse type's | vanaf | ƒ 9.900,- |
| Tipo 1.4 DGT blauwmetallic | 1990 | ƒ 16.900,- |
| Tipo 2.0 GT wit | 1991 | ƒ 20.900,- |
| Tipo Turbo diesel zeegroen | 1991 | ƒ 19.900,- |
| Tipo 1.4 S iE zwart | 1994 | ƒ 23.900,- |
| Tempra 1.9 diesel donkergroenmetallic | 1991 | ƒ 19.900,- |
| Croma 2.0 iE roodmetallic | 1989 | ƒ 16.900,- |

OFF. FIAT - LANCIA DEALER

**Creusen Heerlen**

Parallelweg 34, 045-742121.

## Off. FSO Dealer P. van DIJK & Zn

Mercedes 350SL cabrio '72; Alfa 75 Imola '91 ƒ 17.750,-; Lancia Dedra 1.8 '92 ƒ 22.750,-; Ford Mondeo 1.6 CLX 8-'93 ƒ 32.750,-; Ford Orion 1.6 CLX '93 ƒ 24.750,-; Fiat Tempra 1.6 '91 ƒ 15.750,-; Fiat Uno 70 '90 ƒ 9.500,-; Peugeot 605 SLi '91 ƒ 24.750,-; Peugeot 205 1.1.GR 5-drs. '93 ƒ 17.750,-; Kadett 1.3 5-drs '87 ƒ 9.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '92 ƒ 23.750,-; Ford Siërra 1.6 Sedan '92 ƒ 17.750,-; Ford Escort 1.6 '93 ƒ 23.750,-; Ford Fiësta 1.1 '93 ƒ 17.750,-; Fiësta 1.1 '88 ƒ 9.500,-; Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 ƒ 16.750,-; Honda Accord 1.6 '88 ƒ 10.750,-; Volvo 440 GL '90 ƒ 17.750,-; Ford Escort 1.4 '87 ƒ 8.750,-; Audi 80 '86 ƒ 6.250,-; Fiat Regata 85S '86 ƒ 4.500,-; Volvo 340 '86 ƒ 3.750,-; Renault 25 GTS '86 ƒ 6.750,-; VW Jetta '86 ƒ 4.750,-; Opel Kadett '86 ƒ 6.750,-.
Inruil, financiering. Bovaggarantiebewijs.
Autobedrijf en APK keuringsstation. P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. Telef. 045-311729.

## Company Cars met duizenden guldens voordeel

| | |
|---|---|
| Renault Twingo Comfort blauw | 08-1994 |
| Renault Twingo Comfort zwartmetallic | 08-1994 |
| Renault Twingo blauw | 08-1994 |
| Renault Clio RL 12 3-drs. wit | 03-1994 |
| Renault Clio Bebop 1.4 3-drs rood | 03-1994 |
| Renault 19 Driver 1.4 5-drs. rood | 03-1994 |
| Renault 19 Driver 1.4 5-drs. grijs | 03-1994 |
| Renault 19 Driver 1.4 5-drs. blauw | 03-1994 |
| Renault 19 Beverly 1.4 5-drs. zwart | 10-1994 |
| Renault 19 S 1.7 3-drs. wit | 10-1994 |
| Renault 19 S 1.8 3-drs rood | 03-1994 |
| Renault Nevada RN 17 Europa rood | 04-1994 |
| Renault Laguna RT 1.8 grijs | 08-1994 |
| Renault Safraan RN 2.2 grijsmetallic | 05-1994 |

* Garantie t/m auto 36 mnd is.
* Radio-cassette recorder
* Inruil en financiering mogelijk

**Autobedrijf Kerres Heerlen**

Breukerweg 196 A, Heerlen. 045-230999.

## Jonge Eurocasions Koop nu, Betaal later

### Demonstratie auto's

| | |
|---|---|
| Citroën Xantia 1.8i SX roodmetallic | 1994 |
| Citroën Xantia 1.6i X groenmetallic | 1994 |
| Citroën ZX 1.8i Eurio rood | 1994 |
| Citroën Evasion 2.0i CTSX groenmetallic | 1994 |
| Mazda 121 16V Cabriyooh Top 6 mnd oud | |
| Nissan Primera 2.0i SLX 8.000 km | 08-'92 |
| Citroën ZX 1.8i Aura grijsmetallic | 07-'93 |
| Citroen ZX 1.9i Volcane rood | 10-'91 |
| Citroën ZX 1.4i Avantage rood | 01-'92 |
| Citroën ZX 1.6i Avantage zwart | 05-'92 |
| Volvo 440 GL 1.7 rood | 04-'91 |
| Peugeot 405 1.6i GR wit | 01-'92 |
| Citroën BX 1.4i Cannes wit | 05-'91 |
| Citroën BX 1.4i grijsmetallic | 06-'90 |
| Ford Siërra 1.8 Turbo diesel blauwmetallic | 04-'91 |
| Fiat Tempra 1.6i SX zeer luxe | 04-'91 |
| Toyota Carina II grijsmetallic | 03-'91 |
| Citroën BX 1.4 Palmares wit | 12-'88 |
| Toyota Corolla 1.3 GL grijsmetallic | 10-'89 |
| Ford Escort 1.4 Bravo rood | 10-'89 |
| Mitsubishi 1.8i Galant GL grijsmetallic | 04-'89 |
| Nissan Bluebird 2.0i LX roodmetallic | 01-'89 |
| Citroën BX 1.6 TRi wit | 08-'88 |
| Citroën BX 1.9 diesel Break | 04-'87 |
| Citroën BX 1.9 diesel Break | 01-'89 |
| Citroën BX 1.9 diesel Break | 01-'90 |

Autobedrijf
**SONDAGH BV**
De Koumen 34-36
Heerlen (Hoensbroek)

De Koumen 34, Heerlen/Hoensbroek;
Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur.
Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.

**Telef. 045-223300**

Te k. gevr. loop-, sloop- en
**Schadeauto's**
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Weg. omst. ALFA 33 1.5 bwj. '92, 41.000 km, vaste pr. ƒ 18.000,-. 045-230354.

Te koop ALFA 75 bwj. '86. Tel. 04498-60143.

BMW 316 aut. '84, groenmet., nwe. Recaro-voorstln. 046-338433 na 17 uur.

BMW 325i '86, verlaagd, alu velgen, metallic, stuurbekr., ABS, sportstuur, in nw.st., koopje, ƒ 10.500,-. Tel. 06-52985117.

BMW 315 LPG, bwj. '83, APK 11-'95, vr.pr. ƒ 3.250,-. Tel. 046-338192.

BMW 316, '87, 4-drs., afstandsbediening, centr. vergrendeling. Tel. 046-582560.

Te koop BMW 730i Shadowline, automaat, bwj. '88, APK nov. '95, leren bekleding, vr.pr. ƒ 20.500,-. Tel. 046-754636 tussen 10.00-19.00 uur.

Te k. BMW 316, '82, 93.000 km, 1ste eig., i.z.g.st. Vele acces. Tel. 043-215682.

BMW 732i, '84, bordeauxmet., veel extra's, APK, i.z.g. st., ƒ 3.950,-. ☎ 045-322463.

Te koop BMW 316, bwj. '84, veel extra's, vr.pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-423533.

Te k. BMW 315, bwj. '83, APK, i.z.g.st., ƒ 1.800,-. Telef. 045-317675.

Te k. Citroën AX/EL 1.2 TRS, bwj. 11-'87, nwe. APK, ƒ 1.950,-. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant. v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Citroën BX 1.6 TGS, zeer luxe biarritz-uitv., bwj. 11-'89, 66.000 km. Bovag-garage J. Rompelberg, Ant. v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. CITROËN BX 16 TRS, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.350,-. Unescoplantsoen 9, Vrieheide-Heerlen.

Te k. CITROËN CX break, prima i.o., bwj. '83, APK 1-'95, st.bekr., airco, trekh., vr. pr. ƒ 2.250,-, ☎ 046-520760.

Citroën XM 2.0 Comfort, bwj. '91, zwartmetallic, alarm, schuifdak, trekhaak. Officieel SAAB Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telef 045-428840.

Daihatsu CUORE CS, 5-deurs, bwj. 12-'89, 50.000 km. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant. v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. Daihatsu CUORE 850, rood, bwj. '90, 35.000 km., APK 9-'95. Tel. 04492-5853.

Daihatsu CHARADE TS Special, bwj. '89, rood, 52.000 km., l.m.-velgen, spoilerset, sportief! Officieel Saab Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telef. 045-428840.

Te k. Alfa ROMEO 33, APK 8-'95, bwj. '85, ƒ 2.500,-; Ford Escort Bestel, bwj. '81, ƒ 400,-. Molenstr. 51A, Born.

Te koop PEUGEOT 106 XR, bwj. 9-'92, 3-drs., grijsmet., 5-versn., km.st. 29.000, vr. pr. ƒ 16.000,-; Opel Kadett 1.3 Limited, 3-drs., 3-'87, metal.blauw, trekh., vr.pr. ƒ 7.000,-. Inruil mog., met garantie. ☎ 043-672215 / 04408-1754.

AUTOBEDRIJF
TON QUADFLIEG

v.a. ƒ 10.000,-
2 jaar garantie
Vergelijk prijs/kwaliteit in 1000 m2 showroom

**Jeep + combies**
Daih. Feroza sporttrack '93
Feroza Res.Top geelken.'89
VW Transporter 2.0 '89
Audi 100 Avant combi '90
Nis. Sunny 16LX combi '88

**DIESELS**
Mercedes 190D z. mooi '89
Mercedes 190D rood '86
Mercedes 190D wit '84
Toyota Corolla D '87
Daih. Charade diesel TS Special '92
Daih. Charade D '85

**AUTOMATEN**
Daih. Charade 1.3i TX '89
Toyota Corolla 1.3 '86
Hyundai Pony '86
Opel Omega 2.4i '89
Opel Vectra 1.8 '90

**ANWB gekeurd**
Alfa Twin Spark 75 '91
Alfa Romeo 75 2.0 '86
Audi 80 1.8S '89
Audi 100 2.3E '91
Audi 80 2.0E stuurbekr. '89
Austin Metro 1.3 GT '86
Citroën AX Sport '87
BMW 323i '83
Daih. Cuore TX '92;
Daih. Charade 3x '89
Fiat Uno 45 IS '90
Fiat Panda 34 '86
Ford Esc. XR 3i '89
Ford Esc. 14 CL 5-drs '87
Ford Siërra 2.0 Azur 2x'91
Ford Scorpio 2.0 GL '86
Ford Escort '85
Mondeo 1.6i CLX 16V '93
Ford Orion 1.4 CL '91
Ford Siërra 2.0 '87
Honda Civic Sedan '88
Honda Civic 1.5 GL '85
Mazda 323 1.5 Limited '87
Mitsubishi Colt Sport '86
Nissan Primera 1.6 LX '91
Opel GT 2.3i '69
Opel Kadett 1.8 GTi '88
Opel Kadett 1.3 '85
Kadett 1.3S GSi Look '85
Opel Kadett 1.3 S Club '88
Opel Kadett 1.8 GTi Sed. '88
Opel Vectra 1.6i rood '93
Opel Corsa 1.3S '89
Peugeot 106 XN '91
Peugeot 309 XE '88
Peugeot 405 GR '88
Suzuki Swift 1.3 GLX '88
Volvo 360 GL '87
Volvo 340 DL '87
VW Passat 18i '90
VW Passat 18i '86
Mitsubishi Starion EX '82
Mitsubishi Cordia '83
BMW 316 '83
Div. inruilers uitzoeken vanaf ƒ 500,-.
Reeweg 112, Landgraaf.
☎ 045-321810.

Te k. GOLF diesel, blauwmetallic, bwj. '85, ƒ 5.750,-; Kadett 1.3 S, bwj. '85, 4-deurs, trekhaak, ƒ 5.950,-; beide met radio/cassete. Telef. 046-757362.

Div. goedkope INRUILERS, incl. nieuwe APK en beurt. Ook automatic en stationwagen. Peter Jansen Automobielen, ☎ 043-639042.

Auto LAMBRIEX biedt aan: Ford Escort 1.6i CL '87; Opel Kadett 1.3 LS '85; Alfa 33 1.3 S '89; Daihatsu Charade '84; Fiat Ritmo '84; Nissan Sunny '83 en '84; Ford Capri '79/'81; VW Golf 1.6 benzine '84; Opel Kadett diesel '84; BMW 320i '83 nw. mod.; BMW 316 '81, '83, '87; Toyota Celica '84; Seat Fura '84; Talbot Horizon '84; Honda CRX '84; Citroën 2 CV6, '81. Inr. en fin. mog. Zonder inr. hoge korting. Schuttersstr. 14, Elsloo. Telef. 046-377545.

Weg. OPHEFFING t.e.a.b. te koop Ford Taunus stationcar, '81; Honda Civic, '82; Opel Ascona, '81; Mitsubishi Lancer GLX, '83. Oude Landgraaf 101, Landgraaf, 045-311078.

Te k. Fiat PANDA CLX, bwj. 12-'91, zwart, 37.000 km., vr. pr. ƒ 9.750,-. ☎ 043-250694.

Te koop Fiat UNO 45 S, bwj. '87, APK '95, 5-bak, wit, i.z.g. st., div. extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 046-754667.

Te koop Fiat RITMO bwj. '82, APK, 5-gang, prijs ƒ 1.400,-. Tel. 04499-4529.

Fiat REGATTA 85 S, bwj. '84. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. Fiat PANDA White, '85, APK 7-'95, 1e eig., ƒ 2.850,-. Tel. 046-755807.

Te k. Fiat RITMO D, i.z.g.st., bwj. '86, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 1.500,-. Tel. 045-229786.

PANDA 45, bwj. '85, APK 12-'95, blauw + striping, weinig km., i.z.g.st. 045-352092.

FIAT 127 Super, opknapper! 1982, ƒ 275,-. Telefoon 045-750238

Te koop Ford ESCORT 1.1 L, bwj. '85, 5-versn., pr.n.o.t. k. Telef. 043-214771.

Ford FIËSTA, bwj. '84, nw. model, af te geven eind november. ☎ 04406-15938.

Ford ESCORT 1100 bwj. '82, APK 7-'95, vr.pr. ƒ 1.500,-. Tel. 046-338192.

Ford ESCORT, bwj. '84, kl. grijs, APK tot 6-'95, vr.pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-355214.

Te k. Ford FIËSTA i.z.g.st., bwj. '80, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-229786.

Te k. Ford ESCORT 1.6 CL automaat, 5-deurs, bwj. '89. Telef. 045-442695.

Ford ESCORT 1.4 Bravo, bwj. '87. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant. v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Ford FIËSTA 1.1 2x kl. wit, met.blauw, bwj '86, '88, 5-bak. 04954-2153/1685.

Te koop Ford ESCORT XR3 verlaagd, helemaal uitgebouwd, bwj. '82, schuif/kanteldak, radio/cass., vr.pr. ƒ 2.250,-. Inl. 04750-11504.

Te koop Ford ORION diesel '87. Tel. 04498-60143.

Ford SIËRRA 2.0 CL, stationcar, bwj. '86, APK, i.g.st. ƒ 3.800,-. Tel. 045-212088.

Te k. FIËSTA XR2 bwj. '83, APK 8-'95, wit met mintgr., vr.pr. ƒ 3.000,-. 046-520843.

KOOPJE Ford Granada 2.3 Riche, bouwjaar '84, APK, diverse opties, vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 045-728919.

Te k. Ford FIËSTA 1.4i S, kleur rood, bwj. '89, incl. alarm, i.z.g.st. ☎ 046-337571.

Ford TAUNUS Ghia V-6 aut., i.z.g.st. bwj. '83, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 043-258715.

Te k. Ford ESCORT 1100, bwj. '83, APK gekeurd, ƒ 2.750,-. Tel. 046-521909.

Te k. Ford SIËRRA, 2 ltr. CL, model '90, APK, alle extra's, ƒ 8.750,-. Tel. 045-723736.

Te koop Ford SIËRRA Sedan bwj. '87, met LPG vr.pr. ƒ 5.750,-. Tel. 046-580118.

STATIONCAR Ford Escort 1.6 L, bwj. '85, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 3.600,-. Inl. 045-419046 (inr. mog.)

Te k. Ford ESCORT, bwj. eind '82, grijs, ƒ 2.250,-. Tel. 046-519409.

Te koop Ford SIËRRA 1.6 L, bwj. '83, APK gekeurd, pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-724729.

Te koop Ford FIËSTA 16 CLD, m. '89, in nw.st., weinig km's, verbr. 1:20, ƒ 6.800,-. Tel. 045-324708

Te koop Ford ESCORT 1300, bwj. 11-'82, 1 jr. APK, XR 3 uitv., 045-245943.

Te koop FORD Escort, 4-drs., schuifdak, bwj. '84, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 1.850,-. 046-331109, na 16.00 uur.

Te k. Ford TAUNUS, '78, super laag, sportstuur, RS-stoelen + velgen + onderdelen, vr.pr. ƒ 550,-. Heerstr. Centrum 139, Stein.

Te koop FORD Escort XR3, bwj. '82, div. extra's, verl., sp. velgen, mooie auto, vr.pr. ƒ 1.950,-. ☎ 04499-5423.

Te k. Ford ESCORT, bwj. '87, kleur wit, sportvelgen, i.z.g.st., APK 5-'95, vr.pr. ƒ 6.000,-. ☎ 045-410014.

Ford SIËRRA 1.6 Laser, bwj. '86, wit, 3-drs, central lock. Officieel Saab Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

Te koop HONDA CRX Coupé (nl. kent.) bwj. '85, kl. wit, pr. ƒ 7.500,-. 00-32. 12457777 na 20.00 uur

Te k. Honda CIVIC, bwj. '88. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Honda ACCORD, '80, autom., 1e eig., 70.000 km., APK, ƒ 1.250,-. 045-322463.

Te k. Honda CIVIC 1.5 DXi 16V Miami, 3-deurs, nieuw model '93, kl. Ferrarirood, met sportvelgen, spoiler, zeldzaam mooi, ƒ 19.500,-. Tel. 043-254462.

KADETT 1.6i '90, rood, extra's, onderhoudsboekje, ƒ 10.750,-. Tel. 046-524864.

Te k. gevr. LADA'S + Skoda's enz. bwj. '85 t/m '90. Dir. contant geld. " Auto Roberts", Heirstraat 8, Urmond. Tel. 046-332352.

LANCIA Thema, diverse uitvoeringen, bwj. 1987 t/m 1991. Officieel Saab dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

Te koop LANDROVER, bwj. '72 + oogstwagen, i.z.g.st. Telefoon 045-322861.

MAZDA 323 1.5, 5-bak, bwj. '82, APK mrt. '95, ƒ 1.750,-. Tel. 046-373145.

Te k. MAZDA 323, bwj. '82, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.750,-. Telef. 046-370916 na 18.00 uur.

Te k. MAZDA 323 GLX, model '86. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te koop MAZDA 323 LX Sedan, bwj. eind '85, i.z.g.st., ƒ 3.750,-. Tel. 045-724729.

MAZDA 626 GLX, Sedan, bwj. '87, c.v., sunroof, ƒ 7.000,-. Tel. 045-221416.

Mazda 626 1.8 GLX, bwj. '88, wit, stuurbekr., electrische ramen, 5-deurs, LPG. Officieel SAAB Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telef. 045-428840.

MAZDA 323 automatic, bwj. '86, nieuw model, i.z.g.st., ƒ 6.500,-, event. inruil mog. Telef. 045-255092.

MERCEDES 250 diesel, alle extra's, bwj. 11-'92, schadevrij, met onderh.boekjes en nat.autopas. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. MERCEDES 190 E 2.3, 16V, bwj. '86, wit, autom., verl., spoilers, open dak en alarm, vr.pr. ƒ 15.000,-. ☎ 046-525089/046-741468, b.g.g. 06.52.816819.

MERCEDES 230E aut., sportw., afst.alarm, '86, vr.pr. ƒ 15.750,-. Tel. 046-582560.

MERCEDES 280S, bwj. '80, i.z.g.st, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 046-582560.

Automaat MERCEDES 190E, alle extra's, ƒ 11.750,-. Tel. 046-337377.

Te k. MERCEDES 190D, bwj. '88, 1e eig., 51.000 km., gel. als nw., veel extra's, keuring toegest. ƒ 27.500,-. 046-745167 na 18 uur.

Van part. MERCEDES 190D, bwj. '86, 199.000 km., grijsmetall., perfecte staat, vr.pr. ƒ 15.500,-. Tel. 045-742187.

Autobedr. John KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met 15 maanden garantie en nationale autopas. Toyota Celica STi Liftb. '94 ƒ 44.900,-; Chrysler Voyager 7-pers. '91 ƒ 29.500,-; Jaquar XJ6 3.6 z.v. opt. '87 ƒ 19.800,-; VW Passat 1.8i GL '89 ƒ 18.900,-; VW Golf 1.8 GTi wit '87 ƒ 11.900,-; VW Golf D CL wit '85 ƒ 5.950,-; Alfa 33 IE rood '91 ƒ 14.900,-; Alfa 164 TS '90 ƒ 18.900,-; Alfa 75 1.8 IE rood '90 ƒ 14.900,-; Alfa 75 2.0 rood '86 ƒ 8.950,-; Ford Orion 1.6i S Ghia '91 ƒ 23.800,-; Ford Orion 1.4i CL '91 ƒ 17.900,-; Scorpio 2.4i CL 5-drs '91 ƒ 19.800,-; Scorpio 2.0 CL 5-drs '89 ƒ 13.900,-; Siërra station 1.8 TD '92 ƒ 23.800,-; Siërra 2.0i div. '90 v.a. ƒ 13.900,-; Escort 1.4 Ghia 5-drs. '86 ƒ 7.950,-; Nissan Primera 1.6 '91 ƒ 18.900,-; Nissan Sunny station VAN '89 ƒ 7.250,-; Omega 2.0i div. acc. '90 ƒ 12.800,-; Omega 1.8 GL '87 ƒ 9.900,-; Kadett Sedan club '88 ƒ 11.900,-; Kadett autom. 72.000 km '86 ƒ 9.900,-; Ford Escort 1.3 L '85 ƒ 3.950,-; Fiat Uno 75 IE rood '87 ƒ 8.950,-; Fiat Uno Fire wit 5-drs '87 ƒ 6.950,-; Peugeot 405 GLi Break '90 ƒ 19.800,-; Peugeot 205 GT 5-drs '89 ƒ 13.900,-; Renault 19 GTR Chamade '90 ƒ 14.800,-; Renault 25 TX groenm. '88 ƒ 11.900,-; Renault 25 V6 grijsm. '86 ƒ 8.950,-; Volvo 740 GL blackline '89 ƒ 18.900,-; BMW 735i aut. leer '87 ƒ 22.500,-; BMW 316 1.8 wit v. acc. '87 ƒ 9.900,-; Citroën AX diesel wit '89 ƒ 10.800,-; Citroën BX RE rood '88 ƒ 8.950,-; Citroën BX Leader '87 ƒ 6.900,-; Citroën Visa GTi 1.6i '85 ƒ 6.500,-; Honda Shuttle 1.6i 4WD '88 ƒ 18.500,-; Honda Civic 1.3 GL '86 ƒ 7.950,-; Mercedes 190 nwe st. '84 ƒ 14.800,-; Seat Ibiza GL '85 ƒ 4.950,-; VW Jetta 1.6 CL '88 ƒ 9.900,-; FSO Polonez 1.5 '88 ƒ 3.800,-; Toyota Carina 1.6 '88 ƒ 7.950,-; Mitsubishi Galant TD '86 ƒ 4.950,-; Seat Ronda SXi '84-'85 v.a. ƒ 1.950,-; Opel Senator 2.5 E '84 ƒ 4.950,-; Fiat Panda blauw '86 ƒ 3.950,-; Ford Orion GL 1.4 '83 ƒ 3.500,-; Cabriolet BMW 325i cabrio '88; Alfa Spider 2.0 QV '87; VW Golf cabr. 1.8 inj. '85; Escort cabrio rood '85; 4x4 Daihatsu Feroza geel kent. '89; Honda Shuttle 4WD 1.6i '88; Pajero TD geel kent.'87; Inruilers Mazda 626 Hatchb. '84 ƒ 3.900,-; VW Passat station '83 ƒ 2.950,-; BMW 315 1.6 '82 ƒ 2.500,-; Renault 2.0 GTS '83 ƒ 2.950,-; VW Golf 5-drs '81 ƒ 1.950,-. Garantie 3 tot 15 maanden v. a. ƒ 7.500,-. APK keuring ƒ 49,50. Kom vrijblijvend kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom.ANWB gekeurde auto's met Bovaggarantie en Nationale autopas. Autobedrijf John Koullen, Beitel 114, Heerlen. (200 mtr. naast disco Peppermill). Telef. 045-426995/424268.

MERCEDES 190E, APK, zeer mooi, alle extra's, ƒ 11.750,-. Tel. 046-337377.

Te k. MERCEDES 190, APK 10-'95, bwj. '84, vele extra's. Tel. 043-614550 of 634897.

Te koop MERCEDES 190E, bwj. 1984, veel extra's, ƒ 12.500,-, inruil mogelijk. 045-255027. Pr. Hendriklaan 15, Brunssum.

MITSUBISHI Galant, bwj. '81, APK 25-5-'95, trekhaak, sunroof, i.z.g.st. Dorpstr. 6, Heer-Maastricht.

Te k. MITSUBISHI Spacewagon 2.0 GLXi, 6 mnd. oud, ƒ 10.000,- onder nw.pr.; gesloten roestvrijst. aanhangwagen, 3 mnd. oud, merk Flamingo 1.60 x 1.00. Tel. 04498-53059.

Te k. MITSUBISHI Colt 1.8D, bwj. '85, APK 5-'95, pr.n.o.t.k. 046-749074 of 334068.

Weg. omst.h. MITSUBISHI Lancer 1.2, bwj '87, 73.000 km., auto is mooi, vr.pr. ƒ 4.750,- ☎ 04406-10589.

Te k. MITSUBISHI Colt 1200, bwj. '87, APK, pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-429192.

Nissan MICRA automatic, '84, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 4.600,-. Tel. 046-582560.

Te koop NISSAN Prairie 1.8 Station, bwj. 12-'84, trekh., APK 5-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.500,-. ☎ 04454-64234.

RIVOLI
TRUE LIES

MAANDAG 5 DECEMBER
ALLE FILMS FL. 7,50

MAXIM
THE MASK

THE LION KING

THE LION KING
ORGINELE VERSIE

DAGELIJKS OM 18.45 EN 21.00 UUR
ZA, ZO EN MA OOK OM 14.30 EN 16.30 UUR**
ZATERDAG EXTRA
VOORSTELLING OM 23.15 UUR

DE LEEUWEKONING
NEDERLANDSE GESPROKEN VERSIE

DAGELIJKS OM 18.30 UUR*
ZA, ZO, MA EN WO OOK
OM 14.00 en 16.00 UUR

ROYAL

VOORSTELLING LION KING MET ** IN RIVOLI; VOORSTELLING LEEUWEKONING MET * IN RIVOLI

MAXIM
FORREST GUMP

TRUE LIES: dagelijks om 20.30 uur
FORREST GUMP: dagelijks 20.30 uur; za, zo en ma ook om 16.00 uur
THE MASK: dagelijks om 18.30 uur; za - zo, ma en wo ook om 14.00 uur; za extra voorstelling om 23.30 uur

KINDEREN DIE ONZE BIOSCOOP BEZOEKEN KUNNEN MEEDOEN AAN EEN KLEURWEDSTRIJD. MET DEZE KLEURWEDSTRIJD KUN JE VRIJKAARTJES VOOR EEN LEUKE FILM EN ANDERE LEUKE PRIJZEN WINNEN. VOOR DE KLEURINSPANNING ONTVANGT IEDER KIND EEN Mc DONALDS MUNTJE VOOR EEN GRATIS FRIETJE.

PROGRAMMA VAN 1 december tot en met 7 december — RESERVEER TIJDIG UW PLAATSEN

ROYAL RIVOLI MAXIM THEATERS Stationsplein 3-5, 6411 NE Heerlen Tel: 045-714200

Nissan PRIMERA 2.0i SLX bwj. '91, Sedan, centrale vergr., electr. ramen, kl. antraciet. ƒ 19.000,-. ☎ 04954-2153/1685.

Nissan MICRA 1.2 L, bwj. '90. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. Nissan SUNNY 1.3 SLX, bwj.'88, 74.000 km. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Wegens omstandigh. Nissan MICRA 13 SLX 16-klepper, bwj. '93, groenmet., met veel extra's, ƒ 16.500,-. Sleinadastr. 52, Schaesberg.

Nissan MICRA '87, grijs, 2 nwe. banden en kopp., km.st. 57.000. Tel. 045-725398.

Te k. Opel ASCONA 1.3 S, bwj. '82, i.z.g.st. Telefoon 045-255990.

Te k. Opel ASCONA, bwj. '88, in pr. st., ƒ 6.000,-. Gaat geen cent vanaf.Rijksweg 45, Nyswiller, ☎ 04451-2105 (vragen naar Patrick).

Te koop Opel KADETT automaat, bwj. '83, APK 10-'95, i.z.g.st., ƒ 1.750,-. Telef. 046-513425.

Opel KADETT 1.6i GL bwj. '89, 60.000 km, 3-drs., met. blauw. ƒ 9.500,-. Telef.: 04954-2153/1685.

Opel KADETT 1.3S kl. wit, bwj. '86, 3-drs. 04954-2153/1685.

Opel CORSA 1.0 bwj. '85, 3-drs., kl. met.grijs. 04954-2153/1685.

Te koop Opel ASCONA 1600 Diesel, APK gekeurd, bouwjaar '84, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel.046-374058.

Opel CORSA 1.2 S, bwj. '83. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Opel VECTRA 1.6i GL, bwj. 11-'89. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Opel KADETT 1.3 GT, bwj. '87. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Opel KADETT 1.4i Club, bwj. '90. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

2x Opel KADETT 1.3 LS, bwj. '87 + '89, 72.000 km. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Opel CORSA 1.2S, 3-drs., '84, i.z.g.st., zilvermet. striping. Tel. 046-582560.

Opel KADETT 1.2S bwj. '85, nw. model, 5-drs., APK 11-'95, ƒ 3.150,-. 045-723232.

drive-in bioscoop
**AUTOKINO LANDGRAAF**
Vr. za. 20.15-22.30 u.
Zo. 20.15 u.
SYLVESTER STALLONE SHARON STONE
THE SPECIALIST

Za. zo. 18.00 uur
KNAAK voorstelling
**FREE WILLY**
Entree ƒ2,50

HS-THEATERS - GELEENSTRAAT 9 - HEERLEN - TEL. 045 - 713030

van DONDERDAG 1 t/m WOENSDAG 7 DEC. '94 — *deze films in* 5

*Oh kom er 'ns kijken (in de H5)...* Maandag 5 dec. entree alle films ƒ 7,50

Winnaar Gouden Palm Beste Film Cannes 1994
Pulp Fiction

***NEDERLANDSE PREMIÈRE***
John Travolta in de film van Quentin Tarantino
**PULP FICTION**
dagelijks om 14.30 en 20.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.15 uur

***NEDERLANDSE PREMIÈRE***
Jean-Claude van Damme in
**TIMECOP**
dagelijks om 14.15, 18.15 en 20.30 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.00 uur

Walt Disney PICTURES presents
**DE LEEUWEKONING**
dagelijks om 14.00 en 16.15 uur

**THE LION KING**
dagelijks om 14.15, 16.30, 18.30 en 20.45 uur

THE LION KING
In Engelse en Nederlandse versie

Drie studenten met hun verlangens en twijfels.
**THREESOME**
dagelijks om 18.30 uur

**BABY'S DAY OUT**
dagelijks om 14.30, 16.30 en 18.30 uur

Sylvester Stallone en Sharon Stone in
**THE SPECIALIST**
dagelijks om 21.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur
l.v.m. SNEAK PREVIEW donderdag
geen voorstelling om 21.00 uur

Sint Nicolaas is zaterdag 3 dec. tussen 14.00 en 17.00 uur in de H5

**BLOWN AWAY**
dagelijks om 21.00 uur

**SNEAK PREVIEW**
donderdag om 21.00 uur - entree ƒ 8,50 p.p.

TELEFONISCH RESERVEREN: 045 - 71 30 30
RESERVERINGS- EN KASSATIJDEN: dagelijks van 13.30 - 16.00 uur en van 18.15 tot 21.45 uur; za. en zo. van 13.30 tot 21.45 uur
BIOSCOOPBONNEN VAN ƒ 10,-, ƒ 15,- EN ƒ 25,- ZIJN TE KOOP AAN DE KASSA
Lantern

Te k. weg. auto v.d. zaak Opel KADETT 1.7D, 5-drs., get. glas, 5-gang, radio-cass., kl. rood, uitst.st.v. onderh. bwj. 7-'90, APK 10-'95, ƒ 9.750,-. Tel. 046-519011.

Te k. Opel KADETT 1.3 S, bwj. '82, 5-deurs, APK 22-1-'96, ƒ 1.150,-. ☎ 046-743758.

Te k. Opel KADETT, bwj. '80, met nieuwe APK, vr.pr. ƒ 1.150,-. ☎ 046-526646.

Te k. Opel KADETT '88 1.3 S sportv., spoilers, sportuitl., ƒ 7.850,-. Tel. 043-470678.

Te koop OPEL Kadett 1.3 N, bwj. 7-'87, 1e eig., 64.000, ond.h. boekje, ☎ 046-522672.

Te k. Opel KADETT stationcar, bwj. '88, met lichte schade. 't Root 3, Roosteren. Telef. 04499-4218.

Te koop OPEL Manta 2.0 S, bouwjaar '83, diverse extra's, vr.pr. ƒ 2.500,-. Seringenstraat 24, Sittard.

OPEL Kadett, bwj. '85, APK 11-'95, 75.000 km., 1e eig., ƒ 5.000,-. Tel. 045-315825.

KADETT 1.2 S, bwj. '83, APK 11-'95, vr.pr. ƒ 1.500,-. Telef. 045-754214.

Zuinige C-KADETT, APK 6-'95, i.z.g.st., ƒ 575,-. Haesenstr. 34, Schaesberg.

Te koop Opel KADETT coupé, bwj. '79, APK, veel extra's, vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-721053, na 16.00 uur.

Mooie Opel KADETT hatcback 1.6 SV, bwj. '86, benz. en LPG, APK nov. '95, ƒ 6.500,-. Tel. 045-441875.

Te k. Opel ASCONA, bwj. '81, APK 6-'95, i.z.g.st., trekh., ƒ 750,-. 045-423361.?

Te koop OPEL Senator, in nw.st., ƒ 1.750,-. Tel. 043-643482 of 04406-41305.

Opel MANTA GTE, aparte auto, veel extra's, vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 043-258715.

Opel KADETT 1.3 S, nw. model, bwj. '85, i.z.g.st. ƒ 3.950,-. Tel. 046-583015.

PEUGEOT 305 GL type '84, APK 7-'95, nw.st, ƒ 1.700,-. Telef. 045-317675.

Te k. PEUGEOT 205 XLD, bwj. 31-10-'90, alle extra's, bijz. mooi. Tel.: 046-751492.

PEUGEOT 2.5 Accent, bwj. '86. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. PEUGEOT 405 GLi, bwj. '90, blauwmetallic, 118.000 km., i.z.g.st., ƒ 12.500,-. ☎ 045-220580.

PEUGEOT 309 XL diesel 1.9, '88, 3-deurs, i.z.g.st., APK, trekhaak, nieuwe banden, accu en uitlaat, ƒ 5.000,-. Tel. 04499-1888.

Peugeot 405 GRi, bwj. '89, 71.000 km., lichtblauw. Officieel SAAB Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Telef. 045-428840.

Te koop RENAULT 5, bwj. '83, APK 11-'95, zeer mooi, ƒ 1.450,-. Tel. 046-513425.

RENAULT 11 GTL, bwj. '83, 5-drs., APK, i.g.st. vr.pr. ƒ 1.100,-. 045-314967.

Te k. RENAULT 5 bestel, bwj. '82, APK 5-'95, prijs ƒ 500,-. Telef. 043-620595 na 18.00 uur.

Te k. RENAULT 21 GTS Nevada stationcar, bwj. '88, trekh., l.m.-velgen, roofrack, antracietmetallic, 120.000 km., in prima st., ƒ 11.750,-. ☎ 043-638948 na 18.00 uur.

Voor Piccolo's zie verder pagina 30

Nog meer voordeel met SCHLECKER WARDEBONNEN
Uw totale voordeel is fl 57,00
Waardebonnen zijn in onze filialen verkrijgbaar.

**SCHLECKER**

Silan wasverzachter navul div. soorten, 500 ml ~~2,59~~ 1.99

AS luiers 9-18 kg div. soorten 12.99

Babyfresh lotiondoekjes box 84/1 ~~8,49~~ 6.99

Gillette scheergel div. soorten 200 ml ~~5,99~~ 4.99

Poster mat 20 x 30 (alleen van kleinbeeld ook glanzend) van negatief 3.49; van dia ~~5,99~~ 3.99

Kleurenfoto van negatief mat/glanzend 9 x 13 -.29

AGFA Color XRG 100 135-36 ~~7,99~~ 5.99

Philips superplus batterijen div. soorten vanaf 3.99

Oil of Olaz beauty fluid div. soorten, 100 ml ~~9,95~~ 7.95

AXE giftset after shave 50 ml & deospray 150 ml div. soorten, ~~17,89~~ 15.89

Advertentie geldig vanaf 23.11.94 t/m 6.12.94 zolang de voorraad strekt. Prijswijzigingen voorbehouden.

**Meer dan 5000 winkels in Europa!**

### *Vechtspecialist Jean-Claude van Damme in matige futuristische film*

# Timecop blinkt uit door warrige verzinselen

DOOR RIJK VAN ROTTERDAM



● *'Timecop' lijkt hoofdzakelijk gemaakt om vechtspecialist Van Damme (links) aan het werk te houden. Ron Silver speelt de slechterik.* Foto: GPD

**Het thema 'reizen door de tijd' heeft interessante boeken en films opgeleverd. In films bieden 'flash-backs' vaak handige en soms interessante oplossingen. Maar je moet niet teveel husselen met heden, verleden en toekomst, want dan raakt het publiek al gauw de draad kwijt en er bestaat het gevaar, dat je als filmmaker hetzelfde overkomt. Dat laatste is gebeurd in de door Mike Richardson en Mark Verheiden geschreven en door Peter Hyams geregisseerde film 'Timecop'.**

*recensie*

Ongetwijfeld kunnen de heren uitleggen hoe de film uiteindelijk toch klopt, maar dat zou het vernietigende effect hebben van het uitleggen van een mop. 'Timecop' is een in de war geraakte kluwen van verzinselen, die zoveel mogelijk vecht-, moord- en andere actiescènes moeten rechtvaardigen.

## 2004

De film opent met een scène die zich in het Amerika van de vorige eeuw afspeelt. In z'n eentje schakelt een boef een hele groep soldaten uit, die met aan de staat toebehorend goud onderweg is. Dat kan zomaar, omdat de boef over zelfs voor ons futuristische wapens beschikt.

Hoe dat dan weer kan, beschikken over futuristische wapens? Omdat de film in feite speelt in het Amerika van 2004. In dat jaar heeft iemand een uitvinding gedaan die het mogelijk maakt om door het verleden te reizen.

Typisch zo'n uitvinding die in verkeerde handen moet vallen. En dat gebeurt dan ook.

Een senator, McComb (Ron Silver) eigent zich het prototype van die uitvinding toe en wil zo door middel van goudroof en beursmanipulaties genoeg geld bijeen zien te brengen om het presidentschap van de Verenigde Staten te kunnen kopen.

De geheime dienst van de regering komt erachter dat iemand - ze weten niet dat het een senator is - misbruikt maakt van de uitvinding en ontwikkelt een plan om een korps van 'tijdpolitie' in het leven te roepen. Dat korps moet het verleden op orde houden.

## Correcties

In dienst van dat korps komt onder meer agent Walker (Jean-Claude van Damme), wiens vrouw Melissa (Mia Sara) op gruwelijke wijze is vermoord en wiens huis is opgeblazen. Walker heeft dus niet alleen als motief, dat hij de wereld veel ellende wil besparen. Hij wil tevens correcties in zijn eigen verleden aanbrengen en alsnog voorkomen wat zijn vrouw reeds is overkomen.

Wie het nog kan volgen, feliciteer ik bij deze en zal ik ook niet vermoeien met nog ingewikkelder details. 'Timecop' lijkt hoofdzakelijk gemaakt om vechtspecialist Van Damme aan het werk te houden en daar profiteren dan meteen 'cast' en 'crew' van.

Een visie zit er in ieder geval niet achter de film. Wel zitten er opmerkelijk veel scènes in die je aan andere films doen denken, zoals die met de lanceerinstallatie waarmee de 'tijdpolitie' naar het verleden wordt geschoten. Is dat niet een gestileerde versie uit de met veel meer humor en fantasie gemaakte 'Back to the future'-films? Wat je dus wel kunt leren uit 'Timecop', is het verschil tussen citeren en jatten.

# Studenten experimenteren met de liefde

DOOR RIJK VAN ROTTERDAM

Ramses Shaffy zong het al: 'De een wil een ander, maar de ander wil die ene niet. De ander wil een ander, en die ene heeft verdriet'. Dit oude thema is weer eens verfilmd. Dit keer onder de titel 'Threesome'. Andrew Fleming schreef het scenario en nam ook de regie op zich.

Eddy (Josh Charles), een ingetogen adolescent, neemt intrek in een studentenhuis. Hij moet zijn woonruimte delen met de onbehouwen Stuart (Stephen Baldwin), die liever een studie maakt van zijn vrouwelijke medestudenten dan van economie.

Ze raken in de war als ze ene Alex als buur krijgen. Alex is een 'vergissing van de campuscomputer', geen man, maar een aantrekkelijke jonge dame (gespeeld door Lara Flynn Boyle).

Natuurlijk is Stuart erop uit om Alex te versieren, maar zij voelt meer voor Eddy. Deze twijfelt over zijn seksuele geaardheid en vermoedt dat Stuart zijn machogedrag voorwendt om homofiele neigingen te verdringen.

Er ontstaan vluchtige relaties en die leveren in deze 'ménage-à-trois' onderlinge spanningen op. Waar die toe leiden moet hier maar in het midden blijven, want qua dramaturgie kan 'Threesome' niet veel onthulling aan. Wel zit er in deze film veel humor en aanstekelijk acteerwerk.

*bioscopen*

**● HEERLEN**

**Royal:** Lion King (eng.). dag. 18.45 en 21 uur, za zo wn ma 14.30 en 16.30 uur, za ook 23.15 uur. De Leeuwekoning(ned.). dag. 18.30 uur, za zo ma en wo ook 14 en 16 uur.
**Rivoli:** True lies, dag. 20.30 uur.
**Maxim:** Forrest gump. dag. 20.30 uur, za zo ma ook 16 uur. The mask. dag. 18.30 uur, za zo ma en wo 14 uur, za ook 23.30 uur.
**H5:** De Leeuwekoning (ned.). dag. 14 en 16.15 uur. The Lion King (eng.). dag. 14.15. 16.30 18.30, 20.45 uur. Timecop. dag. 14.15 18.15 en 20.30 uur, za ook 23 uur. Pulp fiction. dag. 14.30 20 uur, za ook 23.15 uur. Baby's day out. dag. 14.30 16.30 18.30 uur. The specialist. dag. (beh.do) 21 uur, za ook 23.30 uur. Threesome. dag. 18.30 uur. Blown away. dag. 21 uur. Sneak preview. do 21 uur.
**Filmhuis De Spiegel:** Love & human remains. zo 20.30 uur.

**● LANDGRAAF**

**Autokino:** The specialist. vr en za 20.15 en 22.30 uur, zo ook 20.15 uur. Free Willy. za zo 18 uur (knaakvoorstelling)

**● MAASTRICHT**

**MGM:** De Leeuwekoning (ned). dag. 13.15 en 16 uur. The Lion King (eng). dag. 18.45 en 21.30 uur. za ook 00.15 uur. Forrest Gump. dag. 14 17 en 20.30 uur. True lies. dag. 13 15.45 18.30 en 21.30 uur.Blown away. dag. 13.15 16 18.45 21.30 uur. The mask. dag. 13.15 en 16 en 18.45 uur. Rouge. dag. 21.30 uur. Timecop. dag. 13.15 16 18.45 en 21.30 uur. za ook 00.15 uur. Trial by jury. za 00.15 uur.
**Cine K:** Suite Sixteen. dag. 21 uur.
**Cinema-Palace:** Pulp Fiction. dag. 20.30 uur. zo en wo ook 14 uur. ma ook 21 uur. The Lion King. dag. 16.15 18.45 21.30 uur. ma 13.45 15 16.15 17.30 18.45 en 21.30 uur, za zo en wo ook 13.45 uur. De Leeuwekoning. dag. 16.15 en 18.45 uur. ma 13.45 16.15 en 18.45 uur. za zo en wo ook 13.45 uur. The specialist. dag. (beh ma) 21.30 uur. Speed. dag. 17.30 uur. Sneak preview. ma 21 uur.
**Lumière:** 1000 rozen. dag 20 uur. Abgeschminkt. dag 20.30 uur. Rebels of the neon god, dag. 22 uur. Serial mom, do t/m za 23 uur.

**● GELEEN**

**Roxy:** Timecop. dag. 20.30 uur, za zo en wo 14 uur. The mask. dag. 18.30 uur. za zo en wo 14 uur. Forrest gump. dag. 20.30 uur.

**● SITTARD**

**Forum:** The Lion King (ned). dag. 18.45 uur, za zo 14 16.15 en 18.45 uur. wo ook 14 uur. Blown away. dag. 21 uur. The Specialist. dag. 21 uur.
**Filmhuis Sittard:** Farewell to my concubine. do 20.30 uur. Love & human remains. vr en za 20.30 uur. This boy's life. wo en do 20.30 uur.

**● ECHT**

**Royal:** Clear and present danger, do t/m di 20.30 uur. True lies. do t/m di 20.30 uur.

**● ROERMOND**

**Royal:** De Leeuwekoning. do t/m vr en zo t/m wo 20.30 uur, za 19.30 en 21.30 uur, za zo en wo 14.30 uur. zo ook 16.30 uur.
**Royaline:** The mask. do t/m vr 20.30 uur. za 19.30 uur. za zo en wo 14.30 uur. Four weddings and a funeral. do t/m wo 20.30 uur. zo ook 16.30 uur. The mask. za zo en wo 14.30 uur

# Anthony Kamerling sterk in mislukt psychodrama

DOOR PETER VAN LIEROP

**Met ongeduld werd er uitgekeken naar Suite 16, een Belgisch-Nederlandse co-produktie. Met hoofdrollen voor Antonie Kamerling en Pete Postlethwaite. Een erotische psychothriller die vooral veel leek te beloven, omdat het een nieuw werkstuk betrof van regisseur Dominique Deruddere. Maar na Suite 16 te hebben gezien, hopen we hem zo snel mogelijk weer te vergeten.**

In 1987 ging tijdens het Filmfestival van Berlijn Crazy Love in première, Deruddere's overrompelende regiedebuut. Deruddere's carrière leek meteen een grote vlucht te nemen, want tweeëneenhalf jaar later al had hij in Amerika zijn volgende film opgenomen: Wait Until Spring, Bandini. Met niemand minder dan Faye Dunaway, Ornella Muti en Joe Mantegna in hoofdrollen. Maar deze film ontnuchterde nogal: een brave kinderfilm, geknipt om op tweede kerstmiddag op de televisie te worden uitgezonden.

## Hotelkamers

De lef van zijn debuut, althans een gemankeerd restant daarvan, is nu terug te zien in Suite 16. Want je moet het maar aandurven om een speelfilm voor 80 procent te situeren in drie hotelkamers met meestal slechts twee acteurs in beeld, van wie er een gekluisterd zit in een rolstoel. En je moet maar de lef hebben om, wat de resterende 20 procent van de film betreft, Antonie Kamerling op te dragen in noodtempo een dozijn hoeren te bespringen.

Seks staat centraal in het nieuwe opus van Deruddere. Voor een belangrijk deel is die seks dan weer zinnebeeldig voor macht, geld, succes. De emotionaliteit van de twee vorige door de Belg vervaardigde films blijkt echter totaal afwezig. Suite 16 is een ijskoude, nare film, met personages voor wie geen sympathie of interesse valt op te brengen. Het allerergste is dat de film zo spuugvervelend is.

## Beest

GTST-vedette Kamerling speelt een losgeslagen Hollander die in Nice de beest uithangt. Rijke, oudere dames vormen zijn doelwit. Zodra die zich in een hotelkamer bloot hebben gegeven, rooft hij hun geld en juwelen. Het gaat fout als een vrouw zich verweert, waarna de blonde bruut haar met een schemerlamp neermept en voor dood achterlaat. Zelf is hij gewond geraakt en moet vluchten.

Bij de eenzame, invalide miljonair Pete Postlethwaite (zijn vaderol in The Name Of The Father leverde een Oscarnominatie op) kan Kamerling onderduiken. Hij heeft jeugd, kracht en schijnt seksueel onweerstaanbaar, maar is arm als een kerkrat. Postlethwaite bezit fortuin en luxe, maar is zijn jeugd, gezondheid en seksuele potentie kwijt. De miljonair besluit de schavuit te betalen om zo veel mogelijk te genieten van duur eten en drinken en van mooie vrouwen, op een manier dat Postlethwaite het allemaal begluren kan. Antonie dient als het ware de pik van Pete te vervangen.

*recensie*

Deze geperverteerde symbiose zou anderhalf uur spannend moeten blijven, maar is dat geenszins. Aan Kamerling ligt dat niet. Het fysieke charisma en de psychische leegheid die verondersteld worden typerend te zijn voor zijn personage, komen vlekkeloos over. Het probleem zit bij Postlethwaite, die ongeschikt is voor deze rol.

Anders dan het geval was in bijvoorbeeld Polanski's Bitter Moon, waarmee Suite 16 als type film te vergelijken valt, krijg je ook nooit het gevoel dat in dit kat-en-muis-spel iemand iets te verliezen heeft. En als dan verliest, laat je dat steenkoud. Uiteindelijk voel je je ervoor gestraft dat je geprobeerd hebt belangstelling voor hen op te brengen.



● *Een knappe rol van Kamerling in een teleurstellende film.* Foto: GPD



● *Een prachtige Uma Thurman, een van de sterren uit Pulp Fiction* Foto: GPD

# Pulp Fiction stijlvolle film over oppervlakkigheid

DOOR PIET VAN DE MERWE

**Elk jaar veroorzaakt de toekenning van de Gouden Palm voor de beste film van het filmfestival van Cannes weer een tweedeling. Dit jaar werd Pulp Fiction, de tweede film van Quentin Tarantino bekroond. De ene helft van de verzamelde filmpers bejubelde de keus en de andere helft bekritiseerde juryvoorzitter Clint Eastwood voor de beslissing.**

De voorstanders prezen de kwaliteiten van de film en de tegenstanders kwamen vooral met morele bezwaren. Voor beide argumenten is wat te zeggen. Pulp Fiction heeft een opmerkelijk goed geschreven scenario van Tarantino zelf, dat door hem met veel kunde tot een film is gesmeed. De structuur van de film is uniek en men kan niet anders dan met veel bewondering daar naar kijken. Maar de emotionele betrokkenheid met de film en de personages blijft uit.

## Gouwe ouwe

Pulp Fiction bestaat uit een proloog en drie verschillende verhalen, die elk worden ingeleid met een titelkaart. Nog voor de titels van de film en voor de eerste gouwe ouwe, waar Tarantino de geluidsband mee heeft volgestopt, zien we Tim Roth en Amanda Plummer in de proloog. Ze drinken koffie in een Amerikaanse dinercafé en besluiten ter plekke de clientèle van hun portefeuilles te beroven. Pas aan het slot van de film zal blijken dat deze proloog nodig is om de drie verhalen bij elkaar te brengen en het geheel kloppend te krijgen.

*recensie*

Het eerste verhaal gaat over de vrouw van een gangsterbaas, die door een employé van haar man een avondje vermaakt moet worden. In het tweede verhaal draait het om een omgekochte bokser die besluit om zijn eer te redden en zich toch maar niet te houden aan de afspraak om in de vijfde ronde neer te gaan. Het derde verhaal gaat over de moeite die het gangsters kost om de rotzooi op te ruimen na een bloederig klusje.

In alle drie verhalen komen dezelfde personages terug. Het trucje van Tarantino voor Pulp Fiction is om drie verschillende handelingen te combineren en ook nog eens de tijdschaal zo door elkaar te gooien dat het na afloop van de film enige tijd duurt om alles in de goede volgorde te zetten.

## Hoofdrolspelers

Na Tarantino's debuut met Reservoir Dogs werden filmagenten door bijna de gehele Hollywoodse acteursbevolking grop gewezen dat ze bijna voor niets aan de verfilming van een nieuw scenario van Tarantino zouden willen meewerken. Vandaar dat Bruce Willis te zien is in een film met een budget dat nauwelijks hoger is dan het salaris wat hij normaal voor een andere film opstrijkt. Naast Willis en de eerder genoemde Roth en Plummer spelen John Travolta, Uma Thurman, Samuel L. Jackson, Harvey Keitel, Ving Rhames, Rosanna Arquette, Christopher Walken, Eric Stolz en Maria de Madeiros.

De hoofdrolspelers op een herkenbare manier oeverloos en origineel laten discussiëren over triviale zaken is de grote truc van Tarantino. Daardoor kon het mij niets schelen of er wel of niet iets moois zou opbloeien tussen John Travolta en Uma Thurman. Of dat bokser Bruce Willis met zijn bedrog ongestraft de gangsters kon ontvluchten. Ik zat me te vergapen aan de mooie manier waarop Tarantino dat verpakt heeft.

Ergens in de film merkt John Travolta over een restaurant op, dat hij het een wassenbeeldenmuseum met een hartslag vindt. Dat geldt ook voor Pulp Fiction. De personages zijn niet van vlees en bloed, maar de film klopt wel. Of zoals Harvey Keitel het later in de film tegen een meisje uitdrukt: „Als je een typetje bent, wil dat niet zeggen dat je karakter hebt."

De film zit vol met typetjes zonder karakter. Pulp Fiction is zo een reflectie geworden op de oppervlakkige cultuur van de voorbije decennia, een uitdrukking van de huidige wegwerpcultuur en de armoede aan onafhankelijke ideeën. Tarantino heeft met eerder Reservoir Dogs en nu Pulp Fiction bewezen dat hij films kan schrijven en regisseren, het wachten is nu op een echte film.

## Auto's

PORSCHE 924, bwj. '85, rood, i.z.g.st., div. extra's, inruil mog., f 11.500,-. Tel. 045-752420.

RENAULT 5, bwj. '84, APK 5-'95, sunr., vr.pr. f 1.650,-. ☎ 04499-4914 / 04498-51729.

Te k. RENAULT 4 F 6 bestel, bwj. '84, koppakking defect, APK 5-'95, f 350,-. Akerstr. Nrd. 164, Hoensbroek.

RENAULT 5 GTL, bwj. 10-'85. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. RENAULT 11 GTE, bwj. '85, vele extra's, als nieuw, pr. f 2.750,-. Broekstraat 8, Obbicht.

Saab 9000 CSE 2.3-16, bwj. 1994, auberginemet. 17" LM velgen, airco, cruise contr. DEMONSTRATIEWAGEN. Officieel Saab Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

SAAB 9000 CS 2.0-16, bwj. 1994, groenmet. DEMONSTRATIEWAGEN. Officeel Saab Dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

SAAB 900 SE 2.0-1.6 cabriolet, bwj. '93, blauwmet., 15.000 km., airco, leder, cruisecontrol, radio, houten dashboard, lm. velgen, electr. kap, alarm, LPT. Officieel Saab dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

SAAB 9000 CS 2.0-1.6, bwj. 9-1993, blauwmet., 15.000 km., mistlampen voor, electr. ramen, centr. lock. Officieel Saab dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

Te koop Seat RONDA 1.2 GL, bwj. '83, APK aug. '95, vr.pr. f 1.550,-. Tel. 045-415466 b.g.g. 045-417370.

Te koop SEAT Ibiza 1.3 CLXi, groen/zilvermet., bwj. 9-'93, km.st. 20.000, extra's. Tel. 045-459282.

SEAT Marbella Luxe Special, '90, rood, 40. km., 1e eig. f 7.150,-. 046-511293.

Ford SIËRRA Sedan 2.0 i Dohc bwj. '90, plm. f 500,- spuitwerk, f 10.500,- tel.: 046-752887 of 526047.

Te k. Simca TALBOT 1100 Semimatic, bwj. '77, APK 11-'95, f 800,-. ☎ 043-431337.

Suzuki SAMARAI geel kent., bw. '88, vele extra's, f 13.000,-. Tel. 043-431221.

Te k. SUZUKI 4x4 hardtop, techn. 100%, opknapper, f 500,-. Telef. 04405-3083.

SUZUKI Alto GLX, 5-drs., '89, rood, verbr. 1:24, in nw. st., f 7.500,-. 045-729036.

Te koop SUZUKI Swift, bwj. '87, 5-drs., zeer zuinig, uiterste prijs f 5.800,-. Tel. 046-525150.

Suzuki SWIFT GL 5-bak, 3-drs., kl. Ferrari-rood, bwj. 7-'93, nw. model, 1e eig., met onderh.boekjes, in nw.st., f 13.950,-. ☎ 043-254462.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

SUZUKI GSX 1100 R, '92, i. nw.st. 12.000 km., pr.n.o.t.k. Tel. 046-521769.

Te k. TOYOTA Corolla Twin Cam 16-V, bwj. '85, vr.pr. f 7.000,-. Tel. 04408-1266.

Toyota COROLLA 1.6i 5-drs., bwj. '89, kl. met.blauw. 04954-2153/1685.

Toyota STARLET 1.3 3-drs., kl. met.zilver, bwj. '87. 04954-2153/1685.

Te k. Toyota CELICA 1.6 ST Liftback, rood, bwj. '88. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant. v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Toyota COROLLA 1.6 XL Sport, bwj. '89, 55.000 km. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Toyota STARLET DX, bwj. '86 + '88. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te koop Toyota STARLET, 1986, APK dec. '95, auto verkeert in nieuwstaat, pr. f 4.750,-. ☎ 045-716688.

Toyota COROLLA 13 GXL, 3-deurs, 12V, 1 jr. APK, rood, bwj. '87. Pracht auto, weg. omst. 045-456487.

Te koop Toyota CELICA bwj. '84, zeer goed onderh., elke keur. toegest., pr.n.o.t.k. Kievitstr. 27, Eygelshoven.

Te koop VW KEVER 1300 i. z.g.st, t.e.a.b. Tel. 046-376385.

GOLF GTi 16V 3-'86, geen BPM, zwart, 124.000 km, 139 pk, 6000 DM. 00-49. 241152653.

Te koop VW POLO grijsmet., div. extra's, bwj. '84, km.st. 145.000, technisch zeer goed onderhouden, APK tot 9-'95. Tel. 043-641351.

GOLF diesel 1600 5-gang GTi-uitv., bwj. '83, APK 7-'95, sportvlgn. met nwe. bnd. kl. zwartmet., veel extra's. Telef. 045-443324.

VW KEVER bwj. '72, alle delen orig. en nieuw, spuitklaar, pr.n.o.t.k.; VW Passat Variant, dec. '93, 50.000 km, i.v.b. met auto van de zaak, pr.n.o.t.k. Tel. 045-751113.

VW GOLF CL/Luxe Touruitv., bwj. '88. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

Te k. VW POLO 1.3 Fox, bwj. '87 + '88, 77.000 km. Bovag-gar. J. Rompelberg, Ant.v. Elenstr. 54, Maastricht, ☎ 043-434932.

GOLF II, 1.6 Benz., bwj. '84, l.m.-velgen, 5 versn., puntgave nieuwe auto, pr. f 5.800,-. Tel. 04492-5132.

VW PASSAT station autom., LPG-onderb., bwj. '90, div. extra's. Tel. 046-582560.

Te k. VW GOLF 1100, i.g.st., APK 3-'95, vr.pr. f 850,-. Telef. 046-524461.

Te koop VW GOLF GTD, nov. '85, 3-drs., blauw, met schuifdak, 130.000 km, onderh. aanw., vr.pr. f 7.000,-. ☎ 045-465749 na 18.00 uur.

Te k. GOLF 1.6 automaat, bwj. '78, APK, mooie auto, pr. f 1.100,-. ☎ 045-215873.

Te koop VW GOLF diesel bwj. '81, t.e.a.b. Tel. 04493-5386.

Te koop VW JETTA diesel, bwj. '81, APK tot nov. '95, i.z. g.st., vr.pr. f 1.250,-. Tel. 045-228802.

Te k. VW POLO, opknapper, APK 1-'95, f 250,-. Telef. 045-227083 na 18.00 uur.

VW PASSAT L Diesel, bwj. '81, 5-drs. 1 jaar APK, f 800,-. Tel. 045-314967.

VW GOLF 1.8 CL, '93, 1e eig., 31.000 km. Div. extra's, f 27.500,-. ☎ 046-516678.

MERCEDES 190 E, bwj. '85, met.lak, extra's, 129.000 km., boekje, f 12.500,-. tel.: 046-752887 of 525489.

Te k. GOLF GTi, bwj. '86, zeer mooi, vele extra's, inruil evt. mog. Tel. 046-753964.

VW KEVER bwj. '57, ovaaltje, vouwdak, 30 pk, vr.pr. f 6.950,-. Tel. 045-465742.

VW KEVER bwj. '73, APK 8-'95, heel mooi, origin. staat, vr.pr. f 3.800,-. 045-465742.

Te k. GOLF GTi, motor 1600 cc, bwj. '79, vele extra's, APK '95, vr.pr. f 1.250,-. Telef. 046-374058.

GOLF GTi, 5-drs., antracietgrijs, bwj. '85, vr.pr. f 5.500,-. Tel. 045-225320.

VW GOLF DSL, bwj. 1983, LM-velgen, f 2.000,-. Officieel Saab dealer Kompier, Heerlerbaan 66, Heerlen. Tel. 045-428840.

VW-Scirocco bwj. '75 voor uitbouw f 600,-. Te bevr. Jan Steenstr. 71, Kerkrade.

Te koop VW JETTA 1600 cc, bwj. 1987. Telefoon 045-454108.

Te k. VOLVO 340 DL, bwj. '87, blauwmetallic, zeer weinig km's, overcompl., moet weg. ☎ 04451-1647.

VOLVO 343, '81, met trekhaak, APK mrt. '95, vr.pr. f 800,-. Tel. 043-638895.

VOLVO 360 LPG, '84, in prima st., f 2.750,-. APK 12-'95. Tel. 043-611660.

Te k. VOLVO 460 GLE, bwj. 10-'93, mod. '94, roodmetallic, km. 13.000, veel extra's. ☎ 046-518362.

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. 6-'91, LPG, vr.pr. f 14.500,-. Inruil mog. Telefoon: 046-743758.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, wij betalen een redelijke prijs, en halen alles gratis af. Tel. 04405-2074.

Voor een goede AUTO v.a. f 750,- tot f 10.000,- met APK gaat u naar Math. Koenen, Handelsweg 1, Susteren. Tel. 04499-5204.

Auto KALDEBORN bet. de hoogste prijs voor uw auto!! Ook Lada's. 045-411572.

Te k. gevr. LOOP-, sloop-, schadeauto's. Wij betalen de hoogste prijs. 045-423199.

PORSCHE 944, bwj. '82, veel extra's, perf.st. f 12.500,-; Mercedes 190 Diesel, goede auto, bwj. '84, extra's, f 12.500,-. 04750-40377.

SUPERCARS Akerstr. N. 20a, Hoensbroek heeft voor U: Citroën BX bwj. '86 LPG; Escort XR3i zeer mooi bwj. '87; BMW 316 bwj. '85; Ford Siërra 2.0 bwj. '84 Ghia; Ford Siërra 2.0 Ghia 1600 bwj. '86; Kadett 1300 GT '86; Kadett station '87; Ford Orion 1.6 L autom. '86; Golf GTi '86; Escort 1400 CL '86 en '87; Golf 1600 '86; Escort '84; Alfa t. 33 '86; Mitsubishi Tredia bwj.'83; Toyota Celica bwj. '82; Porsche 924 bwj. '81. Nog diverse goedkope inruilers. Tel. 045-222455/231448.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Ford Siërra 20 CL Sedan '88; Ford Escort 14 Bravo 5-drs. '88; Renault 5 TS '86; Audi 80 CC 1.6 '86; VW Jetta 1.6 5-bak '85; VW Golf 1.6 GTS 1e eig. '85; BMW 320i '84; Opel Kadett 12S '86; Fiat Uno 60 S, 5-drs. '87; Volvo 340 diesel, 5-drs. '87; Renault 11 GTD '84; Volvo 360 GLS '83; Nissan Cherry 1.3 L 5-drs. '83; Peugeot 104 GL '83; Ford Fiësta 16L '84; Fiat 127 1050 CL '85; Opel Ascona 16S autom. '82; Subaru Mini Jumbo '83; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Opel Kadett 16S '82; Volvo 244 GL 6 D '82; Opel Ascona 1.6 S 5-drs. '81; Opel Ascona 1.9 autom. '80 f 1.000,-. Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr.Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

O.K. CARS Oirsbeek: VW Golf GTi '86; VW Golf GTi '85; Suzuki Jeep geel kent. '86; BMW 630 coupé '79; Opel Monza 3.0 E bwj. '83; Opel Corsa '83; Ford Escort '83; Siërra '85 2.0 LPG; Golf 1.6 '84; Toyota Celica '85; Peugeot 205 1.6 16-V bwj. '87; Mercedes Benz Camper 508 D; Nissan Patrol bwj. '85.Inruil, financ., garantie, bij aankoop 1x APK gratis. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-5782.

Wij geven het MEESTE voor uw auto. U belt wij komen. 045-423973, ook 's avonds.

Uw AUTOVERZEKERING met no-claim-bescherming na 2 jaar schadevrij rijden. Max Hendrix, Born. Tel. 04498-55050.

Te koop gevr. loop-, sloop-, schadeauto's, tev. AUTOWRAKKEN. Ook na 18.00 u. ☎ 045-232075 of 214403.

Te k. gevr. AUTO'S iedere prijskl. Schade of defekt, geen bezw. 045-729710.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen elke redelijke prijs. Gratis afhalen. ☎ 045-213852.

Te koop gevraagd AUTO'S en bedrijfsauto's, schade of reparatie geen bezwaar. Steskensstr. 39, Stein. Telef. 046-332160.

Te koop gevr. loop- en SLOOPAUTO'S. Gratis afhalen. Tel. 045-752574.

VOLVO 340 autom. eind '82, goede en mooie auto, f 1.950,-. Telef. 046-526979.

LUCAR Kerkrade Eerste keuze auto's, meeste auto's 1e eigenaar: VW Golf GTi 16V 5x o.a bwj. '90 zwart, bwj. '89 zilver '88 rood speciale uitb. alle extra's getuned f 8.750,-; VW Golf diesel bwj. '87/'92 4x ; BMW 735; 2x; BMW 525i '88/'91 zwart alle extra's; BMW 320i/318i '92; 318i '88; 316i 3x '85/'90 vanaf f 2.950,-; Audi 80 alle uitvoeringen; Mercedes 190E; 3x 190D 2.5 '88 zilver; 300E 2x '86/'88 combi; 5x Opel Kadett; Opel Omega; BMW touring; VW Passat combi '90; Porsche 944 2x bwj. '86/'89; Porsche 924 '83 Spotkoopje; Peugeot 205 GTi speciale ombouw; koopje BMW 325i getuned iets aparts f 6.750,-; Ford Escort 5x XR3i '84/'92 vanaf f 2.750,-; Mini Jumbo 3x '88/'92; Fiat Uno; Panda '88 vanaf f 3.250,-; VW Corado '90 zwart; Fiësta XR2i '88 zilver f 6.950,-; Opel GSi; Kadett 3x; Ford Siërra 3x '86/'92; VW Polo 2x '88/'89; Honda CRX vanaf f 9.250,-; Scorpio '88 vanaf f 8.750,-.Diverse bedrijfsbussen en bestelauto's, 15 inruilauto's. Inkoop direct contant. Directe financ. volgens Amerik. systeem, volle garantie. Lucar, Holzstr.67, Kerkrade. Tel. 045-456963.

Opel KADETT GSi, bwj. '86, schuif/kanteldak, lm-velgen, boordcomp, f 7.500,-. Telef. 04755-2007.

Te koop FORD Escort XR3i, bwj. '85, uitgeb., vr.pr. f 4.250,-. Inr. mog. Telef.: 043-471593.

Te koop OPEL Kadett, bwj. '82, APK 7-'95, vr.pr. f 1.600,-. Tel.: 04492-3763.

Te koop OPEL Senator 3.0 E, aut., bwj. '82, APK '95, mooie auto, vr.pr. f 2.950,-. Tel.: 04492-3763.

Te koop GALANT GLS aut. '85 f 2.250,-; Manta 18 S aut. uitgeb. '82 geen APK f 1.500,-. Tel. 046-581649.

Te koop OPEL Corsa 12 S, bwj. '83, APK 9-'95, i.z.g.st. 83.600 km, vr.pr. f 3.900,-. Telefoon: 04492-3496.

BMW 316 bwj. '81, sportvlgn. elec. spiegels, APK '95, auto is echt mooi, f 1.250,-. Telef. 04492-5833.

Ford ESCORT 1.4 Bravo, 1989, schuifdak, rood, RS-pakket, trékhaak. Telef. 04493-5024 na 18.00 uur.

Te koop BMW 325i, org. uitgeb., verl., sp.velgen, bwj. '87. Tel.: 043-647001 of 06-53214072.

Te k. Opel KADETT bwj. '81, nieuwe APK, div. extra's (uitgeb., sportstuur, sportvelgen enz.). Pr.n.o.t.k. Tel. 045-460347.

Te koop OPEL Rekord 2.0, bwj. '84, APK, nw. type, i.z.g. st., vr.pr. f 1.950,-. Telefoon: 045-728919.

Te koop SUZUKI Alto GL, type '87, 5-drs. APK 11-'95, in nw.st. Telef.: 04499-3386.

Automaat HONDA Civic, 1e eig., bwj. '86, zeer mooi f 5.950,-. ☎ 046-513425.

GOLF Cabriolet 1600 cc, i.z. g.st., vr.pr. f 8.750,-. Fin. mog. ☎ 043-258715.

Ford SIËRRA stationcar, RDW gekeurd, vr.pr. f 5.950,-. Tel. 043-258715.

Te k. PASSAT CL, bwj. '88, zilvergrijsmet., nieuw mod., vr.pr. f 11.750,-. Ariensstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. Nissan CHERRY 1.5 GL, bwj. '83, APK. '95, vr.pr. f 1.500,-. Tel. 045-455700.

Te koop BMW 316. APK, vr. pr. f 1.000,-. Tel. 043-253415.

Te koop rode PEUGEOT 205 XR, bwj. '86, 5-gang, schuifd., pr. f 3.750,-. Tel.: 045-222384.

Te koop rode KADETT GSi, bwj. '85, sp.velgen, pr. f 5.750,-. Tel.: 045-222384.

AUDI 100 2.3i, '88, diverse extra's, i.z.g.st., f 9.250,-. Telef. 046-511446.

Opel KADETT bwj. '84, met APK, autom. 5-drs., vr.pr. f 2.450,-. Tel. 046-580118.

Seat MARBELLA Blue, i.z.g. st., bwj. 5-'92, 23.000 km., radio, vr.pr. f 7.700,-. Telef: 045-254428.

Te koop NISSAN Sunny Coupé SGX '87; Toyota Celica 2.0 Liftback i.z.g.st. '83; Mercedes 190 D 5-bak veel extra's '86; Ford Escort 1.3 Bravo '85; Citroën CX 2.5 GTi Turbo '87. Autobedr. en APK-keuringsstat. Albert God, Heerlerbaan 72, Hrln.

Te koop gevraagd alle merken auto's en busjes tot plm. '87. Auto LAMBRIEX, Schuttersstraat 14, Elsloo. Telefoon: 046-377545.

Te k. SKODA 105 S, 1989, in perfecte staat, vr.pr. f 2.000,-. Tel.: 04404-1723.

FIAT Panda '86; BMW 316 '85; Opel Kadett 16 D combi '87; VW Passat combi '81; Opel Kadett 13 S automaat '84 mooi en goed f 2.650,-. Hoofdstraat 200, Hoensbroek. Tel. 045-227395.

Te koop JETTA D, type '85, met alarm en extra's. Tel.: 045-412966.

KOOPJE Alfa 33, bwj. '85, APK, 5-gang, sportvelgen, i. z.g.st., vr.pr. f 1.450,-. Tel. 045-728919.

Mooie MITSUBISHI Colt, bwj. '84,APK, i.z.g.st., vr.pr. f 1.650,-. Tel. 045-728919.

CITROËN Bus C25 benz., '89, vr.pr. f 7.750,-. 04754-88483 of 06-52985459.

Te koop LANCIA Delta 1.3, bwj. 10-'88, lichte plaatschade, vr.pr. f 4.750,-. Telef.: 045-316264.

Te koop FORD Orion 1.4 GL, wit, bwj. '89, i.z.g.st. Veldstraat 18, Brunssum.

Te k. HONDA Quintet, bwj. '83, APK 7-'95, i.g.st., f 1.200,-. Tel. 046-755592.

Te koop OPEL Kadett HB, 4-drs., 1.2 LS, 1986. 80.000 km. Telef.: 04455-1610.

Te koop VW JETTA diesel, bwj. '81, APK 3-'95, i.g.st., vr.pr. f 1.250,-. 043-646572.

VW GOLF Pick Up bwj. '90, blijvend grijs kent. Telef. 046-360103.

Te koop NISSAN Primera 1.6 LX, i.z.g.st., bwj. '91, 5-drs., antr.metal., vr.pr. f 21.000,-. Tel.: 043-619067 na 19.00 uur.

NISSAN Micra 1.2, '91, 20.000 km., f 10.750,-; Opel Vectra 1.6i, '90, f 13.950,-; Opel Kadett 1.3 HB, '85, f 4.500,-; Toyota Corolla 1.6 HB 16V, '88, f 8.750,-; Toyota Corolla 3-drs. HB diesel, '86, f 4.750,-; Toyota Starlet autom., '88, f 8.500,-; VW Jetta GT, '85, f 4.750,-; Ford Escort 1.6, '87, f 5.950.-; Nissan Sunny 1.5, '84, f 2.250,-. Tel.: 045-211071, Overbroekerstraat 54, Hoensbroek

Verzamelobject! PEUGEOT 504 Ti, Pininfarina coupé V-6, 5-bak, Pullman etc. 100 % lopend, opknapper, geh. orig.,pr.n.o.t.k. 045-720221 na 19.00 uur.

XM 9-'91, 48.000 km., nw. st., zilv.m., zw.leer int., afst. alarm, ABS ☎ 046-511710.

Te k. Fiat TEMPRA 1.6 IE, bwj. '91, kleur wit, km.st. 55.000, 1e eigenaar, f 14.500,-, Tel. 046-527721.

Verzamelobject CX PRESTIGE '88, autom., airco, ABS, alles electr., mooiste van Ned. ☎ 046-583136.

Te k. MAZDA 626 1.6 GLX HB, bwj. '87, APK 9-'95, i.z. g.st. f 6.250,-. 04499-3040.

Te koop BMW 316, nieuw model, bwj. '83, vr.pr. f 3.750,-. Tel. 046-372364.

Te k. Pinky Fiat 126 BAMBINO, i.st.v.nw. RDW 5-9-1994 (APK), 2-cyl. 650 cc, 1:14, pr.n.o.t.k. Tel. 045-322572 na 17.00 uur.

Te k. Opel KADETT coupé 1.2, bwj. '78, APK 10-'95, sportvelg., verlaagd, f 1.500,-. Telef. 045-222235 na 18.00 uur.

PASSAT Variant CL, 1.9 D., 1990, rood, pr. f 21.500,-. 04451-2289 (na 18.00 uur).

XR2 FORD Fiësta 1.6, bwj. '84, APK 10-'95, kl. rood, vr. pr. f 4.950,-. Telef.: 046-525299.

Te k. TOYOTA Tercel, bwj. '78, 4-deurs, APK 8-'95. 04499-5588 na 18.00 uur.

Te k. FIAT 128 1100 CL, APK 8-'95, vr.pr. f 450,-. Telefoon 04498-55126

Te koop AUDI 80, 5 S Coupé, bwj. '81, APK 31-8-'95, opknapper, f 1.000,-. Telef.: 045-215825.

Peter JANSEN automobielen biedt aan: Opel Vectra 1.8i, bwj. 2-'91, f 21.950,-; Opel Omega, bwj. '91, f 17.950,-; Opel Corsa Van diesel, bwj. '90, f 9.750,-. Tel. 043-639042.

Te koop Austin MINI, bwj. '81-'83-'85. Tel. 043-639042.

Te koop SUZUKI Jeep Samurai 4 WD, bwj. '91, f 12.250,-. 046-519343.

Te koop Suzuki ALTO GA, '92, echt in nw.st., 1ste eig., div. extra's, 26.000 km, koopje: vaste pr. f 10.000,-. ☎ 046-371195.

Te koop RENAULT 1800 GTL station, bwj. '83, i.z.g.st. APK 2-'95, vr.pr. f 1.750,-. Telef. 045-274169.

Te k. i.v.m. verkrijgen bedrijfsauto: Fiat RITMO 60L type "Carrara", ivoor, bwj.'87, APK tot 16-09-1995. In perf. staat. Prijs: f 2.490,-. Tel. 04405-2097 (avonduren).

Auto BONGERS b.v., Dr. Nolensln. 108, Sittard. ☎ 046-513976 biedt aan: Golf GTi 16V getuned, bwj. '88, f 15.750,-; BMW 318i, bwj. '92, f 34.000,-; Kadett 1.6 LS, bwj. '89, f 10.500,-; Mazda 121 cabriotop, bwj. '91, f 16.500,-; Suzuki Swift 1.3 GL, bwj. '89, f 9.750,-; Kadett E, bwj. '85, f 4.950,-

Te k. OLDTIMERS t.e.a.b., moeten weg; Mercedes 406 diesel camper, bwj. '67; cadillac Deville, bwj. '62; Pontiac cabrio, bwj. '75; Dodge Dart 270, bwj. '68. Akerstr. Nrd. 164, Hoensbroek

Te koop FORD Siërra 2.0 CL, 4-drs. sedan, bwj. '89, kl. blauw/grijsmetal., pr.n.o.t.k. Heinsbergerstr. 33, Stein. ☎ 046-337283.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S, bet. hoogste prijs. Tev. tourcaravans. 045-416239.

Te koop DODGE Aries 4-cyl. + trekh., '81, i.g.st., kl. bruin, vr.pr. f 2.750,-, inr. brommer mog. 045-722941.

Te koop Opel KADETT 13 bouwjaar 1988. Telefoon 045-454108.

Te koop AUDI 80 1.9E b '88, Serret-uitv. div. extr kl. blauwmet., pr. f 14.50 Telef. 045-352560.

Te koop mooie VW PASS CL Variant, bwj. '82, blau metallic, km.st. 93.000, A 3-'95, pr. f 1.450,-. Te 045-752736 na 18.00 uur.

Met spoed te koop gevra voor export personenauto vracht en bestel. Hoog prijzen. LUCAR, Kerkra Telefoon 045-456963.

Te koop MAZDA RX7, b '83, pr.n.o.t.k. Telefoon: 0 444795.

Te koop SEAT 900, 19 APK juli '95. Beukstr. 5 Heerlen. 045-224574.

Te koop FORD Taunus, b '79, APK 9-'95, pr. f 85 Telefoon: 04499-2631.

## Sloopauto's

Te koop gevr. LOOP- slo en schadeauto's, gratis halen. ☎ 045-228604.

Te koop gevr. SLOOP- schade auto's, tev. in- verkoop gebr. auto-onde A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- oude sloopauto's. Tev. derd. Autosloperij K. KÖ FER, 045-227377, Ind triestr. 7, Hoensbroek.

Te koop GEVRAAGD loop sloop en schadeauto Telefoon 045-228236.

Wij geven de hoogste p voor uw auto, SCHAD AUTO en sloopauto. 045-225774

Te koop gevraagd LOO sloop- en schadeauto's. gen redelijke prijs. Gratis halen ☎ 04405-1602.

Te k. gevr. loop- sloop SCHADEAUTO'S. Tev gratis afhalen. ☎ 045-23333

Loop- SLOOP en sch auto's, gevraagd tev. ijzer. Telef. 04450-3866.

Voor Piccolo's zie verder pagina 34

## Afblazen Pinkpop Binnen zet politiek aan het denken

# Popcultuur sijpelt tóch de Statenzaal binnen

DOOR LAURENS SCHELLEN

MAASTRICHT - De Limburgse popsector, sinds jaar en dag het stiefkindje van het provinciaal cultuurbeleid, lijkt eindelijk politieke weerklank te vinden in Provinciale Staten.

Het plotselinge afblazen van Pinkpop Binnen en de ongezouten kritiek van Pinkpopdirecteur en gewezen PvdA-Statenlid Jan Smeets op de minimale provinciale steun voor de Limburgse popwereld, heeft verscheidene partijen aan het denken gezet. PvdA, D66 en Partij Nieuw Limburg (PNL) zijn alvast tot de conclusie gekomen dat de popsector meer financiële middelen en 'beleidsmatige aandacht' van het provinciebestuur moet krijgen.
Ook het CDA, veruit de grootste partij in de Limburgse Staten, wil meer werk gaan maken van de stimulering en ontwikkeling van de jongerencultuur in deze provincie. Dat heeft de Heerlense burgemeester Jef Pleumeekers eerder deze week laten weten tijdens een congres van zijn partij. Pleumeekers gaf die verzekering in zijn hoedanigheid van voorzitter van de commissie die het verkiezingsprogramma van het Limburgse CDA heeft opgesteld.

### Traditioneel

Jan Smeets luchtte vorige week in deze krant zijn hart over het feit dat de subsidiëring door het provinciebestuur van pop- en jongeren-evenementen volledig in het niet valt bij de forse provinciale steun aan traditionele cultuurvormen als opera, toneel en koormuziek. De bijdrage van tien mille voor Pinkpop Binnen noemde Smeets een genante fooi, volgens hem een van de voornaamste redenen waarom het festival is afgeblazen.
Met zijn kritiek vindt de Pinkpopbaas verrassend snel gehoor bij de fracties van PvdA, D66 en PNL in Provinciale Staten.
Aanvoerster Odile Wolfs van de PvdA-Statenfractie heeft het rekensommetje snel gemaakt. „De totale popsector in Limburg heeft dit jaar alles bij elkaar iets meer dan 70.000 gulden van de provincie ontvangen. Met inbegrip van de vaste jaarlijkse subsidie aan de Stichting Popmuziek Limburg. Dat is dan weliswaar al wat méér dan de voorgaande jaren, maar daar is ook alles mee gezegd. De popsector in Limburg verlangt in elk geval méér beleidsmatige aandacht van de provincie."
D66-fractiewoordvoerster Irene Godderij en haar PNL-collega Peter Boudewijn zijn het met die opvatting eens.
Op dit moment ontvangt alleen de Stichting Popmuziek Limburg (SPL) jaarlijks veertigduizend gulden provinciale subsidie, een relatief klein bedrag. SPL stelt zich ten doel de ontwikkeling van de popmuziek in Limburg zo veel mogelijk te stimuleren. Zo staat deze organisatie, die nog altijd louter met vrijwilligers werkt en dringend behoefte heeft aan professionalisering, regionale amateurbands met raad en daad terzijde.
Eerder dit jaar heeft cultuurgedeputeerde Ger Kockelkorn in een vraaggesprek met deze krant laten weten dat een verhoging van de vaste provinciale bijdrage aan SPL wel degelijk bespreekbaar is. Als spijkerharde voorwaarde stelde hij toen echter wel dat de organisatie enerzijds een doortimmerd beleidsplan op tafel legt en anderzijds 'een stuk professioneler' in haar activiteiten te werk gaat. Een eis die binnen de Limburgse popwereld overigens als volkomen terecht wordt bestempeld.
In tegenstelling tot de meest uiteenlopende evenementen op andere cultuurterreinen, slagen organisatoren van popfestivals en zaalconcerten er maar sporadisch in om een provinciale bijdrage in de wacht te slepen.
Het Limburgse provinciebestuur heeft een speciaal fonds in het leven geroepen waarmee culturele evenementen 'van provinciaal belang' financieel worden ondersteund. Dit jaar kwamen daar overigens toch nog vier popfestijnen voor in aanmerking, een nieuw record. Behalve Pinkpop Binnen (inmiddels dus afgelast) waren dat Bospop in Weert, de Limburgse voorronde van de Grote Prijs van Nederland en het door SPL georganiseerde amateurpop-concours Nu Of Nooit.

### Babbelverhaaltjes

Cultuurgedeputeerde Kockelkorn benadrukt echter dat de subsidie-toekenningen van het college rechtstreeks zijn afgeleid van het cultuurbeleid zoals dat door Provinciale Staten is vastgesteld. „Bovendien is het een vaststaand feit dat de provincie de popsector dit jaar meer gesteund heeft dan voorheen."

De PvdA-gedeputeerde zegt het te betreuren dat Pinkpop Binnen van de kalender is geschrapt. „Maar voor de rest kan ik heel weinig met de kritiek die Jan Smeets via de krant spuit. Officieel is het provinciebestuur trouwens niet eens ingelicht over de afgelasting van Pinkpop. En in de Staten heb ik geen zin in babbelverhaaltjes."

## Senser vermoeid



● *De Britse crossovergroep Senser stond maandag voor de tweede maal op de planken van poptempel Fenix in Sittard. Door het strakke tourschema maakte de groep een wat vermoeide indruk, zeker in vergelijking mert eerdere optredens zoals op Rocking Kolonia. In een uitverkocht Fenix gaf Senser toch een redelijk concert met een mix van funk, metal, hip-hop en zelfs house en enkele oosterse invloeden. De band speelde nauwelijks nieuwe nummers. Ander minpuntje gold de korte speelduur van ruim een uur.* Foto: JOHN SMEETS

## *Roermondse groep met sombere levensvisie*

# The Copycat Trap geen vrolijke band

DOOR JAN HENSELS

ROERMOND - Een opgezette zeevogel, een Jan van Gent, hangt met gespreide vleugels boven het podium van het Roermonds jongerencentrum De Azijnfabriek. De dode vogel is speciaal uit de kast gehaald voor de cd-presentatie van The Copycat Trap. „We moeten daar niet teveel achter zoeken," zegt zanger Julien van de Loo. Die dode vogel komt echter niet uit de lucht vallen. The Copycat Trap is gefascineerd door de dood, verval en natuur.

Tot die conclusie kom je na het beluisteren van de cd About Time. Het schijfje bevat dertien liedjes in een gedreven punk/gitaarrocktraditie, afgewisseld met een enkele ballad. Muzikaal is de plaat weer een stap voorwaarts, al zitten er ook minder pakkende nummers bij dan bijvoorbeeld het felle openingsnummer Rome is burning.

Gezicht van de band is Roermondenaar Julien van de Loo die vanuit zijn woning zijn visie op de toestand in de wereld geeft. Je kunt hem omschrijven al een geëngageerd artiest. Muziek niet als doel maar bovenal als middel om een levensvisie inzichtelijk te maken.
Een pessimistische levensvisie, zoals hijzelf beaamt. Tegenspreken zou ook moeilijk gaan. Neem bijvoorbeeld de volgende tekstfragmenten: 'One of these days we'll be dead' (Rome is burning), 'half-dead seagulls in a half-dead world' (Got to go back (to essential). Daaruit spreekt een apocalyptische levensvisie en tevens een bezorgdheid, zoals in het laatste fragment, over de aftakeling van de natuur.

Een naderend einde der tijden is iets waarvan Rome is burning getuigt. Hij zegt zich te laten inspireren door 'wat in de wereld gebeurt.' De overtuiging dat we met zijn allen naar de Filistijnen gaan, kan echter ook een duidelijk fin-de-siècle-symptoom zijn. Het naderend jaar 2000 roept bij velen onzekerheid over de toekomst op.
Kappen van het regenwoud, opkomend racisme zijn enkele andere zaken die Van de Loo aanhaalt. De Roermondenaar hoopt dat de mensen hem niet als een doemdenker zien. „Ik hoop dat muziek aanzet tot verzet. Niet dat mensen bij de pakken gaan neerzetten. Als ik om me heen kijk kan ik echter niets anders constateren dan ik doe."

Wat idealen en visie betreft, sluit de The Copycat Trap het meest aan bij sommige punkbands. Het is een groep die ergens voor staat en waar het niet in de eerste plaats alleen om het vermaken van het publiek gaat. De boodschap telt ook mee.

Ondanks het pessimisme gelooft The Copycat Trap in ieder geval wel weer in haar eigen toekomst. Even zat de band in de put, nadat een deal met een buitenlandse onafhankelijke platenmaatschappij niet doorging. Niet door gebrek aan interesse, maar door een banale oorzaak als een faillissement. Daar kwam Van de Loo pas achter toen hij in Londen bij het kantoortje aanbelde. De maatschappij had betrokken bands niets laten weten van het faillissement.

„Als je heel veel pech hebt, heb je soms ook heel veel geluk," zegt Julien van de Loo. De kaalgeschoren zanger doelt daarmee op de samenwerking met Semaphore. Die maatschappij bleek bereid op grond van een cassette met vier nummers About Time ook buiten Nederland te distribueren. „Dan hoeven we zelf niet meer te leuren bij platenzaken." Wereldwijd betekent vooralsnog de Benelux, maar mogelijk zit er meer in.

De Azijnfabriek stroomde zaterdag tijdens de cd-presnetatie lekker vol. Wat volgde was een sfeervol optreden waarbij het trio soms wat in herhalingen viel, maar waaruit duidelijk sprake bleek dat de Trap niet is stil blijven staan.

## Biografieën over Mercury en Houston

HEERLEN - Vlak voor de feestdagen verschijnen weer enkele boeken over het leven van bekende popsterren. Van de aan Aids gestorven zanger Freddy Mercury van de popgroep Queen komt een biografie op de markt van de journalist Tim Wapshott. Roddels over de liefdes van Whitney Houston komen aan bod in het boek Diva van J. Bowman.
Het boek over Freddy Mercury, getiteld Mijn leven met Mercury, is voor een belangrijk deel gebaseerd op informatie van Jim Hutton, die sinds 1983 de vaste levenspartner van de Queen-zanger was. In het boek over Hutton wordt dieper ingegaan op schandaaltjes en roddels die Whitney haar hele loopbaan achtervolgden. Haar rivaliteit met Janet Jackson en haar relaties met Robert de Niro en Eddy Murphy passeren de revue.

# Newfads groeien toe naar sterstatus

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

SITTARD - Ze zien er niet echt als rockers uit, maar lijken vrij *square*, de vijf leden van The Newfads die afgelopen zondag op het podium van de Sittardse poptempel Fenix stonden. Maar ze speelden er de sterren van de hemel. Twee jaar geleden stonden ze ook al hier. Toen ging het optreden gepaard met veel *Sturm und Drang*. Nu is de muziek wat uitgebalanceerder, maar beslist niet krachteloos. Voor wie dat niet erg vindt, had het (korte) optreden genoeg te bieden.

Even leek het een erg kort optredente worden. Al na een uur nam de zanger afscheid van zijn publiek. Gelukkig wisten de toeschouwers hen er tot twee maal toe te bewegen er nog een paar nummers aan te plakken. De toegiften bestonden grotendeels uit herhalingen (de bijna-hit Stockholm en Every Once in a While), en een cover van het Consolidated-nummer This is Fascism. Met twee cd's lijken The Newfads nog altijd gebrek aan repertoire te hebben. Met Life is an Accident hebben de Newfads zowaar weer een hitje.
Twee slagwerkers zorgen ervoor dat het accent zwaar op het ritme ligt. Sommige nummers hebben dan ook een erg dansbaar en House-achtig karakter. In andere stukken klinken invloeden van The Beatles (Beatlemania) tot Joy Division (vooral het basgeluid) door.
Met die mengelmoes van stijlen creëren de Newfads toch een geheel eigen geluid, met een gitaar die beurtelings scheurt en beschaafd klinkt (Saxophone), of een sitar-achtig geluid voortbrengt. Met de *dance*-ritmes passen de Newfads wel in de trend, hoewel hun muziek *poppy* genoeg is om een breder publiek aan te spreken. Het is dan ook vreemd dat de band nog altijd te zien is in kleine zaaltjes als Fenix. Het zou best kunnen dat deze band binnen afzienbare tijd vanuit clubland naar de sterstatus groeit.



● *The Newfads in Fenix.* Foto: JOHN SMEETS

### de beste tien



● *The Black Crowes*

1. (1) Unplugged in New York - Nirvana
2. (5) De Legende - Mort d'Amour
3. (3) Turbulent Indigo - Joni Mitchell
4. (4) Amorica - The Black Crowes
5. (2) Orange - Jon Spencer Blues Explosion
6. (6) Beat the Retreat - Diverse artiesten
7. (-) Sapho chante Oum Kalsoum - Sapho
8. (7) Monster - R.E.M.
9. (-) Home - Spearhead
10. (10) Oyster - Heather Nova

De Limburg cd Top 10 wordt wekelijks samengesteld door Omroep Limburg, op basis van de hitlijsten van 25 Euregionale popjournalisten. Omroep Limburg zendt De Beste Tien elke zaterdagmiddag om twee uur uit.

### popagenda

**DECEMBER**

● 2 **Wings of Steel** Exit in G Landgraaf; **Chris de Burgh** Ahoy Rotterdam ★; **Magic Frankie** Fenix Sittard; **Sleeze Beez**, **Elegy** Sjiwa Baarlo; **Mojoe** De Mert Geleen
● 3 **Big Trouble** Down Town Geleen; **Tragically Hip** Tivoli Utrecht ■; **Rain Forest** De Nor Heerlen; **Red Button** 't Höfke Brunssum; **Fictive Gates** Walhalla Sevenum
● 4 **Chris de Burgh** Vorst Nationaal Brussel ★★; **Sleeze Beez** Biebob Vosselaar; **Tragically Hip** Tivoli Utrecht ★; **Claw Boys Claw** De Zwaan Grubbenvorst; **GBH + Funeral Dress**, **Zwaar Kloten** Exit in G Landgraaf; **Senser** Effenaar Eindhoven
● 5 **The Tragically Hip + Blues Traveller** Luna Theater Brussel; **Metal Church**, **Vicious Rumors**, **Killers** Theater a/h Vrijthof Maastricht
● 6 **The Cult + Mother Tongue** Central Studio's Utrecht ■
● 7 **The Cult + Mother Tongue** Central Studio's Utrecht ★; **Slayer** Ahoy Rotterdam ★
● 8 **ZZ Top** Ahoy Rotterdam ★ ☆ □; **Jan Akkerman** Oranjerie Roermond; **Joep van Leeuwen** De Nor Heerlen
● 9 **Claw Boys Claw + Henk Koorn** Spuugh Vaals; **Golden Earring** Hanenhof Geleen ☆; **Slaughterhouse Five**, **The Wrong**, **Dufus Wobble** Fenix Sittard; **Byther Smith**, **Dicky Greenwood Bluesband** Tapas Sittard; **Stepping Stone** 't Babbeltje Roermond; **Jamento** 't Häofke Roermond
● 10 **Relite!** Wijngrachttheater Kerkrade; **Mega Music Dance Experience** Jaarbeurs Utrecht ★; **Ginn Palace** Down Town Geleen; **Cold Shot**, **Penthouse Blues** Sheltur Brunssum; **Gods of Insanity**, **The Breeze** De Nor Heerlen
● 11 **ZZ Top** Vorst Nationaal Brussel ★★; **Honky Soul** Take One Gennep; **Easy Meat** Cartouche America (17.30); **Stepping Stone** Santo Domingo Nederweert; **Red Button** In Gen Haen Hoensbroek
● 14 **Philip Kronenburg** Fenix Sittard
● 16 **Nevermind** Down Town Geleen; **Marshmellow Steamhammer**, **Honky Soul** Fenix Sittard; **Captain Shifty** Tapas Sittard; **Blo Ya Top** De Schuur Geleen
● 17 **Coïncidence** De Nor Heerlen; **Jamiroquai** Paradiso Amsterdam ★
● 18 **Beyond**, **Genocide** Curve Echt; **Cranes + Pale Saints** Effenaar Eindhoven
● 20 **Jazzpolitie** Stadsschouwburg Sittard
● 21 **Joe Cocker** Limburghal Genk ■; **Die Toten Hosen + De Heideroosjes** Foyer Schouwburg Sittard ☆
● 22 **Bettie Serveert + Julia P. Hersheimer** Doornroosje Nijmegen; **Relite!** Stadsschouwburg Sittard; **CCC inc** Noorderligt Tilburg
● 23 **Wizards of Ooze** Zaal België Hasselt; **Wild Pumpkins at Midnight + Wicked Wonderland** Exit in G Landgraaf; **Lost T-Shirts of Atlantis** Tapas Sittard
● 24 **Paddy's Heavy Circus** Fenix Sittard

■ **uitverkocht**
□ **busreis**
★ **kaarten bij alle VVV-theaterbespreekbureaus**
☆ **kaarten bij Buro Pinkpop ✆046-752500**
★★ **kaarten bij Kasjmir Productions ✆04492-4400**
☆☆ **kaarten bij Ticket Express ✆045-457273**

**Opgave van concerten voor de popagenda uitsluitend schriftelijk (getypt), uiterlijk dinsdag voor publicatie: Popredactie Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen. Faxen kan ook: ✆045-739264.**

### ld-cd

**Hans Vandenburg - Commercial Break (VAN)**

DOOR RIK VAN DRUTEN

*In de late jaren zeventig vierde Hans Vandenburg triomfen met Gruppo Sportivo, waarmee hij begin dit jaar weer ging touren en het bedroevend slechte Sing Sing uitbracht. Commercial Break, zijn tweede solo-album, is maar zeer ten dele een revanche. Het Gruppo-soundje overweegt, maar het kritisch-badinerende dat Gruppo ooit kenmerkte, is vrijwel verdwenen. Alleen in San Ber'dino steekt het even de kop op (It's all coming back/Lenny Kravitz on 4-track), terwijl de bluesparodie Too Much Blues eerder melig dan leuk is. De 'commercial break' halverwege de plaat - inderdaad een commercial voor de cd - voert die meligheid ten top. De langssnellende fragmenten van het Gruppo-succes Ten Mistakes maken alleen maar duidelijker dat het sindsdien eigenlijk alleen maar minder is geworden.*

**Live - Throwing Copper (Radioactive/MCA)**

DOOR GÉ BACKUS

*Even voor alle duidelijkheid: de band heet dus niet Throwing Copper die een live-cd uitgebracht heeft. Live is een Amerikaanse band die een zeer positieve verschijning is in de brij van gitaarbands die momenteel, al dan niet terecht, furore maakt. Het verschil tussen Live en veel anderen in het genre is dat Throwing Copper meer dan een of twee aardige nummers plus wat vulsel bevat. Zeker vijf, zes songs blinken uit door een uitgekiende structuur en een prachtig opgebouwde spanning, waarna de gitaar-uitbarsting volgt. In T.B.D. moet de luisteraar daar zelfs 3,5 minuut op wachten. Duidelijk hoorbaar is dat Live net zoveel aandacht heeft besteed aan de melodieën als aan het volume. Maar ook aan de nodige variatie is gedacht. Zo zou All Over You net zo goed op R.E.M.'s Monster kunnen staan, terwijl White weer associaties oproept met The Screaming Trees.*

**Liz Phair - Whip-Smart (Matador/Warner)**

DOOR LAURENS SCHELLEN

*Stel, je bent een pinnig rockzangeresje met een weelderige haargroei op de tanden. Je schrijft en componeert je eigen prachtsongs en je maakt van je sexuele hart vooral geen moordkuil. Op een zonnige dag maak je namens een minuscuul platenlabeltje een verpletterend debuutalbum, dat buiten je eigen vaderland alleen via de grootst mogelijke omwegen verkrijgbaar is. Maar wél een plaat waarmee je zelfs de meest meedogenloze popkritikasters versteld doet staan. Inderdaad, de ideale randvoorwaarden voor een pijlsnel verworven cultstatus. Met in elk geval één grote zekerheid: je eerstvolgende plaatje wordt door een multinationale platenmoloch wereldwijd in de rekken gelegd. Zo ongeveer hebben zich de voorbije elf maanden voltrokken uit het leven van de Amerikaanse Liz Phair. Exile In Guyville, zo luidde de veelbetekenende titel van haar studiodebuut. Vol messcherpe rocksongs over sexuele en andersoortige relatieproblemen (Fuck And Run). En tja, nu ligt daar plots die altijd cruciale tweede schijf. En eerlijk is eerlijk, Liz draagt het hart nog altijd voor op de tong. Zonde alleen dat ze d'r vaardige hand van componeren jammerlijk heeft verzwikt. Want de veertien songs op Whip-Smart staan vooral in het teken van de geeuw. Nee, van deze Lies lig ik niet (meer) wakker.*

EAGLES
hell freezes over



**The Eagles - Hell Freezes Over (BMG)**

DOOR PETER HAMANS

*Na een aantal mislukte pogingen om een deel van de originele bezetting van The Eagles weer bijeen te brengen, was het deze zomer dan eindelijk zover. Maar je hoeft Hell Freezes Over niet te hebben beluisterd om je af te vragen wat dit produkt toevoegt aan het reeds bestaande repertoire van deze voormalige Amerikaanse supergroep. Van de vijftien nummers die op deze cd staan verschenen er immers elf al eerder op cd, al dan niet in een live-uitvoering. En vier nieuwe nummers na een afwezigheid van veertien jaar, dat is toch wel heel erg mager. Misschien dachten de vijf countryrockers dat alleen hun groepsnaam na zo'n lange tijd wel goed zou zijn voor gigantische verkoopcijfers, maar goed beschouwd kun je deze cd niet méér meegeven dan het predikaat 'oude wijn in nieuwe zakken'. En dit ondanks het feit dat het nummer Learn To Be Still tot het allerbeste behoort van wat The Eagles ooit hebben voortgebracht.*

## Nederland 1

KRO/Ncrv/Ikon
**07.00 Tekst-tv.**
**09.00-09.20 De witte Piet.** Afl. 2.
**09.30-09.45 Nijntje en haar vriendjes.** Afl. 36.
**09.50 (TT) De opstand in de Nederlanden.** Afl. 1 t/m 4.
**11.30 Tekst-tv.**
**16.07 Nieuws voor doven.**
**16.14 Via Ria.** Discussieprogramma: Vandaag over de praktijk van gebedsgenezers met o.a. Jomanda.
**17.10 Dag Sinterklaas.** Sinterklaasprogramma. Afl. 7: Fietsen op de daken.
**17.27 Harry's mad.** Jeugdserie. Harry daagt Ashley uit voor een partijtje snooker. Madison werpt zich op als coach.
**17.58 Dieren in Australië.** Natuurfilmserie. Afl. 7: A very particular parrot.
**18.28 Topscore met Ted de Braak.** Woordspel.
**18.57 Abdijen II.** Documentaireserie over abdijen. Afl. 13: Abtei Königsmunster, Meschede, Duitsland. Herh.
**19.28 Filmspot.** Filmmagazine.
**20.00 (TT) Journaal.**
**20.24 (TT) NOS-Weeroverzicht.**
**20.31 Respect.** Korte film van Eric Oosthoek. Met Antonie Kamerling, Willem Nijholt e.a. De jonge journalist Kristoff bereidt zich in de lobby van een chic hotel voor op een interview met de homoseksuele toneelschrijver Ewout Lorentz. Enigszins nerveus schiet Kristoff de schrijver aan als die binnenkomt.
**21.21 Wilde ganzen.**
**21.27 Kenmerk.** Actualiteiten.
**21.57 Werelden: Droommeiden** (Dream girls). Documentaire over de Takarazuka Revue in Japan, dat uitsluitend uit vrouwen bestaat en op toneel een droomwereld vol glamour en romantiek neerzet.
**22.53 New York police** (NYPD Blue). Amerikaanse politieserie. Afl.: Abandon abandoned.
**23.45 Cheers.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Father knows last.
**00.12-00.17 Journaal.**

## Nederland 2

Veronica/Tros
**07.00, 07.30, 08.00 en 08.30 Journaal.**
**07.06 Lingo.** Woordspel. Herh.
**07.33 en 08.07 Ontbijt TV.** Rubriek.
**08.30 Journaal.**
**08.33 Topscore met Ted de Braak.**
**09.00 Journaal.**
**09.07 Uitz. politieke partijen: SP.**
**09.10 Kook tv.** Culinair programma.
**09.28 Nederland zingt.** Koorzang.
**09.53 (TT) De plattelandsdokter.** 12-delige documentaireserie. Herh.
**10.18 Vrouw-zijn.** Vrouwenmagazine.
**11.08 Peter.**
**11.15 Lied.**
**11.19 (TT) In de Vlaamsche Pot.**
**11.46 (TT) All you need is love.**
**13.00 (TT) Journaal.**
**13.08 Studio sport.** Herh.
**14.34 Noorderlicht.**
**14.59 Loladamusica.** Muziek. Herh.
**15.24 C.V.T.V.** Jongerenmagazine.
**16.00 (TT) Journaal.**
**16.10 The world of survival.** Afl.: Een fascinerende dikzak.
**16.35 Samson.** Kinderprogramma.
**17.15 Mega top 50.** Muziekprogram.
**17.50 Staatsloterij show op lokatie.**
**17.58 (TT) 2 vandaag.** Met om:
**18.00 (TT) Journaal.**
**18.15 (TT) Actualiteiten.**
**18.39 (TT) Sportjournaal.** Voorbeschouwing op de World Cup-wedstrijden schaatsen die dit weekend in Heerenveen worden gehouden.
**18.47 (TT) Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.**
**18.55 (TT) Onderweg naar morgen.** Nederlandse soapserie. Afl. 174.
**19.25 Lucky lotto live.** Live spelshow.
**20.20 Flodder.** Nederlandse comedyserie. Afl.: Kees verliefd.
**20.55 Eerst zien!** Afl.: Fietsendieven.
**21.25 Die hard II.** Amerikaanse actiefilm uit 1990 van Renny Harlin.
**23.15 Red shoe diaries: Erotische avonturen.** Erotische serie. Afl.: Weekendverlof.
**23.45 Time management.** Afl.: Externe tijdverslinders.
**00.15 PC Zakelijk en creatief.**
**00.20 Journaal.**
**00.25-00.30 Nieuws voor doven.**

## Nederland 3

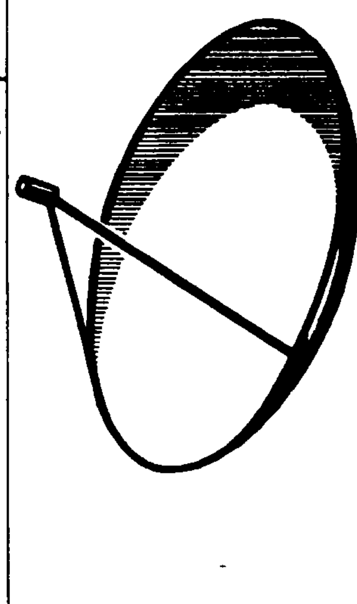
Vara/NOS
**08.53-09.00 en 12.00-12.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**17.40 Comedy op 3: All in the family.** Amerikaanse comedyserie. Een winkelier wil het blikje champignons dat Archie daar heeft gekocht terughebben en Archie is direct bang voor voedselvergiftiging. Afl.: Voedselvergiftiging.
**18.10 De Fabeltjeskrant.** Poppenserie. Afl.: Bor wordt beschuldigd. NOS
**18.15 Sesamstraat.** Kleuterprogramma. Afl.: Keuzes.
**18.30 (TT) Jeugdjournaal.**
**18.40 (TT) Klokhuis.** Informatief kinderprogramma. Afl.: Dichter.
**18.59 (TT) Lingo.** Woordspel.
**19.25 (TT) Midas.** Het leven volgens Midas Dekkers. Afl. 9: Het nest.
**19.55 Grace under fire.** Amerikaanse comedyserie. De vrouwen en vriendinnen van haar collega's zien Grace als een concurrente. Nadine wil een baby, maar komt tot de ontdekking dat Wade heel andere plannen heeft. Afl.: Grace zit er midden in.
**20.25 (TT) Twee voor twaalf.** Quiz.
**21.05 De ronde van Witteman.** Praatprogramma. Vandaag: Anders zijn. Mensen vertellen hun persoonlijke ervaringen, waarbij ze hebben moeten kiezen tussen hun gevoel en hun verstand.
**21.54 Trekking dagelijkse lotto.**
**22.00 (TT) Journaal.**
**22.16 (TT) Sportjournaal.** Loting voor de kwartfinales van het KNVB-bekertoernooi.
**22.34 (TT) Nova.** Actualiteitenprogramma. Aansl.: Den Haag Vandaag. Parlementaire rubriek.
**23.24 Impact: Het Amerika van O.J. Simpson** (The Mr. Nice Guy murders). Documentaire over justitie en de media in Amerika.
**00.06 Uitz. politieke partijen: CD.**
**00.09-00.14 Natuurmoment.** Serie over natuurmonumenten.

## RTL4

**06.30 Hei elei kuck elei.**
**07.00 Nieuws & krantenoverzicht.**
**07.07 Ontbijtkids: Delfy.**
**07.30 Nieuws & krantenoverzicht.**
**07.37 Ontbijtkids: De Smurfen.**
**08.00 Nieuws & krantenoverzicht.**
**08.08 The bold & the beautiful.** Amerikaanse soap. Herh.
**08.30 Nieuws.**
**08.35 Santa Barbara.** Amerikaanse soap. Deel 1. Herh.
**09.00 Nieuws & krantenoverzicht.**
**09.10 Santa Barbara.** Amerikaanse soap. Deel 2. Herh.
**09.30 Goede tijden slechte tijden.** Nederlandse soap. Herh.
**10.00 Koffietijd.** Magazine.
**11.00 Showtime shop.** Thuis bellen en bestellen.
**11.05 As the world turns.** Amerikaanse soapserie.
**11.50 Lunchkids.**
**13.20 Tineke en de paranormale wereld.** Herh.
**14.15 Rad van fortuin.** Spelprogramma. Herh.
**14.45 Spijkerhoek.** Nederlandse dramaserie. Herh.
**15.15 Showtime shop.** Thuis bellen en bestellen.
**15.20 Santa Barbara.** Amerikaanse soap.
**16.10 The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow.
**17.00 5 uur show.** Gevarieerd middagmagazine.
**18.00 Zes uur nieuws.**
**18.15 Ooggetuige.** Reportages.
**18.30 Rad van fortuin.** Spelprogram.
**19.00 The bold & the beautiful.** Amerikaanse soap.
**19.30 Half acht nieuws.**
**19.50 Weer.** Door: John Bernard.
**20.00 Goede tijden slechte tijden.** Nederlandse soap.
**20.30 Surpriseshow.**
**22.00 Showtime.**
**22.30 Barend & Van Dorp.** Actueel sportmagazine.
**23.30 Nieuws, sport en weer.**
**00.00 Dangerous curves.** Herh.
**00.55 The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
**01.40 Nachtprogramma.**

## RTL5

**16.25 Tv boetiek.** Homeshopping.
**16.55 Goede tijden, slechte tijden.** Nederlandse soapserie. Herh.
**17.20 Happy days.** Amer. comedy.
**17.45 The A-team.** Amer. actieserie.
**18.35 Beverly Hills 90210.** Amerikaanse serie. Herh.
**19.30 Nieuwsflits.** Kort nieuws.
**19.35 Northern exposure.** Amerikaanse dramaserie.
**20.25 Murder in Texas.** Amerikaanse miniserie.
**22.10 Nieuwflits.** Kort nieuws.
**22.15 Lijn 5.** Live-programma.
**22.45 Soldier, soldier.** Engelse dramaserie.
**23.40 Nieuwsflits.** Kort nieuws.
**23.45 Ricki Lake.** Amerikaanse talkshow.
**00.30 As the world turns.** Amerikaanse serie. Herh.
**01.15 Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.
**01.45 Nachtprogramma.**




● *Presentator Hans van der Togt met het spelletjesprogramma 'Rad van Fortuin' samen met zijn assistente Patricia Rietveld. (RTL4 - 18.30 uur).*

## RTBF/La Une

**15.10** Vacaturebank. **15.25** La croisière argentée. Reportage. Herh. **16.30** Neighbours. Afl. 59. **16.55** Fantômes en héritage. Afl. 2. **17.55** Carlos et les autres. **18.25** Weerbericht. **18.30** Info première. **18.50** Cartes sur table. **19.10** Le quotidien des sports. **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.05** Autant savoir. Consumentenmagazine. Vandaag: Pour une route plus sûre. **20.35** J.F.K. Amerikaanse speelfilm uit 1991 van Oliver Stone. Met Kevin Costner e.a. **23.45** Laatste nieuws. **23.50-23.55** 24 H sur les marchés.

## SPORTS 21

**18.02 en 19.21**Ici Bla-bla. **18.58** Neighbours. **19.27** Paardenkoersen. **19.30** Zie RTBF/La Une. **19.59** Weerbericht. **20.02** Aquatica. Watersportmagazine. **20.37** Zie RTBF/La Une. **23.39** Laatste nieuws. **00.01** Paardenkoersen. Herh. **00.04-00.08** 24 H sur les marchés + Dow Jones.

## TV 5

**06.00** Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** La maison Deschênes. **13.30** Bouillon de culture. **14.40** Magellan. **15.00** Alice. **16.00** Nieuws. **16.10** La cuisine des mousquetaires. **16.25** Bibi et ses amis. **17.05** Le jardin des bêtes. **17.15** On aura tout vu. Magazine. **17.45** Questions pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. Reportages. **18.30** Nieuws. **18.55** Presse hebdo. **19.00** Paris lumières. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** Découverte. **20.30** Tell quel. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** 3.000 scénarios contre une virus. 31 spotjes als Aids-preventie. **23.45** La marche du siècle. Special over Aids. **01.15** Nieuws. **01.40** Sept jours en Afrique. **01.55** Viva. Vandaag: Patchwork du Sida: l'adieu amoureux. **02.40** Contact. **03.40** La chance aux chansons. Herh. **04.15** Contact.

## RAI UNO

**06.00** Ochtendprogr. **12.30** Nieuws. **12.35** La signora in giallo. **13.30** Nieuws. **14.00** Albedo. Magazine rond techniek en wetenschap. **14.20** Prove e provini a Scommettiamo che? **14.50** How the west was won. Serie. **15.45** Solletico. **17.55** Parlementaire rubriek. **18.00** Nieuws. Aansl.: Filmrubriek. **18.20** Mio zio Buck. Serie. **18.50** Il vigile urbano. Serie. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Nieuws. **20.25** Sport. **22.25** Nieuws. **22.40** Sono un fenomeno paranormale. Speelfilm. **00.30** Nieuws. **00.35** Che tempo fa. **00.40** Oggi al Parlamento. **00.50** DSE sapere.

## BBC 1

**07.00** Business breakfast. **08.00** BBC breakfast news. **10.05** Kilroy. **11.00** Nieuws. **11.05** Good morning with Anne and Nick. **13.00** Nieuws. **13.05** Pebble Mill. **13.55** Regionaal nieuws. **14.00** Nieuws. **14.30** Neighbours. **14.50** The great British quiz. **15.15** Bundle of joy. Amer. speelfilm uit 1956. **16.50** Brum. Animatieserie. **17.05** The animals of Farthing Wood. **17.30** The Boot Street band. **17.55** Newsround. **18.05** Blue Peter. **18.35** Neighbours. **19.00** Nieuws. **19.30** Regionaal nieuws. **20.00** Top of the pops. **20.30** EastEnders. **21.00** Children's hospital. **21.30** The vicar of Dibley. Comedyserie. **22.00** Nieuws. **22.30** Budget broadcast by the Liberal Democrats. **22.35** Crocodile shoes. Serie. **23.30** Question time. **00.30** The FBI story - Alvin Karpis. Amer. tv-film uit 1974. **04.00-04.30** BBC Select.

## BBC 2

**08.00** Crystal Tipps and Alistair. **08.05** Barney. Herh. **08.10** Thundercats. **08.35** Growing up wild. **09.00** Breakfast news. **09.15** The record. **09.35** Crawl into my parlour. Natuurfilmserie. **10.00 en 11.25** Schooltv. **11.00** Playdays. **15.00** Wishing. **15.10** Carol and company. Comedyserie. **15.35** What a Carry on! **16.00** Nieuws. Aansl.: Westminster with Nick Ross. **16.50** Nieuws. **17.00** Today's the day. **17.30** From the edge. Vandaag o.a. het pesten van gehandicapten op de werkplek. **18.00** Esther. Talkshow. **18.30** Catchword. **19.00** The true story of Jesse James. Amer. western uit 1956. **20.30** Regionale progr.'s. **21.00** Further abroad. Afl.: Belgium. **21.30** Top gear. Vandaag o.a. de Nissan Primera. **22.00** The X-Files. Amer. misdaadserie. Afl.: Eve. **22.45** Forbidden Britain. Serie reportages over criminaliteit in Groot-Brittannië in de eerste helft van deze eeuw. Afl.: Sexual abuse. Aansl.: Tales from the quilt. **23.30** Budget broadcast by the Liberal Democrats. **23.35** Newsnight. **00.20** Late review. **01.05-02.00** The midnight hour. Parlementair magazine.

## Eurosport

**08.30** Step aerobics. **09.00** Wereldbeker voor springruiters. **10.00** Kunstrijden op de schaats. WK Junioren. **11.00** Dansen. WK Latijns-Amer. vanuit Stuttgart. **12.00** Gewichtheffen. WK. **13.00** Eurofun. **14.00** Kunstrijden op de schaats. Nations Cup vanuit Gelsenkirchen. **15.30** Olymp. magazine. **16.30** Marathon van Tokyo voor dames. **17.30** Motoren. **18.30** Motorsport. Wereldbeker Superbike. **19.30** Eurosportnieuws. **20.00** Vechtsporten. **21.00** Worstelen. Vanuit de VS. **22.00** Boksen. **23.30** Tennis. Overzicht ATP-Tour en WK-dubbelspel. **00.00** Golf. Phoenix Open. **01.00-01.30** Eurosportnieuws.

## NBC

**05.30-06.30**NBC News. **06.00** Business insiders. **07.00, 08.00 en 08.58** ITN World news. **07.15** US Market wrap. **07.30** Business insiders. **08.15** US Market wrap. **08.30** Inside edition. **09.00** Super shop. **10.00** Rolonda. **11.00** Rivera live. **12.00** Today's business. **12.30** FT Business today. **13.00** Today. **15.00** The money wheel. Met beursberichten. **17.30** FT Business tonight. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Executive lifestyles. **20.00** Entertainment X-press. **20.30** NBC News magazine. **21.30** Inside edition. **22.00** ITN World News. **22.30** The tonight show. **23.30** Real personal. **00.00** FT Business tonight. **00.20** US Market wrap. **00.30** Nightly news. **01.00** Equal time. **01.30** The tonight show. Talkshow. **02.30** Executive lifestyles. **03.00** Rivera live. **04.00** Rolonda. **05.00** Inside edition.

## MTV

**06.00** Awake on the wildside! **07.30** The grind. **08.00** Awake on the wildside. **09.00** Ingo. **12.00** The soul of MTV. **13.00** Greatest hits. **14.00** Snowboard special. **16.00** Sports. **16.30** The report. **16.45** CineMatic. **17.00** News at night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Music non-stop. **20.00** Greatest hits. **21.00** Most wanted. **22.30** Beavis & Butt-head. **23.00** The report. **23.15** CineMatic. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** The end? **02.00** The soul of MTV. **03.00** The grind. **03.30-06.00** Night videos.

## CNN

**24 uur per dag nieuws. 07.30** Moneyline. Herh. **08.30** World report. **09.45** CNN Newsroom. **11.30** World report. **12.15** World sport. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King live. **16.45** World sport. **17.30** Business Asia. **20.00** World business today. **21.00** Intern. hour. **22.45** World sport. **23.00** World business today update. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King live. **05.30** Showbiz today. Herh.

## Duitsland 1

**05.15 Brisant.** Boulevardmagazine.
**05.45 Morgenmagazin Sport extra.**
**06.00 Morgenmagazin.** Ontbijttv.
**09.00 Tagesschau.**
**09.03 The flying doctors.** Herh.
**09.45 JOYrobic.** Skigymnastiek.
**10.00 Tagesschau.**
**10.03 ARD-Ratgeber: Geld.** Tips.
**10.35 ZDF-info Verbraucher.** Tips.
**11.00 Tagesschau.** Beursberichten.
**11.04 Sandra c'est la vie.** Franse tv-film uit 1992. Herh.
**12.00 Umschau.**
**12.55 Presseschau.**
**13.00 Tagesschau.**
**13.05 ARD-Mittagsmagazin.**
**13.45 Wirtschafts-Telegramm.**
**14.00 Tagesschau.**
**14.03 Schimpf - 19 7 17.** Talkshow.
**14.30 Die Rückkehr der Märchenbraut.** 26-delige jeugdserie. Afl. 4.
**15.00 Tagesschau.**
**15.03 Herzklopfen.** Flirtshow.
**15.30 Hey Dad!** Austr. comedyserie.
**16.00 Tagesschau.**
**16.03 Fliege.** Talkshow. Vandaag: Ik ben bang voor mijn mede-scholieren.
**17.00 (TT) Tagesschau.**
**17.10 Brisant.** Boulevardmagazine.
**17.40 ARD vor acht: Reg. inform.**
**17.50 Tagesschau-Telegramm.**
**17.55 Die Draufgänger,** serie.
**18.25 Marienhof,** serie.
**18.49 Tagesschau-Telegramm.**
**18.54 Die Kommissarin,** serie.
**19.54 Das Wetter.** Weerbericht.
**19.58 Tagesschau.**
**20.00 (TT) Tagesschau.**
**20.15 GlücksSpirale.** Spelshow.
**21.14 Tagesthemen-Telegramm.**
**21.15 Panorama.** Actualiteiten.
**21.40 Der Fahnder.** Politieserie.
**22.30 Tagesthemen.**
**23.00 Miss Saigon im Sauerkraut.** Reportage over de bouw van een vrijetijds- en amusementscentrum in Stuttgart, waar 2 december de musical Miss Saigon in première zal gaan.
**00.00 Chronik der Wende.** Documentaireserie. Afl.: 2. Dezember '89.
**00.15 Vier x Herman.** Amer. comedyserie. Afl.: Eine haarige Affäre.
**00.40 Tagesschau.**
**00.50 The golden blade.** Amer. avonturenfilm uit 1953 van Nathan Juran.
**02.10-02.15 Z.E.N..** Kunst in ostdeutschen Museen. Afl.: Bernardo Daddi: Reisealtärchen.

## Duitsland 2

**05.15 Gezamenlijk programma Duitsland 1 en 2.** Zie Duitsland 2.
**13.45 Guten Appetit.** Culinaire tips.
**14.00 Tips und Trends.** Magazine.
**14.30 Muppet-Babies.** Poppenserie. Afl.: Piggy als Aschenbrödel.
**14.55 Pfiff.** Sportmagazine voor jongeren.
**15.20 logo.** Jeugdjournaal.
**15.30 X-Base.** Live jongerenmagazine met interactieve spelletjes en de nieuwste ontwikkelingen op multimedia- en computergebied.
**16.00 heute.**
**16.05 Die fliegenden Ärzte** (The flying doctors). Australische doktersserie. De vliegende dokters weten niet goed hoe ze de pleinvrees van Todd kunnen verhelpen. D.J. kampt ondertussen met een heel ander probleem: hij wordt zo kaal als een biljartbal! Afl.: Todds Heilung.
**16.55 ZDF-Glückstelefon.**
**17.00 heute en sport.**
**17.15 länderjournal.** Aansl.: heute-Schlagzeilen.
**17.55 Lutz & Hardy.** Duitse politieserie. Afl.: Die Wahrheit.
**19.00 heute.**
**19.20 Weerbericht.**
**19.25 Freunde fürs Leben.** Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Schlussverkauf.
**20.15 Weihnachten mit James Last.** Concertregistratie vanuit de basiliek Ottobeuren met James Last, de Fischer-Chöre, Milva, Richard Clayderman e.v.a.
**21.15 WISO.** Sociaal-economisch magazine.
**21.45 heute-journal.**
**22.15 Doppelpunkt.** Discussieprogramma. Thema: kunstmatige bevruchtiging.
**23.15 Die Nervensäge.** 25-delige Duitse serie. Afl.: Eifersucht.
**23.40 heute nacht.** Actualiteiten.
**23.55-01.25 Der schwarze Sheriff** (Lawman without a gun). Engelse speelfilm uit 1977 van Jerrold Freedman. Naast ze de begrafenis van Martin Luther King hebben bijgewoond, reizen dominee Hayward en diens vrouw Minnie naar hun geboortestad Carthage in het zuiden van de VS.

## Duitsland 3 West

**08.15** Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Aktuelles aus dem Videotext. **09.05** ARD-Morgenmagazin. **10.00** Schooltv. **12.00** Bonn am Rohr. **12.30** Parlazzo. **13.45** Tele-Praxis. Thema: Rauchen. **14.00** WDR aktuell. **14.05** Hit Clip. **14.30** Die Griechen. Afl. 3. **15.00** WDR aktuell. **15.05** FensterPlatz. **15.45** Chronik der Wende. Afl.: 1. Dezember 1989. **16.00** Klasse als Kanzel. Discussieprogr. **16.30** Cursus economie. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** Geheimcode F. Afl. 9. **18.00** NRW. **18.05** KuK. **18.30** Streifzüge. Afl.: Wasserburgen vor Köln. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.45** Die Fallers - Eine Schwarzwaldfamilie. Afl. 10. **20.15** Westpol. **21.00** WDR aktuell. **21.15** Klatschmohn-Auslese. **21.45** 1000 Hertz. **22.30** Rabbit - John Updikes amerikanischer Jedermann. Portret. **23.30** Magnum. **00.15** 1000 Meisterwerke. **00.25** Nachrichten. **00.35-08.15** Nachtprogrammering.

## Duitsland 3 SWF

**08.15** Chinese heilgym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Schooltv. **10.50** Non-Stop-Fernsehen. **12.35** Hit-Clip. **13.00** Non-Stop-Fernsehen. **13.30** Landesschau unterwegs (Baden-Württemberg). **14.00** Schooltv. **14.30** Computertreff. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Spanien: Sprache, Land und Leute. Afl. 11. **15.45** Documentaire over Aids. Herh. **16.15** Wissenschaftsreport: Sonde. **17.00** Cursus economie. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Peter Hase und seine Freunde. Afl. 2. **18.25** Unser Sandmann. Kinderprogr. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Hallo, wie geht's? Afl.: Die unbekannte Frauenkrankheit - Endometriose. **18.50** Eisenbahnromantik. Afl.: Bahn-Nostalgie. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Sport unter der Lupe. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik Südwest. **21.45** Fahr mal hin. **22.15** Kultur Südwest. **22.45** Der Attentäter. Tv-spel. **00.30** Schlussnachrichten. **00.35** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Television

**05.30** Guten Morgen Deutschland. Ontbijttv. **09.05** Kojak. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Days of our lives. **11.00** Der Preis ist heiss. **11.30** Familien Duell. Spelprogr. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** Springfield Story. **13.15** California Clan. **14.10** Murder, she wrote. **15.00** Ilona Christen. Vandaag: Vrouwen: vriendschap of carrière? **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Seks is voor dikke mensen geen taboe. **17.00** Jeopardy! Spelprogr. **17.30** Unter uns. Duitse soapserie. **18.00** The bold and the beautiful. Herh. **18.30** Explosiv - Telegramm. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Unsere Schule ist die Beste. Duitse serie. **21.15** Stadtklinik. **22.15** Die Wache. Duitse politieserie. **23.10** Gottschalk. Late-night-show. **00.00** RTL-Nachtjournal. **00.30** RTL-Nachtshow. **01.15** Kojak. **02.15** Murder, she wrote. **03.10** Ilona Christen. Herh. **04.05** Hans Meiser. Herh. **05.00** Explosiv - Das Magazin. Magazine. Herh.

## SAT 1

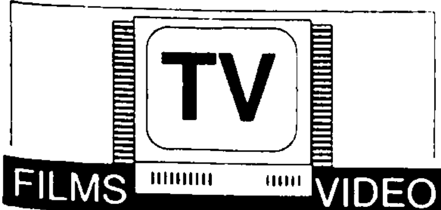
**05.30** Deutschland heute morgen. Ontbijttv. **09.30** Falcon Crest. Herh. **10.30** Neighbours. **11.00** The young and the restless. **11.55** Riskier' was! **12.30** Knots Landing. **13.25** Falcon Crest. **14.25** Tarzan. **14.55** Star Trek. **15.55** MacGyver. **17.00** Riskier' was! Spelprogr. **17.30** Regionale progr.'s. **18.00** Geh aufs Ganze! Spelprogr. **19.00** Sat 1 Newsmagazin. **19.15** täglich ran. Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. Spelshow. **20.15** Kommissar Rex. Duitse misdaadserie. Afl.: Der Tod der alten Damen. **21.15** Schreinemakers live. Talkshow. Aansl.: TopNEWS. **00.00** Gloria, die Gangsterbraut Gloria. Amer. actiefilm uit 1980 van John Cassavetes. Met Gena Rowlands, John Adames, Buck Henry e.a. **02.10** Raumschiff Enterprise. Amer. sf-serie. Herh. **03.00** MacGyver. Amer. actieserie. Herh. **03.55** Tarzan. Amer. avonturenserie. Herh. Aansl.: programmaoverzicht. **04.35** Kommissar Rex. Duitse misdaadserie. Herh.

## België/TV 1

**15.00 Schooltelevisie.** Met om:
**15.00 Atomium.** Afl. 5. Herh.
**15.30-15.53 Family Album, USA.** Afl. 21. Herh.
**17.10 Het Capitool.** Afl. 816.
**17.35 Paradise Beach.** Australische strandsoap. Afl. 64.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Mooi en meedogenloos** (The bold and the beautiful). Afl. 1084.
**18.35 Blokken.** Spelprogramma.
**19.05 Buren** (Neighbours). Afl. 1508.
**19.30 Journaal en sport.**
**20.00 Schermen.** Discussieprogram.
**21.15 Panorama.** Documentaires.
**22.05 Plantage Allee.** 12-delige Nederlandse serie. Afl. 10: De lotdagen.
**22.55 Eén rode duivel - Programma van het ABVV.**
**23.10 KMO-partner.** Afl. 4: Recrutering en selectie.
**23.35-23.37 Weerbericht.**

## België/TV 2

**17.50 Dag Sinterklaas.** Afl. 6: Hoe geraakt de Sint binnen?
**18.00 Tik tak.** Afl. 335.
**18.05 Bouli.** Korte animatiefilm.
**18.10 Baby Dronto.** Duitse korte jeugdfilm.
**18.20 Close up.** Europese jeugdverhalen rond racisme en (on)verdraagzaamheid. Het doet pijn om als Marokkaanse jongen te leven in Brussel; Radouane legt uit waarom.
**18.35 Bay City.** 13-delige Australische serie. Afl. 1: The silver pirates (1).
**19.00 Thunderbirds.** Engelse sf-serie. Afl. 38: De bedriegers (2).
**19.30 Journaal en sport.**
**20.00 Première Film en Video.** Wekelijks filmmagazine.
**20.40 Heartbreak High.** 52-delige Australische serie. Afl. 12.
**21.30 Prettig gestoord.** Wekelijks jongerenmagazine.
**22.00 Ter Zake.** Infomagazine met nieuws en sport.
**22.45 Married with children.** Amerikaanse comedyserie. Afl. 116: Al Bundy, Shoe Dick.
**23.10-23.15 Coda.** Capriccio nr. 24 van Paganini, uitgevoerd door Patrick Gallois, fluit.




**Duitsland 1/Duitsland 2**
11.04 uur - Sandra C'est La Vie - (1992-F).
Een geestelijk gehandicapt meisje moet op haar zestiende het tehuis verlaten. Ze keert terug naar haar moeder die haar nooit wilde accepteren.
Drama van Dominique Girard met Lisa Fusco.

**BBC 1**
15.15 uur - Bundle of Joy - (1956-USA).
Matige remake van 'Bachelor Mother' uit 1939.
Een winkelbediende redt een weesje dat van de trap valt, en iedereen denkt dat het haar kind is.
Met: Debbie Reynolds. Regie: Norman Taurog.

**BBC 2**
19.00 uur - The True Story of Jesse James - (1956-USA).
De zoveelste western over de historische outlaw Jesse James, alleen aardig dank zij de rollen van de jonge Robert Wagner en Jeffrey Hunter.
Regie: Nicholas Ray.

**Nederland 2**
21.25 uur - Die Hard 2: Die Harder - (1990-USA).
Bekomen van de gebeurtenissen uit deel 1 bestrijdt Bruce Willis opnieuw een aantal terroristen. Dictator Nero op het vliegveld van LA is het mikpunt.
Misdaadfilm van Renny Harlin.

**Duitsland 2**
23.55 uur - Lawman without a Gun - (1977-GB).
Indrukwekkend drama van Jerrold Freedman naar een waargebeurd verhaal.
Hij vertelt het leven van de eerste zwarte sheriff, Thomas Gilmore. Met: Louis Gossett Jr.

**Duitsland 1**
00.50 uur - The Golden Blade - (1953-USA).
Avonturenfilm uit '1001 Nacht', met Rock Hudson en Piper Laurie. Harun reist naar Bagdad om zijn vaders moordenaars te vinden en wordt verliefd op een prinses.
Regie: Nathan Juran.


● *Scène uit de Amerikaanse speelfilm 'Die Hard II' met schiet-'m-voor-z'n-raap politieman Bruce Willis en Bonnie Bedelia. (Nederland 2 - 21.25 uur).*




### Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 en 18.30 nieuws.
7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren (M/V). 17.07 Avro Radiojournaal (1). 18.07 Avro Radiojournaal (2). 20.04 Onder tafel. 22.04 Hier en nu-sport. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's Nachtleven, met om 0.04 5.5 = 6; 1.02 Hothouse; 3.02 Het paradijs. 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijke zenders Peazens & Moddergat.

### Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Goedemorgen Nederland. 9.04 Het Willem Weverplein. 12.04 Het hart van twee. 14.04 Bergweg 30. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Tros Schlagerfestival. 19.30 Oud plaatwerk. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

### Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Vacuüm. 4.02-6.00 Pyjama FM.

### Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. I. Brabants Ork. met viool; II. 12.28 Muz. voor altviool en piano. 13.04 Variaties op vier. 14.00 Middagconcert: Uit Vara 's matinee archief. 15.45 Pergolesi. The Academy of Ancient Music met sopraan. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Zin in muziek. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Muz. voor stem, percussie en synthesizer. 22.00 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

### Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 Tros Perspektief. 10.02 De duvel is oud. 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Weldenkende mensen. 13.10 NOS Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. 17.50 VVD. 18.02 Actualiteiten in het Nederlands. 18.30 Religieus programma in het Turks. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Tema. 22.00 Finale. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

### Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Bevrijd. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met om 12.30 uur ANP-nieuws. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport met Alf Poell. 14.00 Licht Limburgs muziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel met om 17.30 ANP-nieuws.

### BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Alle donders. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. 22.00 nieuws. 22.05 Het doosje. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

### België/BRF
6.05 Radiofrühstück+Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

### RTL Radio
7.00 Jan van de Putte. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late Rock. 00.00-07.00 Night Rock.

### WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. Aansluitend Musikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.

## Caravans/Kamperen

Te koop CARAVAN Kip, 3.20 mtr., 2 á 3 persoons, ƒ 750,-. Tel. 046-581171.

Te k. VOUWCARAVAN Trigano, goed in orde, ƒ 700,-. Telef. 045-421726.

KAMPEERAUTO Mercedes 307 D, bovensl., 5-p., gesch. v. wintersport. 04455-1610.

Te k. witte alu. Kip CARAVAN, 3-4 pers., keuken met bovenkastjes, kleerkast, voortent + luifel, grondzeil, alles i.g.st. Kan evt. tot voorjaar gestald blijven. Pr. ƒ 1.750,-. Inl. 04450-2393.

Te k. CARAVAN Caravelair Brasilia 415, bwj. '91, voortent, toiletr. 04498-54390.

CARAVAN Hobby, eindk., licht intr. inb. toilet, '91, voortent. 04498-54390.

HOBBY Caravan 430 Classic, bwj. '89, badr., inbouwtoilet, voort. 04498-54664.

Te k. VOUWWAGEN Frigano Camplair, 6-pers., geh. compleet. 04498-54664.

Te k. HOBBY Caravan Classic 420, '88, badr., Isabella voortent. 04498-54664.

## Mode Totaal

Leer zelf KLEDING maken in kleine groepjes voor beginners en gevorderden, gediplomeerde coupeuse. Voor inf. 04492-1941.

Direkt van groothandel: OORBELLEN en andere byoux, kan nergens goedkoper. ☎ 045-726789.

Wie helpt mij aan lage HERENSCHOENEN, mt. 48. Tel. 045-271042.

Te koop prachtige zwarte BRUIDSJURK, strapless met jasje, mt. 40, nw.pr. ƒ 2.100,- nu vr.pr. ƒ 875,-. Tel. 046-339276

Te k. bruine BONTMANTEL mt. 42-44, z.g.a.nw., ƒ 250,-. Tel. 043-430250.

Te koop exclusieve (FEEST) KLEDING voor dames (part.). Tel. 045-427383.

Te k. BRUIDSJURK Sisi model, wit, mt. 38, nw.pr. ƒ 1.275,- nu ƒ 250,-. Tel. 04405-2162.

Te k. BONTJAS en bever met kwala, het is iets moois, mt. 46. Telef. 046-750594.

A.s. BRUIDJES opgelet! Geopend volgens afspraak. Caresse Bruidsmode-Sittard. 1x gedragen bruidsjurken. 046-582136.

## Baby en Kleuter

Decembermaand logeermaand! Reserveer nu al uw baby-art. bij BABY LEASE. Wij verhuren en verkopen alle baby-art. en geboorteooievaars. ☎ 045-270488.

Te k. KINDERWAGEN 3 in 1, Peg-Perego, i.z.g.st., vr.pr ƒ 275,-. Telef. 046-524199.

BABY-UITZET o.a. wieg + reiswieg in een; babykleertjes per doos ƒ 25,-. Tel. 04405-2162.

Te k. BOX verstelb. bodem ƒ 80,-; Autozitjes ƒ 100,-/ƒ 50,-; Kinderstoel ƒ 50,-; Buggy ƒ 30,-. ☎ 045-322183.

Te koop Teutonia KINDERWAGEN met toebehoren. Telefoon 046-517684.

Te koop witte BABYKAMER, bed, commode en toebehoren, i.z.g.st. 045-241088

## Vakantie en Rekreatie

**Kerstreizen**
8 dg REUZENGEBERGTE ƒ 595,-, 22/12 m. exc. en HP
7 dg WENEN, 22/12 ƒ 795,-
8 dg SKI-SAFARI Tsjechië v. 22/12 (3 skigeb.) ƒ 565,-
**Oud- en Nieuwjaarreizen**
13 dg WARM SPANJE met exc. en HP v. 22/12 ƒ 925,-
8 dg SKI-SAFARI Tsjechië v. 29/12 (3 skigeb.) ƒ 565,-
7 dg WENEN, 28/12 ƒ 795,-
Alle reizen met tenminste Comfort Class touringcars
KRISTAL VAKANTIES
Bel 073-131491 of 04103-4500 of 040-571323.

Luxe KAMPEERAUTO Mercedes, 2 volw. + 2 kind., m. alle comfort, keuk., koelk., douche, wastafel, wc, verwarm., veel kastruimte, ƒ 20.000,-. En lang leve de vrijheid. Telef. 04404-2042.

Ooh Kom er eens kijken... Speciaal Sint Nicolaasvoordeel: campingmeub. tot -25%, dak- schuif-, terras- en hele luifels tot -30%; koelboxen tot -15%; diverse voortenten tot -30%; slaapzakken tot -20%; barbeque's, porta potti's, antennes, 3-pers. Iglotent en nog véééél meer, op=op. Deze aanbieding geldt t/m 5 dec. Tevens caravanstallingshoes, beschermt tegen verkleuren, vervuilen, uitdrogen, lekkage entc. etc. U vindt alle caravan- en campingbenodigdheden in onze uitgebreide onderdelen en accessoires shop. Voor service en kwaliteit naar De Olde Caravan, Dr. Nolenslaan 141. Ind. park Nrd. Sittard. Tel. 046-513634.

Zeeland: te h. luxe BUNGALOWS in Aqua Delta en Breskens, weekend of midweek in nov. en dec. ƒ 150,-. Tel. 045-327794.

## Sport & Spel

HENGELSPORT De Onderste Molen. Winteraanb.: warmtekleding 10% korting; zitmanden 10% korting; Cormoran electr. beetverklikkers met toon en volume ƒ 95,-, 2 st. ƒ 180,-. Bij aank. v. ƒ 100,- hengelsportart. handwarmer gratis (zolang de voorraad strekt). Diverse andere goede aanbiedingen. Brunssummerstr. 39, Schinveld, ☎ 045-252275.

Te k. BILJART afm. 1.10 m. breed, 2 m. lengte, 80 cm. hoog. Telef. 045-441315.

Te koop gevraagd Super NINTENDO. Telefoon 043-618062.

PAINTBALL. Heb je al eens op je vriend/-in, collega of baas geschoten? Nee, dan geven wij je de kans van je leven. Kom en speel Paintball, de snelst groeiende sport van Europa. Telef. 04752-4854.

## Radio e.d.

Te koop KTV, radio/cassettedeck en pl.speler; eikenhouten bankstel; 2-pers. slaapk. Tel.: 04450-3022.

Te k. MULTI CD Player, 5 CD's, merk Technics, ƒ 300,-. Telef. 043-478591.

**PICCOLO'S 045-719966**

## Muziek

Te koop BANDRECORDER 18 en 26,5 cm spoelen. Tel. 04499-3589.

Een fijne hobby voor de lange wintermaanden: speel KEYBOARD of electronisch orgel. Lessen gegeven door gediplomeerd leraar. Inl. 045-322813.

LESSEN voor keyboard, accordeon en orgel, noten lezen binnen 1 week, studio-opnames van uw les middels floppydisk of mc. enz. V. a. ƒ 115,- per kwartaal, in Hoensbroek en Heerlerbaan. Telef.: 045-415270.

MUZIEKLIEFHEBBERS grote voorraad nieuwe en gebruikte blaasinstrumenten. Zoals: trompetten, trombones, saxofoons, sousafoons etc. Tevens het adres voor al uw reparaties. Muziekhandel Jo Joosten, Melick. Telef. 04752-4517.

Te k. weg. studie ORGEL Eminent S 40, pr.n.o.t.k. ☎ 04451-1969 na 18.00 uur.

Te k. COUNTRY-GITAAR merk Rokkoman, i.z.g.st., zeldzaam exemplaar, incl. tas en schouderband, nw.pr. ƒ 1.400,-, vr.pr. ƒ 375,-. Tel. 04454-63969.

Te koop ORGEL Yamaha D 85, 3 Manualen, zeer uitgebreid, nw.pr. ƒ 15.000,-. Nu voor ƒ 2.750,-. Bellen na 16.00 uur: 04455-1568.

Wiener HARMONICA, merk Strasser, a-d-g-c. Tel. 045-725417.

Te koop div. goedspelende JUKEBOXEN aan goedkope prijzen. Akerstraat Noord 164, Hoensbroek.

Piano STEMMEN en reparatie. 045-227834.

ORGEL-keyboardles voor volwassenen, ook groepsles. Les in notenlezen en muziektheorie. Alleen groepsles. 045-227834.

KOOPJE Technics KN 400, nauwelijks gebruikte synthesizer/keyboard semiproff., nw.pr. ƒ 2.650,- nu voor ƒ 900,-. Tel. 045-215554

Stones coverband zoekt DRUMMER. Voor info: 043-437468.

Te k. Eminent ORGEL inclusief bankje. Telefoon 043-477734.

Te k. PIANO, merk Cherny, zwart hoogglans, hoog model. Telefoon 04406-41934.

KOOPJE! Orgel merk Hohner, type Operette met rolschuif, in prachtige staat. Telefoon 046-582862.

Gediplomeerde SAXOFOONDOCENTE is in Brunssum komen wonen. Ben jij geïnteresseerd in lessen? Vraag naar Marga Holtrop. Telef. 045-276354.

Te k. PIANOACCORDEON, 11 reg. 120 Bas, ƒ 775,-, tev. pianoaccordeon met 5 reg. 80 Bas ƒ 450,-. 045-418022.

Hobby Top 100 Band zoekt dringend TOETSENIST(E) met zang. Bel Wiel 045-464050.

Te k. SEQUENSER MC50, ƒ 800,-. Telefoon 045-423629 na 18.00 uur.

Te koop PIANO, 5 jr. oud. Telefoon: 045-714784 na 18.00 uur.

Te koop ORGEL Discount, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 700,-. Telef. 04450-3595.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Kunst en Antiek

ANTIEKHANDEL Lodewijk vraagt te koop antieke inboedels, klokken, kleingoed enz. tegen contante betaling. Tel. 040-120526.

Te koop gevraagd barok, antieke en grootmoederstijd MEUBELEN. 04499-3763.

Antiek en nieuw geloogd GRENEN meubelen, voor 'n sfeervol interieur. Romantisch wonen, Vaesrade 56, Vaesrade-Nuth. Tel. 045-245901. Autobaan afslag Nuth, richting Hoensbroek, over het spoor 1e links, Vaesrade. Ma. gesloten, Do. koopavond.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-WONEN en Ariadne vindt u bij Interart Antiek Simpelveld. Irmstraat 64. Telef. 045-443161. Eigen restauratie en logerij. Maandag gesloten, donderdag koopavond.

Te koop diverse ANTIEKE kasten, commodes, tafels, stoelen etc. o.a. eiken en grenen. Riga, Ambyerstr. Nrd. 174 Maastricht, Wijk 25, ☎ 043-620924, v. 10.00-17.00 u., zaterdag 12-16 u.

Te k. schitterende antieke EETHOEK ƒ 1.250,- en ant. commode ƒ 800,-. Te bevr. K. de Grotestr. 115, Sittard.

ANTIEK J. Hugen, voor grenen, eiken + mahonie meubels. Staai 23A, Grevenbicht. Zat. en zond. kijkdag, 12.00-17.00 uur. 04498-59657.

Te koop weg. overcompl. 2 GOBELINS Frans, ca. 1850, in lijst; ant. spinnewiel; ant. weegschaal; oude post- en ansichtkaarten 1900 tot ca. 1945, liefst in 1 koop. Kleikoeleweg 64, Landgraaf.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Te k. antieke MEUBELS, Mechelse en Louise Seize. Telefoon 043-649358.

De KLOKKENSPECIALIST in oude en antieke klokken. Alle prijsklassen. Reserv. voor kerst mogelijk. Met gar. Open zat. 10.00-17.00 uur. Veldhofstr. 43, Eygelshoven 045-317958 na 18.00 uur.

## TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Te koop gevr. DEFECTE KTV's v.a. '85 en defecte VHS video's v.a. '87 (typenr. vermelden). ☎ 045-723712.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips / Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Goede KLEUREN-TV'S met garantie, grote sort. v.a. ƒ 95,-, veel TXT TV's. 30 Jr. TV-occasioncentrum Geel. Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

Te k. PHILIPS Matchline stereo KTV 70 cm., pr. ƒ 750,-. Tel. 045-425951.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

## Kachels/Verwarming

Bundels schaaldelen á 1,5 m3 voor ƒ 20,-: bundels balkjes á 1 m3 voor f20,-; blokjeshout voor potkachel of allesbrander gratis af te halen, thuisbezorgen tegen vergoeding vrachtkosten. Bij 10 m3 franco. DAEMEN'S Houtwarenfabriek, Mingersborgerweg 7, Ubachsberg. Tel.: 045-751253.

Te koop ant. POTKACHEL, ca. 120 cm hoog, zeer mooi stuk! Telef.: 045-463791 na 18.00 uur.

GASKACHELS/houtkachels. Goedkoop! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

BARBAS Openhaarden - Inzethaarden - Gas - Houtkachels. Kachelcentrum Jac. Köhlen Rijksweg N. 104, Sittard. Tel. 046-513228.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. Tel. 046-513228 / 514862.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

Gas- HOUTKACHELS - CV ketels, keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N 104, Sittard. ☎ 046-513228 / 514862.

Te k. antieke KACHEL Stella allesbrander. Telef. 04499-1152 na 17.00 uur.

Te k. antiek FORNUIS, i.z.g. st., zeer mooi, ƒ 2.500,-. Telef. 045-216554.

Te koop gevraagd HOUTKACHEL merk Jotul. Tel. 04404-1723.

## Carnaval

Te koop aangeboden kleurrijke polyester CARNAVALSFIGUREN in vele modellen en formaten. BBIS, Alexanderweg 2, Maastricht. Tel. 043-684444 (tijdens kantooruren).

Te koop Romeinse CARNAVALSGROEP, 18 volw. en 14 kind., incl. acc., t.e.a.b. Telef. 045-427264.

Te k. CARNAVALSPOP voor op carnavalswagen. Tel. 045-750383.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Voor Piccolo's zie verder pagina 36

*Mededeling voor de Vrienden van het Limburgs Dagblad*

Het bestuur van de vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad roept de leden op tot het bijwonen van een algemene ledenvergadering, welke gehouden zal worden op dinsdag 13 december a.s. om 17.30 uur ten kantore van het Limburgs Dagblad, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen.
Het bijwonen van de algemene ledenvergadering is alleen mogelijk na voorafgaande schriftelijke aanmelding gericht aan het secretariaat dat gevestigd is op bovenvermeld adres.

Agenda:
- Opening
- Notulen
- Vaststelling jaarrekening
- Uitvoering wijziging statuten
- Benoeming bestuur
- Rondvraag
- Sluiting

*Het bestuur*

## Schade-auto's

MEX B.V. In-Verkoop schade-auto's. Corsa 1.2 3-drs. '91, '90, + '89; Galant TD m. '89; Civic 1.4 '89; Sierra 1.6 CL '87. Telef. 045-312044.

## Bedrijfswagens

Te k. SUZUKI Carry busje, bwj. 10-'86, APK, ƒ 3.000,-. Tel. 046-524273.

Te koop VW BESTEL, bwj. 1982, APK 4-'95, pr. ƒ 3.250,-. Tel.: 043-652191.

Te k. busje NISSAN Vanetta, bwj. '85, grijs kenteken. Tel. 046-510927 na 17 uur.

## Onderdelen/acc.

Te k. gebruikte BANDEN 13, 14, 15 en 16 inch, incl. montage v.a. ƒ 25,-. Autobedr. Huyten, In de Cramer 50, Heerlen, tel. 045-719335.

Nieuwe AUTOBANDEN. Alle merken en maten. De laagste prijzen bel voor prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. Telefoon 045-314027.

Te koop diverse maten gebruikte AUTOBANDEN t/m 235/50x16, v.a. ƒ 25,- inclusief montage, balanceren en garantie. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143 Landgraaf. Tel. 045-314027.

Te koop TREKHAKEN voor bijna alle typen auto's met onderbouwen en aansluiten ƒ 150,-. Tel. 045-229667. Tevens trekhaken te koop gevraagd.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Autolicht, -alarm te koop. Bel voor info: EAB. Tel. 04407-2035.

Te k. gevr. Golf + Mercedes DIESELMOTOREN voor export vanaf 1990. Telef. 04758-2154.

Te koop lichtmetalen VELGEN, orig. Opel, 5½x14 Flash ƒ 500,-. 3 spaak ƒ 800,-. Tel. 045-244741.

Te koop onderdelen FIAT X1/9, eenkoop ƒ 450,-. Telef. 04406-40615.

Te koop 4 AC Schnitzer VELGEN 14 inch 7 J E 25, maat 195 65 14 met banden, ƒ 750,-. ☎ 045-320763.

## Aanhangwagens

Te k. nieuwe AANHANGWAGENS, afm. 2,50 x 1,25, 2,00 x 1,25 en 2,00 x 1,00 mtr. ☎ 045-419735.

Te k. gesloten AANHANGER, in prima staat, vr.pr. ƒ 350,-. 045-228368.

Te koop Westfalia 2-paards TRAILER, z.g.a.nw., bwj. '89, ƒ 7.350,-. Tel. 045-455088.

KASSEN, aanhangwagens fabr., verk., verh., onderd., rep. ☎ 045-455088/452501.

AANHANGER m. opl.r. 280 x 130x40 ƒ 775,- + 200x100 x 35 ƒ 475,-. 045-258390.

## (Brom)fietsen

Te k. RACE-FIETS KHS, RS 2000, 5 mnd. oud, vr.pr. ƒ 425,-. Telef. 045-257237.

Te k. SUNGOD mountainebike 16 ", pr. ƒ 100,-. Tel. 043-631573.

Grip-shift SRT 600 R ƒ 76,50, Rock Shox MAG 10 nu A-Head 1 1/8 nu ƒ 525,-, Deore XT Groep nu ƒ 999,-, Rock Shox Service Center MATH SALDEN Sittard.

Te koop VESPA Scooter 100 cc, ƒ 2.400,-, km.st. 1900. Tel. 045-753451.

Te koop VESPA Si Monte Carlo, bwj. '88, wit, i.z.g.st. ƒ 550,-. ☎ 046-755067.

In deg. st. HERENFIETSEN + damesfiets, ƒ 65,- p.st. + versn. ƒ 75,-. 100% oke. Tel. 04409-3300.

Te koop FIETSEN en mountainbikes. Telefoon: 043-624192.

Te koop VESPA scooter, 50 CK, handversn., zwart, met verz. en helm, pr. ƒ 950,-. Telef.: 046-585066.

De laagste MOTOR-PREMIES met aanvangskorting tot 45%. Max Hendrix, Born. ☎ 04498-55050.

Uw motorband kaal???? DREAM'S Motoren doet het allemaal! Uitbalanceren, demontage en montage terwijl u een kop koffie drinkt. Sterk gereduceerde prijzen. Dream's Motorverhuur, Jongmansweg 39, Heerlerheide. ☎ 045-214942/210575.

Te k. KAWASAKI GPZ 400, bwj. 5-'93, km.stand 8.200, i. z.g.st. Telef. 045-453270 na 18.00 uur.

Te k. KAWASAKI SR 650, i. z.g.st., banden en uitl. nieuw, ƒ 2.750,-. Tel. 04755-2024.

Te koop VFR 750F '88; VTR 250F '89; Aprilia Enduro met schade '91. 04498-60143.

Te koop HONDA 600 XL, z. g.a.nw., bwj. '88, 20.000 km, t.e.a.b. Na 18.00 uur: 045-270139.

KAWASAKI Z 650, bwj. '78, 15.000 km., rood, i.z.g.st. ƒ 2.950,-. ☎ 045-317396.

Te koop MOTO Guzzi V 65, bwj. '87, vr.pr. ƒ 4.450,-. Telef.: 046-580118.

HONDA 500 Four bwj. '77, in perfekte staat, vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 046-580118.

Te koop DNEPR zijspan combi. MT 16, bwj. '94, vr.pr. ƒ 3.650,-. Tel.: 046-580118.

Te k. MOTOR met zijspan, merk MZ, bwj. '80, opknappen! ƒ 1.000,-. Telef. 045-224227 na 17.00 uur.

Te koop HONDA CBR 400F, bwj. '83, t.e.a.b. Moet weg! ☎ 045-215540 na 17.00 uur.

Te koop HONDA VFR 750, kl. rood, bwj. '90, nw. model, nwe. ketting plus nwe. banden, pr. ƒ 14.000,-. Telef. 045-352560.

VESPA Ciao bwj. '92, blauw, met sterwielen, ƒ 800,- incl. verz. Tel. 045-258143.

Te k. PEUGEOT snorbrommer, ƒ 400,- incl. verzekering. Telefoon 043-611752.

VESPA Si, bwj. '93 (m. '94), blauw met sterw., vr.pr. ƒ 1.550,-. Tel.: 045-741186.

Te koop VESPA en Puch Maxi. Telefoon 045-422115.

Te k. CITYBIKE, 20", ƒ 100,-. Telefoon 043-622134.

Te koop VESPA, Puch en snorbrommer. Telefoon: 045-321696.

Te k. YAMAHA RD 80 cc, bwj. '84; tevens Zündapp, bwj. '71 + verz. ☎ 046-754372.

Te koop gevraagd PUCH Maxi of Vespa Ciao, defect geen bezwaar. 045-259727.

Te k. Vespa PIAGGIO '92, als nw. met verz. ƒ 750,-. Telef. 043-640162.

Te koop VESPA Cita Redel, bwj. '92, i.z.g.st. Telefoon 04450-1594.

NIEUW nieuw!!! Puch Thunderbolt ter introductie ƒ 4.749,-, incl. anti-diefstal alarm en sportwielen. Peugeot Buxy snor, schijfrem ƒ 4.195,-. Yamaha Mint, bromscooter, ƒ 2.895,-. Vespa Ciao, ƒ 1.525,-. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. ☎ 045-726840.

Te koop HONDA MT 5, bwj. '86, vr.pr. ƒ 750,-. Tevens 4 sportvelgen BMW 14 inch. Telef. 04498-57978

## Motoren

Te k. HONDA Magna, Amerikaanse uitvoering, z. mooi. Bel na 17.00 u. 045-326644

## Wonen Totaal

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

KEUKENRENOVATIE werkbladen, spoelbakken, inb.app. etc. m. garantie. Eigen montagedienst. Vossen Keukens. Eikenderweg 77 en Glaspaleis Heerlen.

Te koop z.g.a.nw. zwaar eiken ronde EETHOEK en salontafel. Telef. 045-242772.

SHOWROOM-KEUKENS met 50-60% korting. Vossen Keukens. Glaspaleis Kerkplein en Eikenderweg 77, Heerlen.

BLOKKEUKENS 270 cm. incl. app. Kunststof ƒ 2.990,-; eiken ƒ 3.490,-. Vossen Keukens. Glaspaleis en Eikenderweg. Heerlen. Tel. 045-717555.

Meubelstof "DE BEST" ☎ 045-454507. Gespec. in het stofferen van meubels enz.

Eiken BANKSTEL met losse kussens en salontafel. Samen ƒ 150,-. ☎ 046-375012.

Te koop BANKSTEL 2-3 zits, leer, vr.pr. ƒ 3.000,-. Vogelwikke 12, Brunssum, na 17.30 uur.

Wie helpt ons aan 2de hands MEUBELS, niet te duur. Telef.: 043-431025.

Kom eens bij ons kijken, in- en verkoop van 2de hands MEUBELS. Lammergierstr. 48, Wolder-Maastricht.

Eiken WANDMEUBEL, 3.5 mtr. lang, met glas in lood; eiken salontafel, verstelb. in hoogte en lengte; eiken audio-kastje, 1.30 mtr. lang; verzameling van 10, vr.pr. ƒ 2.500,- of n.o.t.k. 04454-63504.

Te koop klass. EETKAMERTAFEL met 4 stoelen (Ital. handgesn.) i.z.g.st. ƒ 975,-. Telef. 04405-4122.

Te koop gehele INBOEDEL i. z.g.st. pr. n.o.t.k. Telef. 043-258848 na 18.30 uur.

Modern bruin WANDMEUBEL en eethoek met 6 stoelen (bruin), vr.pr ƒ 400,-. Telef. 043-647703.

Te koop weg. omst. BED MDF, kl. zwart 1.40 bij 2 mtr. incl. lattenbodems en matras, 6 wk oud, 043-479654.

Te k. stoffen BANKJE, 2 jr. oud, wit kunststof MDF bed 1.40x2.00 met verstelb. lattenbodem, incl. nachtkastjes 2 jr. oud. Blue Air bovenlader wasautomaat 2 jr. oud. Wegens overcompleet. Telef. 045-275719.

Te koop 2 TOOGKASTEN, 8-hoekige eethoek d.eiken. 04407-1406, na 18.00 uur.

Te k. INBOEDEL wegens vertrek bej. huis. Alleen za 3-12-94 van 10 tot 16 uur. Aambosveld 168, Heerlen.

Te k. gevr. voll. leren BANKST. 2-3, m. interieurvering. bl.eik. sal.taf. 045-311371.

Te koop SALONTAFEL, mass. middeleiken, doorsnede 110 cm, ƒ 250,-. Tel.: 045-442873 na 18.00 uur.

Te koop vol. donker eiken 2-drs. KAST met 2 laden. Telef. 045-320918.

Te k. wit leren 2-ZITTER ƒ 300,-. Telef. 04492-1156.

Zuiver wollen Louis de Poortere KARPET, 2.5x3.5, bruin/beige. Telef. 045-314226 of 312837 tussen 18.00 en 20.00 uur.

Te k. eiken 3-drs. KAST Salzburger, mod. Kredenz 1.80x1.80x060, prijs ƒ 900,-. Tel. 04454-61712.

Te k. zware Meranti VOORDEUR, breedte 115 cm.; 7 massief eiken binnendeuren incl. hang- en sluitwerk; eiken ballustrade ca. 5 m. en dito trapleuning. Pr.n.o.t.k. Telef. 043-640335.

Te k. antieke eiken TOOGKAST. Telef. 043-213922.

Te koop ZIBRO Kamin; 20er jaren staande schemerlamp met kap; antieke staande kapstok. Tel. 045-213075.

Te koop bewerkte KAMERKAST, pr. ƒ 300,-. Tel. 045-232294.

Te koop design SLAAPBANK, pr. ƒ 750,-. Tel. 043-435864.

Te koop antieke geloogde eiken SLAAPKAMER: bed compleet, nachtkastje, commode en spiegel, 3-deurs spiegelkast, t.e.a.b. Telefoon: 045-426111.

Te k. gevr. BAROKMEUBELS, antieke meubels en porcelein. Tel. 04498-51122.

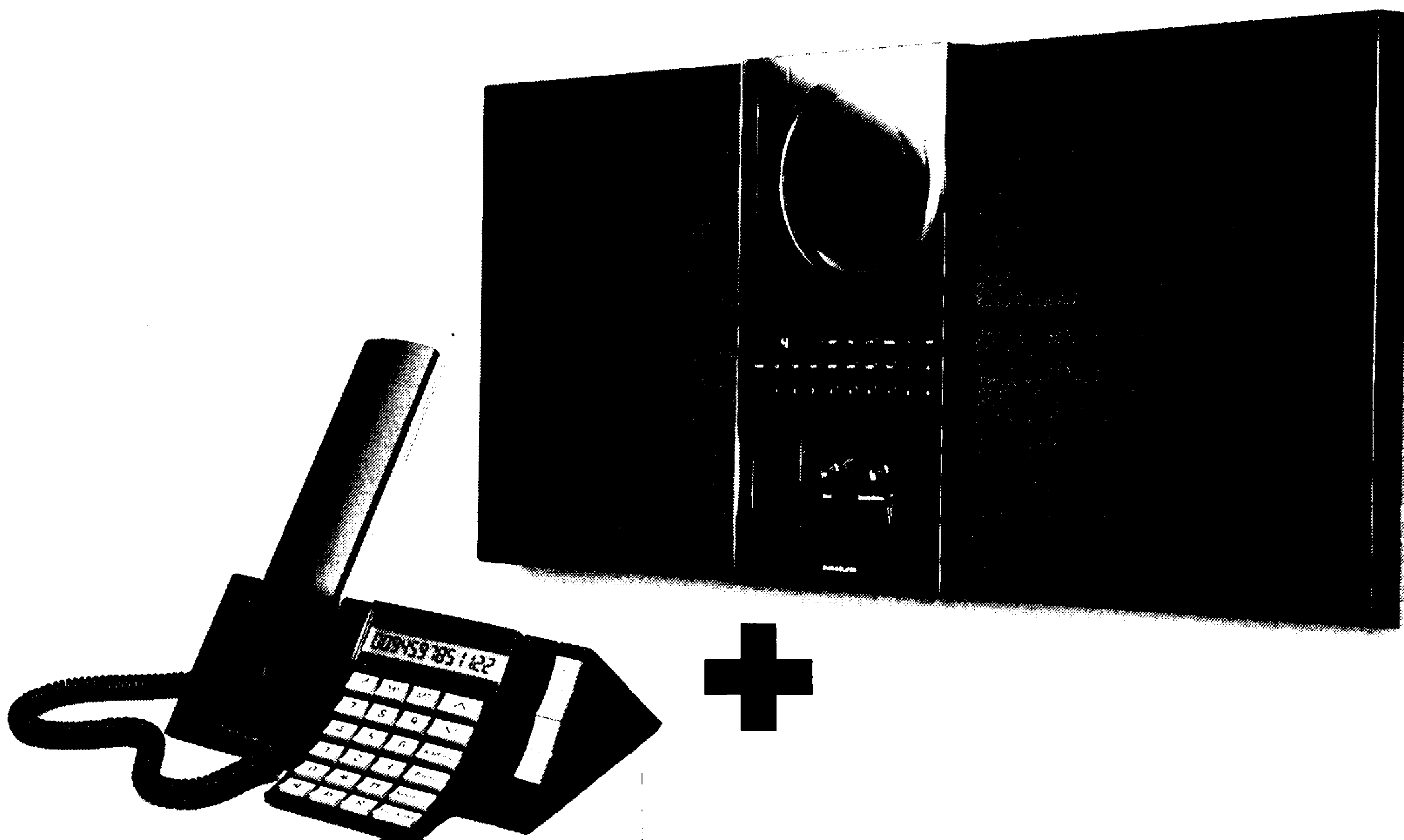
# BANG&OLUFSEN INTRODUCEERT

# HET BEOSYSTEM-PLUS

## BeoSound Century + Beocom 1600

tuner/versterker - CD-speler - cassettedeck - twee aktieve luidsprekers - Beocom 1600 telefoon met ingebouwde volumeregeling.

**f 3.666,-**

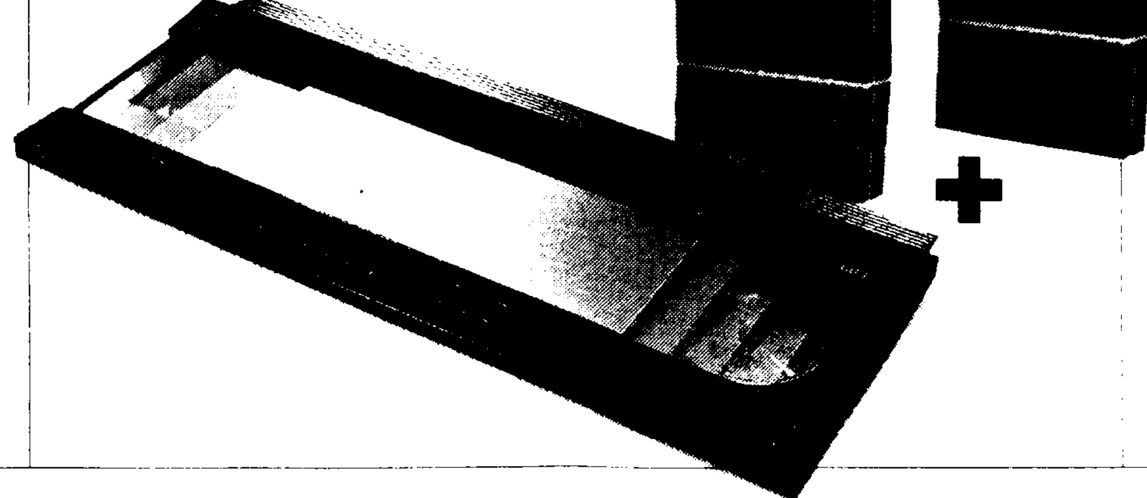


Sublieme eenvoud is de beste omschrijving van het muzieksysteem BeoSound Century. Maar wel helemaal kompleet. Want dit staaltje van hoogwaardige techniek en tijdloos design herbergt binnen z'n bescheiden afmetingen een gevoelige radio, een CD-speler en een autoreverse cassettedeck met o.a. Dolby HX PRO. De aktieve luidsprekers aan weerszijden zullen voor u een openbaring zijn. Leverbaar in vier kleuren: saxon blue, celtic grey, cardinal red of gothic green.

De kleur van uw keuze komt terug in de speels vormgegeven Beocom 1600 telefoon. Deze bijzondere telefoon is voorzien van speciale toetsen waarmee u het geluidsvolume van uw muzieksysteem kunt regelen.

Dat is nu echt wat Bang&Olufsen onder een Beosystem verstaat.

Bij uw Bang&Olufsen dealer vindt u nog een ander Beosystem-Plus. Het tijdloos mooie muzieksysteem Beocenter 9300 met daaraan toegevoegd twee machtige RL6000 basreflex luidsprekers. **f 6.666,-**



**Bedenk wel: de twee Beosystem-Plus aanbiedingen zijn een tijdelijk voordeel, geldend tot 31 december 1994. Ga dus snel kijken en luisteren bij uw dealer.**

**3 JAAR GARANTIE**

**Bang&Olufsen**

**OOIT KIEST U VOOR MOOIST**

**Brunssum** TVC Weyden B.V., Kerkstraat 55, Tel. 045-270780 **Bunde** Lemmens Bunde Bang&Olufsen Center, Vliegenstraat 62, Tel. 043-641266
**Echt** Goossens TV-Video-HiFi, Prins Bernhardstraat 63, Tel. 04754-81490 **Geleen** Willems HiFi Center, Pieterstraat 73, Tel. 046-743306
**Heerlen** Aben Beeld&Geluid, Honigmanstraat 55, Tel. 045-716830 **Heerlen** Wijnbergen Bang&Olufsen Center, Limburgiastraat 41, Tel. 045-720560
**Landgraaf** Gijs de Jong, Sunplein 48, Tel. 045-312508 **Maastricht** Doggen Audio/Video Bang&Olufsen Center, Havenstraat 14, Tel. 043-215654
**Maastricht** Kohnen HiFi, Plankstraat 10, Tel. 043-211133 **Nijswiller Wittem** Fa. Bergmans & Wijnen, Rijksweg 60, Tel. 04451-2244
**Roermond** Elektro Harry Bongaerts, Kapellerlaan 239, Tel. 04750-19545 **Venlo** Stassen B.V., Vleesstraat 68, Tel. 077-512821
**Venray** Elektro Martens Detail b.v., Schoolstraat 30, Tel. 04780-85666 **Weert** Hartholt Audio Video, Wilhelminasingel 8 (naast postkantoor), Tel. 04950-33392

Te koop SENIORENBED, geheel compl., pr.n.o.t.k. Telefoon na 18.00 uur: 043-635855.

Te k. antieke boeren licht GRENEN; 2 drs. kast met spiegeltjes; commmode met laden; planten tafeltje; eethoek met 5 stoelen; Herlag sport buggy, alles pr.n.o.t.k. Tel. 046-746659.

Te k. kleine KAMERKAST, 3-deurs, middendeur glas-in-lood, 1,15 h., 1,40 lang; 2-deurs kamerkast 1,95 h., 0,95 lang, vr.pr. ƒ 100,- p.st. ☎ 046-753968.

Te koop eiken SLAAPKAMER: 2-pers. bed, kast, commode en nachtkastje. Tevens eieken eethoek met 6 stoelen. Tel. 04457-1542.

Te koop aangeboden 2-ZITSBANK, ƒ 250,-. Tel. 046-522918.

Te koop AANBOUWKEUKEN 3 mtr. lang incl.: koelkast, afzuigkap, electr. oven en electr. kookpl., vr.pr. ƒ 400,-. Telef.: 045-313521.

Dames let op! Uw KEUKEN perfect gespoten in alle kleuren. ☎ 08894-13453.

Luxe AANBOUWKEUKENS incl. apparatuur nu met 30% korting. Tel. 04406-40857, Pieter van Zwanenburg.

BANKSTELKUSSENS! Honderden stuks voorradig. Tevens het adres voor meubelstoffen en kuipbankstellen. Nergens goedkoper! Bij de vakman beter uit. Stoffeerderij Savelsberg, Einderstr. 112, Kerkrade. Maandag gesloten. Telefoon 045-452189.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

STOELMATTERIJ vernieuwt rieten- en biezenstoelen m. gar., echt vakw., eigen werkpl. ☎ 045-418820.

KOOPJE! Tapijten aan fabrieksprijzen. Voorbeeld: ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-, ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-. Nergens goedkoper! Grote keuze bij Mady, Rijkswg. Nrd 38, Geleen (t.o. Paterskerk). Telefoon: 046-744529.

In- en verkoop gebruikte meubels, INBOEDELS, enz., enz. Telef. 045-323077.

IJzersterk TAPIJT 5 jr. gar., slechts ƒ 12,75 p.m2. ex BTW en lijm. Reuvers tapijtwereld, Rijksweg 89, Reuver. Tel. 04704-4655.

Koopje Oriënt TAPIJTEN, nergens goedkoper! Afm. plm. 170 x 240 cm ƒ 100,-; afm. plm. 200 x 300 cm ƒ 150,-; Nepal dessin plm. 170 x 240 cm ƒ 220,-; fraaie wollen kleuren Maroc. berbers; Chinese, Perzische en andere Oosterse handgeknoopte tapijten tot 50% goedkoper dan elders! Alleen bij: Mady Oriënt Tapijten, Import & Export, Hoogenweg 10, Stein. Tel. 046-333247 (richting haven).

Te koop gevraagd antieke MEUBELEN + antieke inboedels. Inl. 04958-97383.

Op 500 m2 bieden wij tal van antiek grenen meubels aan. Door eigen restauratie werkplaats kunnen wij tegen concurrerende prijzen leveren. Wij zijn elke dag geopend. Zondags voor handelaren. Antiek Groothandel HAMERS, Rafaelweg 6. Industrieterrein De Wolfskoul Susteren. ☎ 04499-3763.

Wij spuiten, logen, stralen en repareren uw oude MEUBELS als nieuw in de kleur die u wenst. Wij maken ook meubels op maat. Wessels Meubels, Handelsstr. 9, Sittard, ☎ 046-512981.

Te koop gevr. gebruikte MEUBELS en antiek. Rotterdamstr. 98, Heerlen. 045-729748.

Vele antieke MEUBELS in diverse stijlen en houtsoorten. Klassieke verlichting- en decoratie-artikelen. Alpha Valkenburg, Wilhelminalaan 59, ☎ 04406-13874. Iedere dag, maar ook op zondag open.

Te k. BANKSTEL kl. beige-mohair 4-1-1-zits en kristallen lamp, samen ƒ 475,-. Telef. 045-724390.

Te koop 3-delige eiken KAMERKAST. Telefoon: 045-257817 na 18.00 uur.

Te k. gevr. houten HOOGSLAPER met losse kast eronder. Tel. 045-224633.

Antieke eiken COMMODE en mooi stevig grenen 1-pers. bed, 2.10 x 0.90m, pr. n.o.t.k. 046-583634.

Te koop BANKSTEL 3-zits + 2 fauteuils, lindegroen, koopje. Telef. 045-752051.

Te k. uit OMA'S tijd: kleerkast m. spiegel ƒ 450,-; eiken commode ƒ 395,-; klein eiken buro ƒ 200,-; antieke spiegel ƒ 225,-. Telef. 04498-58538.

Te koop oud grenen TAFEL met 6 stoelen, (1 jr. oud); salontafel, eiken; Bruynzeel keuken, wit (nieuw), 2.10x-1.50 mtr.; tev. Piano merk Pleyel. Tel. 04498-51204.

Te k. stoffen dames OORFAUTEUIL ƒ 350,-; eiken salontafeltje ƒ 150,-; schilderij landschap ƒ 150,-; toiletkast MDS Alpinewit ƒ 150,-; 6-delig wit elementen opbouw wandmeubel met vitrinekast, vr.pr. ƒ 385,-, alles z.g.a.n. ☎ 04493-5206 na 18.00 uur.

Te k. rund lederen BANKSTEL, 3-1-1-zits, kl. bruin ƒ 400,-. Telef. 046-525343.

Te k. 2-deurs witte Hülsta kleerkast, schuifdeuren, 1 spiegeldeur, lxbxh, 2,35x-0,76x2,20, pr.n.o.t.k. Tel.: 04493-1800 of 045-715372.

Te k. eiken BANKSTEL 2-1-1 met leren kussens. Telef. 045-412520 na 18.00 uur.

Te k. eiken BANKSTEL. 3-1-1-zits, met leren kussens, ƒ 350,-. Tel. 043-625072.

Te koop geheel leren BANKSTEL 3-2-1-zits. Telef. 04493-2452.

Te k. donkerbruine WANDKAST brxh. 2.40x2.00. Tel. 045-444147.

Te k. wit WANDMEUBEL met vitrinekast, ƒ 750,-; eik. bar met 2 krukken ƒ 200,-. 045-423629 na 18.00 uur.

Antieke EETHOEK Henri Deux met 6 stln. i.perf.st. vr. pr. ƒ 1.950,-. 045-319160

MEUBELEN: Verkoop van bankstellen, kasten, tafels, stoelen, slaapkamers, div. kleinmeubelen. Elke zaterdag van 11.00-15.00 uur. Rijksweg Zuid 131, Sittard. Telef. 046-748526.

In- en verk. MEUBELS en antiek. Kouvenderstr. 208, H'Broek. Tel. 045-725595.

Leren BANKSTEL 3-2 zits, z. g.a.n., kl. grijs + eiken salontafel. Tel. 045-420469.

Te k. ant. INBOEDEL: partij boeken; lp's en singles enz. Dond. 18.00-20.00 uur. Zat. 10.00-12.00 uur. Frankenstr. 205, Maastricht.

Te k. eiken WANDMEUBEL, zeer mooi. Telefoon 046-745192.

Te koop uit oma's tijd eiken KLEERKAST met geslepen spiegel ƒ 675,-. Tel. 045-312164.

## Telecommunicatie

******SEMAFOONS****** Zonder abonnementskosten. Oficieel PTT. ☎ 04758-2416.

Te koop NOKIA 1011 GSM zaktelefoon incl. lader en autoadaptor. Slechts ƒ 500,- incl. 045-222373.

Goedkoper internationaal bellen?? GLOBAL Access wij maken het mog. voor bedrijven en part. om goedkoper naar het buitenland te bellen/faxen. Dat geeft een besparing van 11% t/m 61% op uw huidig tarief. voor meer info: 04950-45975, fax: 04950-47503.

# WEL HEEL GEMAKKELIJK

Het nieuwe, super dikke Vogelzang Magazine is weer uit met de laatste ontwikkelingen op het gebied van beeld, geluid, computers en techniek. Bovendien bevat het vele fantastische aanbiedingen. Niet ontvangen? Haal hem op in de winkel.

**Nintendo**

**GAME BOY** Speel de spannendste videogames waar en wanneer je wilt, groot assortiment spellen leverbaar **109** — **99**

**ITC 500 MULTIMETER** 3,5 digit, 30 meetgebieden, transistortest, incl. batterijen en meetsnoer. **69** — **59**

**BLACKLIGHT BL60** Alles wat wit is, licht op met deze lamp. **7,95** — **5,95**

**ZEND/ONTVANGER EUROPA 1** Compacte uitvoering, 40 kanalen, 4 W, FM, externe speaker en PA versterker aansluiting, incl antenne. **199** — **149**

**PHILIPS**

**PHILIPS SBC 1449 VERTAALCOMPUTER** Vertaalt 3000 woorden in 6 talen (Nederlands, Engels, Frans, Duits, Italiaans en Spaans). Tevens calculator. **69** — **59**

**Alecto**

**ALECTO PRO127 MENGPANEEL** Vijf kanaals mengpaneel- stereo kanaal 1 en 2 schakelbaar van phono naar line. **169** — **139**

**PHILIPS**

**PHILIPS AJ3015 KLOKRADIO** Digitale tijdsaanduiding, wekken met radio of zoemer, sluimermogelijkheid, FM en middengolfontvangst. **49** — **39,95**

**Alecto**

**ALECTO BL4 LADER** Praktische batterij oplader, inclusief 4 oplaadbare NiCAD batterijen. **24,95** — **19,95**

**Alecto**

**ALECTO VMX 600 VIDEO/AUDIOMIXER** Voor toevoegen van commentaar/achtergrondmuziek aan videoopnamen, fader voor videosignaal, incl. microfoon en aansluitkabels **199** — **159**

Bij Vogelzang komt Sinterklaas ogen en oren te kort. En hij valt van de ene verrassing in de andere. Dat de Sint graag bij Vogelzang koopt, is duidelijk. Want de aanbiedingen in deze advertentie zijn maar een greep uit het enorm brede assortiment tegen verrassend lage prijzen dat hij bij Vogelzang aantreft. Bij Vogelzang is de Sint dan ook meer dan welkom.

hi-five

**KOOPAVOND OP DONDERDAG EN VRIJDAG TOT 21.00 UUR!**

**VOGELZANG**

**Daar kun je niet omheen**

AKERSTRAAT 19, **HEERLEN**. SERVICE-AFDELING EN INBOUWSTATION: KRUISSTRAAT 12, HEERLEN. TEVENS VOOR CD'S EN KOOPVIDEO'S. OPENINGSTIJDEN: MA. 13.00-18.00 UUR, DI. T/M VR. 9.30-18.00 UUR, ZA 9.30-17.00 UUR. KOOPAVOND TOT 21.00 UUR.

AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT. AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN.

# Het is weer weer voor sudderlapjes met sudderbier.

Hebt u ook weer trek in die ouderwets lekkere sudderlapjes? Het volgende recept is voor vier personen: wrijf 600 gram sudderlapjes in met peper en zout. In 5 minuten de lapjes in 50 gram boter of margarine aan beide kanten bruin bakken.

Haal de aangebraden sudderlappen uit de pan en bak in het braadvet 2 (in ringen gesneden) uien. Pers er dan nog 1 teentje knoflook bij en strooi er 1 eetlepel bloem over.

Schenk er nu al roerende twee flesjes (60 cl) donker bier (bijv. ons bokbier) bij. Vervolgens 1 laurierblaadje - met 2 kruidnagels er doorheen gestoken - toevoegen, samen met een scheutje azijn, 1 eetlepel mosterd, 1 theelepel suiker en wat peper. Leg de sudderlapjes weer terug in de pan. Met de deksel op de pan de lapjes in 2½ uur gaar laten stoven.

Besmeer 1 dik sneetje ontbijtkoek met een ½ eetlepel mosterd en voeg dit bij de sudderlapjes. Nog 30 minuten doorstoven. Rode kool, aardappelpuree en bier erbij serveren, mmmmm...



**Runderlappen, magere runderlappen, doorregen runderlappen of riblappen, verpakt en onverpakt, per kilo 4.– korting.**

**Onze à la minute haaskarbonade-, rosbief-, filetlapjes of entrecôte,** ②③④⑤ verpakt, nu per 100 gram **30 cent** korting.

**ah Hele kip,** kilo ②③④⑤ ~~7.49~~ **4.99**

**Uit de bedieningsafdeling: Gebraden fricandeau,** 100 gram ②③④⑤ ~~3.09~~ **2.49**

**Tandoori- of kip-saté-salade,** ②③④⑤ per 100 gram ~~2.49~~ **1.99**

**Uit de bedieningsafdeling: Abdij pâté,** 100 gram ②③④⑤ ~~1.99~~ **1.49**

**Weekendbroodjes om zelf af te bakken: ah Les Petit Pains,** verpakt, 6 stuks ~~2.99~~ **2.49**

**Chambourcy chocomousse,** beker 250 g ~~2.89~~ **1.99**

**ah Luxe kerststol met banketspijs,** 400 gram, per stuk **3.98**

**ah Worstebroodjes,** voorgebakken, 4 stuks ③④⑤ ~~2.49~~ **2.09**

**Sinterkaaspakketje: Bressot** 62,5 g **Bressot Superieur naturel,** 200 g en **Boursin knoflook,** 80 gram, samen ~~9.87~~ **5.98***

**Brie Président** (~~2.59~~) of **- kruiden 60+** (~~2.79~~), ③④⑤ vers van 't mes, per 100 g **1.99**
Bij aankoop van 200 gram gratis miniatuur vrachtautootje (zie in de winkel) •

**Blue Band margarine,** pakje 250 gram ~~99~~ **85**
Bij aankoop van 4 pakjes van 250 gram of 2 pakjes van 500 gram: **Blue Band kookboekje,** pasta/ rijst- of vleesrecepten, per stuk **4.90***

**ah Perla Mild koffie cafeïnevrij,** snelfiltermaling, pak 500 gram (~~9.39~~) ②③④⑤ of bundel, 2 pakken à 250 gram ~~9.50~~ **8.50***

**Sisi Orange,** regular ②③④⑤, koolzuurvrij of light ③④⑤, 3 flessen à 1.5 liter naar keuze ~~5.97~~ **4.47**

**ah Appelmoes extra kwaliteit,** 3/4 pot, 720 gram ②③④⑤ ~~1.59~~ **1.29**

**ah Duitse knakworst,** blik 6 stuks ③④⑤ ~~2.49~~ **1.99**

**Uit de diepvries: ah Aardappelschijfjes,** zak 450 g ~~1.29~~ **99**

**Uit de diepvries: ah Bitterballen of kroketten, 20% rundvlees,** pak ~~2.65~~ **2.19**

**Het adembenemende boek "In één adem uit" voor maar 1.95***
Deze week bij aankoop van de actie-artikelen van: Mars, Milky Way, Twix, Uncle Ben's, Suzi Wan, Whiskas of Pedigree Pal. (Zie de actievoorwaarden in de winkel.)

**ah Snelkookrijst** (~~1.85~~) of **- zilvervliesrijst,** ②③④⑤ pak 400 gram ~~2.19~~ **1.69**

**Mellona honing,** oranjebloesem- (~~5.49~~) ④⑤, bloemen- (~~4.59~~) ①②③④⑤ of klaverhoning ③④⑤, pot 450 gram ~~4.99~~ **3.99**

## Even voorstellen:

**Stabilac gesteriliseerde chocolademelk,** pak 1 liter ③④⑤ **1.39**

**Brink rijstwafels,** pakje 100 gram ②③④⑤ **99**

**Paso Doble 'Het unieke chocolaatje',** hazelnoot/praline, amandel nougat of cappuccino, doosje 150 gram ~~3.45~~ **2.75***

**Vicks keelpastilles,** ademvrij of blue suikervrij, zakje 60 gram, ademvrij of blue suikerhoudend, zakje 75 gram ~~2.95~~ **2.49***

**Roosvicee,** vruchten- (~~3.49~~) ①②③④⑤, bosvruchten- ③④⑤ of sinasmix ⑤, fles 500 ml ~~3.59~~ **2.64**

**Nieuw: Alldays inlegkruisjes,** normaal of light, decobox à 56 stuks ④⑤ ~~5.99~~ **4.99**

**ah Albi afwas,** citroen of appel, 3 flacons à 500 ml, samen ~~5.37~~ **3.58**

## Spaar Air Miles per week:

Alle boodschappen die u bij ons van maandag t/m zaterdag doet, telt de computer bij elkaar op. Elke f 25,– ** is 1 Air Mile. Dat tikt lekker aan.

**Hoe meer je spaart, hoe verder je gaat.**

**Caractère after shave,** flacon 30 ml ~~17.95~~ **8.95***

**Vanderbilt of Naf Naf, Eau de Toilette,** flacon 15 ml ~~14.95~~ **8.95***

**Dove,** bad 400 ml + zeep 100 gram, douche 200 ml + zeep 100 gram ③④⑤ ~~7.93~~ **5.95***

**Carré-pan,** geschikt voor gas en elektra, per stuk ③④⑤ **29.–***

**ah Maxi tissue toiletpapier,** pak 4 rollen ~~3.99~~ **3.49**

**Nieuwe oogst: chico Salustiana sinaasappelen,** voor pers en hand, net 2½ kilo **4.99**

**Zongerijpte Spaanse tomaten,** 500 gram **1.49**

**Uit onze bloemenafdeling: Pluche beer met mini kerstster,** per stuk ⑤ **7.50***

**AH Servicelijn: 06-0305.** De artikelen deze advertentie kunt u in alle AH-winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat. Reclameprijzen gelden t/m zaterdag 3 december a.s. * Zolang de voorraad strekt. ** Excl. AH spaarzegels




**'s Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten**

---

## Opleidingen

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Word RIJ-INSTRUCTEUR (m/v). Voor auto, veel vraag. Ook voor rij-instructeur motor en nieuw ook bromfiets. Ook voor rij-instructeur vrachtauto-, autobus- en aanhangwagen. U kunt ook sterinstructeur worden voor alle categorieën. Of rij-examinator. Binnen vijf maanden kunt u het officiële Kaderschooldiploma bezitten. Wilt u vast en zeker full-time of part-time werk als rij-instructeur of een succesvolle rijschool? (zonder middenstandsdiploma)! Dit is ook voor u mogelijk. Binnenkort starten de opleidingen in Maastricht. Bel voor een gratis studiegids De Kaderschool (24 uur per dag bereikbaar, ook in weekend): 043-259550 b.g.g. 04498-99425.

Na veel aanvraag starten wij opnieuw onze beginnerscursus PARANORMALE ontwikkeling: ƒ200,- met o. a. je eigen geleidegids ontmoeten, hoe je chakra's moet openen, lichaamstaal en beantwoording, hoe om te gaan met positieve energiën, geestelijke bewustwording, psychometrie en vele andere onderwerpen. Wij starten op maand. 12-12-'94 en/of dinsd. 13-12-'94. Inl. 046-581668.

Te k. geh. nwe. CURSUS Spaans en Engels voor beginners, met cass. en bandrec. Telef. 043-637243.

WORKSHOP Creatieve Dans, d.d. 11 december o.l.v. Mieke Verhooren. Voor inl./opgave bellen tussen 18.00-19.00 uur 043-256523.

Start 2-daagse theoriekursus voor auto en motor op 17-12 + 20-12 en op 20-12 examen al vanaf 17 jaar mogelijk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn. Telef. 045-321721.

## Te koop gevr.

Gevr. v.a. 1990 KLEUREN TV'S; video's; stereotoren; ladendiepvries, snorbrommer. ☎ 04406-12875.

Te k. gevr. PRINSEPAKJE voor jeugdprins. Tel. 04406-41281, na 17.00 uur.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Wij kopen al uw nog bruikbare BOEKEN en stripboeken. Wij halen en betalen contant. ☎ 04747-2549.

Te koop gevraagd VESPA Ciao of Puch Maxi, defect geen bezwaar. Telefoon: 045-213950.

Te k. gevraagd P.-ACCORDEON, 60-120 bassen. Telefoon 046-526265.

Te koop gevr.: wit DRESSOIR en snorfiets. Telef.: 043-470624.

Te k. gevr. MC-DONALDS spullen en alles uit surprise-eitjes. Tel. 046-751985.

Te koop gevraagd LEGO en Duplo. Telefoon 045-212634.

Gezocht: Een SECRETAIRE (buro) met rol of klep. Telef. 046-751857.

## Diversen

PARAGNOSTE voorspelt uw toekomst. Ook voor genezing. Telef. 046-754314.

Fijne diepwerkende MASSAGE, loslaten en ontspannen in een rustige sfeer. (geen erotiek!). Alleen volgens afspraak. Tel. 043-626477.

MASSAGE: stress, gespannen. Masseur geeft ontspanningsmassage voor m/v. Per behandeling ƒ50,-. Caring Hands 045-429995 v. 9.00-21.00 uur.

KRASLOTEN - 21 spel, prikplank voor horeca en vereniging. Tel. 043-476065.

Omgaan met hyperventilatie en STRESS? Assertief zijn? Dat kan! Info 04408-2406.

Knip mij uit: wij kopen MUNTEN, postzegels en goud, telefoonkaarten. Kasteellaan 102, Heerlen-Meezenbroek ☎ 045-726789.

Nu bij U in huis, zonder aanbetaling!! Gegarandeerd FABRIEKSNIEUW, gratis service, snelle levering: Philips tv v.a. ƒ9,95 p.wk., zonnehemel v.a. ƒ9,95 p. wk., videorecorder v.a. ƒ6,95 p.wk., wasmachine, drogers, computers enz. Bestel nu: 06-8499 of 04704-6214. Topaz Limburg, Rijksweg 89, 5953 AC Reuver (tevens showroom)

Heeft U problemen inzake werk, huur, incasso, gemeente. MR. H.P. Mannens geeft JURIDISCH advies. Tel. 046-757186.

Te koop halve SLACHTVARKENS met natuurprod. gemest, diepvries klaar. Info: 046-519114 na 17.00 uur.

HELDERZIENDE voorspelt uw toekomst, ook voor relatiebemiddeling. 043-253637.

Ontspan, geniet van een integratieve MASSAGE. Tel. 04492-1360/04750-11462.

SCHEIDEN. Wilt u gaan scheiden of hebt u problemen met de afwikkeling, advies- en begeleidingsburo A & B B S kan u helpen. Tel. 04492-5849.

Demonstratiedagen voor BREIMACHINES en computerprogramma's (breien, patchwork, borduren etc.) op 1, 2 en 3 december van 10.00-18.00 uur. Breistudio Gen Eikske, Burg. Kengenstr. 38, Hulsberg, telef. 04405-3787.

KAARTLEGSTER volgens afspraak. Tel. 043-434594. Niet op de vrijdagnamiddag.

Te koop oud BROOD, 60 ct per kilo, gedroogd of in paneermeel ƒ1,- per kilo. Tel. 04406-13513.

Ontspannings- en anti stress MASSAGE. 00-32. 11232756.

Te k. TAFELFREESMACHINE merk Electra, 380 Volt, 3 snelheden, ƒ975,-; zwitserse beveiliging, ƒ450,-. Tel. 04746-1469.

Super NINTENDO + spel + gar. bew. ƒ225,-; antieke klok paardjes regelateur ƒ350,-; Zaanse klok ƒ95,-. Telef. 04405-1573.

Te k. gevraagd COLORSTAR 2000 Analyser. Tel. 046-517335.

Te k. IKEA babycommode + hang-legkastje, PC Tandon 286 AT + modem, Star printer LC 24-10, Brother typem. CE-70 + geheug., Canon Fax 520, r. travertin eetk. tafel 1.20 mtr. 04407-2038.

Te koop BOX met boxkleed; 3 in 1 kinderwagen; koelkast. Tel. 045-728534.

SLANK blijven of afvallen en toch lekker eten tijdens de komende feestdagen, dat kan! Hoe? Kom naar de info avond op dond. 1 dec. in Eldorado te Spaubeek. Tijdsd. v. 19.30-20.30 uur. Entree gratis. Ook het bijverdienen van ƒ1000,- en meer per mnd. is mogelijk. Vragen? Bel. 04493-2753 of 2224.

Te koop SALOMON Skischoenen mt 44; Minolta Dynax 7XI+ XI lenzen. Telef. 043-213077.

Te k. VESPA Ciao ƒ375,-; surfpl. ideaal voor beginners ƒ100,-. Tel. 04408-2884.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg.E.S.

Te koop TRAPLIFT. Telefoon 045-245943.

Te koop IJSKAST met vriesvak Hollandia ƒ100,-; Bruidsjurk maat 38 Charleston model ƒ375,-. Telef. 045-244885.

Te k. cursus FRANS Linguaphone; grasmachine motor. goed, startveer defect, ƒ25,-; kort bontjasje nertsstukjes. Telef. 043-610598.

Te k. antieke POTKACHEL, h. 1,50, ƒ750,-; ant. kast ƒ1.150,-; verstelb. kinderbox ƒ100,-; Maxi Cosi ƒ50,-. ☎ 045-314442.

Gratis af te halen betonnen GARAGE/STAL. Telefoon 045-274180.

Te k. JUKEBOX (78 toeren) Ami-C 1951, ƒ5.000,-; mech. flipperkast ƒ500,-; bioscoopstoelen ƒ25,- per st., alles i.g.st. ☎ 045-715477.

Last van OVERGEWICHT/ondergewicht? Ze weegde 124, nu 70 kg. Hij weegde 56, nu 65 kg. Kan dat? Ja en hoe. Schrijf ons voor vrijblijvende info: Jack's MLM, postb. 22123, 6360 AC Nuth.

Massief eiken BANKSTEL 3-1-1 ƒ750,-; Henry Deux staande hal. kapstok + spiegel ƒ450,-; Brabantse potkachel ƒ350,-. ☎ 045-754395.

Te k. v. part. eigendom ROLSTOELWAGEN m. koplampen + verlichting, loopt op accu, pr.n.o.t.k. Telef. 04406-12376.

Mijn vriend is 12 kilo en 75 cm. over zijn hele lichaam AFGEVALLEN in 3½ week. Info: 045-220968

Te k. CIRKELZAAG tafelmodel, Electra Bechum, vr. pr. ƒ1.100,-; surfplank Fanatic Resicat compleet vr.pr. ƒ850,-; witte trouwjurk maat 38, vr.pr. ƒ250,-. Telef. 045-273165.

Paranormaal genezer voor al Uw psychische en lichamelijke KLACHTEN. Magnetiseur en voetreflextherapeut. Tel. 045-428813.

Te k. Bürstner WINTERVOORTENT van caravan, 4 donkerhouten barkrukken met rug. 046-755421.

Te koop HONDENBENCH ƒ200,- en keyboard. Telef. 046-581436.

Te k. roestvrijstalen electr. inb. KOOKPLAAT Küppersbusch ƒ175,-; roestvrijst. spoelbak met afdruipgedeelte ƒ50,-; houten raam met deur 3.00 mtr. incl. glas ƒ275,-; 5-armige koperen kroonlamp ƒ100,-; 1 glazen hanglamp met kraaltjes ƒ75,-. Tel. 043-211365.

Te koop SCHAPENVACHTEN dames- en herenpantoffels, wanten, bodywarmers en andere dingen. Telef. 04455-1650.

Te koop donker eiken EETHOEK ƒ600,- plus mintgroene kinder-omafiets v.a. 8 jr. ƒ125,-. 04498-57768.

Te koop eiken BOTERKARN 250 l; schilderijen. Telef. 04455-1258.

Biedt aan: juridische hulp bij incasso, huur- en arbeidszaken, bezwaarschrift, belasting, etc. Mr. CORNELISSEN. Simpelveld. Telef. 045-441977. Sittard 046-522918.

Te koop antieke REGULATEURKLOK, vr.pr. ƒ750,-. Tel. 045-317062.

Noveen ST. CLARA Opdracht volbracht in afwachting I.T.

Magazijn LEEGVERKOOP o.a. vruchtensapppen, blikjes tonijn, sardine's, schoenen, klein meubelen, textiel, portable radio's, 5 nwe. spiegelkasten, wijn "Hongaarse" voor ƒ2,50 p. fl. Alles tegen weggeefprijs. Open iedere dag van 12-15 uur. H.T. Einsteinstr. 1 A, Landgraaf.

Te k. electr. HEFTRUCK 2 ton hefvermogen incl. oplader. ƒ3.750,-. 045-330033.

Te k. 3 in 1 KINDERWAGEN m. toebeh. kl. grijs, pr. ƒ250,-; antieke rookstoel stof grijs en l.eiken, pr.n.o.t.k.; ant. eiken bed, pr.n.o.t.k. Tel. 045-443839.

Te k. mooie JUKE-BOXEN, USA-neons en bolle koelkasten. Tel. 04951-32207.

Te k. CITYBIKE, leeftijd 5-6 jaar, ƒ100,-; wandelwagen ƒ50,-. ☎ 045-742890.

Te koop prima HOUTKACHEL, z.g.a.nw. van ƒ1.700,- voor ƒ500,-; Mountainbike ƒ125,-; jongens renfiets ƒ50,-. Telef.: 045-440764.

Te koop VLIZOTRAP, compleet. ƒ125; verwarming (90x60) ƒ50,-. 045-462608.

Te koop BADGEISER Valiant z.g.a.n. Telefoon: 04454-64783.

Oerdegelijke BOLDERWAGENS op brede luchtb., 'n orig. Sinterklaaskado voor kind of kleink. ☎ 04950-33740

Te k. GITAARVERSTERKER en box Peavey ?150 W.; schaatsen mt. 43 Noren. Tel. 045-211157, na 16.30 uur.

Te koop t.e.a.b. CO2 lasapparaat en COMPRESSOR. Akerstraat Nrd. 164, Hoensbroek.

Te k. WATERSLAGERS met nachtegaalaccent. Tev. paspop. Tel. 04499-5140.

Te k. schuursschijf- bandschuurmachine met afzuiginstall.; TREKHAAK VW Jetta '83. Tel. 045-322184.

Te koop SCHILDERIJ uit plm. 1920, afm. 100x80 ƒ475,-; traploper (scheerwol) met roede ƒ250,-; juk ƒ225,-; oude kristallen 6-arms hanglamp ƒ225,-; 4 kamerstoelen ƒ100,-; 2-pits gasstel ƒ75,-; Peg Perego kinderwagen ƒ100,-; Velours overgord. groen of bruin. Tel. 045-720894.

Te k. TANDARTSSTOEL 60-er jr., i.z.g.st. vr.pr. ƒ750,-. Tel.: 045-722941.

Te koop KAST uit oma's tijd; wit marmeren blad 200x-55x2; 4 mahonie stompen deuren 83x201,5 waarvan 1 met glas; foam eiken plafond sierbalken; 1 hardh. buitendeur 93x210. Telef. 043-649794.

Te koop eiken TOOGKAST ƒ590,-; eiken tv-kast ƒ290,-; zwaar eiken eethoek jachttafel ƒ390,-. Tel. 043-257954.

Te koop MICROSCOOP voor o.a. natuurliefhebbers, studenten en biol. onderz. Telefoon 04789-2462.

Te k. AFWASMACHINE, ½ jr.; 2 gevelkachels; O.S.B.-platen, ƒ37,50. 046-524965.

Te k. witte EETHOEK; leren stoel; trouwjurk compleet, iets aparts. ☎ 043-631114.

Te k. w.o. goedwerkende volaut. WASMACHINE, slechts ƒ250,-; verzameling van 250 ant. en oude rozenkransen. Telef. 043-434047.

Te k. 3-in-1 KINDERWAGEN, z.g.a.n., vele toebeh., nw.pr. ƒ1.100,-, vr.pr. ƒ275,-; inbouwdiepvries ladenkast, merk Philips, pr. ƒ275,-. Telef. 045-215873.

Wegens omstandigheden te koop SCHOENMAKERS-INVENTARIS, geh. compl. + materialen. Tel. 045-313509.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

---

**LAAT CARA-PATIËNTEN NIET STIKKEN**

**Astma Fonds**
Giro 55055

---

## Laat zijn toekomst u een zorg zijn!

**Ook u kunt een kind aan een toekomst helpen. Duizenden kinderen in Sri Lanka hebben letterlijk niets, zelfs geen thuis waar ze welkom zijn.**
**Sama Niwasa vangt kinderen op en geeft ze een liefdevol thuis, medische zorg en een opleiding voor later. Kortom: een toekomst.**
**Ook u kunt een kind helpen bouwen aan die toekomst door Sama Niwasa te steunen.**

**GIRO 47 88 350**

**Sama Niwasa**
Postbus 43538, 2504 AM Den Haag

---

# The heat is on!

**Met Kenwood 'SAFETY FIRST' Car Audio.**

Kenwood Car Audio wil je niet missen. Want juist bij slecht weer maak je het met Kenwood extra behaaglijk onderweg, maar ook extra veilig. Dankzij geavanceerde techniek, zoals RDS met EON. Van ons hoeft u nooit zonder Kenwood te zitten: tijdelijk* krijgt u bij aankoop van een Kenwood Car systeem **1 jaar anti-diefstal garantie**. U rijdt al met een Kenwood Car systeem vanaf: **fl.379,-**
Kom voor alle zekerheid kennismaken met het uitgebreide assortiment Kenwood Car Audio: Safe Sound waar je auto vol van is.

NU MET ANTI DIEFSTAL GARANTIE!! KENWOOD

KENWOOD
A passion for power

*t/m 31 januari 1995.

SAS AUTOSHOP
NOBELSTRAAT 61
HEERLEN TEL.: 045 - 712113

Afgebeeld is de KRC-255L Fl. 399,-